



UOB CREDIT CARD TERMS AND CONDITIONS

Effective from 05/05/2025

Thank you for choosing a UOB Credit Card. It is important that everyone who will operate your Account reads and understands these Terms and Conditions that apply to it. This document should be read in conjunction with UOB Product Application and Account Opening Form and the relevant card program terms and conditions carefully as they contain details of binding legal arrangements between us. You agree that once the UOB Product Application and Account Opening Form is signed by you and we accept to issue Card to you, or your credit card account is migrated to UOB branded credit card account, you will be bound by these Terms and Conditions. These Terms and Conditions govern, including but not limited to, the application and use of your Credit Card.

This is what you need to do before you start using your UOB Card.

- Read these Terms and Conditions
- Activate your Card following the instruction when receiving your Card.

Please keep this document for your records.

Securing your Card

Keeping the Card secure is particularly important, so your Personal Identification Numbers (PIN) will be provided to you on UOB TMRW app. Only the Cardmember may use the Card and the PIN given to that Cardmember.

What if your Card(s) or Personal Identification Number(s) are Lost or Stolen?

If you think a Card might be lost or stolen or that a transaction on your Account is unauthorized, please call Personal Customer

BẢN CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA THẺ TÍN DỤNG UOB

Có hiệu lực từ ngày 05/05/2025

Trân trọng cảm ơn Quý khách đã lựa chọn sử dụng Thẻ Tín dụng UOB. Việc đọc và hiểu các Điều khoản và Điều kiện áp dụng đối với tài khoản của Quý khách là điều quan trọng khi Quý khách hoặc bất kỳ ai quản lý Tài khoản của Quý khách. Văn bản này nên được đọc cẩn thận cùng với Mẫu Đơn Đăng ký Mở Tài Khoản và Đăng ký Sản phẩm UOB và các điều khoản và điều kiện cụ thể của chương trình thẻ có liên quan vì những văn bản này quy định chi tiết những thỏa thuận pháp lý ràng buộc giữa Quý khách và Ngân hàng. Quý khách đồng ý rằng một khi Quý khách ký vào Mẫu Đơn Đăng ký Mở Tài Khoản và Đăng ký Sản phẩm UOB và Ngân hàng chấp thuận phát hành Thẻ cho Quý khách, hoặc tài khoản thẻ tín dụng của Quý khách được chuyển đổi thành tài khoản thẻ tín dụng mang nhãn hiệu UOB, Quý khách sẽ bị ràng buộc bởi Bản Các Điều khoản và Điều kiện này. Bản Các Điều khoản và Điều kiện Bản Các Điều khoản và Điều kiện này điều chỉnh, bao gồm nhưng không giới hạn ở, việc mở và sử dụng Thẻ Tín dụng của Quý khách.

Dưới đây là những việc Quý khách cần thực hiện trước khi sử dụng Thẻ UOB của mình.

- Đọc Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- Kích hoạt Thẻ của Quý khách theo hướng dẫn khi nhận thẻ.

Xin vui lòng giữ lại tài liệu này để lưu hồ sơ.

Bảo mật Thẻ của Quý khách

Bảo mật Thẻ là một điều hết sức quan trọng, vì vậy Mã số Nhận diện Cá nhân (PIN) cho Quý khách sẽ cung cấp qua ứng dụng UOB TMRW. Chỉ Chủ thẻ mới có thể sử dụng Thẻ và số PIN đã được gửi cho Chủ thẻ đó.

Làm thế nào trong trường hợp (các) Thẻ hoặc (các) Mã số Nhận diện Cá nhân của Quý khách bị mất hoặc đánh cắp?

Nếu Quý khách cho rằng Thẻ có thể bị mất hoặc đánh cắp hoặc một giao dịch trong Tài khoản của Quý khách Không Được Ủy quyền, xin



Service Hotline at 1800 599 921 (Local) or (84 28) 3898 9999 (Overseas) right away. You are liable for Unauthorized Transactions that happen because a Card or Personal Identification Number or Code was not kept secure or where we were not notified immediately that a card or Security Code was lost or stolen.

In these Terms and Conditions, the singular includes plural and vice versa

1. Definitions

When we use these words in these Terms and Conditions, this is what they mean:

Legacy Closed Credit Cards are the credit card products which are already sunset and are no longer offered to customer before UOB migration activity to new system and which are displayed in statement, UOB TMRW application and other communication channels that the Bank communicates to customer from time to time.

UOB Transaction SmartPay Program allows the Cardmember to convert certain Credit Card transaction(s) payment into monthly installments with 0% interest rate in accordance with these terms and conditions.

UOB Statement SmartPay Program allows the Cardmember to convert billed with flexible interest rate in accordance with these terms and conditions.

0% Installment Payment Plan (0% IPP) allows the Cardmember to convert certain Credit Card transaction(s) payment at UOB partner sales units into monthly installments with 0% interest rate in accordance with these terms and conditions.

Account: Your UOB Credit Card facility.

Account(s) Opening Application: the UOB Product Application and Account Opening Form prescribed by us to be completed and signed by you for the opening of the Account(s).

vui lòng gọi ngay cho Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc (84 28) 3898 9999 (Quốc tế). Quý khách sẽ tự chịu trách nhiệm về các Giao dịch Không Được Ủy quyền đã xảy ra vì lý do Thẻ hoặc Mã số Nhận diện Cá nhân hoặc Mã không được bảo mật hoặc trong trường hợp Quý khách không thông báo ngay cho chúng tôi về việc thẻ hoặc mã số an toàn bị mất hoặc đánh cắp.

Trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, các từ nghĩa số ít có thể bao gồm cả nghĩa số nhiều và ngược lại.

1. Định nghĩa

Khi được sử dụng trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, các từ dưới đây được hiểu như sau:

Thẻ Tín Dụng Đã Đóng là loại sản phẩm thẻ tín dụng đã được đóng và không còn cung cấp mở mới cho khách hàng trước khi UOB thực hiện chuyển giao qua hệ thống mới. Thông tin liên quan đến sản phẩm này được thể hiện trên sao kê, ứng dụng UOB TMRW và các thư từ trao đổi khác giữa UOB và khách hàng tùy từng thời điểm.

Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay cho phép Chủ thẻ chuyển đổi các khoản thanh toán cho các giao dịch Mua Lẻ trên Thẻ Tín dụng được chỉ định thành các khoản trả góp với lãi suất 0% tuân thủ theo các điều khoản và điều kiện dưới đây.

Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay cho phép Chủ thẻ chuyển đổi dư nợ trên sao kê Thẻ Tín dụng thành khoản trả góp với lãi suất linh hoạt tuân thủ theo các điều khoản và điều kiện dưới đây.

Chương trình trả góp 0% lãi suất IPP (0% IPP) cho phép Chủ thẻ chuyển đổi các khoản thanh toán cho các giao dịch Mua Lẻ tại đơn vị bán hàng là đối tác của UOB trên Thẻ Tín dụng được chỉ định thành các khoản trả góp với lãi suất 0% tuân thủ theo các điều khoản và điều kiện dưới đây.

Tài khoản: Tài khoản Thẻ Tín dụng UOB của Quý khách.

Mẫu Đơn Mở Tài khoản: Mẫu đơn Đăng Ký Mở Tài Khoản và Đăng Ký Sản Phẩm UOB được Ngân hàng quy định sẽ được Quý khách điền và ký tên để mở (các) Tài khoản.



Annual Fee: A fee charged to maintain your account and charged in the first month of every year. Please refer to the Schedule of Fees and Charges.

Applicant: A person (including Primary and Supplementary applicants) who would like to become a Cardmember or a Supplementary Cardmember.

ATM: An automated teller machine or card-operated machine, whether belonging to UOB or other participating banks or financial institutions or to the Mastercard® / VISA / Association ATM Network or their affiliated networks, which accepts the card.

Available Credit Limit: The difference between the Credit Limit, the sum of the outstanding balance and any transactions not yet charged to your Account.

Available Cash Limit: The difference between your Cash Limit, the sum of all cash advances and any cash advance transactions not yet charged to your Account.

Authority: any competent regulatory, prosecuting, tax, or governmental authority in Vietnam and in any jurisdiction where (i) Vietnam participate into agreement (or any international treaty that Vietnam is a member) or (ii) United Overseas Bank Limited – parent bank of UOB (or any Group Companies) is required to comply with laws and regulations provided that such compliance does not contradict basic principles of Vietnamese laws and regulations.

Balance Transfer: Moving an amount, you owe to another lender or financial institution to your Account.

Billed Cash Advances: All Cash Advances made on your Card and reflected in your Statement of Account.

Billed Purchases: All purchases made on your Card and reflected in your Statement of Account.

Bonus Rewards Points/Bonus Rewards: Any Rewards Points that we award over and above the normal Rewards Points that you may earn for spending on your Card.

Business Day: A working day of the week that excludes

Phí Thường niên: Một khoản phí được áp dụng để duy trì tài khoản của Quý khách và được tính trong tháng đầu tiên hàng năm. Vui lòng đọc Biểu Phí và Lệ phí.

Người Nộp Đơn: Là một người (bao gồm cả người nộp đơn cấp Tài khoản Chính và Tài khoản Phụ) muốn trở thành Chủ thẻ hoặc Chủ thẻ Phụ.

Máy ATM: Một máy rút tiền tự động hoặc máy đọc thẻ, cho dù thuộc quyền sở hữu của UOB hoặc các ngân hàng tham gia hoặc các tổ chức tài chính khác hoặc của Mạng lưới ATM của Mastercard® / VISA / Association hoặc các hệ thống liên kết của các bên đó, chấp nhận thẻ.

Hạn mức Tín dụng Còn lại: Chênh lệch giữa Hạn mức Tín dụng, tổng số dư chưa thanh toán và bất kỳ giao dịch nào chưa được trừ vào Tài khoản của Quý khách.

Hạn mức Tiền mặt Còn lại: Chênh lệch giữa Hạn mức Tiền mặt của Quý khách, tổng tất cả các khoản ứng tiền mặt và bất kỳ giao dịch ứng tiền mặt nào chưa được ghi nhận vào Tài khoản của Quý khách.

Cơ quan có thẩm quyền: bất kỳ cơ quan hành pháp, cơ quan công tố, cơ quan thuế hoặc cơ quan chính phủ có thẩm quyền tại Việt Nam và tại bất kỳ lãnh thổ tài phán (i) nơi mà Việt Nam tham gia ký kết thỏa thuận (hoặc bất kỳ hiệp ước quốc tế nào mà Việt Nam là thành viên) hoặc (ii) nơi mà Ngân hàng United Overseas Bank Limited - ngân hàng mẹ của UOB (hoặc bất kỳ Nhóm Công ty) được yêu cầu phải tuân thủ quy định pháp luật tại nơi đó miễn là việc tuân thủ đó không trái với các nguyên tắc cơ bản của pháp luật Việt Nam.

Chuyển Số dư: Chuyển một khoản tiền mà Quý khách nợ một bên cho vay khác hoặc tổ chức tài chính khác vào Tài khoản của Quý khách

Giao dịch Ứng Tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê: Tất cả các khoản Ứng Tiền mặt được thực hiện trên Thẻ của Quý khách và đã được thể hiện trong Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

Giao dịch Mua hàng Đã thể hiện trong Sao kê: Tất cả các giao dịch mua hàng được thực hiện trên Thẻ của Quý khách và được thể hiện trong Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

Điểm thưởng UOB: Bất kỳ Điểm Thưởng UOB nào mà chúng tôi trao cho Quý khách tính trên Điểm Thưởng mà Quý khách đã có được khi sử dụng Thẻ của Quý khách.

Ngày Làm việc: Một ngày làm việc trong tuần không bao gồm Thứ Bảy,



Saturdays, Sundays, other public holidays in Vietnam and other holidays that are determined by us.

Card / Credit Card: A Card which we allow you to use on your Account to get cash, purchase goods or services, and make Recurring Instruction or up to your Credit Limit.

Cardmember: You and any Supplementary Cardmember.

Cash Advance: Any transaction where cash or its equivalent is received. For example, funds transfers or certain other credit transfers, certain bill payments and the purchase of convenience cheques, manager's cheques are all treated as Cash Advance.

Cash Back: The cash rebate earned through usage of UOB One Card and other Cards that have the Cash Back Program as UOB deems fit and as specified in these Terms and Conditions (and any amendment made to these Terms and Conditions) which may be used to redeem any goods, services, benefits, arrangements or other privileges as may be determined by the Bank in its absolute discretion.

Cash Back Program: The UOB Cash Back Program which provides you with Cash rebate for spend made on the UOB One Card as set forth in Section 38.

Cash Limit: means maximum amount of cash advance credit available on the Credit Card as approved by UOB. This Cash Limit information will be updated in the Fees & Charges Schedule.

Chargeback: A transaction that is returned to a Merchant for resolution after it is disputed by a Cardmember.

UOB Rewards/Rewards Points: Rewards program or any other Rewards currency offered by UOB.

UOB/the Bank/our/us/we: Means United Overseas Bank (Vietnam) Limited and its branches, subsidiaries, group companies, successors, and any legal vehicles, novate,

Chủ Nhật, các ngày nghỉ lễ của Việt Nam và các ngày lễ khác theo quyết định của chúng tôi.

Thẻ / Thẻ Tín dụng: Thẻ mà Quý khách được phép sử dụng trên Tài khoản của mình để nhận tiền mặt, mua hàng hoá hoặc dịch vụ, và thực hiện Lệnh Thanh toán Định kỳ hoặc ghi nợ tự động cho đến hết giá trị Hạn mức Tín dụng của Thẻ đó.

Chủ thẻ: Quý khách và bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào.

Giao dịch Ứng Tiền mặt: Bất kỳ giao dịch nào mà trong đó Quý khách nhận được tiền mặt hoặc các khoản tương đương tiền mặt. Ví dụ như chuyển khoản hoặc một số chuyển khoản tín dụng khác, một số khoản thanh toán hoá đơn và mua séc thanh toán (convenience cheques), séc quản lý (manager's cheques) đều được xem là các Giao dịch Ứng Tiền mặt.

Cash Back/Tiền hoàn lại: nghĩa là Quý khách được hưởng một phần chiết khấu tiền mặt khi sử dụng thẻ UOB One và các Thẻ khác có Chương trình Cash Back mà UOB xét thấy phù hợp và được quy định trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (và các bản chỉnh sửa của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này) và có thể dùng để quy đổi ra hàng hóa, dịch vụ, những tiện ích hoặc ưu đãi khác mà hoàn toàn do chúng tôi quyết định.

Chương trình Cash Back/Tiền hoàn lại: là Chương trình Cash Back của UOB cho phép Quý khách hưởng chiết khấu tiền mặt trên số tiền sử dụng trên Thẻ UOB One như được nêu trong phần 38.

Hạn mức tiền mặt: có nghĩa là hạn. mức rút tiền mặt tối đa đã được chấp thuận bởi UOB. Hạn mức tiền mặt được cập nhật trong Biểu Phí và Lệ phí

Hoàn trả: Một giao dịch được trả lại cho một Bên Bán để giải quyết sau khi có tranh chấp với một Chủ thẻ.

Điểm/Điểm Thưởng UOB: Chương trình tích Điểm/Điểm Thưởng hoặc bất kỳ chương trình Điểm Thưởng nào do UOB cung cấp.

UOB/Ngân hàng/chúng tôi/của chúng tôi: Nghĩa là Ngân hàng TNHH một thành viên United Overseas Bank (Việt Nam) và các chi nhánh, công ty con, Nhóm Công ty, các bên kế nhiệm, và



assignee, transferee, or purchaser of UOB's rights and/or obligations.

UOB Organization: refers to United Overseas Bank Limited (“UOBS”), a banking association organized under the laws of Singapore, its head office, branches, representative offices and any subsidiaries, affiliate or associated companies of, or related entities owned or controlled directly or indirectly by, UOBS and any of their respective branches and offices.

Closing Balance: The total amount outstanding on your Account at the end of the Statement Period.

Collected Amount: an amount for or on account of, or which represents, withholding, income tax, value added tax, tax on the sale or disposition of any property, duties, or any other lawfully collected amount which are required to be withheld or deducted to comply with any Law or Regulation, especially FATCA requirements, from any payment to you, or to or from an Account.

Combined Credit Card Limit: The maximum credit limit permitted by us and communicated to you by us from time to time, in respect of which the current balance must not exceed at any time and if you have more than one card account such limit shall be the maximum permitted for the current balance of all your card accounts (excluding any business card account where the credit limit is determined by the business member, any secured credit cards where the limit is linked to a deposit/other asset of the customer, but only to the extent of the value of such deposit or other that we expressly exclude from the combined credit card limit and communicated to you from time to time, to the maximum extent permitted under applicable law).

Communication: Includes all notices, demands, stop payment instructions (or cancellation thereof) in respect of any

bất kỳ pháp nhân, bên thế quyền, bên nhận chuyển nhượng, bên nhận chuyển giao nào hoặc bên mua lại bất kỳ quyền và/hoặc nghĩa vụ nào của UOB.

Tổ chức UOB: có nghĩa là Ngân hàng United Overseas Bank Limited (“UOBS”), một tổ chức ngân hàng được thành lập theo quy định pháp luật của Singapore, trụ sở chính, các chi nhánh, văn phòng đại diện và bất kỳ công ty con, công ty liên kết hoặc công ty liên doanh của UOBS, hoặc các thực thể có liên quan mà UOBS trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu hoặc kiểm soát và bất kỳ chi nhánh và văn phòng nào của các công ty đó.

Số dư cuối kỳ: Tổng số dư trên Tài khoản của Quý khách vào cuối Kỳ

Sao kê.

Khoản Thu: một khoản tiền cho hoặc có được do, hoặc đại diện cho, các khoản khấu trừ, thuế thu nhập, thuế giá trị gia tăng, thuế dựa trên việc bán hoặc định đoạt tài sản, thuế hàng hóa, hoặc bất kỳ các khoản thu hợp pháp khác cần thiết phải thu hồi hoặc khấu trừ để đảm bảo việc tuân thủ bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA, từ bất kỳ khoản thanh toán cho Quý khách, hoặc đến /từ một Tài khoản.

Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp: Hạn mức tín dụng tối đa mà Chúng tôi cho phép sử dụng và được Chúng tôi thông báo cho Quý khách vào từng thời điểm, theo đó số dư hiện tại vào bất kỳ thời điểm nào không được vượt quá và nếu Quý khách có nhiều hơn một tài khoản thẻ, Hạn mức đó sẽ là mức tối đa được phép đối với số dư hiện tại của tất cả các tài khoản thẻ của Quý khách (không bao gồm bất kỳ tài khoản thẻ doanh nghiệp nào trong trường hợp Hạn mức tín dụng được xác định bởi thành viên là doanh nghiệp và các Thẻ Tín dụng được bảo đảm mà Hạn mức được kết nối với một khoản tiền gửi/tài sản khác của khách hàng, nhưng chỉ trong phạm vi giá trị của khoản tiền gửi hoặc tài sản khác mà chúng tôi loại trừ khỏi hạn mức thẻ tín dụng tổng hợp và thông báo tới Quý khách tùy từng thời điểm, trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép).

Thư từ trao đổi: Bao gồm tất cả các thông báo, yêu cầu, chỉ thị dừng thanh toán (hoặc hủy chỉ thị dừng thanh toán) liên quan đến bất kỳ



advice, statement of account, Card, PIN, and all other communication.

Credit Limit: The maximum amount of credit we tell you in writing you can have on your Account. The Credit Limit will be displaying in UOB TMRW application.

Current Balance: Your total outstanding and owed to us at any given time in connection with your card account(s), including but not limited to all card transactions, Installment transactions, interest, charges, fees, costs, and expenses (including legal costs), whether actual or contingent and whether incurred now or in the future.

Over limit amount: the difference between the account balance and Credit Limit when the current balance is higher than the granted Credit Limit. For multiple credit cards using the same Credit Limit, the account balance is calculated across all credit card accounts. You must make payment straight away when this amount arises.

Contract on issuance and use of card: the agreement constituted by these UOB Terms and Conditions, the Application signed by you, Schedule of Fees and Charges published on www.uob.com.vn, and welcome package sent to you when your UOB Credit Card(s) is approved. Card number listed in the welcome package will be considered as the contract number. The execution date of the Contract on issuance and use of card shall be the date when the card approval is informed to you through SMS, email, or notification on UOB TMRW. If you are a foreigner, for you to use the card in accordance with current regulations, you must have a residence period in Vietnam of 12 months (360 days) or more from the time of requesting card issuance; the card validity period must not exceed your remaining residence period in Vietnam. If your residence period in Vietnam is expired sooner than the card expiry date embossed on the plastic card, your card will not have validity after the expiry of your residence period in Vietnam.

thông báo, sao kê tài khoản, Thẻ, PIN và tất cả các thư từ trao đổi khác.

Hạn mức Tín dụng: Mức tín dụng tối đa được chúng tôi thông báo cho Quý khách bằng văn bản mà Quý khách có thể thực hiện đối với Tài khoản của Quý khách. Quý khách vui lòng truy cập ứng dụng UOB TMRW để biết thông tin chi tiết về Hạn mức Tín Dụng đang được cấp cho thẻ của mình.

Số dư hiện tại: Tổng số tiền mà Quý khách chưa thanh toán và còn nợ chúng tôi vào bất kỳ thời điểm nào liên quan đến (các) tài khoản thẻ của Quý khách, bao gồm nhưng không giới hạn ở tất cả các giao dịch thẻ, giao dịch trả góp, tiền lãi, lệ phí, phí, chi phí và phí tổn (bao gồm cả chi phí thuê luật sư), phát sinh thực tế hoặc ngẫu nhiên và dù xảy ra trong hiện tại hoặc trong tương lai.

Số tiền vượt Hạn mức Tín dụng: khoản chênh lệch của số dư tài khoản và Hạn mức Tín dụng được cấp khi số dư tài khoản lớn hơn Hạn mức Tín dụng. Trong trường hợp nhiều tài khoản sử dụng chung hạn mức tín dụng thì số dư được tính trên tất cả các tài khoản. Quý khách phải thanh toán ngay khi số tiền vượt hạn mức phát sinh.

Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ: có nghĩa là hợp đồng được tạo ra bởi bản các Điều Khoản và Điều Khoản của UOB, giấy đề nghị cấp Thẻ Tín dụng của Quý khách, Biểu phí và Lệ phí công khai trên trang www.uob.com.vn, và bộ thư chào mừng gửi cho Quý khách khi được chấp thuận cấp Thẻ Tín dụng UOB. Số thẻ được ghi trong bộ thư chào mừng sẽ được coi là số hợp đồng. Ngày lập Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ là ngày việc đăng ký thành công thẻ được thông báo cho khách hàng bằng tin nhắn hoặc thư điện tử hoặc thông báo trên ứng dụng UOB TMRW. Trong trường hợp Quý khách là người nước ngoài, để Quý khách được sử dụng thẻ theo quy định pháp luật hiện hành thì thời hạn cư trú tại Việt Nam của Quý khách phải từ 12 tháng (360 ngày) trở lên kể từ thời điểm đề nghị phát hành thẻ và thời gian hiệu lực thẻ trên thực tế sẽ không vượt quá thời hạn cư trú còn lại tại Việt Nam của Quý khách. Nếu ngày hết hạn cư trú của Quý khách tại Việt Nam xảy ra trước ngày hết hạn được in trên mặt thẻ, thẻ của Quý khách sẽ không có hiệu lực sau ngày hết hạn cư trú của Quý khách tại Việt Nam.

Customer information: means information provided by a customer, and/or information arising in the course of a customer's proposal or request, and/or information arising during the provision by the bank of banking services or banking products during its licensed activities and includes customer identification information and information about accounts, about monetary deposits, about assets deposited, about transactions, about organizations and individuals being securing parties at the bank, and other relevant information.

Device: Anything used with Electronic Equipment to access your Account, for example a Card, any type of telephone or facsimile device, a Blackberry or iPod or other MP3 device, any means of accessing the internet, token, or biometric reader.

Direct Debit: An instruction that may be one time or recurring to authorize to UOB to debit the amounts, minimum due or total due, from the other banking account or UOB banking account to effect payments on the date the payment is due.

EFT Transaction: A Transaction to which the Electronic Funds Transfer Code of Conduct applies.

EFTPOS: Electronic Funds Transfer at Point of Sale.

Effective Interest Rate: The percentage rate for the interest that you have paid on an annualized basis.

Electronic Equipment: Includes any electronic terminal (such as ATM and EFTPOS terminal), computer, television, and telephone, approved by us through which Transactions may be affected.

Electronics Statement: credit card statement is available on UOB TMRW app for customer to view or download statements.

FATCA: Foreign Account Tax Compliance Act enacted by the United States.

Force Majeure: comprises of acts of God, wars, hostility, invasions, acts of foreign enemies, rebellions, revolutions, riots, civil wars, disturbances, requisitioning or other acts of civil or military authority, laws, regulations, acts or orders of any governmental authority, body, agency or official, fires,

Thông tin khách hàng: là thông tin do khách hàng cung cấp, thông tin phát sinh trong quá trình khách hàng đề nghị hoặc được Ngân hàng cung ứng các nghiệp vụ ngân hàng, sản phẩm, dịch vụ trong hoạt động được phép, bao gồm thông tin định danh khách hàng và các thông tin khác như thông tin về tài khoản, thông tin về tiền gửi, thông tin về tài sản gửi, thông tin về giao dịch, thông tin về tổ chức, cá nhân là bên bảo đảm tại Ngân hàng và các thông tin có liên quan khác.

Thiết bị: Bất kỳ thiết bị nào sử dụng cùng với Thiết bị Điện tử để truy cập Tài khoản của Quý khách, ví dụ như Thẻ, bất kỳ loại điện thoại hoặc máy fax nào, hoặc Blackberry hoặc iPod hoặc thiết bị MP3 khác, bất kỳ phương tiện truy cập internet nào, bất kỳ thiết bị mã hóa (token) hoặc đầu đọc sinh trắc nào.

Ghi nợ tự động (hay còn gọi là “Thu nợ tự động”): Chỉ thị một lần hoặc lặp lại của Quý khách để cho phép UOB ghi nợ tài khoản theo số tiền được chỉ định, thanh toán tối thiểu hoặc toàn bộ, từ một tài khoản ngân hàng khác hoặc tài khoản ở UOB vào ngày thanh toán đến hạn.

Giao dịch EFT: Một giao dịch áp dụng Quy tắc Hoạt động về Chuyển khoản Điện tử.

EFTPOS: Chuyển khoản điện tử tại Điểm Bán hàng.

Lãi suất Có hiệu lực: Lãi suất tính theo phần trăm đối với khoản tiền lãi mà Quý khách phải trả tính theo năm.

Thiết bị điện tử: Bao gồm bất kỳ thiết bị điện tử đầu cuối nào (ví dụ như Máy ATM và thiết bị đầu cuối thực hiện EFTPOS), máy tính, truyền hình, và điện thoại mà chúng tôi đồng ý cho phép thực hiện các Giao dịch thông qua các thiết bị đó.

Sao kê điện tử: sao kê Thẻ Tín dụng có trên ứng dụng TMRW để khách hàng truy cập để xem hoặc tải sao kê

FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act): Đạo luật Tuân thủ Thuế đối với Tài khoản ở nước ngoài được ban hành bởi Hoa Kỳ.

Bất khả kháng: bao gồm thảm họa thiên nhiên, chiến tranh, xâm lược, tấn công từ nước ngoài, nổi loạn, cách mạng, bạo động, chiến tranh dân sự, rối loạn, trưng dụng hoặc các hành vi dân sự hoặc chính quyền quân sự, pháp luật, quy định, hành vi hoặc lệnh của bất kỳ cơ quan chính phủ, cơ chế, trung gian hay chính thức, hỏa hoạn, thời tiết khắc



inclement weather, rain or floods (however caused), industrial action, strikes, lock-outs or other labor disputes, epidemics, outbreaks, embargoes or other events which are unpredictable and unpreventable by the parties.

Group Companies: UOB Organization,. and its group of companies

Identifier: Information including an Account number, Card number and Card expiry date:

- Which is known to a Cardmember; and
- Which the Cardmember need not keep secret.

Interest Rate: The percentage rate or rates per month used to calculate interest charges and notified to you.

IRS: Internal Revenue Service of the United States federal government.

Joining Fee: The one-time fee that we charge for providing the maintenance services for an Account right at the time Card is issued. This fee will be posted to your Statement of Account after you activate the card.

Law or Regulation: the law or regulation of the Socialist Republic of Vietnam or any jurisdiction that (i) Vietnam has in effect an agreement with, including any international treaty of which Vietnam is a member or (ii) UOBS - (or any of Group Companies) is required to comply with provided that such application is not contrary to the basic principles of the laws of Vietnam.

Merchant: Any entity displaying the Mastercard or VISA symbol, providing an ATM or EFTPOS terminal; or with whom a Transaction may be affected. A Merchant may operate over the internet by way of a website.

Minimum Payment Due: The payment that you must make to keep your Account in order. The Minimum Payment Due is shown on your Statement and must be paid by the Payment Due Date.

Network: The organizations, institutions, and schemes through which you may perform Transactions on your Account including

nghiệt, mưa, lũ lụt (do bất cứ nguyên nhân nào), hành động công nghiệp, đình công, cấm xưởng hoặc các tranh chấp lao động khác, dịch bệnh, sự bùng phát dịch bệnh, cấm vận hay các sự kiện khác mà các bên không thể lường trước được và không thể khắc phục được.

Nhóm Công ty: Tổ chức UOB, và các công ty cùng tập đoàn của Tổ chức UOB

Thông tin Nhận dạng: Thông tin bao gồm một số Tài khoản, số Thẻ, và ngày hết hạn Thẻ:

- Mà Chủ thẻ biết; và
- Mà Chủ thẻ không cần phải giữ bí mật.

Lãi suất: Lãi suất tính theo phần trăm trên tháng được sử dụng để tính chi phí lãi suất và được thông báo cho Quý khách.

IRS: Sở Thuế Vụ của Chính phủ Liên Bang Hoa Kỳ.

Phí tham gia: Khoản phí trả một lần mà Chúng tôi thu để cung cấp các dịch vụ duy trì tài khoản khi Thẻ được mở. Phí tham gia sẽ được tính trên Sao kê sau khi Quý khách kích hoạt thẻ.

Luật hoặc Quy định pháp luật: luật hoặc các quy định pháp luật của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam hoặc bất kỳ lãnh thổ tài phán (i) nơi mà Việt Nam tham gia ký kết thỏa thuận (hoặc bất kỳ hiệp ước quốc tế nào mà Việt Nam là thành viên) hoặc (ii) nơi mà UOBS (hoặc bất kỳ Nhóm Công ty) được yêu cầu phải tuân thủ miễn là việc áp dụng đó không trái với các nguyên tắc cơ bản của pháp luật Việt Nam.

Bên Bán: Một chủ thể kinh doanh trưng bày/gắn biểu tượng Mastercard hoặc VISA, cung cấp Máy ATM hoặc thiết bị đầu cuối EFTPOS; hoặc một chủ thể mà một Giao dịch có thể được thực hiện với chủ thể đó. Một Bên Bán có thể hoạt động bằng internet thông qua một trang thông tin điện tử.

Khoản Thanh toán Tối thiểu: Khoản thanh toán mà Quý khách phải trả để giữ cho Tài khoản của Quý khách tiếp tục hoạt động. Khoản Thanh toán Tối thiểu được thể hiện trong Bản sao kê của Quý khách, và phải được thanh toán trước Ngày Đến hạn Thanh toán.

Tổ chức Thanh toán Quốc tế: Các tổ chức, định chế và cơ chế mà thông qua đó Quý khách có thể thực hiện các Giao dịch trên Tài khoản



but not limited to Mastercard, VISA.

Password: A word, code or set of characters used to identify an Account Holder and allow access to your Account.

Payment Due Date: The date specified in your Statement as the date by which payment must be made.

Payment Infrastructure Provider means a third party that forms part of the global payment system infrastructure, including withhold limitation communications, clearing or payment systems, intermediary banks, and correspondent banks.

PIN: The personal identification number we allocated to a Card or selected by an Account Holder.

Purchase Limit: means maximum amount of purchase limit at POS and online channels available on the Credit Card as approved by UOB. This Purchase Limit info will be updated in the Fees & Charges Schedule.

Rewards Points: The currency for rewards program that is currently on offer with UOB Credit Cards. The rewards points earned through usage of the Cards if applicable as specified in these Terms and Conditions (and any amendment made to these Terms and Conditions), which may be used to redeem goods, services, benefits, arrangements, or other privileges as may be determined by the Bank in its absolute discretion.

Rewards Point Program: The Rewards program that is currently on offer, which provides you with points earned on UOB Credit Cards.

Rewards Points Partners: All partners associated with the UOB Rewards Points Program.

Primary Cardmember: You

Recurring Instruction: An instruction from a Cardmember to a Merchant to debit your Account on more than one occasion.

Representatives: our officers, directors, employees, agents, representatives, professional advisers, and Third-Party Service Providers.

Retail Purchase: A Transaction other than a Cash Advance or a

của Quý khách, không chỉ bao gồm Mastercard, VISA.

Mật khẩu: Một từ, mã hoặc chuỗi ký tự được sử dụng để nhận diện Chủ thẻ và cho phép truy cập vào một Tài khoản của Quý khách.

Ngày Đến hạn Thanh toán: Ngày được nêu trong Bản sao kê của Quý khách là ngày mà khoản thanh toán phải được thực hiện.

Nhà Cung cấp Cơ sở Hạ tầng Thanh toán có nghĩa là một bên thứ ba là cấu thành nên một phần của hệ thống cơ sở hạ tầng thanh toán toàn cầu, bao gồm nhưng không giới hạn, hệ thống thông tin liên lạc, hệ thống thanh toán bù trừ hoặc các hệ thống thanh toán, ngân hàng trung gian và ngân hàng đại lý.

PIN: Mã số Nhận diện Cá nhân mà chúng tôi quy định cho một Thẻ hoặc do Chủ tài khoản lựa chọn.

Hạn Mức Thanh Toán: có nghĩa là hạn mức tối đa thanh toán được tại thiết bị chấp nhận thẻ (POS) hoặc thanh toán trực tuyến trên Thẻ Tín dụng được chấp thuận bởi UOB. Thông tin hạn mức thanh toán sẽ được cập nhật trong Biểu Phí và Lệ phí.

Điểm Thưởng: Phương thức chương trình tích điểm đối với Thẻ Tín dụng UOB. Quý khách được hưởng điểm thưởng khi sử dụng thẻ có chương trình này theo những quy định đã nêu trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (và các bản chỉnh sửa của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này) và có thể dùng để quy đổi ra hàng hóa, dịch vụ, những tiện ích hoặc ưu đãi khác mà hoàn toàn do chúng tôi quyết định.

Chương trình Điểm Thưởng: Chương trình tích điểm được áp dụng đối với các Thẻ Tín Dụng của UOB, cho phép Quý khách hưởng Điểm Thưởng khi sử dụng thẻ.

Các Đối tác Rewards Points: Tất cả các đối tác tham gia Chương trình Điểm Thưởng UOB.

Chủ thẻ Chính: Quý khách.

Lệnh Thanh toán Định kỳ: Một chỉ thị của một Chủ thẻ đối với một Bên Bán về việc ghi nợ Tài khoản của Quý khách hơn một lần.

Người Đại diện: nhân viên, giám đốc, người lao động, đại lý, người đại diện, nhân viên tư vấn chuyên nghiệp của ngân hàng và Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ.

Mua Lê: Một Giao dịch không phải là một Giao dịch Ứng Tiền mặt hoặc



Special Promotion, as determined by us at our discretion.

Rewards Point Program on Lazada UOB Card: The rewards program that is currently on offer with the Lazada UOB Card (Section 51).

Schedule of Fees and Charges: Fees, charges and expenses detailed in Section 13 below.

Security Code: A group of characters used to access your Account which a Cardmember must keep secret. Some examples include an ATM PIN, a Telephone PIN, online PIN and Password.

Service Instructions: Any instruction given to us via any Telephone Banking Service.

Special Promotion: Any Transaction or promotional offer we identify as a Special Promotion or Promotion.

Statement or Statement of Account: A statement of account issued by us in respect of your Card Account specifying the current balance outstanding and the minimum payment due for the specified period and other such details pertaining to your Card Account.

Statement Period: The period between any two consecutive Statements or Statements of Account.

Supplementary Cardmember: A person you allow to use your Account.

Telephone Banking Service: Any banking service operated over the telephone (by whatever name it may be known as) offered by us, in connection with the Service Instructions and includes, but is not limited, to such services known as Self Service Phone Banking or any other such name.

Telephone PIN: The personal identification number we allocated to a Card or selected by a Cardmember for the identification purpose in a Telephone Banking Service.

Terms and Conditions: means these UOB Credit Card Terms and Conditions which govern, including but not limited to, the application and use of your Credit Card, and any other document we give you which forms part of the Terms and Conditions of your Account.

một Khuyến mại Đặc biệt, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi.

Chương trình Điểm thưởng trên Thẻ Tín dụng Lazada UOB: Chương trình tích điểm hiện đang được áp dụng đối với Thẻ Tín dụng Lazada UOB (Phần 51).

Biểu phí và Lệ phí: Phí, Lệ phí và Chi phí được quy định chi tiết tại Điều 13 bên dưới.

Mã An toàn: Một nhóm các ký tự được sử dụng để truy cập Tài khoản của Quý khách mà một Chủ thẻ phải giữ bí mật. Một số ví dụ như mã PIN Máy ATM, mã PIN điện thoại, mã PIN giao dịch trực tuyến và Mật khẩu.

Chỉ thị thực hiện dịch vụ: Bất kỳ chỉ thị nào gửi cho chúng tôi thông qua bất kỳ Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại nào.

Khuyến mãi đặc biệt: Bất kỳ Giao dịch nào hoặc khuyến mại nào mà chúng tôi xác định là một Khuyến mại Đặc biệt hoặc Khuyến mại.

Bản sao kê hoặc Bản sao kê Tài khoản: Một bản sao kê tài khoản do chúng tôi phát hành liên quan đến tài khoản thẻ của Quý khách nêu cụ thể số dư hiện tại và khoản thanh toán tối thiểu phải trả cho giai đoạn cụ thể và các thông tin khác liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách.

Kỳ Sao kê: Giai đoạn giữa bất kỳ hai Bản sao kê hoặc Bản sao kê Tài khoản liên tiếp nào.

Chủ thẻ Phụ: Một người được Quý khách cho phép sử dụng Tài khoản của Quý khách.

Dịch vụ Ngân hàng Qua Điện thoại: Bất kỳ dịch vụ ngân hàng nào hoạt động qua điện thoại (được biết đến dưới bất kỳ tên nào) mà chúng tôi cung cấp, liên quan đến Chỉ thị Thực hiện Dịch vụ và không chỉ bao gồm các dịch vụ được biết đến với tên gọi “Dịch vụ Ngân hàng tự thực hiện qua điện thoại” hoặc bất kỳ tên nào khác.

PIN Điện thoại: Mã số Nhận diện Cá nhân mà chúng tôi cấp cho một Thẻ hoặc được Chủ thẻ lựa chọn để nhận diện khi sử dụng Dịch vụ Ngân hàng Qua Điện thoại.

Bản Các Điều khoản và Điều kiện: có nghĩa là Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng UOB này trong đó điều chỉnh, bao gồm nhưng không giới hạn ở, việc mở và sử dụng Thẻ Tín dụng của Quý khách, và bất kỳ tài liệu nào khác mà chúng tôi gửi cho Quý khách mà tạo thành một phần của Bản Các Điều khoản và Điều kiện đối với Tài

Total Payment Due: The amount, advised to you on your Statement which must be paid by the Payment Due Date. In addition to the Minimum Payment Due it includes any overdue amounts which are payable immediately.

Third Party Service Provider: a third party selected by us or any of our Group Companies or Representatives to provide services to it and who is not a Payment Infrastructure Provider. Examples of Third-Party Service Provider include technology service providers, business process outsourcing service providers and call center service providers.

Transaction: Any action by a Cardmember using your Account.

Transaction Date: The date on which a Transaction takes place.

Unauthorized Transaction: A Transaction a Cardmember did not ask to be made.

Unbilled Cash Advances and Purchases: All Cash Advances and Purchases made on your Card but not reflected in your Statement of Account yet.

U.S. person: a US citizen; someone who holds a current valid green card; or a “resident alien” (to see the full definition of “resident alien” please go to the Internal Revenue Service (IRS) website <http://www.irs.gov/taxtopics/tc851.html>)

U.S. indicia: includes the following: a) U.S. citizenship or lawful permanent resident (green card) status; b) a U.S. birthplace, c) a U.S. residence or a correspondence address (including a U.S. P.O. box), d) standing instructions to transfer funds to an account maintained inside the United States, or directions regularly received from a U.S. address, e) an “in-care-of” address or a “hold mail” address that is the sole address with respect to the client; f) a power of attorney or signatory authority granted to a person with a U.S. address; (g) One or more U.S.

khoản của Quý Khách.

Tổng Khoản Thanh toán đến hạn: Số tiền được thông báo cho Quý khách trong Bản sao kê của Quý khách phải được trả trước Ngày Đến hạn Thanh toán. Ngoài Khoản Thanh toán Tối thiểu, Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn còn bao gồm bất kỳ các khoản tiền quá hạn nào mà cần phải được thanh toán ngay lập tức.

Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ: một bên thứ ba được lựa chọn bởi chúng tôi hoặc bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi hoặc Người đại diện để cung cấp dịch vụ và không phải là Nhà cung cấp Cơ sở Hạ tầng Thanh toán. Ví dụ về Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ công nghệ, Nhà cung cấp dịch vụ thuê ngoài quy trình kinh doanh và Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc khách hàng.

Giao dịch: Bất kỳ hành động nào do Chủ thẻ thực hiện có sử dụng Tài khoản của Quý khách.

Ngày Giao dịch: Ngày mà vào ngày đó một Giao dịch được thực hiện

Giao dịch Không được Ủy quyền: Một Giao dịch mà một Chủ thẻ không yêu cầu thực hiện.

Các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê: Tất cả các Giao dịch Ứng Tiền mặt và Mua hàng được thực hiện bằng Thẻ của Quý khách nhưng chưa được thể hiện tại Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

Công dân Hoa kỳ: công dân Mỹ có thẻ xanh hợp lệ vào thời điểm hiện tại, hoặc là “thường trú nhân” (để xem định nghĩa đầy đủ của “thường trú nhân” vui lòng truy cập vào trang thông tin điện tử của Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ (Internal Revenue Service, viết tắt là IRS) <http://www.irs.gov/taxtopics/tc851.html>)

Dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ: bao gồm những yếu tố sau: a) Công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân hợp pháp (có thẻ xanh) b) nơi sinh tại Hoa Kỳ, c) địa chỉ cư trú hay địa chỉ liên lạc tại Hoa Kỳ (bao gồm hòm thư bưu điện tại Hoa Kỳ), d) lệnh chuyển tiền cố định thường xuyên vào một tài khoản được duy trì trong lãnh thổ Hoa Kỳ, hoặc những chỉ thị thường xuyên nhận được từ một địa chỉ tại Hoa Kỳ, e) địa chỉ “nhờ chuyển thư” hay địa chỉ “giữ thư” mà địa chỉ đó là địa chỉ duy nhất đối với khách hàng, hoặc f) giấy ủy quyền hoặc đơn ủy quyền ký cấp cho một người có địa chỉ tại Hoa Kỳ, g) một hoặc nhiều

Telephone numbers that are the only telephone numbers associated with the account; or (h) One or more U.S Telephone numbers (if a non-U.S telephone number is also associated with the account).

Valid signature: Your signature which is identical to the specimen signature on your application for the card and/or any other signature provided to us for any transaction in physical or electronic form. In the event your Credit Card is the sole product you have with us, or in other event that we may decide at our sole discretion from time to time, the Valid signature is your signature that passes our verification and is accepted by us.

You, your, Cardmember: The person to whom the Card is issued and includes the Cardmember and each Supplementary Cardmember where the context requires.

2. Opening your Account

To open a credit card account with us, your minimum monthly income must be from VND 8 million and above depending on the card type.

When you accept our offer, you agree:

- i. Not to use your Account(s) to implement transactions for the purpose of money laundering, terrorism financing, swindle, fraud, cryptocurrencies trading or other illegal acts.
- ii. Not to lease, lend your Account(s)
- iii. That in the process of opening and using your Account(s): (i) You do not violate the laws of Vietnam and/or the laws of any other countries; (ii) You are not wanted by the competent state agencies of Vietnam or foreign countries; (iii) You do not use your Account(s) for the purpose of violating the law, or violating your obligations in respect of competent state agencies or any third party; (iv) You are not arrested, instituted, prosecuted, or adjudged by competent state

số điện thoại Hoa Kỳ là số điện thoại duy nhất liên kết với tài khoản; hoặc h) một hoặc nhiều số điện thoại Hoa Kỳ (nếu một số điện thoại không phải số điện thoại Hoa Kỳ cũng được liên kết với tài khoản).

Chữ ký hợp lệ: Chữ ký của Quý khách trùng khớp với chữ ký mẫu trong đơn đăng ký thẻ và/hoặc chữ ký nào khác mà Quý khách đã cung cấp cho chúng tôi cho bất kỳ giao dịch nào được thực hiện dưới hình thức thực tế hoặc qua phương thức điện tử. Trong trường hợp Thẻ Tín Dụng là sản phẩm duy nhất Quý khách có với chúng tôi, hoặc trong các trường hợp khác do chúng tôi toàn quyền quyết định theo từng thời điểm, Chữ ký hợp lệ là chữ ký của Quý khách vượt qua xác minh và được chúng tôi chấp nhận.

Quý khách: Người được cấp Thẻ, bao gồm Chủ thẻ Chính và mỗi và mọi Chủ thẻ Phụ tùy vào ngữ cảnh.

2. Mở Tài khoản của Quý khách

Để mở tài khoản Thẻ Tín dụng UOB, thu nhập hàng tháng của Quý khách phải từ 8 triệu VNĐ trở lên tùy theo từng loại thẻ.

Khi Quý khách chấp nhận mở thẻ của chúng tôi, Quý khách đồng ý:

- i. Không sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách để thực hiện cho các giao dịch nhằm mục đích rửa tiền, tài trợ khủng bố, lừa đảo, gian lận, các giao dịch liên quan đến tiền ảo hoặc các hành vi vi phạm pháp luật khác
- ii. Không cho thuê, cho mượn (các) Tài khoản của Quý khách
- iii. Rằng trong quá trình mở và sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách: (i) Quý khách không vi phạm pháp luật Việt Nam và/ hoặc pháp luật của các quốc gia khác; (ii) Quý khách không bị truy nã bởi cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam hoặc nước ngoài; (iii) Quý khách không sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách cho các mục đích vi phạm pháp luật, hoặc vi phạm nghĩa vụ của Quý khách trước cơ quan nhà nước có thẩm quyền hoặc bất kỳ bên thứ ba nào; (iv) Quý khách không bị bắt, khởi tố, truy tố, hoặc xét xử bởi cơ quan nhà nước có thẩm quyền của Việt Nam hoặc nước ngoài;

- agencies of Vietnam or foreign countries; (v) any documents that you provide to us are accurate, truthful and not counterfeit; (vi) no information about you (including but not limited to information on acts of swindle, fraud, money laundering, gamble, embezzlement, corruption) that, according to our assessment, are negative information.
- iv. That in the process of opening and using your Account(s), You do not violate internal regulations which we have notified you or have publicly published on our electronic information site or through any facilities that we deem appropriate. You commit to taking the time to read and understand these regulations.
 - v. To allow us and our service providers to use your information to administer your Account. In case the documents, information, and data required to obtain during the process of opening your account are not in Vietnamese, you must provide us with the Vietnamese translation therewith if we ask you to do so.
 - vi. To repay all amounts charged to your Account.
 - vii. To use your account in accordance with these Terms and Conditions.
 - viii. To be solely responsible for obtaining appropriate independent tax advice regarding any transactions that you enter relating to the Account. Nothing in this Terms and Conditions constitutes advice relating to tax.
 - ix. To provide us with such information as we may require from time to time, and must update that information as we require from time to time within the time specified in our request, and to actively update us any change in the personal information earlier registered with us, to enable us or any of our
- (v) bất kỳ tài liệu nào mà Quý khách cung cấp cho chúng tôi đều chính xác, trung thực, không bị giả mạo; (vi) không có những thông tin về Quý khách (bao gồm nhưng không giới hạn ở những thông tin về hành vi lừa đảo, lừa gạt, rửa tiền, đánh bạc, tham ô, tham nhũng) mà, theo toàn quyền đánh giá của chúng tôi, là những thông tin mang tính tiêu cực.
- iv. Rằng trong quá trình mở và sử dụng (các) Tài khoản của Quý khách, Quý khách không vi phạm các quy định nội bộ mà chúng tôi đã thông báo cho Quý khách biết, hoặc công bố công khai trên trang thông tin điện tử của chúng tôi hoặc qua bất kỳ phương tiện nào mà chúng tôi cho là thích hợp. Quý khách cam kết sẽ dành thời gian thích đáng để đọc và nắm bắt những quy định này.
 - v. Cho phép chúng tôi và các bên cung cấp dịch vụ của chúng tôi sử dụng các thông tin của Quý khách để quản lý Tài khoản của Quý khách. Trong trường hợp giấy tờ, thông tin, dữ liệu bằng tiếng nước ngoài cần thiết phải được thu thập trong quá trình mở tài khoản của Quý khách theo quy định của chúng tôi, Quý khách phải cung cấp bản dịch bằng tiếng Việt nếu chúng tôi yêu cầu.
 - vi. Thanh toán tất cả các khoản phí đã được tính vào Tài khoản của Quý khách.
 - vii. Sử dụng tài khoản của Quý khách phù hợp với quy định của Bản Các Điều khoản và Điều Kiện này.
 - viii. Xác nhận rằng Quý khách sẽ tự chịu trách nhiệm đối với việc có được những tư vấn thuế hợp lý về bất kỳ giao dịch mà Quý khách tham gia liên quan đến Tài khoản. Không có điều khoản nào trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này cấu thành nên những tư vấn liên quan đến thuế.
 - ix. Cung cấp các thông tin mà chúng tôi có thể yêu cầu bất cứ lúc nào, và phải cập nhật thông tin liên tục theo yêu cầu của chúng tôi trong thời hạn như được chúng tôi yêu cầu, đồng thời chủ động cập nhật cho chúng tôi bất kì thay đổi nào về thông tin cá nhân Quý khách đã đăng ký với chúng tôi trước đó, để chúng tôi hoặc bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi

Group Companies to comply with any Law or Regulation, especially Anti-Money Laundering and/or FATCA requirements, or for any other purposes as we may determine from time to time. Your failure to provide or update the requested information within the time specified in our request may, to the maximum extent permitted under applicable Law or Regulation, result to a rejection of any transactions on your account, a restriction of your credit limit, or a unilateral closure by us of your account. Your obligations and undertakings, and our right under this Clause, shall survive closure of any Account or termination of the Services.

In particular, if at any time in the future during the term of these Terms and Conditions, you become a U.S. person (this does not apply if you have already informed us that you were a U.S. person when we opened your Account(s)), You must contact us immediately to update such information. If you do become a U.S. person or if there is a finding of one or more of U.S. indicia being associated with your Account(s) which would result in the treatment of my Account(s) as a U.S. person's Account(s), you must complete and return to us as soon as reasonably possible any relevant US tax or waiver documentation that may apply to you or provide additional information reasonably required by us from time to time to cure indicia in compliance with FATCA.

- x. To disclose to Authorities of information regarding your Account details and Customer information. Where required by Law or Regulation, especially by FATCA, you agree that information regarding your Account(s) may be reported by you directly (or by

tuân thủ theo bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về Phòng, chống rửa tiền và/hoặc FATCA hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác mà chúng tôi có thể xác định tùy từng thời điểm. Trong trường hợp Quý khách không cung cấp hoặc cập nhật thông tin, hoặc cung cấp hoặc cập nhật thông tin không đầy đủ, theo yêu cầu của chúng tôi, trong thời hạn như được chúng tôi yêu cầu, chúng tôi có thể, trong phạm vi tối đa được Luật hoặc Quy định pháp luật cho phép, từ chối bất kỳ giao dịch nào trong tài khoản của Quý khách, hạn chế hạn mức tín dụng của Quý khách, hoặc đơn phương chấm dứt tài khoản của Quý khách. Các nghĩa vụ và cam kết của Quý khách, quyền của chúng tôi theo điều khoản này, vẫn còn hiệu lực cho dù Quý khách đã đóng tài khoản hoặc chấm dứt các dịch vụ với Ngân hàng.

Cụ thể là bất cứ lúc nào trong tương lai trong thời hạn của các Điều khoản và Điều kiện này mà Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ (điều này không áp dụng nếu Quý khách đã thông báo với chúng tôi rằng Quý khách là công dân Hoa Kỳ khi mở tài khoản), Quý khách phải liên hệ với chúng tôi ngay lập tức để cập nhật thông tin đó. Nếu Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc nếu phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới (các) tài khoản của Quý khách mở tại UOB khiến cho (các) tài khoản của Quý khách được xem như (các) tài khoản của công dân Hoa Kỳ, Quý khách phải hoàn tất và gửi lại cho chúng tôi sớm nhất có thể bất kỳ tài liệu nào liên quan đến các khoản thuế của Hoa Kỳ hoặc tài liệu miễn trừ thuế mà có thể áp dụng đối với Quý khách hoặc cung cấp thông tin để giải thích cho việc Quý khách không phải là đối tượng nộp thuế Hoa Kỳ dù là có những dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ mà chúng tôi yêu cầu tùy từng thời điểm theo quy định của FATCA.

- x. Tiết lộ cho các Cơ quan có thẩm quyền những thông tin chi tiết về Tài khoản và Thông tin khách hàng của Quý khách. Khi được yêu cầu bởi Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA, Quý khách đồng ý rằng thông tin liên quan đến (các) Tài khoản và Thông tin khách

UOB, indirectly) to Authorities in US, Singapore, or other jurisdiction or to any of our Group Companies to the extent permitted by Vietnamese law.

You consent to the collection, usage, storage, and processing by UOB or any of Group Companies wherever situated, including sharing, transfer and disclosure between and to Authorities (to the extent permitted by Vietnamese law) of any information on your Account details (including transactional information, personal data) and Customer information in connection with the provision of any Service and for purposes as set forth these Terms and Conditions and for compliance with any Law or Regulation (e.g. FATCA requirements) or as required by or for the purposes of any court, legal process, audit or investigation of any Authority to the extent permitted by Vietnamese law. We may transfer your information on your Account details (including transactional information, personal data) and Customer information to a Group Company, Third Party Service Provider or person acting as your agent in another country so long as they agree that your information will receive substantially the same levels of protection as we are required to give it in Vietnam. In case where the law and regulation of Vietnam materially restricts us from disclosing information to Authorities (especially IRS), you consent to having your information (including personal information and information related to Account) and Customer Information transferred by us to UOB, or to any of Group Companies in a country that permits FATCA compliance, provided that it is not contrary to the basic principles of the Vietnamese law

hàng của Quý khách có thể được Quý khách thông báo trực tiếp (hoặc gián tiếp bởi UOB) cho Cơ quan có thẩm quyền tại Hoa Kỳ, Singapore, hoặc tại lãnh thổ tài phán khác hoặc cho bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép.

Quý khách đồng ý cho UOB hoặc bất kỳ Nhóm Công ty được thu thập, sử dụng, lưu trữ và xử lý trong bất kỳ hoàn cảnh nào nhằm chia sẻ, chuyển giao và tiết lộ thông tin cho nhau và cho Cơ quan có thẩm quyền (trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép) đối với bất kỳ thông tin chi tiết nào về Tài khoản và Thông tin khách hàng của Quý khách (bao gồm cả thông tin giao dịch, dữ liệu cá nhân) có liên quan đến việc cung cấp bất kỳ Dịch vụ nào và cho mục đích như được quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, và để phù hợp với Luật hoặc Quy định pháp luật (ví dụ các quy định về FATCA) hoặc theo yêu cầu hoặc cho mục đích của Tòa án, quy trình pháp lý, kiểm toán, điều tra của bất kỳ Cơ quan có thẩm quyền trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép. Chúng tôi có thể chuyển thông tin chi tiết trên Tài khoản (bao gồm cả thông tin giao dịch, dữ liệu cá nhân) và Thông tin khách hàng của Quý khách cho một Nhóm Công ty, Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ hoặc nhân viên của chúng tôi làm việc ở một nước khác, miễn là họ đồng ý rằng thông tin của Quý khách sẽ được bảo vệ tương đương với việc chúng tôi được yêu cầu bảo vệ thông tin của Quý khách tại Việt Nam. Trong trường hợp luật và quy định pháp luật của Việt Nam phần lớn hạn chế chúng tôi tiết lộ thông tin cho các cơ quan có thẩm quyền (đặc biệt là Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ) quý khách đồng ý cho chúng tôi chuyển giao thông tin (bao gồm cả thông tin cá nhân và thông tin liên quan đến Tài khoản) và Thông tin khách hàng của Quý khách đến UOB, hoặc các Nhóm Công ty ở các quốc gia khác mà cho phép tuân thủ các quy định của FATCA, với điều kiện không trái với các nguyên tắc cơ bản của pháp luật Việt Nam.

Methods of information disclosure: including but not limited to conducting directly at the bank office; or indirectly via post service providers or via electronic means, a telecom network or computer network, or via any form, method, or process determined by the bank at its own discretion from time to time.

Time limit for information disclosure: determined by the bank at its own discretion from time to time to the maximum extent permitted under applicable law.

That to the maximum extent permitted under Vietnamese law, we have absolute discretion, through the consideration of transaction history of your Account(s) and/or through official and/or unofficial information sources that we can access from time to time, determine your level compliance or violation in respect of the content regulated in this Article 2.

3. Supplementary Cards

- a. You may ask us to issue Supplementary Cards. We may choose not to issue a Card to the person you have asked to be a Supplementary Cardmember if we have a reason not to do so.
- b. To allow the Supplementary Cardmember to use your Account, we may give:
 - i. An additional Card
 - ii. A separate Security Code or PIN
- c. You agree to comply with these Terms and Conditions. You hereby agree that you are responsible to ensure that each Supplementary Cardmember reads, understands, and complies with these Terms and Conditions and any notices and other Communication that we may send to you. You hereby agree that anything a Supplementary Cardmember does (including any breach of any Term or Condition) is your responsibility and undertake to indemnify UOB in full for any loss or damage however caused by any Supplementary Cardmember.
- d. Only you can request the removal of a Supplementary

Các hình thức tiết lộ thông tin: bao gồm nhưng không giới hạn việc thực hiện trực tiếp tại trụ sở Ngân hàng; hoặc gián tiếp thông qua các tổ chức cung ứng dịch vụ bưu chính hoặc thông qua phương tiện điện tử, hệ thống mạng viễn thông và mạng máy tính, hoặc theo các hình thức, phương thức, thủ tục khác do Ngân hàng toàn quyền quyết định tùy từng thời điểm.

Thời hạn cung cấp thông tin khách hàng: do Ngân hàng toàn quyền quyết định tùy từng thời điểm trong chừng mực tối đa được luật pháp hiện hành cho phép.

Rằng, trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép, chúng tôi có toàn quyền, thông qua việc xem xét lịch sử giao dịch trong (các) Tài khoản của Quý khách và/hoặc qua các nguồn thông tin chính thức và/hoặc không chính thức mà chúng tôi có thể tiếp cận tùy từng thời điểm, xác định mức độ tuân thủ hoặc vi phạm của Quý khách đối với các nội dung quy định tại Điều 2 này.

3. Thẻ Phụ

- a. Quý khách có thể yêu cầu chúng tôi phát hành Thẻ Phụ. Chúng tôi có thể không phát hành Thẻ cho người mà Quý khách yêu cầu trở thành Chủ thẻ Phụ nếu chúng tôi có lý do để không làm như vậy.
- b. Để cho phép Chủ thẻ Phụ sử dụng Tài khoản của Quý khách, chúng tôi có thể cấp:
 - i. Thẻ bổ sung
 - ii. Một Mã An toàn hoặc mã PIN riêng
- c. Quý khách đồng ý tuân thủ Bản Các Điều khoản và Điều kiện này. Quý khách bằng văn bản này đồng ý rằng Quý khách sẽ chịu trách nhiệm đảm bảo mỗi Chủ thẻ Phụ đọc, hiểu và tuân theo các Điều khoản và Điều kiện này và các thông báo và các Thư từ trao đổi khác mà chúng tôi có thể gửi cho Quý khách. Quý khách bằng văn bản này đồng ý rằng bất kỳ hành động nào mà một Chủ thẻ Phụ tiến hành (bao gồm cả việc vi phạm bất kỳ Điều khoản hoặc Điều kiện nào) là trách nhiệm của Quý khách và cam kết bồi hoàn cho UOB toàn bộ tổn thất và thiệt hại mà bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào gây ra.
- d. Chỉ có Quý khách mới có thể yêu cầu hủy Chủ thẻ Phụ.

Cardmember.

- e. You hereby take all responsibility with regards to the use of Supplementary Cards including use of PIN, abuse and in the event of Supplementary Cards being lost or stolen.
 - f. You hereby take full responsibility for all activities, payments and purchases made by any Supplementary Cardmember and charges on all Cards issued to you and any Supplementary Cardmember or charges made by any other persons if you or any Supplementary Cardmember allowed them to use your Account even if there was no signature or Card presented (including telephone, internet etc.) and even after Cards have been cancelled and these Terms and Conditions have been ended. In all scenario, the card payment transaction is eligible if it has been made to the Principal Card Number.
 - g. You hereby represent and warrant that any Supplementary Cardmember has full civil capacity as required under laws. If any Supplementary Cardmember is aged between 15 and 18 years old, you hereby undertake that the use of such Card shall be made under your supervision and control.
 - h. All Communication sent or given in accordance with these Terms and Conditions to you is deemed to have been sent or given to any Supplementary Cardmember.
 - i. In addition to and without prejudice to this Section 3, any Supplementary Cardmember is jointly and severally liable with you to pay to us when due all charges on the Card or the Account made by that Supplementary Cardmember. In all scenario, the card payment transaction is only eligible if it has been made to the Principal Card Number.
 - j. You and any Supplementary Cardmember are jointly and severally liable with you to pay to us when due all charges
- e. Bằng văn bản này Quý khách đồng ý chịu toàn bộ trách nhiệm về việc sử dụng thẻ phụ bao gồm việc sử dụng mã PIN, Thẻ bị lợi dụng và trong trường hợp thẻ bị đánh cắp hoặc bị mất.
 - f. Bằng văn bản này Quý khách đồng ý chịu toàn bộ trách nhiệm về tất cả hoạt động, thanh toán và mua sắm được thực hiện bởi bất cứ Chủ thẻ Phụ nào và các chi phí trong tất cả các Thẻ được phát hành cho Quý khách và bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào hoặc các chi phí được thực hiện bởi bất kỳ người nào khác nếu Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào cho phép họ được sử dụng Tài khoản của Quý khách ngay cả khi không có chữ ký hoặc không cần xuất trình thẻ (bao gồm điện thoại, internet, v.v) và ngay cả sau khi các Thẻ đã được hủy bỏ và các Điều khoản và Điều kiện đã được chấm dứt. Trong tất cả các trường hợp, thanh toán thẻ được coi là hợp lệ nếu giao dịch thanh toán đó được ghi có vào sổ tài khoản thẻ của Chủ thẻ Chính.
 - g. Bằng văn bản này Quý khách khai trình và cam đoan rằng bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào cũng có đầy đủ năng lực hành vi dân sự theo quy định của pháp luật. Nếu bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào tuổi từ 15 đến 18, Quý khách bằng văn bản này cam kết rằng việc sử dụng Thẻ này sẽ được Quý khách kiểm soát và quản lý.
 - h. Tất cả các Thư từ trao đổi được gửi hoặc được đưa cho Quý khách phù hợp với Bản Các Điều khoản và Điều kiện này thì đều được coi như là đã gửi hoặc đưa cho bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào.
 - i. Bổ sung cho và không làm ảnh hưởng đến Điều 3 này, bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào sẽ phải liên đới chịu trách nhiệm với Quý khách để trả tiền cho chúng tôi khi đến hạn thanh toán các chi phí trong Thẻ hoặc Tài khoản do Chủ thẻ Phụ thực hiện. Trong tất cả các trường hợp, thanh toán thẻ được coi là hợp lệ nếu giao dịch thanh toán đó được ghi có vào sổ tài khoản thẻ của Chủ thẻ Chính.
 - j. Quý khách và mọi Chủ thẻ Phụ sẽ phải cùng liên đới chịu trách nhiệm với Quý khách để trả tiền cho chúng tôi khi đến hạn thanh

on the Card or the Account made by that Supplementary Cardmember. In all scenario, the card payment transaction is eligible if it has been made to the Principal Card Number. If the Supplementary Cardmember is a covered person under US Foreign Account Compliance Act (FATCA), we reserve the right to withhold taxes from your Account as applicable.

- k. The Combined Credit Card Limit is applicable to you and all Supplementary Cardmembers collectively, and the Total Payment Due incurred by you and all Supplementary Cardmembers may not exceed the Combined Credit Card Limit. When we offer you a Credit Limit to each Card, the overall Combined Credit Card Limit does not change unless we specifically tell you. This change will be informed to you by telephone, SMS, email, UOB TMRW App, and/or other channel(s) as we may decide at our own discretion from time to time. For more details on the credit limit assigned to you and each corresponding Supplementary Cardholder (if any), please refer to the UOB TMRW application.

4. Property of Card

All Cards are the property of UOB. You must immediately return the Card to us upon our request which we may make at any time in our reasonable discretion.

When we approve your application, we may send you the Card, and a renewal or replacement thereof, by ordinary post to the address we have on record for you. To the maximum extent permitted under applicable laws, we are not liable to you for any loss or damage which you may suffer if you fail to receive the Card.

5. Securing the Card and Personal Identification Number and Security Code

- a. A PIN or Security Code allows access to your Account.

toán các chi phí trong Thẻ hoặc Tài khoản do Chủ thẻ Phụ thực hiện. Trong tất cả các trường hợp, thanh toán thẻ được coi là hợp lệ nếu giao dịch thanh toán đó được ghi có vào số tài khoản thẻ của Chủ thẻ Chính. Nếu Chủ thẻ Phụ là một đối tượng chịu sự quản lý của Đạo luật về việc Tuân thủ Thuế của các Tài khoản Nước ngoài của Hoa Kỳ (FATCA), chúng tôi bảo lưu quyền khấu trừ thuế từ Tài khoản của Quý khách nếu có.

- k. Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp được áp dụng chung cho Quý khách và tất cả các Chủ thẻ Phụ; và Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn phát sinh bởi Quý khách và tất cả các Chủ thẻ Phụ không được vượt quá Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp. Khi chúng tôi cung cấp một Hạn mức Tín dụng cho mỗi Thẻ, Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp nói chung không tăng trừ phi chúng tôi thông báo riêng với Quý khách. Thông báo này sẽ được cập nhật tới Quý khách qua điện thoại, tin nhắn, thư điện tử, ứng dụng UOB TMRW và/hoặc các kênh khác theo toàn quyền quyết định của chúng tôi tùy từng thời điểm. Để biết cụ thể Hạn mức Tín Dụng được cấp cho Quý khách và các Chủ thẻ Phụ (nếu có), Quý khách vui lòng truy cập ứng dụng UOB TMRW.

4. Quyền sở hữu thẻ

Tất cả Thẻ là thuộc sở hữu của UOB. Quý khách phải hoàn trả Thẻ cho chúng tôi ngay lập tức theo yêu cầu của chúng tôi bất cứ lúc nào khi chúng tôi yêu cầu một cách hợp lý.

Khi đơn đăng ký của Quý khách được chúng tôi chấp thuận, chúng tôi có thể gửi cho Quý khách Thẻ, và sau đó là những thẻ gia hạn hoặc thẻ thay thế, qua đường bưu điện thông thường đến địa chỉ của Quý khách mà đã được chúng tôi lưu lại. Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, chúng tôi không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại mà Quý khách có thể bị ảnh hưởng nếu Quý khách không nhận được Thẻ.

5. Bảo mật Thẻ và Mã số Nhận diện Cá nhân và Mã An toàn

- a. Mã PIN hoặc Mã An toàn cho phép truy cập vào Tài khoản của

- b. Keeping the Card, Security Code and Personal Identification Numbers secure is particularly important. If you do not observe these security requirements, you may be liable for unauthorized use.

A Cardmember must:

- i. Not tell anyone (even family members, friends) the Security Code or Personal Identification Number
- ii. Not let anyone else use the Account.
- iii. Not allow anyone to see a Security Code or PIN being entered into Electronic Equipment or overhearing a Security Code or PIN and
- iv. Take reasonable steps to keep the Card, Security Code and PIN safe.
- v. Assist us in actions we may undertake in respect of loss, theft, and disclosure.
- vi. memorize their Security Code or PIN and destroy any record of it.

A Cardholder must not:

- vii. Not choose a Security Code which is clearly related to the Cardmember (such as birth date, phone number or National ID number) or which represents a recognizable part of the Cardmember's name.
- viii. Not choose a Security Code which can be easily guessed (such as 1111, 1234, AAAA, ABCD etc.).
- ix. Not put any reference to the Security Code on the Card even if in small letters or disguised.
- x. Not record a Security Code on any item normally carried with or stored with the Card or Identifier, or which could be lost or stolen with the Card.

6. Credit Limit, Combined Credit Card Limit and Available Credit

Quý khách.

- b. Giữ Thẻ, Mã An toàn và Mã số Nhận diện Cá nhân an toàn là điều hết sức quan trọng. Nếu Quý khách không tuân thủ các yêu cầu an ninh này, Quý khách có thể phải chịu trách nhiệm đối với việc sử dụng không được ủy quyền.

Một Chủ thẻ phải

- i. Không cho bất kỳ ai (kể cả thành viên trong gia đình, bạn bè) biết Mã An toàn hoặc Mã số Nhận diện Cá nhân
- ii. Không cho phép bất kỳ ai sử dụng Tài khoản
- iii. Không cho bất kỳ người nào xem Mã An toàn hoặc mã PIN khi nhập mã vào Thiết bị Điện tử hoặc nghe trộm Mã An toàn hoặc PIN và
- iv. Thực hiện những hành động hợp lý để giữ an toàn cho Thẻ, Mã An toàn và mã PIN
- v. Hỗ trợ chúng tôi trong những hành động mà chúng tôi có thể tiến hành trong trường hợp bị mất, mất cắp hay bị lộ thông tin.
- vi. Các Chủ thẻ nên nhớ Mã An toàn hoặc mã PIN của mình và hủy bất kỳ tài liệu nào ghi lại các thông số đó.

Chủ thẻ không được:

- vii. Chọn một Mã An toàn mà rõ ràng có liên quan đến Chủ thẻ (ví dụ như ngày sinh, số điện thoại hoặc số CMND) hoặc đưa ra một phần có thể nhận diện được của tên của Chủ thẻ;
- viii. Chọn một Mã An toàn mà có thể dễ dàng đoán được (ví dụ như 1111, 1234, AAAA, ABCD, v.v.);
- ix. Điền bất kỳ thông tin về Mã An toàn nào lên Thẻ hoặc thậm chí trên một mẫu giấy hoặc một hình thức cải trang nào;
- x. Không ghi lại Mã An toàn trên bất kỳ vật nào thường mang theo hoặc lưu giữ cùng với Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng, hoặc vật có thể bị mất hoặc đánh cắp cùng với Thẻ.

6. Hạn mức Tín dụng, Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp và Tín dụng Có thể Sử dụng

- a. You must not exceed your Credit Limit, or the Combined Credit Card Limit offered to you across all cards. For avoidance of doubt, all your Credit Cards including Supplementary Cards if any, share a Combined Credit Limit unless mentioned otherwise. From time to time, we may issue you a card that is outside the Combined Credit Card Limit.
- b. If a Transaction takes you over your Credit Limit or Combined Credit Card Limit, you must repay that amount straight away even if we do not ask you to. If you do not, we may suspend further use of your Account until the Account is once again under the Credit Limit or Combined Credit Card Limit. Over limit amount will be shown in the statement for your payment.
- c. Processing a Transaction which takes you over your Credit Limit or Combined Credit Card Limits does not mean we are increasing your Credit Limit
- d. If a transaction amount is more than the amount of Available Credit on the date of the transaction, we may, without telling you:
 - i. Not process the transaction
 - ii. Stop payment of that transaction and reverse all entries in respect of it.
- e. In calculating whether your Combined Credit Card Limit has been exceeded, we include card transactions which you have carried out already, but which has not been debited to your Card Account yet and/or any proposed card transaction for which we have given authorization to a third party. When a Cancellation request is received from the merchant's bank, your Available Credit shall be increased subject to reasonable verifications at our end.
- f. We may refuse to process transactions that individually or
 - a. Quý khách không được sử dụng vượt quá Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp được cấp cho Quý khách trên tất cả các thẻ. Để tránh nhầm lẫn, tất cả các Thẻ Tín dụng bao gồm cả Thẻ phụ nếu có, chia sẻ cùng một Hạn mức Tín dụng Tổng hợp trừ khi được thông báo khác. Tùy từng thời điểm, chúng tôi có thể phát hành cho Quý Khách một thẻ mà không nằm trong Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng Hợp.
 - b. Nếu một Giao dịch xảy ra dẫn tới việc Quý khách vượt Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp của mình, Quý khách phải thanh toán ngay khoản tiền vượt Hạn mức đó ngay cả khi chúng tôi không có yêu cầu. Nếu Quý khách không thực hiện thanh toán như vậy, chúng tôi có thể tạm ngừng việc sử dụng Tài khoản của Quý khách cho đến khi Tài khoản được đưa về trạng thái dưới Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp. Số tiền vượt hạn mức được nêu rõ trong sao kê Thẻ Tín dụng.
 - c. Thực hiện một Giao dịch dẫn đến việc Quý khách vượt Hạn mức Tín dụng hoặc Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp không có nghĩa là chúng tôi tăng Hạn mức Tín dụng của Quý khách.
 - d. Nếu số tiền của một giao dịch vượt quá khoản tiền Tín dụng Có thể Sử dụng vào ngày giao dịch, không cần thông báo cho Quý khách, chúng tôi có thể:
 - i. Không thực hiện giao dịch; hoặc
 - ii. Dừng thanh toán cho giao dịch đó và đảo ngược lại mọi bút toán liên quan.
 - e. Trong việc tính toán để xem xét liệu Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp của Quý khách đã bị vượt quá hay chưa, chúng tôi có thể tính đến số tiền của bất kỳ Giao dịch thẻ nào mà Quý khách đã thực hiện nhưng chưa được ghi nợ vào Tài khoản Thẻ của Quý khách và/hoặc bất kỳ Giao dịch thẻ nào đang được đề xuất mà chúng tôi đã ủy quyền cho bên thứ ba. Khi chúng tôi nhận được yêu cầu Hủy giao dịch của Ngân hàng Bên bán, Hạn mức Tín dụng Còn lại của Quý khách sẽ được tăng lên sau khi chúng tôi đã xác nhận hợp lý.
 - f. Chúng tôi có thể từ chối thực hiện các giao dịch mà khi tính riêng

cumulatively exceed VND 1,000,000,000.

7. Using the Account, Card, or Identifier

- a. You can use your Account at Merchants, but we cannot guarantee that a Merchant will always let you use your Account. A Merchant may sell its goods or services over the internet. We are not liable if any Merchant or a Merchant's website does not let you use your Account.
- b. We may decide not to process any transaction or credit to your Account by a Merchant if a Credit Card scheme/rule allows that, or the remaining credit limit is insufficient to cover the payment, or you violate the Network's rule in the agreements between you and us.
- c. If we are unable to contact you at your telephone numbers or mailing address on our record, we reserve the right to 1) suspend your rights in relation to the Account until we can contact you, or 2) close your account and require immediate payment of the total balance.
- d. A Card must not be used:
 - i. By anyone except the Cardmember whose name is on the Card.
 - ii. Before its "Valid From" date as embossed thereon, after it expires, or is suspended or cancelled.
 - iii. For unlawful activities (which we may decide at our discretion to the maximum extent permitted under Vietnamese laws and regulations).
 - iv. By anyone who is not a legal resident of Vietnam. In the case of foreigners, you are required to update us with the latest resident card/ business visa one month prior to the expiry of the resident card/business visa.
 - v. to pay off the current / minimum balance payment

hoặc cộng lại có thể có giá trị lớn hơn 1.000.000.000 VNĐ

7. Sử dụng Tài khoản, Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng

- a. Quý khách có thể sử dụng Tài khoản của Quý khách tại các Bên Bán nhưng chúng tôi không bảo đảm rằng Bên Bán sẽ luôn luôn cho phép Quý khách sử dụng Tài khoản của mình. Một Bên Bán có thể bán các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình thông qua internet. Chúng tôi không chịu trách nhiệm nếu bất kỳ Bên Bán nào hoặc trang thông tin điện tử của Bên Bán không cho phép Quý khách sử dụng Tài khoản của mình.
- b. Chúng tôi có thể quyết định không tiến hành hoặc ghi có vào Tài khoản của Quý khách bất kỳ giao dịch nào thực hiện bởi một Bên Bán nếu có cơ chế/quy tắc Thẻ Tín dụng cho phép điều đó, hoặc hạn mức tín dụng còn lại không đủ chi trả khoản thanh toán, hoặc Quý khách vi phạm các quy định của Tổ chức thanh toán quốc tế trong các thỏa thuận giữa Quý khách với chúng tôi.
- c. Nếu chúng tôi không thể liên hệ với Quý khách theo các số điện thoại của Quý khách hoặc theo địa chỉ gửi thư theo hồ sơ của chúng tôi, chúng tôi bảo lưu quyền 1) tạm dừng các quyền của Quý khách liên quan đến Tài khoản cho đến khi chúng tôi có thể liên hệ được với Quý khách, hoặc 2) đóng tài khoản của Quý khách và yêu cầu thanh toán ngay lập tức tổng dư nợ.
- d. Một Thẻ không được sử dụng:
 - i. Bởi bất kỳ người nào khác trừ Chủ thẻ có tên trên Thẻ.
 - ii. Trước "Ngày Hiệu lực" của Thẻ tài khoản như được dập nổi trên Thẻ, sau khi hết hạn, hoặc khi bị tạm dừng sử dụng hoặc hủy bỏ.
 - iii. Cho các hoạt động không hợp pháp (mà chúng tôi có thể quyết định theo toàn quyền quyết định của mình trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép).
 - iv. Bởi người không cư trú hợp pháp tại Việt Nam. Trong trường hợp người nước ngoài, Quý khách cần cập nhật cho chúng tôi thẻ cư trú/visa công tác mới nhất trong vòng một tháng trước ngày hết hạn của thẻ cư trú/ visa công tác đó.
 - v. để trả tổng số dư nợ hiện tại/ số dư nợ tối thiểu được yêu

required.

- e. We may issue without your request a Telephone PIN to allow you to operate your Card Account via Telephone Banking Service (TBS). Your use or operation of the TBS is subject to the terms and conditions relating to Telephone Banking Service then prevailing.
- f. Any request made by you via mail, telephone, facsimile, electronic mail, internet or other means of Communication to a Merchant or to us for the supply of goods and/or services to be charged to your Card Account, whether made or authorized by you and whether or not a sales draft, voucher or document is signed by you, is a valid card transaction and we will debit your Card Account with such card transaction.
- g. If you use your Card to purchase goods and/or services through online internet sites or portals or mail order/telephone order, you are always solely responsible for the security of such use. You agree that the use of your Card information is sufficient proof that instructions were given for the use of your Card.
- h. We are not required to verify the identity or the authority of the person entering your Card information. We are not liable for acting on such use of your Card regardless of whether the person who entered your Card information is authorized to do so, and regardless of the circumstances prevailing at the time of the transaction.
- i. However, we may choose not to conduct any transactions over the internet if we have any reason to doubt its authenticity or if it is unlawful or otherwise improper to do so or for any other reason.
- j. You agree that all Credit Cards shall be linked to your bank account for ease of viewing on website www.uob.com.vn. You also consent to transacting on your Credit Cards by

cầu.

- e. Chúng tôi có thể phát hành cho Quý khách một mã PIN điện thoại mà không cần có yêu cầu của Quý khách để cho phép Quý khách vận hành Tài khoản Thẻ của mình thông qua Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại. Việc Quý khách sử dụng hoặc vận hành dịch vụ này tùy thuộc vào các điều khoản và điều kiện liên quan đến Dịch vụ Ngân hàng Điện thoại đang hiện hành.
- f. Bất kỳ yêu cầu mà Quý khách thông qua mail, điện thoại, fax, thư điện tử, internet hoặc các phương tiện liên lạc khác cho một Bên Bán hoặc cho chúng tôi để việc cung cấp hàng hoá và/hoặc dịch vụ sẽ được tính vào Tài khoản Thẻ của Quý khách, miễn là được thực hiện hoặc chấp thuận bởi Quý khách và cho dù có hay không một dự thảo bán hàng, phiếu mua hàng, chứng từ có chữ ký của Quý khách, đều là một Giao dịch thẻ hợp lệ và chúng tôi sẽ ghi nợ vào Tài khoản Thẻ của Quý khách Giao dịch thẻ này.
- g. Nếu Quý khách sử dụng Thẻ của mình để mua hàng hoá và/hoặc dịch vụ thông qua các trang tin điện tử hoặc cổng thông tin trực tuyến, hoặc thư yêu cầu qua thư tín hay yêu cầu qua điện thoại, Quý khách hoàn toàn chịu trách nhiệm cho sự an toàn của việc sử dụng này trong mọi thời điểm. Quý khách đồng ý rằng việc sử dụng các thông tin Thẻ của mình là bằng chứng đầy đủ cho việc Quý khách đã đưa ra chỉ thị sử dụng Thẻ của mình.
- h. Chúng tôi không chịu trách nhiệm xác minh danh tính hoặc thẩm quyền của người nhập thông tin Thẻ của Quý khách. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về hành động sử dụng Thẻ của Quý khách bất kể là người nhập thông tin Thẻ của Quý khách có được ủy quyền cho việc sử dụng hay không, và bất kể tình huống nào xảy ra tại thời điểm Giao dịch.
- i. Tuy nhiên, chúng tôi có quyền không thực hiện bất kỳ Giao dịch nào qua internet, nếu chúng tôi có bất cứ lý do nào để nghi ngờ tính xác thực của nó hoặc nếu theo ý kiến và quan điểm của chúng tôi, nó là trái pháp luật hoặc không thích hợp để làm điều đó hoặc vì bất kỳ lý do nào khác.
- j. Quý khách đồng ý rằng tất cả các loại Thẻ Tín dụng sẽ được liên kết với tài khoản ngân hàng của Quý khách để có thể dễ dàng xem trên website www.uob.com.vn. Quý khách đồng thời cũng

authenticating using the bank account on website www.uob.com.vn.

- k. We have the right to modify (increase/decrease) the Credit Limit and other benefits of the Card that has been assigned to the Account via email sent to the Cardmember or by registration form or via other manner decided by us from time to time. You may also request to modify the Credit Limit with supporting documents. We have our full and sole discretion to approve or deny such request. We may restrict or limit your credit or refuse and otherwise withhold credit. If we detect unusual or suspicious activity on your Account, we may temporarily suspend your credit privileges until we can complete verification of such activity.
- l. Condition to use the Card: you must have full civil capacity and within the age of 21 to 65 for primary cards (21 to 60 for normal customer, 21 to 65 for Privilege Banking Customers) and 18 – 65 for supplementary card and fulfill other conditions as stipulated by us.
- m. Purpose for use of credit limit via Card: you are entitled to use the credit limit granted with the credit card as stipulated in Section 2 and other related terms in these Terms and Conditions.
- n. Credit limit of the Card: the credit limit on your Card can be utilized as stipulated in Section 6 and other related terms in these Terms and Conditions.
- o. Applicable interest on Card outstanding balance: The interest applicable to your Card is stipulated in Section 15 and other related terms in these Terms and Conditions.
- p. Expiry date of your Card: The credit limit on your card is valid until terminated by you or us in accordance with these Terms and Conditions. Unless stated otherwise in these Terms and Conditions, your Card is renewed automatically every five years.

chấp thuận cho các Giao dịch trên Thẻ Tín dụng của Quý khách được xác nhận bằng cách sử dụng tài khoản ngân hàng trên website www.uob.com.vn.

- k. Chúng tôi có quyền thay đổi (tăng/giảm) Hạn mức Tín dụng và các lợi ích khác của Thẻ đã được quy định đối với Tài khoản thông qua email mà chúng tôi gửi đến Chủ Thẻ hoặc qua đơn đăng ký hoặc thông qua các phương thức khác mà chúng tôi áp dụng tùy từng thời điểm. Quý khách cũng có thể yêu cầu điều chỉnh Hạn mức Tín dụng kèm theo hồ sơ bổ sung. Chúng tôi có toàn quyền trong việc chấp thuận hoặc từ chối yêu cầu điều chỉnh đó. Chúng tôi có thể cấm hoặc hạn chế tín dụng của Quý Khách hay từ chối và giữ lại khoản tín dụng. Nếu Chúng tôi phát hiện ra những hành vi khả nghi hay bất thường trong Tài khoản của Quý khách, Chúng tôi có thể tạm thời đình chỉ các ưu đãi tín dụng của Quý khách cho đến khi chúng tôi hoàn tất việc thẩm định những hành vi đó.
- l. Điều kiện sử dụng Thẻ: Khách hàng phải là người có đủ năng lực hành vi dân sự, độ tuổi từ 21-65 đối với thẻ chính (21 đến 60 cho khách hàng thường, 21-65 cho khách hàng Privilege Banking) và 18 - 65 đối với thẻ phụ, và đáp ứng các điều kiện khác do Chúng tôi quy định.
- m. Mục đích sử dụng khoản tín dụng qua Thẻ: Quý khách có nghĩa vụ sử dụng hạn mức tín dụng được cấp qua Thẻ phù hợp với các quy định tại Điều 2 trong đây, và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- n. Hạn mức tín dụng đối với Thẻ: Hạn mức tín dụng áp dụng trên Thẻ được thực hiện theo quy định tại Điều 6 trong đây, và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- o. Lãi suất áp dụng đối với dư nợ trên Thẻ: Lãi suất áp dụng đối với dư nợ trên Thẻ được điều chỉnh tại Điều 15 trong đây, và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- p. Thời hạn sử dụng Thẻ: hạn mức tín dụng trên Thẻ của Quý khách được áp dụng cho tới khi bị chấm dứt bởi Quý khách hoặc Chúng tôi phù hợp với các quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, Trừ trường hợp Bản Các Điều khoản và Điều kiện này có quy định khác, Thẻ của Quý khách sẽ được tự động gia hạn năm (05) năm một lần.

- q. Payment method for your credit card outstanding balance: Your credit card outstanding balance must be paid off in accordance with Section 18 and other related terms in these Terms and Conditions.
- r. The full name information for individuals printed on the physical card will include alphabetic characters without diacritics or special characters. You hereby agree and authorize us to determine, at our own discretion, your full name information printed on the physical card so that the number of characters of your full name information printed on the physical card complies with the maximum number of characters as determined by us from time to time.

8. Transaction Record

A Merchant should give a Cardmember a record of any completed Transaction including electronic confirmation by email/SMS, or any notification on mobile; You are required to keep such record. Transaction records are evidence of the Transactions' respective amounts and should be checked carefully. You must report any dispute to us as soon as possible. Alert notifications sent by us are for your information only and should not be construed as a transaction record. Alert notification may be sent for past transactions with a time lag, rounded up or down for ease of viewing, thresholds may be set for such alert and may not include cancelled transactions.

9. Limits on use of Electronic Equipment

- a. Transactions made using Electronic Equipment where a Card has not been physically presented to the Merchant will be treated as a Retail Purchase.
- b. Transactions made using a Card or Electronic Equipment may be limited to minimum and maximum amounts in any specified period and to multiples of any amounts. Limits may vary between Electronic Equipment.
- c. Merchants decide what types of Transactions are

- q. Phương thức thanh toán đối với dư nợ trên Thẻ: Dư nợ trên Thẻ của Quý khách được thanh toán phù hợp với Điều 18 trong đây và các quy định khác có liên quan tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- r. Thông tin họ và tên đối với chủ thẻ là cá nhân được in trên thẻ vật lý bao gồm đầy đủ ký tự chữ cái, không dấu và không chứa ký tự đặc biệt. Quý khách theo đây chấp thuận và cho phép chúng tôi ghi nhận thông tin họ và tên trên thẻ của Quý khách theo toàn quyền quyết định của chúng tôi để số lượng ký tự của thông tin họ và tên trên thẻ của Quý khách nằm trong giới hạn số lượng ký tự tối đa được chúng tôi quy định theo từng thời kỳ

8. Biên lai Giao dịch

Khi Quý khách mua hàng hóa hay dịch vụ tại Bên Bán, kể cả các giao dịch điện tử được xác nhận qua email/SMS, hoặc thông báo trên ứng dụng điện thoại, đề nghị Quý khách giữ lại một biên lai về Giao dịch đã hoàn tất đó. Biên lai giao dịch này là bằng chứng về khoản tiền tương ứng của Giao dịch và cần được kiểm tra cẩn thận. Quý khách cần thông báo bất kỳ tranh chấp nào cho chúng tôi trong thời gian sớm nhất có thể. Các thông báo được gửi bởi chúng tôi chỉ được dùng với mục đích thông tin và không được tính như một biên lai giao dịch. Các thông báo này có thể được gửi cho các giao dịch trong quá khứ và có chậm trễ về mặt thời gian, làm tròn lên hoặc xuống để tiện xem xét, các thông báo này có thể bị cài đặt giới hạn và không bao gồm các giao dịch bị hủy.

9. Hạn mức sử dụng Thiết bị Điện tử

- a. Các Giao dịch được thực hiện thông qua Thiết bị Điện tử dù Thẻ có được xuất trình cho Bên Bán hay không cũng được xem là một giao dịch Mua Lẻ.
- b. Các Giao dịch được thực hiện bằng cách sử dụng Thẻ hay một Thiết bị điện tử có thể bị hạn chế đến mức tối thiểu và mức tối đa trong một giai đoạn cụ thể và bộ số của bất kỳ khoản tiền nào. Các hạn mức này có thể thay đổi giữa các Thiết bị Điện Tử.
- c. Các Bên Bán quyết định loại Giao dịch nào có thể thực hiện thông

available through their Electronic Equipment. They may not be the same as the transactions available through our Electronic Equipment. We are not responsible if a Cardmember suffers any loss or inconvenience because of a lack of uniformity between Transactions available with Electronic Equipment.

- d. Transactions made using telephone where a Card has not been physically presented to the Merchant will also be subject to our terms and conditions governing Telephone Banking Service as may be amended from time to time.

10. Limits on Cash

Transaction, Daily and weekly Cash Advance minimum and maximum limits may apply to Electronic Equipment. Cardmember may be informed of these limits from time to time. Merchants or UOB may set minimum and maximum Cash Advance amounts. We may set a separate limit for Cash Advances and installment amount within your Combined Credit Card Limit.

11. Currency Conversions

Transactions made in US dollars will be converted into Vietnam Dong.

Transactions in all currencies other than US dollars or Vietnam Dong will be either converted directly into Vietnam Dong or first converted into US dollars and then to Vietnam Dong. The rates of exchange are determined by the Networks (such as Mastercard or VISA) or by us which is in accordance with applicable foreign exchange laws. Any such rate of exchange may also include any fees and charges that any third party (including any Network) charges us such as Currency Conversion fee as charged by Mastercard and include overseas transaction fees as disclosed to you. All transactions not made in VND shall be interpreted as an overseas transaction. We shall charge you a handling fee / overseas transaction fee for such service (“**Overseas**

qua Thiết bị Điện tử của mình. Các loại Giao dịch đó có thể không giống với các giao dịch được cung cấp thông qua Thiết bị Điện tử của chúng tôi. Chúng tôi không chịu trách nhiệm nếu Chủ thẻ bị thiệt hại hoặc bất tiện vì không có sự đồng bộ giữa các Giao dịch mà các Thiết bị Điện tử cung cấp.

- d. Các Giao dịch được thực hiện thông qua điện thoại mà một Thẻ không được xuất trình cho Bên Bán cũng sẽ phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện của chúng tôi liên quan đến việc điều chỉnh hoạt động dịch vụ ngân hàng qua điện thoại như có thể được sửa đổi vào từng thời điểm.

10. Hạn mức Tiền mặt

Các hạn mức Giao dịch và Giao dịch Ứng Tiền mặt hàng ngày hoặc hàng tuần tối thiểu và tối đa có thể được áp dụng đối với Thiết bị Điện tử. Chủ thẻ có thể được thông báo về các hạn mức này vào từng thời điểm. Các Bên Bán hoặc UOB có thể đưa ra mức Giao dịch Ứng Tiền mặt tối thiểu và tối đa. Chúng tôi có thể thiết lập một hạn mức riêng cho Giao dịch Ứng tiền mặt và các khoản trả góp trong cùng Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp của Quý khách

11. Chuyển đổi tiền tệ

Việc rút tiền và các Giao dịch được thực hiện bằng Đô-la Mỹ sẽ được chuyển đổi thành Đồng Việt Nam.

Việc rút tiền và các Giao dịch bằng tất cả các loại tiền tệ không phải là Đô-la Mỹ hoặc Đồng Việt Nam sẽ được chuyển đổi trực tiếp thành Đồng Việt Nam hoặc trước tiên chuyển sang Đô-la Mỹ và sau đó sang Đồng Việt Nam. Tỷ giá hối đoái sẽ được quyết định bởi các Tổ chức Thanh toán Quốc tế (ví dụ như Mastercard hoặc VISA) hoặc bởi chúng tôi phù hợp với quy định pháp luật về quản lý ngoại hối. Bất kỳ tỷ giá hối đoái nào như vậy cũng có thể bao gồm bất kỳ khoản phí và lệ phí nào mà bất kỳ bên thứ ba nào (bao gồm bất kỳ Tổ chức Thanh toán Quốc tế nào) thu của chúng tôi, ví dụ như phí Chuyển đổi tiền tệ của Mastercard, và bao gồm cả các phí giao dịch tại nước ngoài như đã thông báo đến Quý khách. Tất cả các giao dịch không được thực hiện bằng Đồng Việt nam sẽ được coi như là giao dịch tại nước ngoài. Chúng tôi có thể thu

Transaction Fee). All the transactions will be processed within the international guidelines of the Networks. You hereby unconditionally agree with the determination of the rate of exchange as provided by this paragraph. Without prejudice to the generality of the foregoing, the exchange rate used for the applicable currency is the exchange rate on the date that the Transaction is processed, which may differ from the rate selected on the date such Transaction occurred or on the date the Transaction is posted to your Account. You agree that the exchange rates can fluctuate and that they may change between the time when the Transaction is made and the time when it is billed to your Account.

If you have chosen to convert your overseas card transaction into Vietnam Dong via dynamic currency conversion (a service offered at certain overseas ATMs and Merchants to choose currency of the Transaction), or you choose to pay any online Retail Purchase on overseas websites that quote prices in foreign currency and allow the customer the option of payment in Vietnam Dong (**"DCC Transaction"**), you acknowledge that the process of conversion and the exchange rates applied will be determined by the relevant ATM operator, Merchant or dynamic currency conversion service provider, as the case may be. All such card transactions which are converted, and which are processed by Mastercard / VISA / Associations will be subject to an administrative fee on the converted Vietnam Dong amount (**"DCC Administrative Fee"**), or such other rate as determined by us and as displayed in our Fee and Schedule.

12. Balance Transfers and Special Promotions

a. We may offer a Balance Transfer or a Special Promotion on any terms and conditions that we determine, including:

- i. which Transactions are eligible; and
- ii. the period for which each offer will run.

Each Balance Transfer and Special Promotion has its own terms

phí xử lý/ phí giao dịch tại nước ngoài cho những dịch vụ đó (**"Phí Giao dịch Ngoại tệ"**). Tất cả các giao dịch rút tiền sẽ được xử lý theo hướng dẫn quốc tế của các Tổ chức Thanh toán Quốc tế. Bằng văn bản này, Quý khách đồng ý một cách vô điều kiện với việc xác định tỷ giá hối đoái như được quy định trong đoạn này. Không làm ảnh hưởng tới tính tổng quát của phần trên, tỷ giá hối đoái được sử dụng là tỷ giá hối đoái vào ngày mà Giao dịch được xử lý, tỷ giá này có thể khác so với tỷ giá vào ngày Giao dịch được thực hiện hay vào ngày Giao dịch được ghi có vào Tài Khoản của Quý khách. Quý khách đồng ý rằng tỷ giá hối đoái này có thể dao động và có thể thay đổi giữa thời điểm khi Giao dịch được thực hiện và thời điểm Giao dịch được tính vào Tài khoản của Quý khách.

Nếu Quý khách chọn chuyển đổi các giao dịch nước ngoài của Quý khách sang Đồng Việt Nam bằng thiết bị chuyển đổi ngoại tệ linh hoạt (một dịch vụ có sẵn tại các ATM và Bên Bán nước ngoài để chọn loại tiền tệ cho Giao dịch đó), hoặc Quý khách thực hiện Giao dịch Mua lẻ bằng Đồng Việt Nam tại bất kỳ trang thông tin điện tử nước ngoài nào có giá ấn định bằng đồng ngoại tệ và cho phép khách hàng chọn Đồng Việt Nam để thanh toán (**"giao dịch Nội tệ ở Nước ngoài"**), Quý khách hiểu rằng quy trình chuyển đổi và tỷ giá quy đổi được áp dụng có thể được quy định bởi nhà vận hành máy ATM, Bên Bán hoặc nhà cung cấp dịch vụ chuyển đổi ngoại tệ linh hoạt có liên quan, tùy từng trường hợp. Mọi Giao dịch thẻ này được chuyển đổi và xử lý bởi Mastercard / VISA / Tổ chức Thẻ Quốc tế sẽ được áp dụng phí hành chính trên số tiền Đồng Việt Nam được chuyển đổi (**"Phí Giao dịch Nội tệ ở Nước ngoài"**), hoặc những phí khác theo quy định của chúng tôi và được trình bày trong Bảng Biểu phí và Lãi suất của chúng tôi.

12. Chuyển số dư và Khuyến mại đặc biệt

a. Chúng tôi có thể đề nghị Chuyển Số dư hoặc Khuyến mại Đặc biệt theo bất kỳ điều khoản và điều kiện nào mà chúng tôi xác định, bao gồm:

- i. là các Giao dịch đủ tiêu chuẩn; và
- ii. trong khoảng thời gian mà mỗi đề nghị có hiệu lực.

Mỗi đề nghị Chuyển Số dư và Khuyến mại Đặc biệt có điều khoản và

and conditions as well as are subject to these Terms and Conditions.

- b. We will only treat a Transaction as part of a Special Promotion if, at the time of the Transaction, you advise us, and we agree that the Transaction is eligible.
- c. We may change any Special Promotion or rewards program independently of these Terms and Conditions at any time.
- d. When we offer Special Promotions, the benefits associated with any such Special Promotion may vary from time to time as with participating Merchants or partners. The participating Merchants or partners are solely responsible for the quality of the merchandise or services offered.
- e. If you are a U.S person or if at any time in the future, you become a U.S. person or if there is a finding of one or more of U.S. indicia being associated with your Account(s) which would result in the treatment of your Account(s) as a U.S. person's Account(s), you agree that any reward or special promotion in any form which is not linked to spend or interest, may be subject to reporting and withholding as applicable under FATCA.

13. Fees, Charges and Expenses

Subject to applicable laws, we will charge your Account with:

- a. All Government taxes (including any Goods and Services/Value Added Tax), duties and charges that relate to your Account or its operation (including those imposed on the use of the Card or on Transactions) whether or not you are principally liable;
- b. The amount or the Vietnam Dong equivalent (determined by us using the relevant rate(s) of exchange we deem

điều kiện riêng đồng thời phụ thuộc vào Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

- b. Chúng tôi chỉ coi một Giao dịch là một phần của Khuyến mại Đặc biệt nếu vào thời điểm thực hiện Giao dịch, Quý khách đã thông báo cho chúng tôi, và chúng tôi đồng ý rằng Giao dịch là đủ tiêu chuẩn.
- c. Chúng tôi có thể thay đổi bất kỳ Khuyến mại Đặc biệt hoặc chương trình tích điểm nào không phụ thuộc vào Bản Các Điều khoản và Điều kiện này vào bất kỳ thời điểm nào.
- d. Khi chúng tôi đề nghị cung cấp các Khuyến mại Đặc biệt, các lợi ích đi kèm với bất kỳ Khuyến mại Đặc biệt nào như vậy có thể thay đổi vào từng thời điểm với từng Bên Bán hoặc đối tác tham gia. Các Bên Bán hoặc đối tác tham gia tự chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hoá hoặc dịch vụ cung cấp.
- e. Nếu Quý khách là công dân Hoa Kỳ hoặc nếu vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc nếu chúng tôi phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới (các) tài khoản của Quý khách mở tại Ngân hàng khiến cho (các) tài khoản của Quý khách được xem như (các) Tài khoản của công dân Hoa Kỳ, Quý khách đồng ý rằng bất kỳ điểm thưởng hoặc khuyến mại đặc biệt ở bất kỳ hình thức nào không liên quan đến chi tiêu hoặc lãi suất, có thể bị báo cáo và khấu trừ theo quy định của FATCA.

13. Phí, Lệ phí và Chi Phí

Phụ thuộc vào các quy định của luật áp dụng, chúng tôi sẽ tính vào Tài khoản của Quý khách:

- a. Tất cả các khoản thuế của Chính phủ (bao gồm bất kỳ khoản Thuế Hàng hoá và Dịch vụ/Thuế Giá trị Gia tăng nào), các khoản phí và lệ phí liên quan đến Tài khoản của Quý khách hoặc các hoạt động của Tài khoản của Quý khách (bao gồm các khoản được áp dụng đối với việc sử dụng Thẻ hoặc đối với các Giao dịch) dù Quý khách có hay không chịu trách nhiệm chính;
- b. Khoản tiền phí hoặc khoản tương đương bằng Đồng Việt Nam (do chúng tôi xác định sử dụng (các) tỷ giá hối đoái liên quan

appropriate), of any fee any Network or other person charges us for services on your Account;

- c. Any expenses we reasonably incur enforcing these Terms and Conditions against you if you breach the Terms and Conditions; and for any fees and charges we advise you about from time to time (for the most updated Schedule of Fees and Charges, please visit www.uob.com.vn).
- d. Joining Fee shall be charged in the cycle where the Card is activated. Subsequent Annual Fee shall be charged in the month which the card was originally issued. In case where your Card is replaced/reissued due to any reason, the Annual Fee of that year will still be charged even if your new Card has not been activated. All other fees and charges shall be charged as soon as a service or transaction occurs and will be posted on the statement date.
- e. A Cash Advance Fee as communicated in the Fees and Charges Schedule. You may obtain the latest copy by visiting www.uob.com.vn. For Cash Advances, non UOB ATM may charge you additional access fees per transaction / enquiry.
- f. Any changes in Fees and Charges Schedule will be published and updated to the customers at least 7 days before the effective date on any of the following channels: UOB website, branches, email, SMS, or notification on UOB TMRW app.
- g. If you are a U.S person or if at any time in the future, you become a U.S. person or if there is a finding of one or more of U.S. indicia being associated with your Account(s) which would result in the treatment of your Account(s) as a U.S. person's Account(s), you agree that we may withhold or deduct any Collected Amount which is required to be withheld or deducted to comply with FATCA, from

mà chúng tôi cho là phù hợp) mà bất kỳ Tổ chức Thanh toán Quốc tế hoặc bất kỳ chủ thể nào khác thu của chúng tôi liên quan đến các dịch vụ thực hiện cho Tài khoản của Quý khách;

- c. Bất kỳ chi phí nào mà chúng tôi đã gánh chịu một cách hợp lý khi áp dụng Bản Các Điều khoản và Điều kiện này đối với Quý khách nếu Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện; và đối với bất kỳ khoản phí và chi phí nào mà chúng tôi thông báo cho Quý khách vào từng thời điểm (để xem Biểu Phí và Lệ phí mới nhất, vui lòng xem tại www.uob.com.vn)
- d. Phí Tham Gia sẽ được tính vào kỳ sao kê khi Thẻ được kích hoạt. Phí thường niên của những năm tiếp theo sẽ được tính vào tháng mà thẻ lần đầu được phát hành. Trong trường hợp thẻ của Quý khách được cấp lại vì bất cứ lý do nào, Phí Thường Niên của năm đó vẫn sẽ được tính kể cả khi Thẻ mới chưa được kích hoạt. Tất cả các loại phí và lệ phí khác sẽ được tính ngay khi dịch vụ hay giao dịch xảy ra và sẽ được ghi nhận vào ngày ra sao kê.
- e. Khoản Phí đối với Giao dịch Ứng trước Tiền mặt, như đã qui định tại Biểu phí và Lệ phí. Quý khách có thể xem bảng cập nhật Biểu phí và Lệ phí mới nhất tại trang web www.uob.com.vn. Đối với Giao dịch Ứng trước tiền mặt tại các máy ATM của các ngân hàng khác, Quý khách có thể sẽ bị thu khoản phí truy cập cho mỗi lần giao dịch/ vắn tin.
- f. Bất cứ thay đổi nào về Biểu phí và Lệ phí sẽ được niêm yết và thông báo cho khách hàng trước ngày hiệu lực ít nhất là 7 ngày qua bất cứ kênh sau: trang web của UOB, chi nhánh, thư điện tử, tin nhắn, hoặc thông báo trên ứng dụng UOB TMRW.
- g. Nếu Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai trở thành công dân Hoa Kỳ hoặc nếu phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới tới (các) tài khoản của Quý khách dẫn tới việc (các) tài khoản của Quý khách được xem như (các) tài khoản của công dân Hoa Kỳ. Quý khách đồng ý rằng chúng tôi có thể thu hồi hoặc khấu trừ bất kỳ Khoản thu nào được yêu cầu thu hồi hoặc khấu

any payment to you as applicable. You agree to authorize us to remit such Collected Amount directly to the relevant Authority or indirectly to UOB for FATCA compliance to the extent permitted by Vietnamese law. You will be notified of any Collected Amount as soon as reasonably practicable. You agree that we are not required to reimburse you for any amount withheld or deducted by a Payment Infrastructure Provider. Further, to the extent we or any of our Group Companies or our or their Service Party Service Provider pays or has paid from its own funds or is or will become required to make a payment to an Authority in respect of an amount that should have been, but was not, a Collected Amount, you will indemnify us for such payment, plus any interest and penalties thereon, you understand that we are not required to contest any demand made by an Authority for such payment.

14. Refunds

We will give you a refund:

- When a dispute is resolved in your favor or;
- If we receive a refund (or some other refund verification acceptable to us) from a Merchant.

Refunds will reduce your Closing Balance but do not satisfy your monthly payment.

When your account has a credit balance on any of your Credit Cards that you have with us, UOB may inform and request that you come to our branch and make refund instruction in paper to (i) your UOB CASA account, or (ii) to your account at other bank (in case you have no UOB CASA). This refund is required to be made by the earlier of a) within 60 days of deposits or b) before 31 December each year (i.e. it is not dependent on the statement or billing date).

trừ theo quy định về FATCA, từ bất kỳ khoản thanh toán nào cho Quý khách. Quý khách chấp thuận cho chúng tôi chuyển Khoản thu này trực tiếp cho Cơ quan thẩm quyền có liên quan hoặc gián tiếp đến UOB để tuân thủ quy định về FATCA trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép. Quý khách sẽ được thông báo về bất kỳ Khoản thu nào trong thời gian sớm nhất có thể. Quý khách xác nhận rằng chúng tôi sẽ không phải hoàn trả lại bất kỳ số tiền nào bị thu hồi hoặc khấu trừ bởi Nhà cung cấp Cơ sở Hạ tầng Thanh toán. Hơn nữa, trong phạm vi chúng tôi hoặc bất kỳ Nhóm Công ty nào của chúng tôi hoặc Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ của chúng tôi/Nhóm Công ty phải thanh toán hoặc đã thanh toán bằng cách trích quỹ riêng của mình hoặc đang hoặc sẽ được yêu cầu thanh toán cho Cơ quan có thẩm quyền một Khoản thu mà lẽ ra phải thu nhưng đã không thu, thì Quý khách sẽ bồi hoàn cho chúng tôi khoản thanh toán đó, cộng với lãi suất và các khoản phạt phát sinh, Quý khách hiểu rằng chúng tôi không phải chất vấn bất kỳ yêu cầu thanh toán nào như vậy của Cơ quan có thẩm quyền.

14. Hoàn trả

Chúng tôi sẽ tiến hành hoàn trả cho Quý khách:

- Khi một tranh chấp được giải quyết theo hướng có lợi cho Quý khách;
- Nếu chúng tôi nhận được một khoản hoàn trả (hoặc một xác nhận hoàn trả khác mà chúng tôi có thể chấp nhận) từ một Bên Bán.

Các khoản hoàn trả sẽ giảm trừ Số dư Cuối Kỳ nhưng không phải là khoản thanh toán hàng tháng của Quý khách.

Khi Quý khách có số dư có trên bất kỳ tài khoản Thẻ Tín dụng mà Quý khách mở tại UOB, UOB có thể sẽ liên hệ với Quý khách và yêu cầu Quý khách đến chi nhánh ngân hàng và yêu cầu hoàn tiền bằng cách (i) chuyển khoản đến tài khoản thanh toán ở UOB của Quý khách, hoặc (ii) chuyển khoản đến tài khoản của Quý khách tại ngân hàng khác (trong trường hợp Quý khách không có tài khoản thanh toán ở UOB). Việc hoàn trả số dư có này phải được hoàn thành trong khoảng thời gian sớm nhất của (a) trong vòng 60 ngày tính từ ngày tài khoản của

We may, at our sole discretion, reject a transaction, or give you a refund in the event a transaction is already accepted, for any payment transaction to UOB credit card, if: (i) that payment value is equal or greater than 1 billion VND; or (ii) or that payment creates accumulative payment value (included current credit balance on your credit card) to be equal or greater than 1 billion VND.

In case that we cannot contact you and/or you do not come to our branch to make the refund instruction in paper within 60 days of deposits (or before 31 December each year, whichever is earlier), we will proceed to block your account until you make effort to contact us and instruct for the refund to be made.

15. Obligations, Interest Charges

- a. Unless paragraph (e) applies, you must pay interest on everything charged to your Account. We charge interest at the end of each Statement Period. It is the sum of the daily interest charges for each day of that Statement Period.
- b. Different Interest Rates may apply to different charges on your Account. To calculate the daily interest charge we multiply the applicable Interest Rate for each type of daily unpaid balance on your Account by that balance. The daily interest charge for your account is the sum of all these amounts.
- c. Interest charges, fees, charges, and expenses charged to your Account become part of your daily unpaid balance, on the day they are charged to your Account.
- d. Transactions become part of the daily unpaid balance of your Account from the Transaction Dates.
- e. Interest Free days and Payment Due Date

Quý khách xuất hiện số dư có hoặc (b) trước ngày 31 tháng 12 hàng năm (nghĩa là không phụ thuộc vào ngày ra sao kê hoặc ngày thanh toán cho tài khoản của Quý khách).

Chúng tôi cũng có thể, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi, từ chối không ghi nhận giao dịch, hoặc hoàn trả cho Quý khách trong trường hợp giao dịch đã được ghi nhận, khi bất kỳ giao dịch thanh toán nào cho Thẻ Tín dụng: (i) có giá trị bằng hoặc trên 1 tỷ đồng; hoặc (ii) giao dịch đó làm cho tổng giá trị thanh toán thẻ trong ngày (bao gồm luôn số dư trên thẻ nếu có) bằng hoặc trên 1 tỷ đồng.

Trong trường hợp chúng tôi không thể liên lạc với Quý khách và/ hoặc Quý khách không đến chi nhánh để thực hiện yêu cầu hoàn trả trong vòng 60 ngày tính từ ngày tài khoản của Quý khách xuất hiện số dư có (hoặc trước ngày 31 tháng 12 hàng năm tùy thuộc ngày nào sớm hơn), chúng tôi sẽ tiến hành phong tỏa tài khoản của Quý khách cho đến khi Quý khách chủ động liên lạc với chúng tôi và thực hiện việc hoàn trả số dư có.

15. Các Nghĩa vụ, Tiền lãi

- a. Trừ trường hợp đoạn (e) được áp dụng, Quý khách phải trả lãi cho tất cả các khoản trừ vào Tài khoản của Quý khách. Chúng tôi sẽ thu lãi vào cuối mỗi Kỳ Sao kê. Đó là tổng khoản tiền lãi hàng ngày cho mỗi ngày trong Kỳ Sao kê.
- b. Lãi suất khác nhau có thể được áp dụng với các khoản phí khác nhau cho Tài khoản của Quý khách. Để tính tiền lãi hàng ngày chúng tôi nhân Lãi suất áp dụng đối với mỗi loại số dư chưa thanh toán hàng ngày trên Tài khoản của Quý khách với số dư đó. Tiền lãi hàng ngày áp dụng đối với tài khoản của Quý khách là tổng tất cả các khoản nêu trên.
- c. Tiền lãi, phí, lệ phí và chi phí áp dụng đối với Tài khoản của Quý khách là một phần của số dư chưa thanh toán hàng ngày của Quý khách, vào ngày mà khoản tiền đó được trừ vào Tài khoản của Quý Khách
- d. Các Giao dịch trở thành một phần của số dư chưa thanh toán hàng ngày của Tài khoản của Quý khách từ các Ngày giao dịch.
- e. Những ngày Không Tính Lãi và Ngày Đến hạn Thanh toán

- (i) You have 17 days from your statement date to repay balances for purchases. Interest charges will not incur if you pay your total outstanding balance in full each statement cycle by the Payment Due Date. However, for the transactions are carried forward from previous statement cycles, you still must bear the interest. We may choose to change this grace period. If the Payment Due Date or the date of Statement of Account falls on a holiday (as decided by us), we may choose to change the Payment Due Date / date of Statement of Account to an alternate day.
 - (ii) If your Account has an “interest free period”, you do not pay interest charges on Retail Purchases, fees, charges and expenses if you pay the Closing Balance on or before every Statement’s Payment Due Date;
 - (iii) If you did not pay the Closing Balance in full by the Payment Due Date, you will not enjoy an interest free period; and interest will be charged on both the previous month’s Transactions and the current month’s Transactions from the Transaction Date. If you pay the Closing Balance in full by the Payment Due Date in which the partial balance is carried forward from previous statement cycles, you will not enjoy an interest free period on the partial balance carried forward as mentioned above; and interest will be charged on both the previous month’s Transactions and the current month’s Transactions from the Transaction Date
 - (iv) Future Transactions, interest fees and charges on your Account will be charged interest from their transaction dates until you pay the Closing Balance of two consecutive Statements by the Payment Due Date.
- f. Cash advances/balance transfers and special promotions (or other transactions that we determine) are charged interest from the transaction date until repaid in full.
- (i) Quý khách có 17 ngày tính từ ngày ra sao kê để trả lại số dư đã dùng để mua hàng. Lãi suất sẽ không bị tính nếu Quý khách thanh toán toàn bộ số dư chưa thanh toán đầy đủ trong một chu kỳ lập sao kê trước Ngày Đến hạn Thanh toán. Tuy nhiên, đối với những giao dịch được cộng dồn lại từ những chu kỳ sao kê trước, Quý khách sẽ vẫn bị tính lãi suất. Chúng tôi có thể lựa chọn thay đổi thời gian ân hạn này. Nếu Ngày Đến hạn Thanh toán hoặc ngày in Bản sao kê rơi vào một ngày lễ (theo quy định của chúng tôi), chúng tôi có thể chọn dời Ngày Đến hạn Thanh toán / ngày in Bản sao kê đến một ngày làm việc khác đó.
 - (ii) Nếu tài khoản của Quý khách có một “giai đoạn không tính lãi”, Quý khách không phải trả phí lãi đối với các giao dịch Mua Lẻ, phí, lệ phí và chi phí nếu Quý khách trả Số dư Cuối Kỳ vào hoặc trước mỗi Ngày Đến hạn Thanh toán nêu trong Bản sao kê.
 - (iii) Nếu Quý khách không thanh toán toàn bộ Số dư Cuối Kỳ trước Ngày Đến hạn Thanh toán, Quý khách sẽ không được hưởng giai đoạn không tính lãi và lãi sẽ được thu cho cả các giao dịch trong tháng trước và giao dịch trong tháng hiện tại, tính từ Ngày Giao dịch. Nếu Quý khách thanh toán toàn bộ Số dư Cuối Kỳ trước Ngày Đến hạn Thanh toán nhưng trong Số dư Cuối Kỳ có phần số dư được cộng dồn từ những chu kỳ sao kê trước, Quý khách sẽ không được hưởng giai đoạn không tính lãi đối với phần số dư được cộng dồn nói trên và lãi sẽ được thu cho các các giao dịch làm phát sinh số dư được cộng dồn này trong cả các tháng trước và giao dịch trong tháng hiện tại, tính từ Ngày Giao dịch.
 - (iv) Các Giao dịch tương lai, lãi suất và lệ phí đối với Tài khoản của Quý khách sẽ bị tính lãi từ ngày thực hiện giao dịch đến ngày Quý khách trả Số dư Cuối Kỳ của hai Bản sao kê liên tiếp trước Ngày Đến hạn Thanh toán.
- f. Ứng Tiền mặt/chuyển số dư và các Khuyến mại Đặc biệt (hoặc các giao dịch khác mà chúng tôi xác định) sẽ bị tính lãi từ ngày giao dịch cho đến ngày được trả đầy đủ.

- g. Interest is calculated daily assuming 365 days in a year. We reserve the right to change the number of days in a year if a law or internal policy requires us to do so. The annual interest rate is divided by 365 days to compute the daily interest rate. The decimal portion of the interest rate may be rounded upwards or downwards by us at our sole discretion when we deem necessary. The outstanding balance of the day is multiplied by the daily interest rate to compute the daily interest charge.
- h. Notwithstanding and without prejudice to any other terms and conditions of this agreement, to the fullest extent permitted under Vietnamese law, you must pay within the period notified to you, the total outstanding balance upon our demand which we may make at any time.
- i. Unless applicable law provides otherwise, we will not refund you the Annual Fee or other fees in respect of your card account in the event of the termination of the Card Account by either party. Your obligations and liabilities under this agreement will continue notwithstanding the termination of your Card Account by either party for any reason.
- j. The interest calculation method shall be applied in accordance with applicable law and regulation. The interest calculation method, as uploaded by us on our website at the address www.uob.com.vn, such interest calculation method may be updated by us from time to time, shall be considered as an integral part of the agreement between you and us.

16. Statement of Account

- a. We may opt to send you or make available for your access a Statement of Account in the means we may deem fit at our sole discretion each month unless the law does not require us to. We may not send you or make available for your access a statement of account for any period during

- g. Tiền lãi được tính theo từng ngày dựa trên cơ sở 365 ngày một năm. Chúng tôi có quyền thay đổi số ngày trong năm nếu luật pháp hay chính sách nội bộ yêu cầu chúng tôi thay đổi. Lãi suất ngày sẽ được tính bằng lãi suất hàng năm chia cho 365 ngày. Phần thập phân của lãi suất có thể được chúng tôi, với toàn quyền quyết định của mình, làm tròn lên hoặc xuống trong trường hợp chúng tôi xét thấy cần thiết. Tiền lãi theo ngày sẽ được tính bằng số dư chưa thanh toán nhân với lãi suất ngày.
- h. Không phụ thuộc và không ảnh hưởng đến bất kỳ điều khoản và điều kiện của thỏa thuận này, trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép, Quý khách phải thanh toán trong khoảng thời gian đã được thông báo đến Quý khách, tổng dư nợ chưa thanh toán theo yêu cầu của chúng tôi mà chúng tôi có thể đưa ra trong bất kỳ thời điểm nào.
- i. Trừ trường hợp các quy định pháp luật có liên quan quy định khác, chúng tôi sẽ không hoàn lại cho Quý khách Phí thường niên hoặc các loại phí khác liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách trong trường hợp chấm dứt Tài khoản Thẻ bởi bất kỳ bên nào. Nghĩa vụ và trách nhiệm pháp lý của Quý khách quy định trong bản thỏa thuận này sẽ tiếp tục hiệu lực bất chấp sự chấm dứt Tài khoản Thẻ của Quý khách do bất kỳ bên nào với bất kỳ lý do nào.
- j. Phương pháp tính lãi được áp dụng phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành. Phương pháp tính lãi như được chúng tôi đăng tải trên trang thông tin điện tử của chúng tôi tại địa chỉ www.uob.com.vn, và có thể được chúng tôi cập nhật tùy từng thời điểm, sẽ được xem là một phần không tách rời của thỏa thuận giữa chúng tôi và Quý khách.

16. Bản sao kê Tài khoản

- a. Chúng tôi có thể lựa chọn việc gửi cho Quý khách hoặc tạo điều kiện để Quý khách có thể truy cập vào một Bản sao kê Tài khoản hàng tháng theo các cách thức và phương tiện do chúng tôi toàn quyền quyết định trừ trường hợp pháp luật không yêu cầu chúng tôi như vậy. Chúng tôi có thể không gửi hoặc tạo

which your card account is inactive or has been terminated or for any period where we no longer make available for your access to your statement of account.

- b. Statements of Account will be displayed in Vietnam Dong. For ease of reading statements and making payments, statements will not show decimals points. You should check all entries on the Statement of Account when you receive it. If you think there was an error or possible unauthorized use of your Account you must contact us [by telephone/email] and deliver your claim in writing or [in such other form of communication as agreed by us from time to time] to us within 20 working days of receiving such statement or 60 days since the unauthorized transaction date or you may be liable for the error or any Unauthorized Transactions.
- c. You will be issued a consolidated Statement of Accounts on the statement date where all your Card Accounts will be included into this consolidated statement. You can view your consolidated statement for all your Credit Card(s) by logging into the TMRW app.
- d. Non receipt of Statement of Account is not a valid reason for non- payment. You may also login to UOB TMRW for your latest Statement of Account.
- e. Transactions may be posted to your Statements of Account only when such Transactions are sent to us by the Merchants. There may be a delay from the date of Transactions until the date it shows up on your Statements of Account. We shall not be responsible for any delay for whatsoever reasons in posting the Transactions into your Statements of Account.

điều kiện cho Quý khách truy cập bản sao kê tài khoản cho bất kỳ giai đoạn nào mà trong giai đoạn đó tài khoản thẻ của Quý khách bị khoá hoặc bị chấm dứt hoặc cho giai đoạn đó chúng tôi, theo toàn quyền quyết định của mình, không còn tiếp tục hỗ trợ việc truy cập vào bản sao kê tài khoản của Quý khách.

- b. Các Bản sao kê Tài khoản sẽ được thể hiện bằng Đồng Việt Nam. Để việc đọc bản sao kê và thực hiện thanh toán được dễ dàng, bản sao kê sẽ không thể hiện các phần số lẻ. Quý khách nên kiểm tra tất cả các bút toán trong Bản sao kê Tài khoản khi Quý khách nhận được Bản sao kê. Nếu Quý khách cho rằng có lỗi hoặc có thể có việc sử dụng không được ủy quyền đối với Tài khoản của Quý khách, Quý khách phải liên hệ với chúng tôi [bằng điện thoại/email] và gửi cho chúng tôi khiếu nại bằng văn bản hoặc [theo hình thức thư từ trao đổi khác mà chúng tôi chấp nhận vào từng thời điểm] cho chúng tôi trong vòng 20 ngày làm việc sau ngày nhận được bản sao kê đó hoặc 60 ngày kể từ ngày phát sinh giao dịch không được ủy quyền hoặc Quý khách có thể phải chịu trách nhiệm cho lỗi hoặc bất kỳ Giao dịch Không được Ủy quyền nào như vậy.
- c. Quý khách sẽ được nhận một Bản sao kê Tài khoản tổng hợp vào ngày ra sao kê và tất cả các Thẻ Tín Dụng sẽ cùng được ghi nhận trong bản sao kê tổng hợp này. Quý khách có thể truy cập Bản sao kê Tài khoản tổng hợp của các Thẻ Tín dụng bằng cách đăng nhập vào ứng dụng UOB TMRW.
- d. Việc không nhận được Bản sao kê Tài khoản không phải là một lý do chính đáng cho việc không thanh toán. Quý khách cũng có thể đăng nhập vào ứng dụng UOB TMRW để tra vấn Bản sao kê gần nhất của Quý khách.
- e. Các Giao dịch có thể được thể hiện trên Bản sao kê Tài khoản của Quý khách chỉ khi các Giao dịch đó đã được gửi đến chúng tôi bởi các Bên Bán. Có thể xảy ra sự chậm trễ từ ngày thực hiện Giao dịch đến ngày Giao dịch như thể hiện trên Bản sao kê Tài khoản của Quý khách. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ sự chậm trễ nào do bất kỳ lý do nào trong việc

- f. Payment of a credit balance in one Statement of Account does not satisfy towards the payment of another Statement of Account. Refund, cancellation and miscellaneous credits do not satisfy towards the Minimum Payment Due.
- g. We may not send you a Statement of Account if we are unable to contact you on phone or your paper Statement/ e-Statement is returned to us for any reason whatsoever.
- h. We may convert your e-Statement to paper Statement and vice versa and combine Statements of all your relationships with UOB to the consolidated statement(s).

17. Electronic Statement

a. We may send Statements of Account, notices, and other information (“**Information**”):

i. by email; or

ii. by making them available at our website, provided that we

- tell you by email that this Information is available; and
- allow you to readily access and store this information

iii. by TMRW app

thể hiện các Giao dịch trên Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

- f. Việc thanh toán số dư có trong một Bản sao kê Tài khoản sẽ không đáp ứng cho việc thanh toán một Bản sao kê Tài khoản khác. Việc hoàn trả, hủy bỏ và các khoản ghi điều chỉnh sẽ không được tính đến cho việc đáp ứng yêu cầu về Khoản Thanh toán Tối thiểu.
- g. Chúng tôi có thể không gửi Bản sao kê Tài khoản nếu chúng tôi không thể liên lạc với Quý khách qua điện thoại hoặc Bản sao kê bằng văn bản/ Sao kê điện tử của Quý khách bị trả lại cho chúng tôi vì bất kỳ lý do gì.
- h. Chúng tôi có thể chuyển đổi Sao kê điện tử của Quý khách sang Sao kê bằng văn bản và ngược lại và cũng có thể tổng hợp tất cả các Sao kê của các Tài khoản Quý khách vào bản sao kê tổng hợp .

17. Bản sao kê điện tử

a. Chúng tôi có thể gửi Bản sao kê Tài khoản, thông báo và các thông tin khác (“**Thông tin**”):

i. bằng thư điện tử; hoặc

ii. công bố trên trang thông tin điện tử của chúng tôi; với điều kiện chúng tôi:

- thông báo cho Quý khách bằng thư điện tử rằng Thông tin đã được công bố; và
- cho phép Quý khách truy cập và lưu trữ Thông tin này.

iii. Thông qua ứng dụng TMRW

b. If you get Information by email or in some other electronic form, you will not receive paper copies unless you specifically ask for them.

c. We will send all Information to the most recent email address that you gave us. You must tell us if your email address changes as soon as possible. You may do this by email, on our secure website.

d. We may charge you a fee if you request for a paper copy of any information that we have provided to you electronically

e. Once you have successfully signed up or have been converted for our Electronic Statement, your enrollment/conversion will start on the next statement date and we will cease sending you physical copies of Statements, notices and/or information after that until the Electronic Statement is cancelled or terminated by us.

f. We may at any time send you reminders in respect of the amount of the Minimum Payment Due and such other reminders such as the Payment Due Date each month ("**Reminder**"), whether you have requested the same. We will notify of each Reminder via telephone or SMS or notification on UOB TMRW app. Please note that service providers may charge you a fee for data, operator and/or roaming charges) which we are not responsible to pay.

g. You are fully aware that your receipt of each Communication/Reminder may be delayed or prevented by factor(s) affecting the relevant service provider(s), telephone operator(s) and any other relevant entities. You accept that we neither guarantee the delivery nor accuracy of the contents of each Communication/Reminder, and we will not be liable to you or anyone else for losses or damages arising from:

b. Nếu Quý khách nhận được Thông tin bằng thư điện tử hoặc hình thức liên lạc điện tử khác, Quý khách sẽ không nhận được bản sao bằng giấy trừ trường hợp Quý khách yêu cầu cụ thể.

c. Chúng tôi sẽ gửi tất cả các Thông tin đến địa chỉ thư điện tử mà Quý khách cung cấp cho chúng tôi trong thời gian gần nhất. Quý khách phải cho chúng tôi biết nếu địa chỉ thư điện tử của Quý khách thay đổi trong thời gian sớm nhất có thể. Quý khách có thể thực hiện việc này thông qua thư điện tử, trên trang thông tin điện tử được bảo mật của chúng tôi.

d. Chúng tôi có thể thu Quý khách một khoản phí nếu Quý khách yêu cầu cung cấp bản sao bằng giấy bất kỳ thông tin nào mà chúng tôi đã cung cấp cho Quý khách thông qua phương tiện điện tử.

e. Một khi Quý khách đã đăng ký hoặc được chuyển đổi thành công cho việc sử dụng Sao kê Điện tử của chúng tôi, việc đăng ký hoặc chuyển đổi của Quý khách sẽ được bắt đầu vào ngày lập sao kê tiếp theo và sau đó chúng tôi sẽ dừng việc gửi Bản sao kê, các thông báo và/hoặc thông tin bằng giấy đến cho Quý khách cho đến khi việc sử dụng Sao kê Điện tử được chúng tôi hủy bỏ hoặc chấm dứt.

f. Chúng tôi có thể vào bất cứ lúc nào gửi cho Quý khách các thông báo về Khoản Thanh toán Tối thiểu theo quy định và gửi các cảnh báo bằng tin nhắn khác chẳng hạn như Ngày Đến hạn Thanh toán mỗi tháng ("**Nhắc nhở**"), cho dù Quý khách có yêu cầu hay không. Chúng tôi sẽ gửi những Nhắc nhở này qua điện thoại hoặc tin nhắn, hoặc thông báo trên ứng dụng UOB TMRW. Vui lòng lưu ý rằng các nhà cung cấp dịch vụ có thể yêu cầu Quý khách thanh toán chi phí liên quan đến việc chuyển vùng, vận hành hoặc phát nhận dữ liệu mà chúng tôi không có nhiệm vụ phải chi trả cho các khoản đó.

g. Quý khách nhận thức một cách đầy đủ rằng việc Quý khách nhận được các Thư từ trao đổi/Nhắc nhở có thể bị chậm hoặc bị chặn bởi những yếu tố ảnh hưởng đến các nhà cung cấp dịch vụ có liên quan, các công ty điều hành điện thoại và cơ quan khác có liên quan. Quý khách chấp nhận rằng chúng tôi không đảm bảo việc chuyển giao cũng như sự chính xác của các nội dung trong từng Thư từ trao đổi/ Nhắc

- (i) any non-delivery, delayed delivery or wrongful delivery of each Communication/Reminder;
- (ii) inaccurate content of each Communication/Reminder;
- or
- (iii) your use or reliance on the contents of any Communication/ Reminder for any purposes.

18. Paying the Account

a. You must pay at least the Minimum Payment Due each month to continue using your Credit Card.

If we receive a payment which is less than the Minimum Payment Due, we have absolute discretion to temporarily block your credit card after Payment Due Date.

If you are having supplementary card, the payment is only accepted if it has been made to Primary Card Number.

b. Unless we tell you otherwise:

i. You may pay us in one of the ways set out on the back of your Statement of Account. All payments must be in Vietnam Dong.

ii. A payment is not received until it is credited to your Account which will be as soon as practicable after receipt.

iii. Payments at UOB Branches or through UOB TMRW app will be effective the same day if made within Normal Banking Hours. Our banking hours are Monday- Friday, 8:30 am – 4:00 pm, unless otherwise notified by us from time to time. We are closed on Saturdays, Sundays, and Public Holidays in Vietnam.

iv. Payments received from other banks as funds transfers will be effective normally within two (2) business days. In the case of Direct debit instructions, please keep sufficient

notice, and we will not be liable to you or any third party for any loss or damage arising from:

- (i). bất kỳ việc không chuyển, chuyển chậm trễ hoặc chuyển sai các Thư từ trao đổi/Nhắc nhở;
- (ii) nội dung không chính xác của từng Thư từ trao đổi /Nhắc nhở; hoặc
- (iii) việc Quý khách sử dụng hay dựa vào nội dung của bất kỳ Thư từ trao đổi/Nhắc nhở cho bất kỳ mục đích gì.

18. Thanh toán cho Tài khoản

a. Ít nhất Quý khách phải thanh toán Khoản Thanh toán Tối thiểu hàng tháng để duy trì việc sử dụng Thẻ.

Nếu chúng tôi chưa nhận được khoản thanh toán tối thiểu, Ngân hàng có toàn quyền khóa thẻ tạm thời của Quý khách ngay sau ngày đến hạn thanh toán.

Nếu Quý khách có Thẻ Phụ, thanh toán dư nợ thẻ chỉ được coi là hợp lệ nếu giao dịch thanh toán đó được ghi có vào Số Tài Khoản của Chủ thẻ Chính.

b. Trừ trường hợp chúng tôi có thông báo khác cho Quý khách:

i. Quý khách phải trả cho chúng tôi theo một trong các cách nêu ở phần sau của Bản sao kê Tài khoản của Quý khách. Tất cả các khoản thanh toán phải được thực hiện bằng Đồng Việt Nam.

ii. Một khoản thanh toán chưa được xem là nhận được cho đến khi được ghi có vào Tài khoản của Quý khách mà sẽ được thực hiện ngay khi có thể sau khi nhận được.

iii. Các khoản thanh toán tại các Chi nhánh UOB hoặc thông qua ứng dụng UOB TMRW sẽ có hiệu lực cùng ngày nếu được thực hiện trong Giờ Làm việc Thông thường Của Ngân hàng. Giờ làm việc của Ngân hàng chúng tôi là từ Thứ hai đến Thứ Sáu, từ 8:30 sáng đến 4:00 chiều, trừ trường hợp chúng tôi có thông báo khác vào từng thời điểm. Chúng tôi đóng cửa vào ngày Thứ Bảy, Chủ nhật và Ngày nghỉ lễ tại Việt Nam.

iv. Các khoản thanh toán nhận được từ các ngân hàng khác là một khoản chuyển khoản thông thường sẽ có hiệu lực trong vòng 2 ngày làm việc. Đối với chỉ thị ghi nợ tự động, xin vui lòng

funds two (2) business days prior to your payment due date.

vi. If it is not clear that a payment relates to your Account, we will have our own discretion to opt to credit it to your Account from the date you give us clear instructions about where to credit it or to credit it to your Account based on the instruction we received and with the interpretation that we deem appropriate. If you have more than one Account with us and we cannot identify the Account to which a payment relates, we may apply the payment to any Account we choose.

vii. For direct debit request service, you must keep sufficient balances in your bank account at least equal to the Total Payment Due or the Minimum Payment Due as instructed by you in the direct debit request service two (02) working days before the due date.

viii. If you have opted to pay the “Total or Minimum Payment Due” the amount debited from your bank account would be the “Total or Minimum Payment Due” as mentioned in your Statement of Account.

c. If we receive a payment which is less than the full amount you owe us and which is expressed to be in “full and final settlement” (or similar words), that will only be the effect if a senior officer of UOB has previously agreed to this in writing. Just because we process the payment does not mean we cannot ask for the rest of the amount you owe us.

d. We are not liable for any delays in processing payments.

e. You must pay us all sums due in full without any deduction or withholding (whether in respect of set off, counterclaim, taxes,

duy trì đủ tiền trong vòng 2 ngày làm việc trước ngày khoản thanh toán của Quý khách đến hạn.

vi. Nếu một khoản thanh toán không rõ ràng có liên quan đến Tài khoản của Quý khách, chúng tôi có toàn quyền lựa chọn việc ghi có vào Tài khoản của Quý khách từ ngày Quý khách gửi cho chúng tôi chỉ thị rõ ràng về việc ghi có khoản tiền đó vào đâu hoặc quyết định ghi có dựa trên chỉ thị đã nhận với cách diễn giải mà chúng tôi cho là phù hợp. Nếu Quý khách có nhiều hơn một Tài khoản mở tại Ngân hàng chúng tôi và chúng tôi không thể xác định được Tài khoản liên quan đến khoản thanh toán đó, chúng tôi có thể ghi có khoản thanh toán đó vào bất kỳ Tài khoản nào mà chúng tôi chọn.

vii. Đối với dịch vụ Nhờ Thu Tự Động, Quý khách phải duy trì đủ số dư trong tài khoản ngân hàng của Quý khách tối thiểu bằng Tổng Khoản thanh toán Đến hạn hoặc bằng Khoản thanh toán Tối thiểu Đến hạn như Quý khách đã chỉ định trong Dịch vụ Nhờ Thu Tự Động hai (02) ngày làm việc trước ngày đến hạn thanh toán.

viii. Nếu quý khách chỉ định thanh toán “Khoản thanh toán toàn bộ hoặc tối thiểu khi đến hạn”, số tiền ghi nợ trong tài khoản của Quý khách sẽ là “Khoản thanh toán toàn bộ hoặc tối thiểu khi đến hạn” như đã được nêu trong Bản sao kê Tài khoản của Quý khách.

c. Nếu chúng tôi nhận được một khoản thanh toán ít hơn tổng số tiền mà Quý khách nợ chúng tôi và được thể hiện là “khoản thanh toán toàn bộ và cuối cùng” (hoặc từ ngữ tương tự), thì điều này chỉ có hiệu lực khi một cán bộ cao cấp của UOB trước đó đã có chấp thuận bằng văn bản. Việc chúng tôi xử lý khoản thanh toán không có nghĩa là chúng tôi không thể yêu cầu thanh toán nốt khoản tiền mà Quý khách nợ chúng tôi.

d. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho bất kỳ việc trì hoãn nào trong việc xử lý khoản thanh toán.

e. Quý khách phải trả đầy đủ cho chúng tôi tất cả các khoản tiền đến hạn mà không được khấu trừ hoặc giữ lại phần nào (cho dù là đối với

charges or otherwise) unless the deduction or withholding is required by law. In such cases where a deduction is required by law, please pay us first the Total Payment Due and separately furnish us an official receipt of the relevant authority involved for all amounts so deducted or withheld for the refund.

f. You are liable to pay any goods and services tax or value-added tax ("GST" or "VAT") or such other taxes or charges imposed by law, in respect of any sums payable to or received or receivable by us or any expenses incurred by us (except to the extent prohibited by law); and we will debit the same to your Card Account.

g. In the event of the occurrence of any of the events of Default (defined in Section 23 or other section herein), we may, at any time with notice:

(i) combine or consolidate any of your other accounts/bank accounts with us (whether located in or outside of Vietnam and whether in Vietnam Dong or in any other currency); and/ or

(ii) transfer or set-off any sums standing in credit in your other accounts/bank accounts (whether matured or not and, upon consent herein or under other undertaking/agreement of Supplementary Cardmember/other joint-account owner, including a joint account with a Supplementary Cardmember and a joint account with any other person), towards discharge of all sums due to us under any of your account(s) with us even if that the credit balances and the liabilities in any or all of your other bank accounts may not be expressed in the same currency

h. You authorize us to make any necessary conversions at our prevailing exchange rates (which will be determined by us at our sole discretion in accordance with applicable law), if the balances in any or all your other bank accounts and the sums due are not

các khoản khấu trừ, phản tố, các loại thuế, phí, hoặc các khoản khác) trừ khi những khấu trừ này hoặc việc giữ lại tiền là do được yêu cầu theo quy định của pháp luật. Trong những trường hợp được yêu cầu theo quy định của pháp luật, Quý khách vui lòng ngay lập tức trả cho chúng tôi trước tiên Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn, và cung cấp riêng cho chúng tôi một tờ biên nhận chính thức của cơ quan có thẩm quyền liên quan cho tất cả số tiền khấu trừ hoặc giữ lại để thực hiện việc hoàn trả.

f. Quý khách phải trả bất kỳ loại thuế hàng hóa và dịch vụ hoặc thuế giá trị gia tăng ("VAT" hoặc "GTGT"), hoặc các loại thuế hoặc phí được chỉ định bởi pháp luật, đối với bất kỳ số tiền phải trả hoặc được nhận hoặc sẽ được nhận bởi chúng tôi hoặc bất kỳ chi phí phát sinh bởi chúng tôi (trừ trường hợp bị cấm theo quy định của pháp luật), và chúng tôi sẽ ghi nợ số tiền này vào Tài khoản Thẻ của bạn

g. Trong trường hợp xảy ra bất kỳ một hay nhiều sự kiện Vi phạm (quy định tại Mục 23 hoặc tại một mục khác trong đây), chúng tôi có thể, vào bất kỳ thời gian nào, với thông báo cho Quý khách:

(i) kết hợp hoặc hợp nhất bất kỳ các tài khoản khác/tài khoản ngân hàng của Quý khách với chúng tôi (cho dù đó là tài khoản trong hoặc ngoài Việt Nam và cho dù bằng Đồng Việt Nam hoặc bất kỳ loại tiền tệ khác); và/hoặc

(ii) chuyển hoặc khấu trừ bất kỳ khoản tiền hiện ghi có trong các tài khoản khác/tài khoản ngân hàng của Quý khách (dù cho đã tới hạn hay chưa, và, dựa trên sự chấp thuận này hoặc trong các cam kết/thỏa thuận khác của Chủ thẻ Phụ/Đồng chủ tài khoản chung khác, bao gồm cả tài khoản chung với Chủ thẻ Phụ và tài khoản chung với bất kỳ người nào khác), để trả cho tất cả các khoản tiền đến hạn còn nợ chúng tôi trong bất kỳ tài khoản nào của Quý khách ở ngân hàng của chúng tôi ngay cả khi số tiền có và tiền nợ phải trả trong bất kỳ hoặc tất cả các tài khoản ngân hàng của Quý khách có thể không được thể hiện trong cùng một đơn vị tiền tệ.

h. Quý khách cho phép chúng tôi thực hiện bất kỳ chuyển đổi cần thiết theo tỷ giá hiện hành của chúng tôi (tỷ giá này sẽ được chúng tôi toàn quyền quyết định phù hợp với quy định pháp luật hiện hành), nếu số dư trong bất kỳ hoặc tất cả các tài khoản ngân hàng khác của Quý

expressed in the same currency. Further, you authorize us to make any necessary conversions at our own rate of exchange then prevailing at the date of set-off. The consequence of accounts being combined will be that one balance remains and if that is a debit balance, you will remain liable to us for that amount.

i. The consequence of set-off is that amounts that you and we owe to each other are reduced by the same amount.

j. We may set-off a credit balance in your deposit account(s) and/or your other bank account(s) against a debit balance in your Card Account(s) and notify you if it is required by law.

k. In the case of joint accounts, all joint account holders hereby agree that we may debit the balance of any joint-account to set-off the liabilities to us of any joint account holder to us on any accounts.

l. Where the said sums have been incurred by only one or some (but not all) of the joint account holders, all joint account holders hereby agree that our rights above will also extend to credit balances to which all the joint account holders are singly or jointly entitled.

m. We may consolidate all unsecured debts including Credit Cards and loans with a secured Credit Card/ UOB CashPlus account, mortgage, or other secured programs.

n. Your responsibilities are still remained to pay all the outstanding balances, fees, interest rate charges on your account which is also applying for the Legacy Closed Credit Cards.

19. Minimum Payment Due

The Minimum Payment Due shown on your statement, including but not limited to, is calculated as follows:

a. When you are not overlimit:

khách và số tiền nợ không được thể hiện trong cùng một đơn vị tiền tệ. Hơn nữa, Quý khách cho phép chúng tôi thực hiện bất kỳ chuyển đổi cần thiết ở tỷ giá ngoại tệ của chúng tôi tại thời điểm khấu trừ. Kết quả của việc các tài khoản được hợp nhất sẽ là Quý khách chỉ có một số dư và nếu đó là số dư nợ, Quý khách vẫn chịu trách nhiệm hoàn trả cho chúng tôi số tiền đó.

i. Kết quả của việc khấu trừ là số tiền mà Quý khách nợ chúng tôi và số tiền chúng tôi nợ Quý khách sẽ được giảm cùng một số tiền.

j. Chúng tôi có thể khấu trừ số dư có trong một hoặc nhiều tài khoản tiền gửi của Quý khách và/hoặc các tài khoản ngân hàng khác của Quý khách một khoản tương ứng với số dư nợ trong Tài khoản Thẻ của Quý khách, và thông báo Quý khách khi pháp luật yêu cầu.

k. Trong trường hợp tài khoản chung, tất cả các chủ tài khoản chung theo đây đồng ý rằng chúng tôi có thể khấu trừ số dư có của các tài khoản chung để bù trừ cho các khoản nợ của bất kỳ chủ tài khoản chung nào đối với chúng tôi trong bất kỳ tài khoản nào.

l. Trường hợp số tiền trên đã được phát sinh bởi một hoặc một số (nhưng không phải tất cả) chủ tài khoản chung, tất cả các chủ tài khoản chung theo đây đồng ý rằng quyền của chúng tôi như trên cũng sẽ mở rộng đến các số dư có của tất cả các tài khoản cá nhân hoặc tài khoản chung của các chủ tài khoản này.

m. Chúng tôi có thể hợp nhất tất cả các khoản nợ không bảo đảm bao gồm Thẻ Tín dụng / Tài khoản Tín dụng UOB CashPlus và các khoản nợ với Thẻ Tín dụng bảo đảm, khoản vay thế chấp hoặc các chương trình vay có bảo đảm khác.

n. Nghĩa vụ của Quý khách liên quan đến việc thanh toán các dư nợ trên tài khoản, phí, lệ phí, lãi suất trên tài khoản sẽ vẫn được áp dụng cho Thẻ Tín Dụng Đã Đóng.

19. Khoản Thanh toán tối thiểu

Khoản Thanh toán Tối thiểu thể hiện trên sao kê, có thể bao gồm nhưng không giới hạn, được tính toán như sau:

a. Khi Quý khách không sử dụng Thẻ vượt quá Hạn mức Tín dụng:



Current Minimum Due = 5% (Total Payment Due – Instalment Amount Due) + Instalment Amount Due (if any), or VND 50,000 whichever is higher.

b. When you are overlimit:

Current Minimum Due on customer level = 5% of your Credit Line plus any Overlimit amount at Customer level.

Then, this current minimum due on customer level will be prorated to each of your account depending on account balance ratio.

Minimum Payment Due = Current Minimum Due + All Past Due (if any)

20. Application of Payments

We apply payments and refunds to your Account in the following order:

- All unpaid interest and fees pursuant to any UOB installment program;
- All unpaid principal pursuant to any UOB installment program;
- All other unpaid interests, fees and charges from your Cash Advances;
- All other unpaid interests, fees and charges;
- Billed Cash Advances;
- Billed Purchases;
- Unbilled amount.

If you hold multiple Cards with us, please do provide payment instructions by card. If we do not receive specific instructions for payment by card, we shall allocate it in a way that we deem fit.

We reserve the right to collect all taxes, liquidation amount even if unbilled.

Khoản Thanh toán tối thiểu hiện tại = 5% (Tổng Khoản Thanh toán đến hạn - Khoản thanh toán trả góp đến hạn) + Khoản thanh toán trả góp đến hạn (nếu có), hoặc 50.000 VND tùy thuộc khoản tiền nào cao hơn

b. Khi Quý khách sử dụng Thẻ vượt Hạn mức Tín dụng:

Khoản thanh toán tối thiểu hiện tại của Quý khách = 5% của Hạn mức Tín dụng cộng với bất kỳ khoản tiền nào vượt Hạn mức Tín dụng trên tất cả các tài khoản Thẻ.

Sau đó, khoản thanh toán tối thiểu hiện tại của Quý khách sẽ được chia tỷ lệ trên từng tài khoản Thẻ dựa vào tỉ lệ số dư của từng tài khoản.

Tổng Khoản Thanh Toán tối thiểu = Khoản Thanh toán tối thiểu hiện tại + bất kỳ khoản quá hạn nào

20. Thứ tự áp dụng các khoản thanh toán

Chúng tôi áp dụng các khoản thanh toán và hoàn trả vào Tài khoản của Quý khách theo thứ tự sau:

- Các khoản lãi và phí chưa thanh toán theo bất cứ chương trình trả góp nào của UOB;
- Các khoản vốn gốc chưa thanh toán chiếu theo bất cứ chương trình trả góp nào của UOB;
- Các khoản lãi, phí và lệ phí chưa thanh toán khác từ Giao dịch Ứng Tiền mặt;
- Các khoản lãi, phí và lệ phí chưa thanh toán khác;
- Giao dịch Ứng Tiền mặt đã thể hiện trong Sao kê;
- Giao dịch Mua hàng đã thể hiện trong Sao kê;
- Giao dịch chưa lên sao kê.

Nếu Quý khách mở nhiều Thẻ tại Ngân hàng chúng tôi, xin vui lòng cung cấp chỉ thị thanh toán cho từng Thẻ. Nếu chúng tôi không nhận được chỉ thị cụ thể về thanh toán cho từng Thẻ, chúng tôi sẽ thanh toán theo cách thức mà chúng tôi thấy phù hợp.

Chúng tôi có toàn quyền thu các khoản thuế, khoản thanh lý kể cả khi chưa lên sao kê

21. Unbilled Cash Advances and Purchases. Account in Credit

You may not hold a credit balance in your Credit Card account by way of remitting, depositing, or paying or effecting otherwise whatsoever more than the Total Payment Due. We reserve the right to return excess money so held or close your card account at any time if you hold credit balance in your Credit Card account.

22. Closing your Account

a. You may close your Account or cancel any Card at any time by calling UOB Contact Center at 1800 599 921 (Local) or (84 28) 3898 9999 (Overseas).
b. If you cancel your Account, your credit contract will end when the last of the following happens:

- i. You pay the outstanding balance of your Account (after the last Transaction that you or any Supplementary Cardmember authorized is charged to your Account including all interest, fees and charges);
- ii. You cancel all direct debits and recurring or standing instructions with Merchants operating on your Account;
- iii. You destroy your Card and all Additional Cards issued on your Account and all other credit cards you open with us are already closed;
- iv. Two (2) months after the date you ask us to close your Account (to allow for any delays by Merchants processing Transactions to your Account). At any time during those two (2) months, you may ask us to reactivate your Account. If you ask, and we agree (in our absolute discretion), your credit contract will continue as if you had never asked us to close your Account.

21. Các Giao dịch Ứng Tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trong Sao kê. Tài khoản có số dư có

Quý khách không được duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng bằng cách chuyển khoản, nộp tiền hoặc chi trả hay bằng các hình thức khác nhiều hơn Tổng Khoản Thanh Toán Đến Hạn. Chúng tôi có quyền trả lại số tiền dư đó hoặc đóng Tài khoản Thẻ của Quý khách bất cứ khi nào nếu Quý khách duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng của mình.

22. Đóng tài khoản của Quý Khách

a. Quý khách có thể đóng Tài khoản của Quý khách hoặc hủy bất kỳ Thẻ nào vào bất kỳ thời điểm nào bằng cách gọi UOB Contact Center số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc (84 28) 3898 9999 (Quốc tế).
b. Nếu Quý khách hủy Tài khoản của Quý khách, hợp đồng tín dụng của Quý khách sẽ chấm dứt khi sự kiện cuối cùng trong số các sự kiện sau xảy ra:

- i. Quý khách thanh toán toàn bộ số dư chưa thanh toán đối với Tài khoản của Quý khách (sau Giao dịch cuối cùng mà Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ được phép nào đã trừ vào Tài khoản của Quý khách bao gồm tất cả các khoản lãi, phí và lệ phí);
- ii. Quý khách hủy tất cả các lệnh ghi nợ tự động, Lệnh Thanh toán Định kỳ và chỉ thị thanh toán định kỳ với Bên Bán đang được thực hiện trên Tài khoản của Quý khách;
- iii. Quý khách hủy Thẻ của Quý khách và tất cả các Thẻ Bổ sung được phát hành trên Tài khoản của Quý khách và tất cả các thẻ tín dụng khác Quý khách mở với chúng tôi đã được đóng;
- iv. 2 tháng sau ngày Quý khách yêu cầu chúng tôi đóng Tài khoản của Quý khách (có giai đoạn này để bất kỳ tri hoãn thực hiện giao dịch nào bởi Bên Bán sẽ được thực hiện đối với Tài khoản của Quý khách). Vào bất kỳ thời điểm nào trong giai đoạn 2 tháng này, Quý khách có thể yêu cầu chúng tôi tái kích hoạt Tài khoản của Quý khách. Nếu Quý khách có yêu cầu, và chúng tôi đồng ý (theo toàn quyền quyết định của chúng tôi), hợp đồng

c. We may, with our sole discretion, choose to close your Account or suspend your rights in relation to the Account with notice in compliance with the laws and regulations under the following circumstances:

- i. Our bank terminates the product/program, due to change in our business strategy or business decision from time to time.
- ii. We need to change product feature to comply with regulations/ internal policies or due to change in our business strategy or business decision from time to time and such changes does not meet your need as per our own evaluation;
- iii. You relocate outside of Vietnam;
- iv. You do not have any activity on your Card for a continued period of 6 months

v. To the maximum extent permitted under applicable laws and regulations, subject to our internal investigations or judgements and/or judgement of Authority, you or any Supplementary Cardmember has a sign to breach any provisions of these Terms and Conditions or if your Account is in default as set forth in these Terms and Conditions;

vi. Other circumstances as set forth elsewhere in these Terms and Conditions.

vii. We need to close your Account to comply with FATCA;

viii. You provide us with incorrect, inaccurate, or misleading information with respect to your related persons.

ix. You provide us with incorrect, inaccurate, fabricated, or false information in relation to account/card/loan opening/ maintaining.

tín dụng của Quý khách sẽ được tiếp tục như thẻ Quý khách chưa bao giờ yêu cầu chúng tôi đóng Tài khoản của Quý khách.

c. Chúng tôi có thể, theo toàn quyền quyết định của mình, lựa chọn đóng Tài khoản của Quý khách hoặc tạm dừng quyền của Quý khách liên quan đến Tài khoản với thông báo phù hợp với quy định của pháp luật trong các trường hợp sau:

- i. Ngân hàng chúng tôi dừng triển khai sản phẩm/chương trình do thay đổi chiến lược hoặc quyết định kinh doanh trong từng thời kỳ.
- ii. Ngân hàng chúng tôi cần thay đổi tính năng sản phẩm để tuân thủ theo các quy định của pháp luật/ chính sách nội bộ hoặc do thay đổi chiến lược hoặc quyết định kinh doanh trong từng thời kỳ mà việc thay đổi này có thể chưa phù hợp với nhu cầu của Quý khách theo đánh giá của chúng tôi;
- iii. Quý khách chuyển nơi sinh sống ra khỏi Việt Nam;
- iv. Quý khách không có bất kỳ hoạt động nào trên Thẻ của Quý khách trong vòng 6 tháng liên tục;

v. Trong phạm vi tối đa được pháp luật và quy định hiện hành cho phép, tùy theo kết quả điều tra nội bộ hoặc quyết định của chúng tôi và/ hoặc phán quyết của Cơ quan có thẩm quyền, nếu Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào có dấu hiệu vi phạm bất kỳ điều khoản nào trong các Điều khoản và Điều kiện này, hoặc nếu tài khoản của Quý khách đang ở trong trạng thái vi phạm như được quy định trong các Điều khoản và Điều kiện này;

vi. Các trường hợp khác quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

vii. Ngân hàng cần đóng tài khoản của quý khách để tuân thủ theo FATCA.

viii. Quý khách cung cấp thông tin sai lệch, không chính xác, hoặc gây nhầm lẫn về người có liên quan của Quý khách.

ix. Quý khách cung cấp thông tin sai lệch, không chính xác, hoặc làm giả, làm sai thông tin trong quá trình mở/duy trì Tài Khoản/ Thẻ/Khoản Vay

x. When we cannot contact you for delivering your Card or any important document(s) or any notice from UOB; 60 days from the failed delivery date, we may, at our sole discretion, process to destroy your undelivered plastic card and block your card or/and Account.

xi. To the maximum extent permitted under applicable laws and regulations, we need to unilaterally close your Account with or without cause.

xii. Other circumstances as permitted by applicable law.

23. Default and Cancellation of Credit Facility

a. To the fullest extent permitted under Vietnamese law, we may cancel your Account or any Card at any time and ask for a Card to be returned. We may change your Account's number and issue you with a new Card at card renewal, card reissuance or change of card association or any other issuance that notified to you by UOB. We may also keep a Card presented to us or restrict access to your Account at any time.

b. Your Account will be in default:

i. If you or any Supplementary Cardmember breach any provisions of these Terms and Conditions.

ii. If we reasonably believe that:

- we extended credit or issued a Card because of fraud or misrepresentation;
- there has been fraud or misrepresentation in any operation on your Account; or
- letting you keep using a Card your Account may cause us, you, or any Supplementary Cardmember loss, or may cause us to breach any law; or

x. Khi Ngân hàng không thể liên hệ Quý khách để giao Thẻ hoặc bất kỳ chứng từ hoặc thông báo quan trọng; 60 ngày kể từ ngày ghi nhận phát không thành công, Chúng tôi cũng có thể, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi hủy Thẻ nhựa và khóa Thẻ hoặc/và tài khoản của quý khách.

xi. Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, Ngân hàng cần đơn phương đóng Tài khoản của Quý khách có hoặc không có lý do, hoặc

xii. Các trường hợp khác mà pháp luật áp dụng cho phép.

23. Vi phạm và Hủy bỏ Khoản tín dụng

a. Trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép, chúng tôi có quyền hủy bỏ Tài khoản của Quý khách hoặc bất kỳ Thẻ nào tại mọi thời điểm và yêu cầu trả lại Thẻ. Chúng tôi có quyền thay đổi số Tài khoản của Quý khách và phát hành một Thẻ mới cho Quý khách khi tái phát hành thẻ hết hạn, phát hành lại, hoặc thay đổi tổ chức thẻ quốc tế trong việc phát hành, hoặc bất kỳ trường hợp phát hành thẻ nào khác được UOB thông báo tới Quý khách. Chúng tôi cũng có quyền giữ cho mình một Thẻ khác hoặc hạn chế sự truy cập vào Tài khoản của Quý khách vào bất kỳ thời điểm nào.

b. Tài khoản của Quý khách sẽ bị coi là vi phạm

i. Nếu Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào vi phạm bất kỳ điều khoản nào trong Bản Các Điều Khoản và Điều kiện này.

ii. Nếu Chúng tôi có cơ sở hợp lý cho rằng:

- Chúng tôi đã cấp tín dụng hoặc phát hành Thẻ do bị gian lận hoặc việc khai báo sai;
- có sự gian lận hoặc khai báo sai trong bất kỳ hoạt động nào của Tài khoản của Quý khách; hoặc
- nếu để Quý khách tiếp tục sử dụng Thẻ, Tài khoản của Quý khách có thể gây tổn thất cho Chúng tôi, Quý khách, hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào, hoặc có thể khiến Chúng tôi vi phạm pháp luật; hoặc

- we discover that you used fake documents, impersonation to issue the card, or used the card for fraudulent purposes, scams, or other illegal activities, and other cases in accordance with law regulations; or
 - iii. You breached any terms applicable to another UOB facility.
- c. If your Account is in default, we may:
- i. Cancel or suspend it, (including the right to use any Card or Identifier); and/or
 - ii. Refuse to reissue, renew, or replace any Card; and/or
 - iii. Refuse to authorize any Transaction; and/or
 - iv. Give notice of cancellation, suspension or refusal to any Merchant, credit bureau or to any other person; and/or
 - v. Require you to pay all or part of the outstanding balance of your Account immediately.
- d. If your Account is cancelled for a reason other than being in default, you must pay us the outstanding balance of your Account immediately. Interest (and any other fees, charges, and expenses payable) will continue to accrue until the full outstanding balance is paid or such other time as we determine.
- e. Suspension or cancellation of your Account or Card does not affect any obligations you incurred before or after the Account or Card was suspended or cancelled. Interest charges continue to accrue until all amounts due are paid.
- f. In addition to any other rights we may have, we may, at our discretion, refuse to repay any indebtedness we owe you if you have any outstanding liabilities of any kind to us. If we do so, then we may alter, to the extent necessary, the terms of our indebtedness to you.
- g. We may, at any time, combine any of your Account's balances with us or any UOB company, and/or set these off against any amounts you owe us including other banking accounts and other
- chúng tôi phát hiện Quý khách sử dụng giấy tờ giả, mạo danh để phát hành thẻ hoặc sử dụng thẻ cho mục đích lừa đảo, gian lận hoặc các hoạt động bất hợp pháp khác và trường hợp khác phù hợp quy định pháp luật; hoặc
 - iii. Quý khách đã vi phạm bất kỳ điều khoản nào áp dụng cho các sản phẩm và dịch vụ khác của UOB.
- c. Nếu tài khoản của Quý khách vi phạm nghĩa vụ, Chúng tôi có quyền:
- i. Hủy bỏ hoặc tạm ngưng Tài khoản, (bao gồm cả quyền sử dụng bất kỳ Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng nào); và/hoặc
 - ii. Từ chối phát hành lại, gia hạn hoặc thay thế bất kỳ Thẻ nào; và/hoặc
 - iii. Từ chối cho phép thực hiện bất kỳ Giao dịch nào; và/hoặc
 - iv. Thông báo việc hủy bỏ, tạm ngưng hoặc từ chối tới bất kỳ Bên Bán, trung tâm thông tin tín dụng hoặc bất kỳ người nào khác; và/hoặc
 - v. Yêu cầu Quý khách thanh toán ngay lập tức toàn bộ hoặc một phần khoản dư nợ của Tài khoản.
- d. Nếu Tài khoản của Quý khách bị hủy bỏ không phải vì lý do có vi phạm, Quý khách phải thanh toán ngay cho Chúng tôi khoản dư nợ trên Tài khoản của Quý khách. Tiền lãi (và các loại phí, lệ phí và chi phí phải trả khác) sẽ tiếp tục được tính cho đến khi toàn bộ dư nợ được thanh toán hoặc đến thời điểm khác do Chúng tôi quyết định.
- e. Việc tạm ngưng hoặc hủy bỏ Tài khoản hoặc Thẻ của Quý khách không làm ảnh hưởng đến bất kỳ nghĩa vụ nào của Quý khách phát sinh trước hoặc sau khi Tài khoản hoặc Thẻ bị tạm ngưng hoặc hủy bỏ. Tiền lãi tiếp tục được tính cho đến khi tất cả số tiền nợ được thanh toán.
- f. Ngoài các quyền khác mà chúng tôi có, chúng tôi có thể, theo toàn quyền quyết định của mình, từ chối hoàn trả bất kỳ số tiền nợ nào mà chúng tôi nợ Quý khách nếu Quý khách còn bất kỳ khoản nợ nào chưa thanh toán với chúng tôi. Nếu chúng tôi thực hiện điều này, chúng tôi sẽ thay đổi, trong phạm vi cần thiết, các điều khoản về nợ của chúng tôi với Quý khách.
- g. Vào bất kỳ thời điểm nào, chúng tôi có quyền gộp bất kỳ số dư trong tài khoản của Quý khách mở với chúng tôi hoặc các tổ chức thuộc Tổ chức UOB, và/hoặc bù trừ với số tiền mà Quý khách nợ chúng tôi bao

secured or unsecured assets. If you have secured assets with us, we reserve the right to securitize all your Credit card outstanding. We would notify you of this change one month prior to its implementation. This may be exercised even in the unfortunate event of permanent disability or being unable to contact you.

h. You indemnify us for any loss or damage we may suffer because you or any Supplementary Cardmember have used a Card or your Account in a way which breaches these Terms and Conditions.

i. We may block a Card temporarily or permanently and decline transactions, if we have reason to believe that there is unusual activity, or your Account has been compromised. This will apply both to your Card as well as any Supplementary Card.

j. We may in our absolute discretion suspend your operation of the Account(s) at any time for any reason whatsoever, including without limitation: (i) industrial actions, power failure, computer breakdown or sabotage or any other event beyond your reasonable control occur, (ii) the operation of the Account(s) infringes our internal policies, (iii) the operation of the Account(s) triggers violation of any of our UOB's internal policy or regulation, or violate any applicable Law or Regulation of any jurisdiction where UOB is situated or would have put us/UOB in breach of Anti- Money Laundering, FATCA requirements, (iv) there is any disputes, in connection with the Account(s), or (v) in the event of any Law or Regulation becoming applicable during your use of Cards or relationship with us which will restrict UOB's and our ability to provide Card services to you or (vi) if by virtue of any Law or Regulation which is applicable to us and UOB at the inception of these Terms and Conditions or becomes applicable at any time thereafter, providing Card is or would be unlawful because it breaches an embargo or sanction or Law or Regulation.

gồm các tài khoản ngân hàng khác và các tài sản bảo đảm hay không dùng làm bảo đảm khác. Trong trường hợp Quý khách có tài sản bảo đảm với chúng tôi, chúng tôi có quyền dùng tài sản đó làm bảo đảm cho tất cả dư nợ Thẻ Tín dụng của Quý khách. Chúng tôi sẽ thông báo cho Quý khách về sự thay đổi này một (1) tháng trước khi thực hiện. Điều này có thể được tiến hành ngay cả trong trường hợp không may là Quý khách thương tật hoàn toàn hoặc không thể liên lạc được với Quý khách.

h. Quý khách phải bồi hoàn cho chúng tôi cho bất cứ tổn thất hay thiệt hại nào xảy ra với chúng tôi do Quý khách hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào đã sử dụng Thẻ hoặc Tài khoản của Quý khách theo cách dẫn đến vi phạm Bản Các Điều Khoản và Điều kiện này.

i. Chúng tôi có quyền khóa tạm thời hoặc vĩnh viễn Thẻ và từ chối các giao dịch nếu chúng tôi có cơ sở tin rằng có hoạt động bất thường hoặc Tài khoản của Quý khách bị xâm hại. Điều này được áp dụng cho cả Thẻ của Quý khách cũng như bất kỳ Thẻ phụ nào.

j. Ngân hàng bằng toàn quyền quyết định của mình có thể tạm ngưng (các) Tài khoản vào bất kỳ thời điểm nào vì bất kỳ lý do nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc: (i) đình công, mất điện, máy tính hư hỏng hoặc hành động phá hoại hoặc bất kỳ sự kiện nào ngoài khả năng kiểm soát hợp lý của ngân hàng, (ii) hoạt động của (các) Tài khoản vi phạm quy định nội bộ của chúng tôi, (iii) hoạt động của (các) Tài khoản dẫn tới việc vi phạm bất kỳ quy định nội bộ, hay luật lệ của chúng tôi/UOB, hoặc vi phạm bất kỳ quy định nào của Luật hoặc Quy định pháp luật hiện hành của bất kỳ lãnh thổ tài phán nào nơi UOB đóng trụ sở hoặc dẫn tới việc chúng tôi/UOB vi phạm các quy định về Phòng, chống rửa tiền, FATCA, (iv) khi có tranh chấp liên quan tới (các) Tài khoản, trừ tranh chấp giữa các chủ tài khoản chung, hoặc (v) trường hợp có bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật nào được áp dụng trong thời gian Quý khách sử dụng các Thẻ, hoặc có quan hệ ngân hàng với chúng tôi, mà làm hạn chế khả năng UOB cung cấp các Dịch vụ Thẻ cho Quý khách, hoặc (vi) khi việc cung cấp Dịch vụ Thẻ là hoặc sẽ là phi pháp vì vi phạm các lệnh cấm vận hoặc trừng phạt hoặc Luật hoặc Quy định pháp luật, do hiệu lực của bất kỳ Luật hoặc Quy định pháp luật nào được áp

k. We may block the Account(s), partly or totally, upon occurrence of following events:

- i. Competent authorities issue written decision or request in accordance with the law;
- ii. We need to block to comply with Law or Regulation, especially FATCA requirements.
- iii. Other circumstances as permitted by applicable Law or Regulation

l. You consent to the blocking/stopping of any payment or transaction with respect to your Account(s) and/or to the blocking of any of your Account(s) by UOB if

- i. such card payment or transaction would result in us or UOB (or any of your Group Companies or our or their Third-Party Service Providers) being in breach of Law or Regulation, especially FATCA requirements. Where possible, we will tell you that we are stopping or suspending such card payment or transaction. You can also contact us to find out why we have stopped or suspended such payment or transaction;
- ii. Vietnamese law prohibits us from (i) disclosing account information to any Authority or (ii) withholding or deducting any Collected Amount which is required to be withheld or deducted from any payment to you or from an Account to comply with FATCA requirements or (iii) transferring or

dụng đối với UOB tại thời điểm Điều khoản và Điều kiện này ban hành hoặc tại bất kỳ thời điểm nào sau đó.

k. Ngân hàng có thể phong tỏa (các) Tài khoản, một phần hay toàn bộ, khi xảy ra các sự kiện sau đây:

- i. Có quyết định hoặc yêu cầu bằng văn bản của cơ quan có thẩm quyền theo quy định hiện hành.
- ii. Ngân hàng cần phong tỏa (các) Tài khoản để tuân thủ với Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định của FATCA.
- iii. Những trường hợp khác được Luật hoặc Quy định pháp luật hiện hành cho phép.

l. Quý khách đồng ý với việc UOB phong tỏa/ngừng thực hiện bất kỳ khoản thanh toán, giao dịch liên quan đến (các) Tài khoản của Quý khách và /hoặc phong tỏa bất kỳ Tài khoản nào của Quý khách nếu:

- i. các khoản thanh toán hoặc giao dịch đó sẽ dẫn tới việc chúng tôi hoặc UOB (hoặc bất kỳ Nhóm Công ty của chúng tôi hoặc Bên thứ ba Cung cấp Dịch vụ của chúng tôi/ Nhóm Công ty) vi phạm Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA. Nếu có thể, chúng tôi sẽ thông báo cho Quý khách về việc ngừng, tạm ngừng thanh toán hoặc ngừng, tạm ngừng thực hiện giao dịch đó. Quý khách cũng có thể liên lạc với chúng tôi để tìm hiểu lý do tại sao chúng tôi ngừng hoặc tạm ngừng thanh toán hoặc thực hiện giao dịch đó;
- ii. pháp luật Việt Nam không cho phép chúng tôi (i) tiết lộ thông tin tài khoản cho Cơ quan có thẩm quyền hoặc (ii) thu hồi hoặc khấu trừ bất kỳ Khoản thu nào được yêu cầu thu hồi hoặc khấu trừ từ bất kỳ khoản thanh toán gửi cho Quý khách hoặc từ một tài khoản theo quy định về FATCA (iii) chuyển giao hoặc thanh toán bất kỳ Khoản thu nào như vậy cho Cơ quan có thẩm quyền

paying any of such Collected Amount to the relevant Authority or (iv) closing your Account(s) until:

- any or all such prohibitions becomes ineffective, and we become authorized by Vietnamese law to carry out our duties of disclosure, of information, withholding, closing or transferring any Collected Amount as set forth in this paragraph or elsewhere under this Terms and Conditions, or
- you irrevocably agree that we are entitled to and may assign or transfer any of our duties, obligations, liabilities under this Term and Conditions in connection with the Account(s) or transfer the Account(s) to UOB (including its branches, subsidiaries or affiliates) or any of Group Companies or affiliate in a jurisdiction that permits FATCA compliance provided that we shall provide notice of any such assignment or transfer

m. We may choose to work with agencies either internal or external to collect any outstanding balances due to us.

n. The termination of Account suspension will be at UOB 's sole discretion.

24. Error/Dispute Resolution

a. A Cardmember must tell us immediately if he or she has a complaint or believes that an error has occurred on the Account. You can lodge a complaint by:

liên quan hoặc (iv) đóng (các) Tài khoản của Quý khách cho đến khi:

- bất kỳ hoặc tất cả các quy định cấm trên mất hiệu lực và chúng tôi được pháp luật Việt Nam cho phép thực hiện các nghĩa vụ của chúng tôi về tiết lộ thông tin, thu hồi, đóng hoặc chuyển giao bất kỳ Khoản thu như quy định tại điều khoản này hoặc điều khoản khác theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, hoặc
- Quý khách đồng ý không hủy ngang rằng chúng tôi có quyền và có thể chuyển nhượng hoặc chuyển giao bất kỳ quyền lợi, tư cách, lợi nhuận, lợi ích, nhiệm vụ, nghĩa vụ , trách nhiệm của chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này có liên quan tới (các) Tài khoản hoặc chuyển giao (các) Tài khoản cho UOB (bao gồm cả các chi nhánh, công ty con hoặc công ty liên kết) hoặc bất kỳ Nhóm Công ty hoặc công ty liên kết trong thẩm quyền cho phép tuân thủ với các quy định về FATCA với điều kiện là chúng tôi phải thông báo về việc chuyển nhượng hoặc chuyển giao đó.

m. Chúng tôi có thể quyết định làm việc với các đơn vị trong và ngoài ngân hàng để thu hồi các khoản dư nợ phải trả cho chúng tôi.

n. Việc chấm dứt phong tỏa Tài khoản sẽ theo toàn quyền quyết định của UOB.

24. Giải quyết Sai sót/Tranh chấp

a. Chủ thẻ phải ngay lập tức thông báo cho Chúng tôi nếu có khiếu nại hay cho rằng đã có sai sót xảy ra đối với Tài khoản của mình. Quý khách có thể khiếu nại bằng cách:

- i. Calling Personal Customer Service Hotline at 1800 599 921 (Local); (84 28) 3898 9999 (Overseas);
 - ii. Visiting UOB's branches in Viet Nam
 - iii. Email to UOB from your registered email address attached the completed Cardholder Dispute form (can be downloaded on www.uob.com.vn)
- b. We will investigate your complaint and respond to you in writing of our feedback.
- c. Despite the existence of this procedure, you must first refer any disputes about a Transaction amount to the Merchant or institution concerned. We reserve the right at our sole discretion to accept or refuse the Dispute/Error
- d. If a Transaction was processed through a Network or in direct connection with partners, we may:
- i. Resolve a complaint under the Network's rules. If we try to resolve a dispute in this way we and you are bound by the operating rules of the Network and the result will be governed by the limits imposed by those rules (except that with respect to Transaction processed through direct connection with partners, a complaint will be resolved based on agreement between UOB and such partner without relying on recommendation or decision of another third party, to the maximum permitted under applicable law). If you do not tell us about your dispute within the time frames set by the Network, it may affect our ability to resolve your claim;
- i. Gọi đến Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc số (84 28) 3898 9999 (Quốc tế);
- ii. Đến các chi nhánh của UOB tại Việt Nam
- iii. Gửi email đến UOB từ địa chỉ email đăng ký và đính kèm Đơn khiếu nại Giao dịch đã được điền hoàn chỉnh (có thể tải từ trang www.uob.com.vn)
- b. Chúng tôi sẽ xem xét đơn khiếu nại của Quý khách và trả lời Quý khách bằng văn bản.
- c. Cho dù có thủ tục này, trước hết Quý khách phải chuyển các tranh chấp về số tiền Giao dịch đến Bên Bán hoặc tổ chức có liên quan. Chúng tôi bảo lưu toàn quyền quyết định trong việc chấp nhận hoặc từ chối Giải quyết Sai sót/Tranh chấp.
- d. Trường hợp Giao dịch được thực hiện qua Tổ chức Thanh toán Quốc tế hoặc kết nối trực tiếp với đối tác, Chúng tôi có thể:
- i. Giải quyết đơn khiếu nại theo quy chế giao dịch của Tổ chức Thanh toán Quốc tế. Trường hợp chúng tôi cố gắng giải quyết tranh chấp theo cách này thì chúng tôi và Quý khách sẽ bị ràng buộc bởi quy chế hoạt động đối với giao dịch qua Tổ chức Thanh toán Quốc tế và kết quả sẽ bị chi phối bởi các giới hạn áp dụng trong phạm vi của các quy chế này (ngoại trừ đối với các Giao dịch được thực hiện qua kết nối trực tiếp với đối tác, việc giải quyết đơn khiếu nại sẽ dựa trên thỏa thuận giữa UOB và đối tác mà không dựa trên khuyến nghị hay quyết định của một bên thứ ba, trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép). Nếu Quý khách không thông báo cho chúng tôi về tranh chấp của Quý khách trong thời hạn hệ thống quy định, điều này có thể ảnh hưởng đến khả năng chúng tôi giải quyết khiếu nại của Quý khách;

- ii. Claim a Chargeback right where one exists, and you have notified a disputed Credit Card Transaction to UOB within 60 days from the dispute transaction date;
 - iii. Claim a Chargeback for the most appropriate reason; and
 - iv. Reject any refusal of a Chargeback by a Merchant's financial institution that is inconsistent with the relevant operating rules.
- e. You must comply with any reasonable request we make for further information in any form (including a statutory declaration).
- f. In any case, you must make the Total Payment Due/Minimum Payment Due while awaiting the Error/Dispute Resolution.
- g. We will solve any complaints/disputes since the date you contact us maximum in 60 days.
- h. We are not responsible for any loss or damages that are caused by your fault or are related to a Force Majeure event. We are also not responsible, to the maximum extent permitted under applicable laws, for any loss or damages which is not caused by our fault.
- i. In the event the 60 days period above is expired and we still cannot detect the cause of errors, then each party shall have the right to request competent state authorities to resolve the case. You hereby agree that the compensation shall be undertaken in accordance with the final decision of competent state authorities.
- ii. Yêu cầu quyền Hoàn trả trong trường hợp có quy định và Quý khách đã thông báo về Giao dịch Thẻ có tranh chấp tới UOB trong vòng 60 ngày kể từ ngày phát sinh giao dịch có tranh chấp;
- iii. Yêu cầu Hoàn trả vì lý do hợp lý nhất; và
- iv. Không chấp nhận bất kỳ việc từ chối yêu cầu Hoàn trả của tổ chức tài chính của Bên Bán mà không đúng với các quy chế hoạt động liên quan.
- e. Quý khách phải tuân thủ các yêu cầu hợp lý mà chúng tôi đưa ra để có thêm thông tin bằng bất kỳ hình thức nào (bao gồm cả việc đưa ra bản khai trước pháp luật).
- f. Trong bất kỳ trường hợp nào, Quý khách phải thanh toán Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn/Khoản Thanh toán Tối thiểu trong thời gian chờ đợi Giải quyết Sai sót/Tranh chấp.
- g. Tổng thời hạn mà chúng tôi xử lý đề nghị tra soát, khiếu nại từ Quý khách tính từ khi Quý khách liên hệ với chúng tôi là tối đa trong vòng 60 ngày.
- h. Chúng tôi không chịu trách nhiệm bồi thường đối với những tổn thất phát sinh liên quan đến lỗi của Quý khách và những tổn thất có liên quan đến sự kiện Bất khả kháng và, trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, những tổn thất phát sinh mà không do lỗi của chúng tôi.
- i. Trường hợp hết thời hạn 60 ngày nói trên mà chúng tôi vẫn chưa xác định được nguyên nhân của sai sót hoặc lỗi thuộc về bên nào thì các bên có quyền đưa vụ việc ra cơ quan có thẩm quyền để giải quyết và Quý khách theo đây đồng ý rằng việc xử lý tổn thất sẽ được thực hiện theo kết luận cuối cùng của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

25. Liability for Unauthorized EFT Transactions

a. You are not liable for unauthorized EFT Transactions subject to Clause d in this Section:

- i. That is caused by the fraudulent or negligent conduct of our employees or employees of companies involved in networking arrangements or of Merchants;
- ii. That is made using Cards, or card details that are forged, faulty, expired or cancelled or sales vouchers which have been forged;
- iii. Which require a Card or Security Code and happened before a Cardmember has received the Card or Security Code;
- iv. That is made after you have reported a lost or stolen Card to us;
- v. Where neither you or a Supplementary Cardmember contributed to those losses; or
- vi. That is caused because the same EFT Transaction was incorrectly charged to your Account more than once.

b. In some circumstances you are still liable for losses. If it is not clear whether you or the Supplementary Cardmember contributed to losses from Unauthorized Transactions, your liability is the lesser of:

- i. the Available Credit at the time of the Unauthorized Transaction; or

25. Trách nhiệm pháp lý đối với Giao dịch Chuyển tiền điện tử (EFT) Không được ủy quyền

a. Tùy thuộc vào Khoản d của Điều này, Quý khách không phải chịu trách nhiệm đối với các Giao dịch EFT không được ủy quyền mà:

- i. Bị gây ra bởi hành động gian lận hay cấu thả của nhân viên chúng tôi hoặc nhân viên của các công ty có liên quan đến các thỏa thuận kết nối hoặc của Bên Bán;
- ii. Được thực hiện bằng việc sử dụng Thẻ hoặc chi tiết thẻ giả mạo, hỏng, hết hạn hoặc bị hủy bỏ hoặc hóa đơn bán hàng giả mạo;
- iii. Sử dụng Thẻ hoặc Mã An toàn và đã xảy ra trước khi Chủ thẻ nhận được Thẻ hoặc Mã An toàn;
- iv. Được thực hiện sau khi Quý khách đã thông báo với chúng tôi việc Thẻ bị mất hoặc đánh cắp;
- v. Khi đã rõ ràng rằng không phải Quý khách hay một Chủ thẻ Phụ nào đã góp phần gây ra tổn thất đó; hoặc
- vi. Gây ra bởi cùng một Giao dịch EFT đã bị tính hơn một lần vào Tài khoản của Quý khách do sai sót.

b. Trong một số trường hợp, Quý khách vẫn phải chịu trách nhiệm đối với các tổn thất. Trường hợp không rõ ràng rằng liệu Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ có góp phần gây ra tổn thất từ các Giao dịch Không Được Ủy quyền hay không, trách nhiệm pháp lý của Quý khách sẽ là khoản ít hơn giữa:

- i. Hạn mức Tín dụng Còn lại tại thời điểm Giao dịch Không Được Ủy quyền; hoặc

ii. the actual loss at the time you notify us of a lost or stolen Card

c. If you or the Supplementary Cardmember contributed to losses from Unauthorized EFT Transactions by (including but not limited to):

i. Voluntarily disclosing a Security Code;

ii. Indicating the Security Code on the Card; or

iii. Keeping a record of the Security Code (without making any reasonable attempt to disguise the Security Code) with any article carried with the Card or Identifier or liable to loss or theft at the same time with the Card or Identifier; then you are liable for all losses that occur before you notify us of the lost or stolen card.

d. You are liable for all transactions and outstanding incurred on your Card or a Supplementary Card, until you report the loss to us. Please refer to Section 26 on how to report a lost or stolen Card(s) or Personal Identification Number (s).

26. Lost or Stolen Card or Security Code and Unauthorized Transactions

a. A Cardmember must call Personal Customer Service Hotline at 1800 599 921 (Local) or (84 28) 3898 9999 (Overseas) and inform us as soon as the Cardmember suspects that:

i. A Card is lost or stolen.

ii. Tồn thất thực tế tại thời điểm Quý khách thông báo cho chúng tôi về việc thẻ bị mất hoặc đánh cắp.

c. Trường hợp Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ đã góp phần gây tổn thất từ các Giao dịch EFT Không Được Ủy quyền thông qua (bao gồm, nhưng không giới hạn) việc:

i. Chủ ý tiết lộ Mã An toàn;

ii. Ghi Mã An toàn lên trên Thẻ; hoặc

iii. Lưu giữ Mã An toàn (mà không thực hiện bất kỳ nỗ lực hợp lý nào để nguy trang Mã An toàn) trên bất kỳ vật nào đi kèm Thẻ hoặc Thông tin Nhận dạng hoặc có thể dễ bị mất hoặc đánh cắp cùng với Thẻ và Thông tin Nhận dạng; khi đó Quý khách phải chịu trách nhiệm đối với tất cả các tổn thất xảy ra trước khi Quý khách thông báo cho chúng tôi về việc thẻ bị mất hoặc đánh cắp.

d. Quý khách phải chịu trách nhiệm đối với tất cả các giao dịch và dư nợ trên Thẻ của Quý khách hoặc Thẻ phụ, cho đến khi Quý khách thông báo việc mất thẻ cho chúng tôi. Vui lòng xem Điều 26 về cách thức thông báo việc (các) Thẻ hoặc (các) Mã số Nhận diện Cá nhân bị mất hoặc đánh cắp.

26. Thẻ hoặc Mã An toàn bị đánh mất hoặc đánh cắp và các Giao dịch Không được Ủy quyền

a. Chủ thẻ phải gọi điện đến Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc số (84 28) 3898 9999 (Quốc tế) và thông báo cho chúng tôi ngay khi Quý khách cho rằng:

i. Thẻ bị mất hoặc đánh cắp;

ii. A Security Code is lost, stolen, or known by someone else; or

iii. A Card (or any expired Card) or Identifier or Security Code was used to make an Unauthorized Transaction or was otherwise misused.

b. When we receive your notification, we may cancel the Card and/or Security Code, and the Identifier. Once cancelled, a Card, Security Code or Identifier must not be used again even if it is found later.

c. If our notification facilities (including telephone facilities) are not available for any reason you must try to contact us several times.

d. If the Cardmember is overseas and cannot notify us directly, the Cardmember may notify a bank or financial institution displaying the "Mastercard" or "VISA" symbol (depending on the Card). Notification should be confirmed by calling Personal Customer Service Hotline at 1800 599 921 (Local) or (84 28) 3898 9999 (Overseas) as soon as possible.

e. From time to time either to protect the security of your Card or an internal policy we may change your Card Account number; and issue a replacement card with notice. In such cases, we will transfer the total outstanding balance and all credits (if any) from your original Card Account to the new Card Account. Once you have received your replacement card, you must immediately cut your original Card in half to avoid any fraudulent or unauthorized usage.

ii. Mã An toàn bị mất, đánh cắp hoặc bị người nào đó biết; hoặc

iii. Thẻ (hoặc bất kỳ Thẻ hết hạn sử dụng nào) hoặc Thông tin Nhận dạng hoặc Mã An toàn đã được sử dụng để thực hiện một Giao dịch Không Được Ủy quyền hoặc bị sử dụng sai theo cách khác.

b. Khi chúng tôi nhận được thông báo của Quý khách, chúng tôi có thể hủy bỏ Thẻ và/hoặc Mã An toàn, và Thông tin Nhận dạng. Thẻ, Mã An toàn hoặc Thông tin Nhận dạng đã bị hủy bỏ không được sử dụng lại ngay cả trong trường hợp chúng được tìm thấy sau đó.

c. Trường hợp các phương tiện thông báo của chúng tôi (bao gồm cả phương tiện điện thoại) không hoạt động vì lý do nào đó, Quý khách phải cố gắng liên lạc lại nhiều lần với chúng tôi.

d. Trường hợp Chủ thẻ đang ở nước ngoài và không thể thông báo trực tiếp cho chúng tôi, Chủ thẻ có thể thông báo cho một ngân hàng hoặc tổ chức tài chính có trưng biểu tượng "Mastercard" hoặc "VISA" (tùy theo biểu tượng in trên Thẻ). Thông báo phải được xác nhận lại bằng điện thoại trong thời gian sớm nhất có thể, tới Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc số (84 28) 3898 9999 (Quốc tế).

e. Tùy từng thời điểm dù là để bảo vệ tính bảo mật cho Thẻ của Quý khách hoặc tuân thủ một quy trình nội bộ, chúng tôi có thể thay đổi số Tài khoản Thẻ của Quý khách, phát hành một thẻ thay thế với một thông báo đến Quý khách. Trong những trường hợp đó, chúng tôi sẽ chuyển toàn bộ số dư chưa thanh toán và tất cả số dư có (nếu có) từ Tài khoản Thẻ cũ của Quý khách đến Tài khoản Thẻ mới. Sau khi nhận được thẻ thay thế, Quý khách phải cắt đôi Thẻ gốc của mình ngay lập tức để tránh mọi hành vi sử dụng gian lận hoặc trái phép.

Your obligations and liabilities under these Terms and Conditions remain the same by such change of your Card Account number and these Terms and Conditions. You may be required to re-establish your Direct Debit/ Auto Debit authorizations by providing your new Card Account number to the relevant billing organization and/or by providing updated instructions to us as we may require. In such instances, we will not be liable for any damage, loss, claims which may arise from your failure to do the above.

In the scenario of receiving your request to issue a new physical card because your existing physical card is damaged, the card number will be remained as unchanged. Your obligations and liabilities to destroy the old physical card is required to protect your credit card credentials and avoid potential frauds may occurred on the card.

27. Responsibility for Recurring Instructions and Goods and Services Supplied

27.1 Goods and Services Supplied

Unless the law requires, we are not responsible for any goods or services Merchants supply to an Account Holder or a Recurring Instruction and/or card information provided by an Account Holder to a Merchant. Neither are we responsible for any failure by any Merchant to provide any discount or any promotional benefits that we may have notified you from time to time.

27.2 Recurring Card Instructions

a. You can authorize another party to debit your Card Account using your Card number and expiry date. This is called a Recurring Card Instruction.

Các ràng buộc và trách nhiệm của Quý khách theo thỏa thuận này sẽ không bị ảnh hưởng hoặc điều chỉnh bởi những thay đổi liên quan đến số Tài khoản Thẻ của Quý khách và thỏa thuận này. Quý khách có thể được yêu cầu đăng ký lại Ghi nợ tự động/Thanh toán Tự động bằng việc cung cấp số Tài khoản Thẻ mới cho các tổ chức thanh toán liên quan và/hoặc cung cấp chỉ thị được cập nhật cho chúng tôi khi chúng tôi yêu cầu. Trong những trường hợp đó, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất, mất mát, khiếu kiện có thể phát sinh từ việc Quý khách không thực hiện thành công các điều trên.

Trong trường hợp chúng tôi nhận được yêu cầu từ Quý khách về việc phát hành lại thẻ mới, giữ nguyên số thẻ cũ vì thẻ cũ đang bị hỏng, Chúng tôi sẽ phát hành lại thẻ mới và không thay đổi thông tin trên thẻ. Quý khách vui lòng hủy thẻ cũ của mình để tránh trường hợp bị lộ thông tin bảo mật và tránh gian lận rủi ro trên thẻ.

27. Trách nhiệm đối với Lệnh Thanh toán Định kỳ và cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ

27.1 Cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ

Trừ trường hợp do pháp luật quy định, chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ hàng hóa hoặc dịch vụ nào mà Bên Bán cung cấp cho Chủ Tài khoản hoặc đối với Lệnh Thanh toán Định kỳ và/ hoặc thông tin thẻ mà Chủ Tài khoản đưa ra cho Bên Bán. Chúng tôi cũng không chịu trách nhiệm đối với việc Bên Bán không cung cấp được bất kỳ lợi ích giảm giá hoặc khuyến mại nào mà chúng tôi có thể đã thông báo cho Quý khách vào từng thời điểm.

27.2 Lệnh Thanh toán Định kỳ

a. Lệnh Thanh toán Định kỳ là hình thức thanh toán mà Quý Khách ủy quyền/cho phép cho bên thứ ba sử dụng thông tin thẻ như số thẻ và ngày hết hạn để thanh toán các giao dịch và dịch vụ định kỳ.

b. In order to set up a Recurring Card Instruction, the merchant or service provider may ask you to complete a form to register Recurring Card Instruction. The details of when amounts under a Recurring Card Instruction are charged to the Card and the amounts to be charged should be set out in such form.

c. If you have provided Recurring Card Instructions to a merchant or service provider, you'll need to contact them to request a cancellation. We suggest that you do this at least fifteen days prior to the next scheduled payment. Until you successfully cancel your authority, the merchant has the right to request us to debit the Card Account and we are obliged to process this request.

d. After cancellation, you are responsible for reinstating any Recurring Card Instructions.

Please retain a copy of your request to change or cancel any Recurring Card Instructions with a merchant or a service provider. You can challenge a transaction if a merchant or a service provider has not acted in accordance with your instructions.

e. If your Card information such as card number or card expiry date or Card Association is changed, for example as a result of your previous card being lost or stolen or your Card otherwise being replaced or change of card association, your Card is cancelled or your account is closed, you should contact the merchant or service provider to cancel or change the details of your Recurring Card Instructions and/or your card information. Unless you have cancelled or changed the details, you authorize us to, if we choose:

b. Để đăng ký Lệnh Thanh toán Định kỳ, bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ có thể yêu cầu Quý Khách hoàn thành mẫu đơn đăng ký. Thông tin chi tiết của Lệnh Thanh toán Định kỳ như thời gian và số tiền thanh toán định kỳ có thể được nhắc đến trong mẫu đơn đăng ký.

c. Nếu Quý Khách đã thiết lập Lệnh Thanh toán Định kỳ với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ, để hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ Quý Khách phải liên lạc với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ đó. Việc hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ nên được thực hiện 15 ngày trước ngày thanh toán định kỳ tiếp theo. Bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ vẫn có toàn quyền yêu cầu chúng tôi trừ tiền vào tài khoản của Quý Khách và chúng tôi phải tuân thủ yêu cầu đó cho đến khi Quý khách hủy thành công Lệnh thanh toán Định kỳ.

d. Sau khi hủy Lệnh thanh toán Định kỳ, Quý Khách hoàn toàn chịu trách nhiệm cho việc tái thiết lập Lệnh thanh toán Định kỳ.

Quý Khách nên lưu giữ những chứng từ cho việc thay đổi, hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ để phục vụ cho việc khiếu nại/ tranh chấp với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ khi yêu cầu của Quý Khách không được thực hiện đúng như thỏa thuận.

e. Khi có sự thay đổi về thông tin thẻ như số thẻ, ngày hết hạn hay Tổ chức Thẻ chẳng hạn như thông qua việc phát hành lại thẻ đối với trường hợp mất hoặc thất lạc, thay thế thẻ, thẻ được gia hạn, chuyển đổi tổ chức phát hành thẻ; hoặc trường hợp thẻ đã hủy, tài khoản đã đóng, Quý Khách phải hủy hoặc thay đổi thông tin của Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc thông tin thẻ của Quý khách với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ. Nếu Quý khách không hủy hoặc thay đổi thông tin Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc thông tin thẻ của Quý khách với bên bán hoặc bên cung cấp dịch vụ, Quý khách theo đây cho phép chúng tôi thực hiện, và chúng tôi có toàn quyền quyết định thực hiện hoặc không thực hiện việc:

i. Provide your replacement Card details to the Merchant and/ or the Merchant's acquiring institution or Card Association to update the Recurring Card instructions and/or your card information or tell the Merchant and/or the merchant's acquiring institution that your Card has been cancelled or the account has been closed; and/or

ii. Where the Card has been replaced, treat the Recurring Card Instruction and/or your card transaction as applying to the new Card and/or expiry date (as the case may be). If we do that, your Card Account will continue to be debited in accordance with that instruction except that your new Card number and expiry date will be used. (Instead of that of the previous Card).

f. Before each Recurring Card Instruction, you must ensure that you have available credit under your Card Account to enable that payment to be made within your Credit Limit.

g. In addition, and without prejudice to item e above, we can refuse to act on any Recurring Card Instruction or card transaction or any request to set up, change or cancel a Recurring Card Instruction if there is a dispute between you and the Merchant.

h. Even if you make a complaint or dispute in relation to a Transaction you must still pay us all amounts and charges charged to your Account in respect of that Transaction. You are also bound by the operating rules of any Network you transact on.

i. Cung cấp thông tin thẻ tái phát hành cho Bên Bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/hoặc tổ chức thanh toán của Bên Bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/hoặc Tổ chức Thẻ để cập nhật Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc thông tin thẻ của Quý khách hoặc thông báo với Bên Bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/ hoặc tổ chức thanh toán của Bên Bán hoặc bên cung cấp dịch vụ và/hoặc Tổ chức Thẻ rằng thẻ của Quý Khách đã hủy hoặc tài khoản của Quý Khách đã đóng; và/hoặc

ii. Khi Thẻ được thay thế, xem là Lệnh Thanh toán Định kỳ và/ hoặc giao dịch thẻ của Quý khách được áp dụng cho Thẻ mới và/hoặc ngày hết hạn mới (tùy từng trường hợp). Nếu chúng tôi thực hiện như vậy, tài khoản của Quý Khách sẽ được tiếp tục dùng để ghi nợ theo Lệnh Thanh toán Định kỳ và/hoặc giao dịch thẻ của Quý khách ngoại trừ việc số thẻ và ngày hết hạn của Thẻ mới của Quý khách sẽ được sử dụng. (Thay cho số thẻ và ngày hết hạn của Thẻ trước đó).

f. Quý Khách cần đảm bảo số dư khả dụng trong tài khoản đủ để thực hiện thanh toán cho Lệnh Thanh toán Định kỳ.

g. Bổ sung cho và không ảnh hưởng đến mục e ở trên, chúng tôi có thể từ chối thực hiện các Lệnh Thanh toán Định kỳ hoặc giao dịch thẻ, yêu cầu thiết lập, thay đổi hoặc hủy Lệnh Thanh toán Định kỳ trong trường hợp có tranh chấp/ khiếu nại giữa Quý khách và Bên Bán hoặc bên cung cấp dịch vụ.

h. Ngay cả trong trường hợp Quý khách khiếu nại hoặc có tranh chấp liên quan đến một Giao dịch, Quý khách vẫn phải trả cho chúng tôi tất cả số tiền và chi phí tính cho Tài khoản của Quý khách đối với Giao dịch đó. Đồng thời Quý khách cũng bị ràng buộc bởi các quy chế hoạt

28. Malfunction of Electronic Equipment/Systems or inability to perform our obligations.

We will not pay if any Electronic Equipment or system does not accept a Cardmember's instruction or if an access method fails to operate the Electronic Equipment, for any reason whatsoever.

29. Refusal to Allow Use of Card or Account

We are not responsible if a Merchant does not accept a Card or otherwise give credit to a Cardmember for any reason. Promotional material displayed on any premises is not a representation by us that you will purchase goods and services from that Merchant using your Account.

30. Change of Personal Details

a. A Cardmember must notify us as soon as there is any change to the personal information such as

- i. You intend to stay outside Vietnam.
- ii. There is a change or proposed change in particulars you have given to us (name, nationality, ID, citizen ID, or passport number, mailing, home, electronic or office address or any of your telephone numbers, etc.).

động của bất kỳ Tổ chức Thanh toán Quốc tế nào mà qua đó Quý khách thực hiện giao dịch.

28. Sự cố đối với Hệ thống/Thiết bị điện tử hoặc khả năng Chúng tôi không thực hiện được nghĩa vụ

Chúng tôi sẽ không trả tiền trong trường hợp bất kỳ hệ thống hoặc Thiết bị Điện tử nào không chấp nhận chỉ dẫn của Chủ thẻ hoặc trường hợp phương thức truy nhập không làm Thiết bị Điện tử hoạt động vì bất kỳ lý do gì.

29. Từ chối Cho phép Sử dụng Thẻ hoặc Tài khoản

Chúng tôi không chịu trách nhiệm trong trường hợp Bên Bán không chấp nhận Thẻ hoặc không cấp tín dụng cho Quý khách vì bất kỳ lý do nào. Các thông tin quảng cáo được thể hiện trên bất kỳ chi tiết, thiết bị nào không có nghĩa là chúng tôi cam đoan rằng Quý khách sẽ có thể mua hàng hóa và dịch vụ từ Bên Bán đó bằng Tài khoản của Quý khách.

30. Thay đổi Thông tin Cá nhân

a. Quý khách phải thông báo cho chúng tôi trong thời gian sớm nhất khi có bất kỳ thay đổi nào về thông tin cá nhân, chẳng hạn như

- i. Quý khách dự định ra khỏi Việt Nam
- ii. Có sự thay đổi hoặc dự định thay đổi các thông tin chi tiết mà Quý khách cung cấp cho chúng tôi (họ tên, quốc tịch, số chứng minh nhân dân, căn cước công dân, hoặc passport, địa chỉ thư tín, gia đình, địa chỉ thư điện tử hoặc địa chỉ cơ quan hoặc các số điện thoại,...).

iii. There is a change in your financial position and ability to service your debts.

iv. There is a change in your tax status as a U.S. person; or your tax status as an exempt foreign person has changed;

v. You become a U.S. person at any time in the future or there is any findings of one or more U.S. indicia being associated with your account;

b. We rely on this information being kept up-to-date and complete. You cannot make any claim against us if our records are out-of-date, incomplete or inaccurate because we were not advised of the change.

You can notify us by:

i. Calling Personal Customer Service Hotline at 1800 599 921 (Local); (84 28) 3898 9999 (Overseas)

ii. Visit UOB branch in Vietnam

31. Applicable Law

a. Your Account is subject to the laws of Vietnam.

b. The law of Vietnam governs these Terms and Conditions. All claims and disputes in connection with your Account and these Terms and Conditions will be submitted to the competent Courts in Vietnam for resolution.

iii. Có sự thay đổi về tình trạng và khả năng tài chính của Quý khách để trả các khoản nợ của Quý khách.

iv. Có sự thay đổi về tình trạng thuế của Quý khách khi Quý khách là công dân Hoa Kỳ hoặc khi Quý khách không còn được miễn trừ thuế đối với người nước ngoài.

v. Quý khách trở thành công dân Hoa Kỳ vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai hoặc nếu phát hiện ra một hoặc nhiều dấu hiệu nhận biết Hoa Kỳ liên quan tới (các) tài khoản của Quý khách.

b. Chúng tôi dựa vào việc các thông tin này luôn được cập nhật và hoàn thiện. Quý khách không thể khiếu kiện chúng tôi trong trường hợp các thông tin chúng tôi lưu giữ không được cập nhật, không hoàn chỉnh hoặc không đúng do chúng tôi đã không được thông báo về sự thay đổi.

Quý khách có thể thông báo cho chúng tôi bằng cách:

i. Gọi điện thoại đến Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc số (84 28) 3898 9999 (Quốc tế)

ii. Thăm chi nhánh của UOB tại Việt Nam

31. Luật áp dụng

a. Tài khoản của Quý khách chịu sự điều chỉnh của pháp luật Việt Nam.

b. Bản Các Điều khoản và Điều kiện này được điều chỉnh bởi pháp luật Việt Nam. Tất cả các khiếu nại và tranh chấp liên quan đến Tài khoản của Quý khách và Bản Các Điều khoản và Điều kiện này sẽ được đệ trình lên Tòa án có thẩm quyền tại Việt Nam để giải quyết.

c. If any provisions of these Terms and Conditions are not consistent with any applicable law, they will be read so they are not inconsistent with that law and such inconsistency shall not affect the validity and effect of any other provision of these Terms and Conditions.

d. The rights and/or benefits which UOB may enjoy under these Terms and Conditions are (i) additional to the rights and benefits which UOB may enjoy under applicable Vietnamese laws, and (ii) effective to the maximum extent permitted under applicable Vietnamese laws. In the event the rights and/or benefits which UOB may enjoy under these Terms and Conditions are limited by mandatory provisions of Vietnamese laws, such mandatory provisions shall automatically be incorporated herein to become part of these Terms and Conditions and shall automatically replace part of such rights and/or benefits which are so limited. Part of such rights and/or benefits which are not so limited and other rights and/or benefits which UOB may enjoy under these Terms and Conditions are still effective and shall not be deemed void merely because of such limitation of the law.

32. No liability

Our liability is limited and/or excluded to the maximum extent permitted under Vietnam applicable law. We are not liable for any loss or damage suffered by a Cardmember using or attempting to use, or operate this credit facility.

We will not be liable to you for any failure to perform your obligations under these Terms and Conditions where performance of that obligation would have put you in breach of Law or Regulation, especially FATCA requirements.

c. Trường hợp Các Điều khoản và Điều kiện này không phù hợp với quy định của pháp luật áp dụng thì chúng sẽ được hiểu theo cách mà không còn vi phạm với luật đó và sự mâu thuẫn đó không ảnh hưởng đến giá trị và tính hiệu lực của các quy định khác của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

d. Các quyền và/hoặc lợi ích mà UOB được hưởng theo Các Điều khoản và Điều kiện này (i) bổ sung cho các quyền và lợi ích mà UOB được hưởng theo các quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam, và (ii) có hiệu lực trong chừng mực tối đa được pháp luật Việt Nam cho phép. Trong trường hợp các quyền và/hoặc lợi ích mà UOB được hưởng theo Các Điều khoản và Điều kiện này bị giới hạn bởi các quy định bắt buộc của pháp luật Việt Nam, các quy định bắt buộc đó được tự động trở thành một phần của Các Điều khoản và Điều kiện này, và tự động thay thế cho phần quyền và lợi ích bị giới hạn nói trên. Phần quyền và/hoặc lợi ích không bị giới hạn và các quyền và/hoặc lợi ích khác mà UOB được hưởng theo Các Điều khoản và Điều kiện này sẽ vẫn có hiệu lực và sẽ không bị xem là vô hiệu chỉ bởi lý do có những giới hạn đó của pháp luật.

32. Miễn trách nhiệm

Trách nhiệm của chúng tôi sẽ được giới hạn và/hoặc miễn trừ trong chừng mực tối đa mà pháp luật Việt Nam cho phép. Chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào của Chủ thẻ khi sử dụng hoặc cố gắng sử dụng hoặc quản lý khoản tín dụng này.

Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm với Quý khách trong trường hợp Quý khách không thực hiện nghĩa vụ theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này mà việc thực hiện nghĩa vụ đó dẫn tới việc Quý khách vi phạm Luật hoặc Quy định pháp luật, đặc biệt là các quy định về FATCA

You will compensate us and hold us harmless against any loss, damage, liability, cost, and expense (including legal costs) which we may reasonably incur or suffer as a result of or in connection with your card account and/or these Terms and Conditions, including but not limited to the following:

- (a) your breach of any of your obligations under this agreement;
- (b) the actual or attempted enforcement or protection of any of our rights and remedies against you; and/or
- (c) any change in any law, regulation or official directive which has an effect on the Card, the Card Account and/or these Terms and Conditions,

To the maximum extent permitted under applicable law, the same may be debited to your Card Account and/or shall be paid by you on demand.

33. Data analytics and Privacy

A. Data Privacy

a. In order for us to open and administer your Card Account, manage your Card and improve our services and product offerings, in addition to other data-related activities as provided herein, we will collect, store, use, analyze and share with our data partners and affiliates information which:

- i. You give to us in connection with a Card and the Card Account;
- ii. We automatically collect as a result of the operation of a Card and the Card Account, which may be collected from a range of methods including cookies (small pieces of information that we send to your computer, tablet or mobile devices) and other similar tracking devices / tools. It includes information about how you manage and use your

Quý khách sẽ phải bồi thường cho chúng tôi và giữ cho chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ mất mát, thiệt hại, trách nhiệm và chi phí (bao gồm phí pháp lý) mà chúng tôi có thể bị ảnh hưởng và thiệt hại do hoặc liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách và/hoặc Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, bao gồm nhưng không giới hạn ở những trường hợp sau:

- (a) Quý khách vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào của mình theo Điều khoản và Điều kiện này;
- (b) chúng tôi thực hiện trên thực tế hoặc cố gắng thực hiện các biện pháp để thi hành hoặc bảo vệ quyền lợi của chúng tôi và khắc phục hậu quả từ phía Quý khách; và/hoặc
- (c) bất kỳ sự thay đổi trong bất kỳ bộ luật, quy định hoặc chỉ thị chính thức ảnh hưởng đến Thẻ, Tài khoản Thẻ và/hoặc Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, những khoản này có thể được ghi nợ vào Tài khoản Thẻ của Quý khách và/hoặc sẽ được Quý khách thanh toán như yêu cầu.

33. Phân tích dữ liệu và Bảo mật thông tin cá nhân

A. Phân tích dữ liệu

a. Để chúng tôi có thể mở và quản lý Tài khoản thẻ của Quý khách đồng thời cải thiện các dịch vụ và sản phẩm của chúng tôi, bên cạnh các hoạt động liên quan đến dữ liệu khác được nêu trong đây, chúng tôi sẽ thu thập, lưu trữ, sử dụng, phân tích và chia sẻ với các đối tác dữ liệu của chúng tôi các thông tin sau

- i. Thông tin liên quan đến Thẻ và Tài khoản thẻ;
- ii. Thông tin thu thập tự động từ hoạt động của Thẻ và Tài khoản thẻ, được thu thập từ nhiều phương pháp bao gồm cookie (các mẫu thông tin nhỏ mà chúng tôi gửi đến máy tính, máy tính bảng hoặc thiết bị di động của Quý khách) và các thiết bị / công cụ tương tự, bao gồm thông tin về cách Quý khách quản lý và sử dụng Thẻ của mình, các hành vi, hành động hoặc sở thích của

Card, your behaviors, actions or interests demonstrated across our digital platforms;

iii. We collect as a result of customer interactions such as customer feedback, call recordings, surveys;

iv. We collect from merchants and third parties from the purchases you make with the Card. This information includes the name of the payer and the merchant or service supplier (for example, a shop) and the general nature of the goods and services paid for; and

v. We obtain from outside sources such as survey agencies, social media agencies, marketing agencies, credit reference agencies, fraud prevention agencies or data aggregating agencies.

b. You agree that subject to applicable law, we will use and disclose your information, including personal information, to:

i. Perform analytics for the following purposes:

(i). applying differentiated interest rates and fees;

(ii). auto-enrolling you (without your consent) on our digital apps in order to manage your card and card account with a view to improve our service and offerings, including our mobile application, digital credit card statements, biometric authentication and biometric fraud detection solutions;

ii. Share with our affiliates, vendors, and data partners in order to prepare personalized offers of products, services, rewards, discounts and privileges that are available to your card with a view to improve your customer experience; and

iii. Share your information with our affiliates, vendors, and trusted partners, so that they can send you marketing messages and services that you may be interested in.

B. Privacy

You can rely on high standards of privacy, due to UOB's Privacy Policy for consumers, followed by all members of the UOB family

Quý khách được thể hiện trên các nền tảng kỹ thuật số của chúng tôi;

iii. Thông tin thu thập từ kết quả phản hồi của Quý khách, ghi âm cuộc gọi, khảo sát;

iv. Thông tin thu thập được giao dịch Thẻ mà Quý khách thực hiện tại các nhà cung cấp dịch vụ/sản phẩm và bên thứ ba. Thông tin này bao gồm tên của người thanh toán và người bán hoặc nhà cung cấp dịch vụ/sản phẩm (ví dụ: cửa hàng) và tính chất chung của sản phẩm và dịch vụ được thanh toán; và

v. Thông tin lấy từ các nguồn bên ngoài như các tổ chức/dịch vụ/ cơ quan khảo sát, truyền thông xã hội, tiếp thị, tín dụng, phòng chống gian lận hoặc tổng hợp dữ liệu.

b. Quý khách đồng ý rằng, chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ thông tin của Quý khách, tùy thuộc vào quy định của pháp luật, bao gồm cả thông tin cá nhân, để:

i. Thực hiện phân tích cho các mục đích sau:

(ii). áp dụng lãi suất và phí phù hợp với Quý khách;

(ii) tự động đăng ký Quý khách (mà không cần bạn đồng ý) trên các ứng dụng kỹ thuật số của chúng tôi để quản lý thẻ và tài khoản thẻ của Quý khách nhằm cải thiện dịch vụ và các ưu đãi của chúng tôi, bao gồm ứng dụng di động của chúng tôi, bảng sao kê thẻ tín dụng điện tử, xác thực sinh trắc học và sinh trắc học liên quan đến phòng chống gian lận;

ii. Chia sẻ với các chi nhánh, nhà cung cấp và đối tác dữ liệu của chúng tôi để cung cấp các sản phẩm, dịch vụ, ưu đãi, chiết khấu và đặc quyền riêng cho thẻ phù hợp với Quý khách nhằm cải thiện trải nghiệm của Quý khách với UOB ; và

iii. Chia sẻ thông tin của Quý khách với các chi nhánh, nhà cung cấp và đối tác tin cậy của chúng tôi, để gửi cho quý khách các thông tin về dịch vụ/ưu đãi/khuyến mại mà quý khách có thể quan tâm

B. Bảo mật thông tin cá nhân

Quý khách có thể tin tưởng vào mức độ bảo mật thông tin cá nhân cao nhờ Chính sách Bảo mật Thông tin Cá nhân của Tổ chức UOB đối với

of companies. You hereby agree to and authorize us (at our sole discretion) to use, store, disclose, transfer, compile, obtain and/or exchange any Cardmember's personal details and information for purposes set forth in these Terms and Conditions (as we may consider necessary), regardless of whether that Account Cardmember maintains an account with us or have any credit relationship with us and regardless whether such information is collected by us pursuant to this Section.

a. Collection and disclosure of information

The nature of the personal information we collect, and where it comes from, will vary according to the specific product, and may include:

- Information we collect from you on applications or other forms, e.g. name, address, telephone number, occupation, assets and income;
- Information about your Transactions with us, our affiliates, or Third Parties, e.g. Account balances, payment history and Account activity;
- Information we receive from credit reporting agency reports and this could include information about your proprietorship or partnership company.

We will collect personal information necessary for the products/ services/Card programs.

These purposes may include, but not limit to:

- Processing a product application;
- Evaluating and monitoring ongoing credit worthiness and/or your Account;
- The detection of possible fraud;
- Processing receipts and payments, and servicing customers' Accounts;
- Responding to customer enquiries about applications, Accounts or services

khách hàng, chính sách này được tuân thủ bởi tất cả các thành viên thuộc Tổ chức UOB. Bằng văn bản này Quý khách đồng ý và ủy quyền cho chúng tôi (theo toàn quyền quyết định của chúng tôi) được sử dụng, lưu giữ, tiết lộ, chuyển giao, biên tập, thu được và/hoặc trao đổi các chi tiết và thông tin cá nhân của Chủ thẻ cho các mục đích quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (khi chúng tôi thấy cần thiết), bất kể liệu Chủ thẻ đó có duy trì tài khoản với chúng tôi hay không hoặc có bất kỳ quan hệ tín dụng nào với chúng tôi hay không và bất kể liệu các thông tin này có được thu thập bởi chúng tôi theo Điều này hay không.

a. Thu thập và tiết lộ thông tin

Tính chất các thông tin cá nhân mà chúng tôi thu thập và nguồn các thông tin này sẽ thay đổi tùy theo sản phẩm cụ thể và có thể bao gồm:

- Thông tin chúng tôi thu thập từ đơn đăng ký của Quý khách hoặc các biểu mẫu khác, chẳng hạn: tên, địa chỉ, số điện thoại, nghề nghiệp, tài sản và thu nhập;
- Thông tin về các Giao dịch của Quý khách với chúng tôi, với các công ty liên kết của chúng tôi, hoặc với Bên thứ ba, chẳng hạn: số dư Tài khoản, lịch sử thanh toán và các hoạt động của Tài khoản;
- Thông tin chúng tôi nhận được từ các báo cáo của các tổ chức đánh giá tín nhiệm và các báo cáo này có thể bao gồm các thông tin về doanh nghiệp tư nhân hoặc công ty hợp danh của Quý khách.

Chúng tôi sẽ thu thập các thông tin cá nhân cần thiết để phục vụ cho sản phẩm/dịch vụ/Chương trình Thẻ.

Các mục đích này bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Xử lý đơn đăng ký sử dụng sản phẩm;
- Đánh giá và theo dõi khả năng trả nợ đang có và/hoặc Tài khoản của Quý khách;
- Phát hiện gian lận có thể xảy ra;
- Xử lý biên lai và thanh toán, và duy trì Tài khoản của Quý khách;
- Phản hồi thắc mắc của Quý khách về đơn đăng ký, Tài khoản và dịch vụ

- Understanding customers' needs and offering products and services to meet those needs;
- Assessing, processing and investigating insurance risks or claims;
- Meeting legal and regulatory requirements, including US Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), US and Vietnam Anti Money Laundering (AML), US Sanctions.

For the purpose of complying with applicable US tax laws, including FATCA, you agree to waive any bank secrecy, privacy or data protection rights related to your Account(s).

b. Other organizations (that may be outside Vietnam) to whom information may be disclosed on a confidential basis include:

- credit reporting agencies;
- regulatory agencies or Authority (especially IRS to the extent permitted by Vietnamese law);
- mail houses – for Statement production and other mail related services;
- plastic card services – for Card embossing;
- clerical services – for data entry;
- market research – for product development and planning;
- administration services – for Account management and data processing;
- data modelling services – for risk assessment;
- professional advisors – for assistance with administration of your Account;
- organizations wishing to acquire an interest in any part of UOB's business – for assessment of any proposed acquisition;
- investigators, medical attendants, professional and financial advisors, other insurers and re-insurers;
- for assessing your application, underwriting and claims assessment or monitoring your Account for fraud

- Nắm bắt nhu cầu của Quý khách và giới thiệu sản phẩm và dịch vụ đáp ứng nhu cầu của Quý khách;
- Đánh giá, xử lý và điều tra các rủi ro hoặc khiếu kiện về bảo hiểm;
- Đáp ứng các quy định của pháp luật; bao gồm các quy định của Đạo luật về việc tuân thủ thuế đối với các chủ tài khoản nước ngoài của Hoa Kỳ (FATCA), các quy định về Chống Rửa tiền của Việt Nam và Hoa Kỳ, và luật pháp của Hoa Kỳ.

Nhằm tuân thủ các quy định pháp luật thuế hiện hành của Hợp chủng quốc Hoa Kỳ, bao gồm FATCA, Quý khách từ bỏ bất kỳ quyền bảo mật hoặc quyền bảo vệ dữ liệu của ngân hàng liên quan đến (các) Tài khoản của Quý khách.

b. Thông tin có thể được tiết lộ cho các tổ chức khác (có thể ở ngoài Việt Nam) trên nguyên tắc bảo mật bao gồm:

- tổ chức đánh giá tín nhiệm;
- các cơ quan quản lý hoặc cơ quan có thẩm quyền (đặc biệt là Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép);
- đơn vị bưu chính – để in Bản sao kê và các dịch vụ thư tín khác;
- dịch vụ in ấn thẻ nhựa – để làm Thẻ;
- bộ phận văn phòng – để nhập dữ liệu;
- nghiên cứu thị trường – để lập kế hoạch và phát triển sản phẩm;
- bộ phận quản lý – để quản lý và xử lý số liệu Tài khoản;
- bộ phận mô hình hóa số liệu – để đánh giá rủi ro;
- các cố vấn nghiệp vụ - để hỗ trợ quản lý Tài khoản của Quý khách;
- các tổ chức muốn có lợi ích trong hoạt động kinh doanh của UOB – để đánh giá các đề xuất mua lại;
- các điều tra viên, nhân viên chăm sóc y tế, các cố vấn nghiệp vụ và tài chính, các công ty bảo hiểm và tái bảo hiểm khác;
- để đánh giá đơn yêu cầu, bảo lãnh và đánh giá khiếu nại của Quý khách hoặc kiểm soát Tài khoản của Quý khách với mục

prevention;

- insurance companies – for claims matching and cross- referencing.

c. We are required by law to collect certain information in order to open Accounts. This information is associated with the detection of fraud and money laundering practices and is regulated by Anti Money Laundering requirements by the State Bank of Vietnam.

d. Subject to the applicable laws and/or requirement from competent authorities, UOB may store information about you in databases outside Vietnam administered by other Group Companies.

e. If we cannot collect all the information we ask for when you open the Account, or when you operate the Account, we may not be able to let you use, the Account. If you do not give us personal information we ask for, we may not be able to provide a service, or we may be required by law to take particular actions such as deducting taxation from the account.

f. We may check your credit standing with the Credit Bureau or other information / agencies at any time without reference to you

Your Privacy Preferences

If you have not opted out of getting marketing material, you authorize us to use your information for marketing and to share information about you (including your dealings with UOB) with other UOB Companies for marketing purposes. The nature of the products, services and offers which UOB Companies may inform you about include, but is not limited to:

- credit products and banking services;
- insurance and investment products, including deposits, life insurance, superannuation and investment funds;
- charge card services;

đính ngăn ngừa gian lận;

- các doanh nghiệp bảo hiểm – để yêu cầu kiểm tra khiếu nại và tham chiếu.

c. Theo quy định của pháp luật, chúng tôi phải thu thập các thông tin nhất định khi mở Tài khoản. Thông tin này kết hợp với việc phát hiện các hành vi gian lận và rửa tiền và được quy định bởi các yêu cầu về Chống Rửa tiền của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

d. Tùy theo luật pháp hiện hành và/hoặc yêu cầu từ các cơ quan có thẩm quyền, UOB có thể lưu trữ thông tin về Quý khách trong các cơ sở dữ liệu nằm ngoài lãnh thổ Việt Nam, do các thành viên khác của Nhóm Công ty quản lý.

e. Trường hợp chúng tôi không thể thu thập được tất cả các thông tin mà chúng tôi yêu cầu khi Quý khách mở Tài khoản, hoặc khi Quý khách sử dụng Tài khoản, chúng tôi có thể không cho phép Quý khách sử dụng Tài khoản. Trường hợp nếu Quý khách không cung cấp cho chúng tôi các thông tin cá nhân mà chúng tôi yêu cầu, chúng tôi có thể không cung cấp dịch vụ, hoặc theo quy định của pháp luật chúng tôi có thể phải thực hiện một số hành động cụ thể, chẳng hạn như khấu trừ thuế từ tài khoản.

f. Chúng tôi có thể kiểm tra tình trạng tín dụng của Quý khách trên hệ thống cơ quan thông tin tín dụng hoặc các thông tin/ đơn vị khác bất kỳ lúc nào mà không thông báo trước.

Ưu tiên Bảo mật Thông tin Cá nhân của Quý khách

Trường hợp Quý khách không quyết định từ chối nhận các thông tin tiếp thị, Quý khách ủy quyền cho chúng tôi sử dụng các thông tin của Quý khách cho hoạt động tiếp thị và chia sẻ thông tin của Quý khách (bao gồm các giao dịch của Quý khách với UOB) với các tổ chức thuộc Tổ chức UOB khác cho mục đích tiếp thị. Tính chất của các sản phẩm, dịch vụ và chào hàng mà các tổ chức thuộc Tổ chức UOB có thể thông báo tới Quý khách không chỉ bao gồm:

- các sản phẩm tín dụng và dịch vụ ngân hàng;
- các sản phẩm bảo hiểm và đầu tư, bao gồm bao gồm tiền gửi, bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí và quỹ đầu tư;
- các dịch vụ thẻ phát hành bởi công ty bán lẻ

- retail broking services including stock purchases and margin lending.
- If you opt out, we will still send you information about your Account or product, such as newsletters, Statements or offers to upgrade the services provided.

You fully understand and further consent that UOB or any member of Group Companies may generally use the Customer information to (a) provide you with a product or service, (b) comply with obligations and requirements under any local or foreign laws or regulations applicable to UOB or any member of Group Companies and any our internal policies and procedures or any policies and procedures of any member of Group Companies, and (c) meet any administrative, business, legal or regulatory purpose. There may be other terms and conditions that govern the collection, storage, use and disclosure of personal data provided by you as contained in other banking agreement between you and UOB and/or in the Privacy Notice published in our website at <https://www.uob.com.vn/web-resources/personal/pdf/personal/en/common/uob-privacy-notice-individual.pdf>. Such other terms and conditions shall be read in conjunction with these Terms and Conditions.

UOB is dedicated to maintaining its business and service operations to ensure the continuous and lawful provision of services. To support this, UOB processes your personal data for essential banking operations—including pre-engagement communication, authentication, and evaluation—and for legitimate business operations—such as customer relationship and service management, internal compliance, reporting, and other necessary business functions. UOB's data processing activities are legitimate and conducted strictly on an as-needed basis. These activities are essential for enabling UOB to provide you with banking products and services effectively per your request and in compliance with applicable regulations.

34. Assignment

- các dịch vụ môi giới bán lẻ bao gồm giao dịch cổ phiếu và cho vay để đầu tư chứng khoán.
- Trường hợp Quý khách quyết định không nhận thông tin tiếp thị, chúng tôi vẫn sẽ gửi cho Quý khách các thông tin về Tài khoản của Quý khách hoặc sản phẩm, chẳng hạn bản tin, Bản sao kê hoặc chào hàng để nâng cao chất lượng dịch vụ.

Quý khách hoàn toàn hiểu và đồng ý thêm rằng UOB hoặc bất kỳ thành viên nào của Nhóm Công Ty có thể sử dụng Thông tin khách hàng để (a) cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ cho Quý khách, (b) tuân thủ các nghĩa vụ và yêu cầu theo các quy định pháp luật trong nước hoặc nước ngoài được áp dụng cho UOB hoặc bất kỳ thành viên nào của Nhóm Công Ty, tuân thủ chính sách và quy định nội bộ của UOB hoặc bất kỳ thành viên nào của Nhóm Công Ty, và (c) nhằm đáp ứng bất kỳ mục đích nào về hành chính, thương mại, pháp lý hoặc quản lý. Việc thu thập, lưu trữ, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân do Quý khách cung cấp có thể còn được quy định và điều chỉnh tại các điều khoản và điều kiện khác theo thỏa thuận giữa Quý khách và UOB, và/hoặc tại Thông Báo Bảo Mật được đăng tải trên trang thông tin điện tử của UOB tại <https://www.uob.com.vn/web-resources/personal/pdf/personal/en/common/uob-privacy-notice-individual.pdf>. Các quy định khác đó sẽ được đọc cùng với Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

UOB cam kết duy trì hoạt động kinh doanh và cung cấp dịch vụ một cách liên tục và hợp pháp. Để hỗ trợ mục tiêu này, chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của Quý khách cho các hoạt động ngân hàng thiết yếu—bao gồm trao đổi trước khi thiết lập giao dịch, xác thực và đánh giá—cũng như các hoạt động kinh doanh hợp pháp khác, chẳng hạn như quản lý quan hệ khách hàng và dịch vụ, tuân thủ nội bộ, báo cáo và các chức năng kinh doanh cần thiết khác. Các hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân của UOB được thực hiện hợp pháp và giới hạn trong phạm vi cần thiết. Những hoạt động này là thiết yếu để UOB có thể cung cấp cho Quý khách các sản phẩm và dịch vụ ngân hàng một cách hiệu quả theo yêu cầu của Quý khách và tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành.

34. Chuyển nhượng

a. Neither you nor any Supplementary Cardmember may assign your or their rights and obligations under these Terms and Conditions (including your Account) without our prior consent.

b. We may assign any of our rights, title and interests of any debt owing by you to us under these Terms and Conditions (including your Account) to any institution, corporation, or person without your consent by giving you notice of such assignment at least 7 days prior to our execution of the agreement for such assignment.

c. We may assign, transfer, or novate any or all of our rights (other than those contemplated in paragraph (b) above) and obligations under these Terms and Conditions (including your Account) to any institution, corporation or other person in accordance with this paragraph. We shall notify you of any such assignment, transfer, or novation at least 30 days prior to the proposed assignment, transfer or novation ("Transfer Notice") using the method(s) contemplated in Clause 47 of these Terms and Conditions.

If you agree to such assignment, transfer or novation, you hereby also agree that you are not required to communicate your acceptance of the same to us unless the Transfer Notice requires specific action(s) from you, and in such case your action(s) as so required shall constitute your consent to such assignment, transfer or novation.

If you disagree to such assignment, transfer or novation, you shall contact us via Personal Customer Service Hotline at 1800 599 921 (Local); (84 28) 3898 9999 (Overseas) or writing to us/ contacting us at our transaction counter to expressly indicate your disagreement within 30 days from your receipt of the Transfer Notice ("Response Period"), and in such case we reserve the right to unilaterally terminate your Card and all of our

a. Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ không được chuyển nhượng quyền và nghĩa vụ của mình theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (bao gồm Tài khoản của Quý khách) khi không được sự chấp thuận trước của chúng tôi.

b. Chúng tôi có thể chuyển nhượng bất kỳ quyền, quyền sở hữu, lợi ích nào của chúng tôi đối với bất kỳ khoản nào mà Quý khách nợ chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (bao gồm Tài khoản của Quý khách) cho bất kỳ tổ chức, công ty hay người nào mà không cần sự chấp thuận của Quý khách bằng cách thông báo cho Quý khách về việc chuyển nhượng đó ít nhất 7 ngày trước khi chúng tôi ký kết thỏa thuận cho việc chuyển nhượng đó.

c. Chúng tôi có thể chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi bất kỳ và toàn bộ các quyền (ngoài các quyền được dự liệu tại đoạn (b) phía trên) và nghĩa vụ nào của chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này (bao gồm Tài khoản của Quý khách) cho bất kỳ tổ chức, công ty hay người nào theo quy định tại đoạn này. Chúng tôi sẽ thông báo cho Quý khách về việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi như vậy ít nhất 30 ngày trước ngày chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi dự kiến ("Thông báo Chuyển giao") bằng (các) phương thức được dự liệu tại Điều 47 của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

Nếu Quý khách đồng ý với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó, Quý khách qua đây cũng đồng thời đồng ý rằng Quý khách không cần phải thông báo với chúng tôi việc chấp nhận của Quý khách đối với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó, trừ khi Thông báo Chuyển giao có yêu cầu (các) hành động cụ thể của Quý khách, và trong trường hợp đó (các) hành động cụ thể như của Quý khách như được yêu cầu sẽ cấu thành chấp thuận của Quý khách đối với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó.

Nếu Quý khách không đồng ý với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi đó, Quý khách cần liên hệ với chúng tôi thông qua Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc số [+84 28 3898 9999](tel:+842838989999) (Quốc tế) hoặc liên lạc bằng văn bản cho chúng tôi/liên hệ với chúng tôi tại quầy giao dịch của chúng tôi để thể hiện rõ ràng sự không đồng ý của Quý khách trong vòng 30 ngày kể từ ngày Quý khách nhận được Thông báo Chuyển

related products and services and the Transfer Notice shall concurrently serve as our early termination notice to you. If we do not receive your response of disagreement in the manner described above within the Response Period, you hereby agree that you shall be deemed to have consented to the proposed assignment, transfer or notation prescribed in the Transfer Notice.

35. Severability

If any provision of the Terms and Conditions are, for any reason, held to be invalid, illegal or unenforceable, the remaining provisions will remain valid and enforceable.

36. Variation

a. You hereby agree that we may:

- i. amend these Terms and Conditions;
- ii. change the Annual Percentage Rate, or the amount or how often you pay a fee, charge or the Total Payment Due;
- iii. introduce a new fee or charge; and/or
- iv. inform and change or stop issuing credit card account/card at card renewal, card reissuance or change of card association or any other card issuance that have been notified to you by us,

at any time with prior notice to you (such notice being a "Variation Notice") using the method(s) contemplated in Clause 47 of these Terms and Conditions and any such variation shall take effect from the date as specified in the Variation Notice but in any case no earlier than 7 days from the date of the Variation Notice and, unless you have notified us that a variation is unacceptable in accordance with paragraph (b) below before the effective date of such variation, you shall be

giao ("Thời hạn Phản hồi"), và trong trường hợp này chúng tôi bảo lưu quyền đơn phương chấm dứt Thẻ của Quý khách và toàn bộ các sản phẩm và dịch vụ liên quan của chúng tôi và Thông báo Chuyển giao sẽ đồng thời có giá trị là thông báo chấm dứt trước hạn của chúng tôi đến Quý khách. Nếu chúng tôi không nhận được phản hồi không đồng ý của Quý khách theo phương thức nêu phía trên trong Thời hạn Phản hồi, Quý khách qua đây đồng ý rằng Quý khách sẽ được xem là đã chấp thuận đối với việc chuyển nhượng, chuyển giao, hoặc chuyển đổi dự kiến như được quy định trong Thông báo Chuyển giao.

35. Tính riêng biệt

Nếu bất kỳ điều khoản nào của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, vì bất cứ lý do gì, bị xem là vô hiệu lực, bất hợp pháp hoặc không có khả năng thi hành thì các điều khoản còn lại vẫn còn nguyên tính hiệu lực và khả năng thi hành.

36. Thay đổi

a. Quý khách qua đây đồng ý rằng chúng tôi được phép:

- i. sửa đổi Bản Các Điều khoản và Điều kiện này;
- ii. thay đổi Lãi suất Hàng năm, hoặc số tiền hoặc kỳ hạn mà Quý khách phải thanh toán phí, lệ phí hoặc Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn;
- iii. áp dụng mức phí hoặc lệ phí mới; và/hoặc
- iv. thông báo và thực hiện việc thay đổi, hoặc tạm dừng phát hành tài khoản/thẻ tín dụng tại thời điểm phát hành thẻ gia hạn, phát hành lại thẻ, hoặc thay đổi tổ chức thẻ quốc tế trong việc phát hành, hoặc bất kỳ trường hợp phát hành thẻ nào khác được chúng tôi thông báo tới Quý khách,

vào bất kỳ thời điểm nào, với thông báo trước cho Quý khách (mỗi thông báo như vậy là một "Thông báo Thay đổi") bằng (các) phương thức được dự liệu tại Điều 47 của Bản Các Điều khoản và Điều kiện và bất kỳ thay đổi nào như vậy sẽ có hiệu lực kể từ ngày như được quy định trong Thông báo Thay đổi nhưng trong mọi trường hợp không sớm hơn 7 ngày kể từ ngày Thông báo Thay đổi và, trừ khi Quý khách đã thông báo cho chúng tôi rằng một thay đổi không được chấp nhận theo quy định tại đoạn (b) bên dưới trước ngày có hiệu lực của thay đổi đó,

deemed to have consented to such variation and shall be bound by such variation as from its effective date.

b. You shall notify us where a variation as set out in a Variation Notice is unacceptable to you by contacting us via UOB Contact Center at 1800 599 921 (Local); (84 28) 3898 9999 (Overseas) or writing to us / contacting us at our transaction counter and in such case we reserve the right to unilaterally terminate your Card and all of our related products and services.

Without prejudice to any other provision in this Clause, you hereby acknowledge that these Terms and Conditions as amended by any Variation Notice are posted on our website at www.uob.com.vn from time to time, and you agree to access these Terms and Conditions on our website at regular intervals to ensure that you are kept up-to-date with any changes or variations thereto.

d. For avoidance of doubt:

- i. We are not obliged to provide any Variation Notice with respect to a variation which the applicable laws permit without requiring a Variation Notice; and
- ii. If for any reason we do not charge any fee, charge or expense or interest on any fee, charge or expense, this does not mean we have varied these Terms and Conditions to this effect.

Any delay or failure by us to perform any of our rights under these Terms and Conditions shall not constitute a waiver by us regarding any of our rights.

37. Rewards Point Program of UOB PRVI Miles Credit Card

- a. Earning Rewards Points
- i. Rewards Points will be earned for all spends on your UOB

Quý khách sẽ được xem là đã chấp thuận thay đổi đó và sẽ bị ràng buộc bởi thay đổi đó kể từ ngày có hiệu lực của thay đổi đó.

b. Quý khách cần thông báo cho chúng tôi khi một thay đổi được đưa ra trong một Thông báo Thay đổi không được Quý khách chấp nhận bằng cách liên lạc với chúng tôi thông qua UOB Contact Center số 1800 599 921 (Trong Nước) hoặc số +84 28 3898 9999 (Quốc tế) hoặc liên lạc bằng văn bản cho chúng tôi/liên hệ với chúng tôi tại quầy giao dịch của chúng tôi và trong trường hợp này chúng tôi bảo lưu quyền đơn phương chấm dứt Thẻ của Quý khách và toàn bộ các sản phẩm và dịch vụ liên quan của chúng tôi.

Không ảnh hưởng đến bất kỳ điều khoản nào khác của Điều này, Quý khách qua đây thừa nhận rằng Bản Các Điều khoản và Điều kiện này như được sửa đổi bởi bất kỳ Thông báo Thay đổi nào đều được đăng tải trên trang web của chúng tôi tại www.uob.com.vn vào từng thời điểm, và Quý khách đồng ý truy cập Bản Điều Khoản và Điều Kiện này trên trang web của chúng tôi thường xuyên để bảo đảm rằng Quý khách được cập nhật khi có những thay đổi đối với Bản Các Điều khoản và Điều kiện này

d. Để làm rõ:

- i. Chúng tôi không có nghĩa vụ phải cung cấp bất kỳ Thông báo Thay đổi nào liên quan đến một thay đổi mà pháp luật áp dụng cho phép thay đổi mà không cần có một Thông báo Thay đổi; và
- iii. Nếu vì bất kỳ lý do gì chúng tôi không tính một khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí nào hoặc lãi đối với bất kỳ khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí nào, điều này không có nghĩa chúng tôi đã thay đổi Bản Các Điều khoản và Điều kiện này về các khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí hoặc lãi đối với bất kỳ khoản phí, lệ phí, hoặc chi phí đó.

Việc chúng tôi chậm trễ hoặc không thực hiện bất kỳ quyền nào của chúng tôi theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện này sẽ không cấu thành một miễn trừ của chúng tôi đối với quyền đó.

37. Chương trình Điểm thưởng của Thẻ Tín dụng UOB PRVI Miles

- a. Tích Điểm Thưởng
- i. Điểm Thưởng sẽ được trao cho tất cả các chi tiêu bằng Thẻ

PRVI Miles Card (both purchases and cash advances). However, you will not earn Rewards Points if your Account is not in good standing or if you are in violation of these Terms and Conditions.

- ii. You earn Rewards Points at the rate of 1 Rewards Point for every VND 25,000 of Domestic spend and 2 Rewards Points for every VND 25,000 of Domestic Airlines, Domestic Duty Free and all Foreign Currency spends on your UOB PRVI Miles Credit Card. In short, your Airlines and worldwide Duty-Free spend in all currencies, under specified MCCs defined by Mastercard and VISA with details at www.uob.com.vn shall be awarded with 2 Rewards Points for every VND 25,000. Moreover, you can also earn 3 Rewards Points for every VND 25,000 of regional spend in countries like Singapore (pay via Sing Dollar), Thailand (pay via Baht), Indonesia (pay via Rupiah) and Malaysia (pay via Ringgit). The earning rate is subject to change. Spends of a Supplementary Cardmember will be aggregated with your spend on your UOB PRVI Miles Card.
- iii. Rewards Points will be calculated on a daily basis and rounded down to the nearest Rewards Point. Rewards Points reflected in each Statement are calculated on Billed Cash Advances and Billed Purchases in that Statement, accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Rewards Points (if applicable). Rewards Points of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement.
- iv. Refunds will not earn Rewards Points and we will debit your Card Account for Rewards Points credited prior to any refunds.
- v. Some transactions do not earn Rewards Points. These may include Annual Fees, Joining Fees, Interest, Late Payment Fees, other such fees and instalment programs

UOB PRVI Miles (cả việc mua và tạm ứng tiền mặt). Tuy nhiên, Quý khách sẽ không đạt được Điểm Thưởng nếu Tài khoản của Quý khách không ở tình trạng hoạt động hoặc nếu Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.

- ii. Quý khách được 1 Điểm Thưởng cho mỗi 25.000 đồng Việt Nam chi tiêu nội địa và 2 Điểm Thưởng cho mỗi 25.000 đồng Việt Nam giao dịch mua Vé máy bay nội địa, giao dịch ở cửa hàng Miễn Thuế nội địa và tất cả giao dịch chi tiêu ngoại tệ khi tiêu dùng trên Thẻ UOB PRVI Miles. Nói tóm tắt, tất cả các giao dịch mua Vé Máy bay và giao dịch ở các Cửa hàng Miễn Thuế toàn cầu bằng nội tệ và ngoại tệ, được đăng ký dưới Mã Ngân hàng (MCC) chi tiết ở www.uob.com.vn quy định bởi Mastercard và VISA, Quý khách sẽ được tặng 2 Điểm Thưởng cho mỗi 25.000 đồng chi tiêu tương ứng. Ngoài ra, Quý khách cũng được 3 Điểm Thưởng cho mỗi 25.000 đồng Việt Nam chi tiêu tại khu vực các quốc gia là Singapore (khi thanh toán bằng Sing Dollar), Thái Lan (khi thanh toán bằng Baht), Indonesia (khi thanh toán bằng Rupiah) và Malaysia (khi thanh toán bằng Ringgit). Tỷ lệ này có thể thay đổi tùy từng thời điểm. Giao dịch tiêu dùng của Chủ thẻ Phụ sẽ được cộng gộp với giao dịch tiêu dùng của Quý khách trên Thẻ UOB PRVI Miles.
- iii. Điểm Thưởng sẽ được tính toán hàng ngày và làm tròn xuống tới số điểm Điểm Thưởng gần nhất. Điểm Thưởng thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng và các Giao dịch Ứng tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Điểm đã được quy đổi nếu có. Điểm Thưởng của các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên Bản sao kê tiếp theo.
- iv. Khoản hoàn trả sẽ không được tính Điểm Thưởng và chúng tôi sẽ ghi nợ Tài khoản của Quý khách đối với Điểm Thưởng được ứng ra trước khi hoàn trả.
- v. Một số giao dịch không được tính Điểm Thưởng. Các giao dịch này bao gồm Phí thưởng niên, Phí tham gia, Tiền lãi, Phí trả chậm, các phí khác và giao dịch thuộc chương trình chuyển đổi

that we determine from time to time and are subject to change.

- vi. Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Rewards Points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the respective spend category is higher than the value of transactions reversed.
- vii. We may also provide you with Bonus Rewards Points from time to time and such Bonus Rewards Points are subject to change.
- b. Cancellation
 - i. If your Card Account is terminated (either by you or by us or if your Card is inactive for 24 months), any unused Rewards Points will be automatically cancelled.
- c. Rewards Points Expiry

Rewards Points shall expire 3 years from the last day of the periodic quarter ("**Rewards period**") in which the Rewards Point was earned. For example, 100 points earned on 10 November 2025 will expire on 31 December 2028. For rewards redemption, points with earliest expiry date will be redeemed first. Expired Rewards Points cannot be replaced or reinstated.
- d. Partners of UOB PRVI Miles Rewards Program
 - i. We may from time to time partner with UOB PRVI Miles Partners to enable you to transfer your Rewards Points to a Partner's Loyalty Program or Frequent Flyer Program.
 - ii. You must be a member of the Partner's Loyalty Program or Frequent Flyer Program for you to transfer these Rewards Points and use of these transferred Rewards Points will be subject to the Terms and Conditions of the participating UOB PRVI Miles Partners

trả góp mà chúng tôi quyết định tùy từng thời điểm và tùy thuộc sự thay đổi.

- vi. Việc ghi nợ Điểm Thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện. Điểm hưởng khuyến mãi sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.
- vii. Tùy từng thời điểm, chúng tôi cũng sẽ tặng Điểm Thưởng cho Quý khách và số Điểm Thưởng tặng thêm có thể thay đổi.
- b. Hủy bỏ
 - i. Trường hợp Tài khoản của Quý khách bị chấm dứt (hoặc là do Quý khách hoặc do chúng tôi, hoặc trong trường hợp Thẻ của Quý khách không sử dụng trong suốt 24 tháng), các Điểm Thưởng không sử dụng sẽ tự động bị hủy bỏ.
- c. Thời hạn Điểm Thưởng

Điểm Thưởng sẽ hết hạn sau 3 năm kể từ ngày cuối cùng của quý định kỳ ("**Thời gian thưởng**") mà Điểm Thưởng được nhận. Ví dụ: Điểm Thưởng nhận ngày 10 tháng 11 năm 2025 sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12 năm 2028. Khi Quý khách đổi Điểm Thưởng, Điểm Thưởng có ngày hết hạn sớm nhất sẽ được đổi trước nhất. Điểm Thưởng đã hết hạn sẽ không thể được thay thế hoặc phục hồi.
- d. Các Đối tác của Chương trình Điểm Thưởng UOB PRVI Miles
 - i. Tùy từng thời điểm, Chúng tôi sẽ kết hợp với các Đối tác của UOB PRVI Miles để Quý khách có thể chuyển giao Điểm Thưởng cho một Chương trình Khách hàng Thân thiết hoặc Chương trình Khách hàng bay Thường xuyên.
 - ii. Quý khách phải là thành viên của Chương trình Khách hàng Thân thiết hoặc Chương trình Khách hàng bay Thường xuyên thì mới được chuyển nhượng các Điểm Thưởng này và việc sử dụng các Điểm Thưởng được chuyển giao sẽ tuân theo bản Điều khoản hoặc Điều kiện của các Đối tác UOB PRVI Miles tham gia.

- iii. We may decide to add, delete or modify the list of participating UOB PRVI Miles Partners from time to time, at our discretion.
- iv. Once you transfer your Rewards Points to any UOB PRVI Miles Partner, we will not be able to make any adjustments, cancellations or refunds to the Rewards Points transferred.
- e. Redemption
 - i. You can transfer your Rewards Points to the UOB PRVI Miles Partners at the rate as published on www.uob.com.vn. This ratio is subject to change from time to time.
 - ii. For redemption request to convert from your Rewards Points to partnered airlines' miles, you can start redeeming only when you have a minimum of 5,000 Rewards Points and in multiples of 1,000 thereof.
 - iii. We may choose to impose a redemption fee for all redemptions.
 - iv. We will take approximately 3 weeks to complete your redemption request. We reserve the right to extend this processing time. You should check your Loyalty Program or Frequent Flyer Program to confirm your redemption.
 - v. In the event of an unsuccessful redemption for whatever reason, we will not debit your Card Account for these Rewards Points.
 - vi. You can choose to use your Rewards Points for Travel Rebates. These Travel Rebates will be in the form of a credit in your Statement for travel related retail purchases (such as airline ticket, hotel etc.). Each redemption request for Travel Rebate must be for a minimum of 3,000 Rewards Points. For every 1,000 Rewards Points redeemed, we will credit your account for VND 150,000. This credit will reflect in your next month's Statement.
- iii. Tùy từng thời điểm, chúng tôi sẽ quyết định bổ sung, xóa bỏ hoặc sửa chữa danh mục các Đối tác UOB PRVI Miles tham gia theo quyền quyết định của chúng tôi.
- iv. Khi Quý khách chuyển giao Điểm Thưởng của mình cho bất kỳ Đối tác UOB PRVI Miles nào, chúng tôi sẽ không thể thực hiện các điều chỉnh, hủy bỏ hoặc hoàn trả cho Điểm Thưởng đã chuyển giao.
- e. Quy đổi Điểm Thưởng
 - i. Quý khách có thể chuyển giao Điểm Thưởng của mình cho Đối tác UOB PRVI Miles theo tỷ lệ được công bố trên www.uob.com.vn. Tỷ lệ này tùy thuộc sự thay đổi tùy từng thời điểm.
 - ii. Đối với yêu cầu quy đổi Điểm Thưởng thành dặm bay của hãng hàng không đối tác, Quý khách có thể bắt đầu quy đổi khi có điểm tối thiểu là 5.000 Điểm Thưởng và là bội số của 1.000 Điểm Thưởng đó.
 - iii. Chúng tôi có thể lựa chọn áp dụng phí quy đổi cho tất cả các giao dịch quy đổi
 - iv. Thời gian để Chúng tôi hoàn tất yêu cầu quy đổi điểm của Quý khách là khoảng 3 tuần. Chúng tôi có quyền gia hạn thời gian xử lý này. Quý khách nên kiểm tra Chương trình Khách hàng Thân thiết hoặc Chương trình Khách hàng bay Thường xuyên của mình để xác nhận việc quy đổi điểm của mình.
 - v. Trong trường hợp không được quy đổi điểm vì bất cứ lý do gì, Chúng tôi sẽ không ghi nợ cho Tài khoản Thẻ của Quý khách đối với các Điểm Thưởng này.
 - vi. Quý khách có thể lựa chọn sử dụng Điểm Thưởng của mình để nhận Tiền Hoàn Lại cho chi phí Du lịch. Mức Tiền Hoàn Lại cho chi phí Du lịch này sẽ dưới hình thức tín dụng trong bản Sao kê của Quý khách cho các chi phí du lịch mua lẻ (chẳng hạn vé máy bay, khách sạn...). Mỗi yêu cầu quy đổi điểm để nhận Tiền Hoàn Lại cho chi phí Du lịch phải ở mức tối thiểu 3.000 Điểm Thưởng. Đối với mỗi 1.000 Điểm Thưởng được quy đổi, Chúng tôi sẽ ghi có 150.000 đồng Việt Nam cho Tài khoản của Quý khách. Số tiền này sẽ được hiện thị trong bản Sao kê trong tháng tiếp theo của Quý khách.

- vii. For redemption to merchandise or voucher requested, we will take approximately 6 weeks. We reserve the right to extend this processing time. We will not accept any return or change of redemption request once you have already submitted via TMRW app, Personal Customer Service Hotline, or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. For waivers of annual card membership fee, you have to request at least 1 month before such fee is due. In the event of an unsuccessful redemption for whatever reason, we will not deduct the Rewards Points from your Card Account.
- f. If we suspect any abuse or fraud with respect to the issuance or redemption of Rewards Points or any other such Reward, we may cancel the Rewards Points already issued.
- g. We may at any time vary, modify or amend the terms and conditions of the Rewards Point Program of UOB PRVI Miles Credit Card or Rewards items in Rewards Catalogue at our discretion and we reserve the right to terminate or withdraw, cancel or invalidate any reward, Rewards items in Rewards Catalogue or Rewards Points already issued.
- h. We are not liable to the quality of goods or services provided by our UOB PRVI Miles Partners and you should address and direct complaints or comments in respect of such goods and services with the respective partner.
- i. We may offer a membership to “Priority Pass Lounge”. Please note that there is a per person charge applicable to enter a lounge. We may offer complimentary visit to Priority Pass Lounges from time to time, as communicated and updated on www.uob.com.vn. You will be bound by the Terms and Conditions of Priority Pass Ltd. Please refer to www.prioritypass.com for more details.

38. Rewards Point Program of UOB One Credit Card

- vii. Đối với các yêu cầu quy đổi Điểm Thưởng thành các hàng hóa hoặc phiếu mua sắm, chúng tôi sẽ mất khoảng 6 tuần để hoàn tất yêu cầu. Chúng tôi bảo lưu quyền kéo dài thời gian xử lý. Chúng tôi không chấp nhận bất cứ yêu cầu hoàn trả hay thay đổi quà tặng khi Quý khách đã gửi yêu cầu thông qua ứng dụng TMRW, Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân, hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Đối với việc miễn phí thường niên của thẻ, Quý khách phải yêu cầu ít nhất 1 tháng trước khi các phí đó đến hạn. Trong trường hợp việc quy đổi không thực hiện được thành công vì bất kỳ lý do nào, chúng tôi sẽ không ghi nợ Tài khoản Thẻ của Quý khách cho các Điểm Thưởng này.
- f. Nếu chúng tôi nghi ngờ có sự lạm dụng hoặc gian lận liên quan đến việc phát hành hoặc quy đổi Điểm Thưởng hoặc bất cứ Điểm Thưởng nào, chúng tôi sẽ hủy bỏ Điểm Thưởng đã được phát hành.
- g. Tùy từng thời điểm, chúng tôi có thể điều chỉnh hoặc sửa đổi điều kiện và điều khoản của Chương trình Điểm Thưởng của Thẻ Tín dụng UOB PRVI Miles hoặc sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng theo toàn quyền quyết định của chúng tôi và chúng tôi có quyền chấm dứt hoặc thu hồi, hủy bỏ hoặc vô hiệu hóa bất kỳ phần thưởng, sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng hoặc Điểm Thưởng đã được phát hành.
- h. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho chất lượng hàng hóa và dịch vụ mà các Đối tác UOB PRVI Miles cung cấp và Quý khách cần gửi trực tiếp khiếu nại hoặc ý kiến liên quan các hàng hóa và dịch vụ này tới các đối tác tương ứng.
- i. Chúng tôi có thể tặng thẻ hội viên của “Phòng Chờ Priority Pass”. Xin lưu ý rằng có một khoản phí được tính trên từng người khi vào phòng chờ. Chúng tôi có thể ưu đãi miễn phí vào phòng chờ vào từng thời điểm, được cập nhật và thông báo tại www.uob.com.vn. Quý khách sẽ chịu sự ràng buộc bởi bản Điều khoản và Điều kiện của công ty Priority Pass. Xin vui lòng xem trang web www.prioritypass.com để biết thêm chi tiết.

38. Chương trình Điểm Thưởng của Thẻ Tín dụng UOB One.

- a. You are entitled to participate in the Rewards Point Program of UOB One Card at the date of commencement of the Program or the date when the Card is issued to you, whichever is later. Your Account must be in good credit standing as determined by us in our sole discretion to be eligible to participate in the Rewards Point Program of UOB One Card.
 - b. If the Primary Cardmember's Account is terminated at any time for any reason, whether by the Primary Cardmember or UOB, the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember will forthwith be disqualified from participating in the Program and all Rewards Points then accumulated shall automatically be forfeited.
 - c. If a Supplementary Card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating in the Program.
 - d. Any remaining Rewards Points including Rewards Points pending credit into the account of the Cardmember shall immediately cease to be valid without refund, extension or compensation by us upon the occurrence of the following:
 - (i) the cancellation of the Card; or
 - (ii) the conversion of the Card to any other UOB Credit Card.
 - (iii) The Card has been inactive for 24 months.
 - e. Transfer of Rewards Points from an expired or closed Card account to a current Card account or transfer from one Credit Card to another Credit Card is not permitted
 - f. Unused Rewards Points of Cardmembers who have availed of debt restructuring and other collection programs for their accounts shall remain forfeited despite eventual payment of their account.
 - g. Earning Rewards Points:
 - (i) Under the Program, Cardmembers will receive Rewards Points equivalent to 0.3% of the amount of retail purchases (the "**Base Rate**"). The Base Rate may be varied by UOB from time to time.
- a. Quý khách được tham gia Chương trình Điểm Thưởng của Thẻ Tín dụng UOB One khi Chương trình bắt đầu hoặc khi Thẻ được cấp cho Quý khách, bất kỳ ngày nào đến sau. Tài khoản của Quý khách phải có tín dụng tốt và do chúng tôi quyết định để có thể tham gia Chương trình Điểm Thưởng của Thẻ UOB One.
 - b. Nếu Tài khoản của Chủ thẻ Chính bị đóng do Quý khách yêu cầu hoặc do chúng tôi chỉ định, Quý khách và Chủ thẻ Phụ sẽ không đủ tiêu chuẩn tham gia Chương trình này và tất cả Điểm Thưởng tích lũy sẽ tự động bị hết hiệu lực và hủy bỏ.
 - c. Nếu Thẻ Phụ bị hủy vào bất kỳ lúc nào với bất kỳ lý do nào, Chủ thẻ Chính vẫn có quyền tham gia Chương trình này
 - d. Tất cả Điểm Thưởng còn dư lại bao gồm Điểm Thưởng được ghi có trong Tài khoản của Chủ Thẻ sẽ lập tức hết hiệu lực và chúng tôi sẽ không phải hoàn trả, gia hạn hoặc bồi thường trong những trường hợp sau:
 - (i) Thẻ bị hủy; hoặc
 - (ii) Thẻ bị chuyển thành một loại Thẻ Tín dụng khác của UOB
 - (iii) Thẻ không được sử dụng trong suốt 24 tháng.
 - e. Quý khách không được chuyển Điểm Thưởng từ một tài khoản Thẻ đã hết hạn hoặc bị đóng sang một tài khoản Thẻ hiện tại, hoặc từ một Thẻ Tín dụng sang một Thẻ Tín dụng khác
 - f. Đối với Chủ Thẻ bị tái cấu trúc nợ hoặc chịu các hình thức thu hồi nợ khác cho tài khoản, số Điểm Thưởng chưa sử dụng vẫn bị hủy dù cuối cùng Chủ Thẻ đó vẫn thanh toán cho tài khoản.
 - g. Tích lũy Điểm Thưởng:
 - (i) Trong Chương trình này, Chủ Thẻ sẽ nhận được số Điểm Thưởng tương ứng với 0,3% trên tổng số tiền mua hàng tại các Bên Bán ("**Giá Cơ Bản**"). Giá Cơ Bản có thể được UOB thay đổi theo thời gian.

- (ii) You can earn a maximum of 600,000 Rewards Points in any one Statement Period.
 - (iii) In determining the amount of retail purchases for purposes of calculation of Rewards Points, balance transfer, charged back, refunded, disputed, unauthorized or fraudulent retail purchases and goods and services taxes will not be taken into account. For the avoidance of doubt, installment payment transactions, cash advance, balance transfer, payment of annual card membership fees, interest, late payment fees, and any other form of service/miscellaneous fees shall also not be taken into account. Any Rewards Points earned from any of the above transactions will be reversed. Where Rewards Points has been credited to the Cardmember's Account and/or used before the retail purchase is charged back, we will debit the Account for the credited Rewards Points. UOB is entitled, in its absolute discretion, at any time and from time to time and without giving any reason, to take into account any card transaction or charges or retail purchase in the calculation of Rewards Points or to otherwise vary the basis of calculation of Rewards Points.
 - (iv) Rewards Points reflected in each Statement are calculated on Billed Purchases in that Statement, accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Rewards Points (if applicable). Rewards Points of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement. Rewards Points in each Statement is rounded down to the nearest Rewards Point. Any refunded retail purchases will not be accredited Rewards Points.
 - (v) Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ
- (ii) Quý khách có thể tích lũy tối đa 600.000 Điểm Thưởng cho mỗi một Kỳ Sao kê.
 - (iii) Khi xác định số tiền mua lẻ để tính Điểm Thưởng, những giao dịch chuyển khoản số dư, hoặc giao dịch mua lẻ bị trả lại, hoàn tiền lại, bị tranh chấp, hoặc không hợp lệ hoặc giả mạo và các loại thuế hàng hóa, dịch vụ sẽ không được tính. Để tránh nghi ngờ, tất cả các giao dịch thanh toán định kỳ, tiền mặt ứng trước, chuyển khoản số dư, thanh toán phí thành viên thẻ hàng năm, lãi suất, phí thanh toán trễ, và bất kỳ các loại phí dịch vụ nào sẽ không được tính Điểm Thưởng. Bất kỳ Điểm Thưởng nào được hưởng từ những giao dịch kể trên sẽ bị hủy. Trong trường hợp Điểm Thưởng đã được ghi có vào Tài khoản của Chủ thẻ và/hoặc đã được sử dụng trước khi giao dịch được hoàn tiền lại, chúng tôi sẽ ghi nợ vào Tài khoản của Quý khách số Điểm Thưởng đã ghi có trước đó. UOB được toàn quyền, bất kỳ lúc nào, quyết định giao dịch hoặc phí hoặc giao dịch mua lẻ nào được chấp nhận khi tính toán số Điểm Thưởng hoặc có thể thay đổi cách tính của Điểm Thưởng.
 - (iv) Điểm Thưởng thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Điểm Thưởng đã được quy đổi nếu có. Điểm Thưởng của các Giao dịch Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên bản Sao kê tiếp theo. Số Điểm Thưởng trong mỗi Sao Kê được làm tròn xuống thành số Điểm Thưởng gần nhất. Tất cả Giao dịch mua lẻ được hoàn trả đều không được tính Điểm Thưởng.
 - (v) Việc ghi nợ Điểm Thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó

from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Rewards points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the respective spend category is higher than the value of transactions reversed.

- (vi) Rewards Points should be redeemed by logging into your Account on TMRW app. The Rewards Point will be credited to the Statement of Account and reflected in the next month. The minimum Rewards Points to redeem Cash Rebate is 1,000,000 Rewards Points per time and in multiple of 100,000 Rewards Points.
- (vii) For Rewards Points redemption to merchandise or voucher requested, we will take approximately 6 weeks. We reserve the right to extend this processing time. We will not accept any return or change of redemption request once you have already submitted via TMRW app, Personal Customer Service Hotline, or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. For waivers of annual card membership fee, you have to request at least 1 month before such fee is due. In the event of an unsuccessful redemption for whatever reason, we will not deduct the Rewards Points from your Card Account.
- (viii) We are not liable to the quality of goods or services provided by our partners and you should address and direct complaints or comments in respect of such goods and services with the respective partner.
- (ix) Rewards Points earned by a supplementary Cardmember will be credited to the card account of the primary Cardmember.
- (x) You are responsible for any taxes that may be due on Rewards Points. Rewards Points have no cash value until such time it is redeemed and shall have no property rights or other legal interest in Rewards Points. You cannot assign, transfer or pledge your

có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện. Điểm Thưởng sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.

- (vi) Để quy đổi Điểm Thưởng, Quý khách cần đăng nhập vào tài khoản trên ứng dụng TMRW. Điểm Thưởng sẽ được ghi có vào Bản Sao kê Tài khoản tháng tiếp theo. Số Điểm Thưởng tối thiểu để quy đổi Tiền Hoàn Lại là 1.000.000 Điểm Thưởng/lần và theo bội số của 100.000 Điểm Thưởng.
- (vii) Đối với các yêu cầu quy đổi Điểm Thưởng thành các hàng hóa hoặc phiếu mua sắm, chúng tôi sẽ mất khoảng 6 tuần để hoàn tất yêu cầu. Chúng tôi bảo lưu quyền kéo dài thời gian xử lý. Chúng tôi không chấp nhận bất cứ yêu cầu hoàn trả hay thay đổi quà tặng khi quý khách đã gửi yêu cầu thông qua ứng dụng TMRW, Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân, hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Dù vậy, việc miễn phí thường niên của thẻ phải được yêu cầu ít nhất 1 tháng trước khi các phí đó đến hạn. Trong trường hợp việc quy đổi không thực hiện được thành công vì bất kỳ lý do nào, chúng tôi sẽ không ghi nợ Tài khoản Thẻ của Quý khách cho các Điểm Thưởng này.
- (viii) Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chất lượng của hàng hóa hoặc dịch vụ được các đối tác của chúng tôi cung cấp, Quý khách phải trực tiếp phản ánh và khiếu nại về các hàng hóa và dịch vụ này với các đối tác tương ứng.
- (ix) Điểm Thưởng tích lũy được từ Chủ thẻ Phụ sẽ được ghi có vào tài khoản thẻ của Chủ thẻ Chính.
- (x) Quý khách chịu trách nhiệm khai thuế phát sinh do Điểm Thưởng. Điểm Thưởng không có giá trị tiền mặt cho đến khi được quy đổi thành công. Quý khách không thể cho, chuyển khoản, hoặc thế chấp Điểm Thưởng.

- Rewards Points.
- (xi) Rewards Points earned on the UOB One Card cannot be transferred or combined with Rewards Points earned on any other Credit Card under any circumstances.
 - (xii) Fraud and abuse relating to the earning or redemption of Rewards Points may result in forfeiture of Rewards Points.
 - (xiii) Rewards Expiry Date:
Rewards Points shall expire 3 years from the last day of the periodic quarter ("Rewards period") in which the Rewards Point was earned. For example, 100 points earned on 10 November 2025 will expire on 31 December 2028. For rewards redemption, points with earliest expiry date will be redeemed first. Expired Rewards Points cannot be replaced or reinstated.
 - (xiv) We reserve the rights to suspend or exclude the Cardmember from participating or continuing to participate in the Program if you or supplementary Cardmember has in any way breached the UOB Credit Card Terms and Conditions or the Terms and Conditions Governing the Issuance and use of UOB Credit Cards; or you conduct your account in a manner inconsistent with the object and intent of the Rewards Point Program.
 - (xv) We shall be bound by the Merchant Category designation made by the acquiring bank as prescribed by Mastercard / VISA / Other Networks in identifying the transaction category.
 - (xvi) You will be eligible to special Rewards Points that may be offered from time to time and communicated from time to time. The merchant categories and rates set out above for Rewards Points are subject to change and periodical review by UOB.
 - (xvii) UOB's records of all matters relating to the Rewards Point Program is conclusive and binding on the
- (xi) Số Điểm Thưởng hưởng được trên Thẻ UOB One không được chuyển khoản hoặc kết hợp với Điểm Thưởng của Thẻ Tín dụng khác trong bất kỳ trường hợp nào.
 - (xii) Việc giả mạo hoặc lạm dụng để hưởng điểm hoặc quy đổi Điểm Thưởng có thể bị hủy Điểm Thưởng.
 - (xiii) Thời hạn Điểm Thưởng:
Điểm Thưởng sẽ hết hạn sau 3 năm kể từ ngày cuối cùng của quý định kỳ ("Thời gian thưởng") mà Điểm Thưởng được nhận. Ví dụ: Điểm Thưởng nhận ngày 10 tháng 11 năm 2025 sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12 năm 2028. Khi Quý khách đổi Điểm Thưởng, Điểm Thưởng có ngày hết hạn sớm nhất sẽ được đổi trước nhất. Điểm Thưởng đã hết hạn sẽ không thể được thay thế hoặc phục hồi.
 - (xiv) Chúng tôi có toàn quyền ngưng hoặc loại trừ Chủ thẻ khỏi Chương trình này nếu Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ vi phạm các Điều khoản và Điều kiện này hoặc các Điều khoản và Điều kiện liên quan đến việc phát hành và sử dụng Thẻ Tín dụng UOB; hoặc Quý khách sử dụng tài khoản không đúng với những quy định đã nêu ra trong Chương trình Điểm Thưởng.
 - (xv) Chúng tôi bị ràng buộc bởi việc thiết lập Danh mục Bên bán của ngân hàng thu nhận và theo quy định của Mastercard / VISA / Các tổ chức xác định danh mục giao dịch khác.
 - (xvi) Quý khách đủ điều kiện tham gia Điểm Thưởng ưu đãi theo thời gian và được thông báo vào lúc thích hợp. Các danh mục Bên bán và giá chiết khấu thiết lập cho Điểm Thưởng thay đổi theo thời gian và sẽ được thay đổi định kỳ bởi UOB nếu có.
 - (xvii) Những dữ liệu và tất cả thông tin của UOB liên quan đến Chương trình Điểm Thưởng bao gồm và ràng buộc tất cả

- Cardmember. UOB is entitled, for any reason and at any time, without liability, to suspend the calculation or accumulation of Rewards Points, to rectify any errors in the calculation, or otherwise adjust such calculation.
- (xviii) UOB's decision on all matters relating to the Rewards Point Program is final and binding on the Cardmembers.
 - (xix) The Rewards Point Program is subject to such other terms and conditions which UOB may impose from time to time. We may at any time vary, modify or amend the terms and conditions of the Rewards Point Program of UOB One Credit Card or Rewards items in Rewards Catalogue at our discretion and we reserve the right to terminate or withdraw, cancel or invalidate any reward, Rewards items in Rewards Catalogue or Rewards Points already issued.
- h. The "Cash Rebate Redemption Program" ("the Program") is applicable to the principal cardholders ("Cardholders") of UOB One ("Eligible Card") issued by UOB.
- (i) You are entitled to participate in the program at the date of commencement of the program or the date when the Card is issued to you, whichever is later. Your Account must be in good credit standing as determined by us in our sole discretion to be eligible to participate in the Program.
 - (ii) To use the Program, Rewards Points should be redeemed by logging into your Account on TMRW app and redeem the Cash Rebate with Rewards Points ("**Points**") under Eligible Cards. The Cash Rebate will be credited to the Statement of Account and reflected in the next month. The minimum Rewards Points to be redeemed is 1,000,000 Points per time and in multiple of 100,000 Points.
 - (iii) If the Primary Cardmember's Account is terminated at any time for any reason, whether by the Primary
- Chủ thẻ. Chúng tôi được quyền, với bất kỳ lý do nào và bất kỳ khi nào, không chịu trách nhiệm, ngưng việc tích lũy Điểm Thưởng, chỉnh sửa lỗi khi tính toán Điểm Thưởng hoặc thay đổi cách tính toán Điểm Thưởng.
- (xviii) Quyết định của UOB đối với Chương trình Điểm Thưởng này là quyết định cuối cùng và áp dụng cho các Chủ thẻ.
 - (xix) Chương trình này chịu sự ràng buộc bởi các Điều khoản và Điều kiện mà UOB có thể sẽ áp dụng sau này. Tùy từng thời điểm, chúng tôi có thể điều chỉnh hoặc sửa đổi điều kiện và điều khoản của Chương trình Điểm Thưởng của Thẻ Tín dụng UOB One hoặc sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng theo toàn quyền quyết định của chúng tôi và chúng tôi có quyền chấm dứt hoặc thu hồi, hủy bỏ hoặc vô hiệu hóa bất kỳ phần thưởng, sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng hoặc Điểm Thưởng đã được phát hành.
- h. "Chương trình quy đổi Tiền hoàn" (sau đây gọi tắt là "Chương trình") áp dụng cho Chủ thẻ Chính (sau đây gọi tắt là "Chủ thẻ") của Thẻ Tín dụng UOB One (sau đây gọi tắt là "Thẻ Tín dụng") được phát hành bởi Ngân hàng UOB.
- (i) Quý khách được tham gia Chương trình khi Chương trình bắt đầu hoặc khi Thẻ được cấp cho Quý khách, bất kỳ ngày nào đến sau. Tài khoản của Quý khách phải có tín dụng tốt và do chúng tôi quyết định để có thể tham gia Chương trình.
 - (ii) Để sử dụng Chương trình, Điểm Thưởng phải được đổi bằng cách đăng nhập vào tài khoản của Chủ thẻ trên ứng dụng TMRW và quy đổi Tiền hoàn lại bằng Điểm Thưởng tích lũy (sau đây gọi tắt là "**Điểm**") trên Thẻ Tín dụng đủ điều kiện tham gia chương trình. Tiền hoàn lại sẽ được ghi có vào Bản Sao kê Tài khoản tháng tiếp theo. Số Điểm Thưởng tối thiểu để quy đổi Tiền hoàn lại là 1.000.000 Điểm/lần và theo bội số của 100.000 Điểm.
 - (iii) Nếu Tài khoản của Chủ thẻ Chính bị đóng do Quý khách yêu cầu hoặc do chúng tôi chỉ định, Quý khách và Chủ thẻ

- Cardmember or UOB, the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember will forthwith be disqualified from participating in the Program.
- (iv) If a Supplementary Card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating in the Program.
 - (v) Any remaining Rewards Points including Rewards Points pending credit into the account of the Cardmember shall immediately cease to be valid without refund, extension or compensation by us upon the occurrence of the following:
 - the cancellation of the Card; or
 - the conversion of the Card to any other UOB Credit Card
 - The Card has been inactive for 24 months.
 - (vi) The amount of Points required for redemption will be deducted from the Eligible Card account's available Points balance. Cash Rebate will be credited to Cardholder's Eligible Card account within 7 calendar days and the redemption will be shown in the Cardholder's next statement cycle.
 - (vii) Cash Rebate credited to your account will be treated as payment and apply towards the current month's minimum or total payment due (if any). You are responsible to pay the remaining balance of the required minimum and/or total payment due reflected on the current Card Account statement to avoid any fee and charge and delinquency impact.
 - (viii) UOB may set minimum and/or maximum Points redemption requirements for the Program at any time.
 - (ix) UOB has the right to change the Points to Vietnam Dong conversion rate for Cash Rebate at any time.
 - (x) Rewards Points redeemed on the Program cannot be transferred or combined with Rewards Points on any other Credit Card under any circumstances. You cannot assign, transfer or pledge your Rewards Points.
- Phụ sẽ không đủ tiêu chuẩn tham gia Chương trình Điểm Thưởng và tất cả Điểm Thưởng tích lũy sẽ tự động bị hết hiệu lực và hủy bỏ.
- (iv) Nếu Thẻ Phụ bị hủy vào bất kỳ lúc nào với bất kỳ lý do nào, Chủ thẻ Chính vẫn có quyền tham gia Chương trình này.
 - (v) Tất cả Điểm Thưởng còn dư lại bao gồm Điểm Thưởng được ghi có trong Tài khoản của Chủ Thẻ sẽ lập tức hết hiệu lực và chúng tôi sẽ không phải hoàn trả, gia hạn hoặc bồi thường trong những trường hợp sau:
 - Thẻ bị hủy; hoặc
 - Thẻ bị chuyển thành một loại Thẻ Tín dụng khác của UOB
 - Thẻ không được sử dụng trong suốt 24 tháng.
 - (vi) Tiền hoàn lại sẽ được ghi có vào tài khoản Thẻ Tín dụng của Chủ thẻ trong vòng 7 ngày dương lịch và việc quy đổi sẽ được thể hiện trong kỳ sao kê tiếp theo.
 - (vii) Tiền hoàn lại ghi có vào tài khoản thẻ tín dụng sẽ được dùng để thanh toán dư nợ tối thiểu hay toàn bộ dư nợ của kỳ sao kê hiện tại. Quý khách có trách nhiệm thanh toán phần còn lại của dư nợ tối thiểu và/hoặc toàn bộ dư nợ hiện tại được thể hiện trên sao kê tài khoản Thẻ Tín dụng để tránh lãi phí và ảnh hưởng tới lịch sử tín dụng.
 - (viii) UOB có toàn quyền quyết định số Điểm tối thiểu và/ hoặc tối đa cho dịch vụ này vào bất kỳ thời gian nào.
 - (ix) UOB có quyền thay đổi tỷ lệ chuyển đổi từ Điểm sang Việt Nam Đồng vào bất kỳ thời gian nào.
 - (x) Điểm Thưởng được đổi trên Thẻ UOB One không được chuyển khoản hoặc kết hợp với bất cứ Điểm Thưởng của Thẻ Tín dụng khác trong bất kỳ trường hợp nào. Quý khách không thể cho, chuyển khoản, hoặc thế chấp Điểm

- (xi) Fraud and abuse relating to the redemption of Rewards Points may result in forfeiture of Rewards Points.
- (xii) We reserve the rights to suspend or exclude the Cardmember from participating or continuing to participate in the Program if you or Supplementary Cardmember has in any way breached the UOB Credit Card Terms and Conditions or the Terms and Conditions Governing the Issuance and use of UOB Credit Cards; or you conduct your account in a manner inconsistent with the object and intent of the Rewards Point Program.
- (xiii) UOB's records of all matters relating to the Program is conclusive and binding on the Cardmember. UOB is entitled, for any reason and at any time, without liability, to suspend the redemption of Rewards Points, to rectify any errors in the calculation, or otherwise adjust such calculation.
- (xiv) UOB's decision on all matters relating to the Rewards Point Program is final and binding on the Cardmembers.
- (xv) The Rewards Point Program is subject to such other terms and conditions which UOB may impose from time to time
- (xvi) In the event of any discrepancy between the English and Vietnamese versions of these terms and conditions, the Vietnamese version shall prevail.

39. Rewards Point Program on UOB World Credit Card:

When you use your UOB World Credit Card to spend VND 1,000 for every eligible purchase or Cash Advance, you can earn one (1) Rewards Point.

a. Accelerated Rewards Points

You will be entitled to earn accelerated Rewards Point for every VND 1,000 of a transaction that you made at

Thưởng.

- (xi) Việc giả mạo hoặc lạm dụng để hưởng Điểm Thưởng hoặc quy đổi Điểm Thưởng có thể bị hủy Điểm Thưởng.
- (xii) Chúng tôi có toàn quyền ngưng hoặc loại trừ Chủ thẻ khỏi Chương trình này nếu Quý khách hoặc Chủ thẻ Phụ vi phạm các Điều khoản và Điều kiện này hoặc các Điều khoản và Điều kiện liên quan đến việc phát hành và sử dụng Thẻ Tín dụng UOB; hoặc Quý khách sử dụng tài khoản không đúng với những quy định đã nêu ra trong Chương trình Điểm Thưởng.
- (xiii) Những dữ liệu và tất cả thông tin của UOB liên quan đến Chương trình Điểm Thưởng bao gồm và ràng buộc tất cả Chủ thẻ. Chúng tôi được quyền, với bất kỳ lý do nào và bất kỳ khi nào, không chịu trách nhiệm, ngưng việc đổi Điểm Thưởng, chỉnh sửa lỗi khi tính toán Điểm Thưởng hoặc thay đổi cách tính toán Điểm Thưởng.
- (xiv) Quyết định của UOB đối với Chương trình Điểm Thưởng này là quyết định cuối cùng và áp dụng cho các Chủ thẻ.
- (xv) Chương trình này chịu sự ràng buộc bởi các Điều khoản và Điều kiện mà UOB có thể sẽ áp dụng sau này.
- (xvi) Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào giữa bản tiếng Anh và tiếng Việt của Điều khoản và Điều kiện này, phiên bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

39. Chương trình Điểm Thưởng của Thẻ Tín dụng UOB World

Khi Quý khách sử dụng Thẻ Tín dụng UOB World chi tiêu, Quý khách sẽ được hưởng 1 Điểm Thưởng cho mỗi 1000 VND chi tiêu hoặc Ứng Tiền mặt hợp lệ trên thẻ.

a. Tích lũy Điểm Thưởng

Quý khách được hưởng Điểm Thưởng Gia tăng cho mỗi 1.000 VND của giao dịch mà Quý khách thực hiện tại các cửa hàng,

- selected stores, retail outlets and merchants to be determined by UOB from time to time.
- b. Accelerated Rewards Points rely on Merchant Category Code / Merchant Description. “Merchant Category Code” (MCC) is a number assigned to a merchant by its acquiring bank. The MCC describes a merchant’s primary business. “Merchant Description” is a merchant name as displayed on your card statement to help you identify the transaction. For retail transactions, the assignment of Merchant Category Code /Merchant Description for each merchant is performed by the respective merchant’s acquiring bank and it is the responsibility of the particular acquiring bank to assign the correct Merchant Category Code /Merchant Description. In the event that Rewards Points are not credited to your World Card Account due to the incorrect assignment of Merchant Category Code /Merchant Description by the acquiring bank-
- you may call Contact Center at 1800 599 921 (from Vietnam) or (84-28) 3898 9999 (from Overseas) to request for an investigation and rectification; and
 - you agree that UOB shall not be held responsible for such discrepancies which are beyond the reasonable control of UOB.
- c. The accrued Rewards Points shall be recorded in your monthly Statement of Account. Rewards Points reflected in each Statement are calculated on Billed Cash Advances and Billed Purchases in that Statement accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Rewards Points (if applicable). Rewards Points of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement.
- d. Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Rewards Points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the
- điểm bán lẻ và bên bán nhất định do UOB chỉ định theo từng thời điểm.
- b. Điểm Thưởng Gia tăng tùy thuộc vào Mã ngành kinh doanh / Tên bên bán. “Mã ngành kinh doanh” là mã số được chỉ định cho bên bán bởi ngân hàng thanh toán cài đặt máy chấp nhận thẻ. Mã ngành kinh doanh được cấp dựa trên loại hình kinh doanh chính của bên bán. “Tên bên bán” là tên của đơn vị chấp nhận thẻ hiển thị trên bản sao kê Thẻ Tín dụng giúp Quý khách xác định được giao dịch đã thực hiện. Đối với các giao dịch bán lẻ, việc chỉ định Mã ngành kinh doanh (MCC) / Tên bên bán cho từng bên bán được thực hiện bởi ngân hàng thanh toán của bên bán đó và ngân hàng thanh toán để chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh / Tên bên bán. Trong trường hợp Điểm Thưởng không được ghi nhận vào Tài khoản Thẻ World của Quý khách ngân hàng thanh toán không chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh/ Tên Bên bán:
- Quý khách có thể gọi Contact Center số 1800 599 921 (từ Việt Nam) hoặc (84-28) 3898 9999 (từ nước ngoài) để yêu cầu kiểm tra và chỉnh sửa; và
 - Quý khách đồng ý rằng UOB sẽ không chịu trách nhiệm cho các sai sót mà nằm ngoài sự kiểm soát hợp lý của UOB.
- c. Tổng số Điểm Thưởng sẽ được thể hiện trong Sao kê hàng tháng của Quý khách. Điểm Thưởng thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng và các Giao dịch Ứng tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Điểm Thưởng đã được quy đổi nếu có. Điểm Thưởng của các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên bản Sao kê tiếp theo.
- d. Việc ghi nợ Điểm Thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện. Điểm Thưởng khuyến mãi sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu

respective spend category is higher than the value of transactions reversed.

e. You shall not earn Rewards Points if:

- (i) Your Account is not in good standing
- (ii) You are in violation of these Terms and Conditions.
- (iii) Transactions made include Annual Fees, Installment Programs, recurring debits, Joining Fees, Interest, Late Payment Fees and other such fees that we determine from time to time and are subject to change.
- (iv) You have availed of debt restructuring and other collection programs.

f. Other Conditions:

- (i) All Rewards Points are offered at the sole discretion of UOB and may be modified / changed or withdrawn at any time.
- (ii) Spends of your Supplementary Card will be aggregated with spends on your Primary Card.
- (iii) Rewards Points will be calculated on a daily basis and rounded down to the nearest number
- (iv) Refunds will not earn Rewards Points, and we will debit your Card Account for Rewards Points prior to any refunds.
- (v) We may also provide you with Bonus Rewards Points from time to time and such Bonus programs are subject to change.

g. Cancellation/ Termination/ Conversion to another card

- (i) If your Card Account is terminated/cancelled/converted to another card (either by you or by us), any accrued and unused Rewards Points that has not appeared in your statement will be automatically expired.
- (ii) Transfer of Rewards Points from an expired or closed Card account to a current Card account is not permitted.

vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.

e. Quý khách sẽ không được hưởng Điểm Thưởng nếu:

- (i) Tài khoản của Quý khách không trong trạng thái tốt
- (ii) Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện này.
- (iii) Những Giao dịch được thực hiện bao gồm Phí thường niên, Chương trình Trả góp, các khoản ghi nợ định kỳ, Phí tham gia, Lãi suất, Phí trả chậm và các khoản lệ phí khác mà chúng tôi xác định theo từng thời điểm và có thể thay đổi.
- (iv) Quý khách đã sử dụng tái cơ cấu nợ và những chương trình thu hồi nợ khác.

f. Các điều kiện khác:

- (i) Toàn bộ Điểm Thưởng sẽ toàn quyền được quyết định bởi UOB và có thể được thay đổi hoặc chấm dứt bất kỳ lúc nào.
- (ii) Chi tiêu trong thẻ phụ sẽ được tổng hợp với chi tiêu của thẻ chính.
- (iii) Điểm Thưởng sẽ được tính toán trên cơ sở hàng ngày và làm tròn xuống đến các chữ số gần nhất.
- (iv) Những giao dịch hoàn trả sẽ không nhận được Điểm Thưởng, và chúng tôi sẽ ghi nợ vào tài khoản của Quý khách cho những Điểm Thưởng đã ghi có trước khi giao dịch hoàn trả tiền xảy ra.
- (v) Chúng tôi có thể cung cấp cho Quý khách các chương trình Điểm Thưởng khuyến mãi theo từng thời điểm

g. Hủy bỏ/Chấm dứt/ Chuyển sang thẻ khác

- (i) Nếu Tài khoản của Quý khách bị hủy bỏ/chấm dứt/chuyển sang thẻ khác (bởi Quý khách hoặc bởi chúng tôi), tất cả các Điểm Thưởng đã được ghi có và chờ ghi có mà chưa thể hiện trong Sao kê của Quý khách sẽ tự động hết hạn.
- (ii) Các Điểm Thưởng từ Tài khoản hết hạn hoặc đã đóng sang tài khoản hiện tại sẽ không được chấp nhận.

h. Rewards Points Expiry

Rewards Points shall expire 3 years from the last day of the periodic quarter ("Rewards period") in which the Rewards Point was earned. For example, 100 points earned on 10 November 2025 will expire on 31 December 2028. For rewards redemption, points with earliest expiry date will be redeemed first. Expired Rewards Points cannot be replaced or reinstated.

i. Transfer Rewards Points

- (i) We may from time to time partner with partners to enable you to transfer your Rewards Points to a partner's loyalty program or merchandise or gift voucher or Cash or discount coupons.
- (ii) In certain cases, it may require you to be a member of the partner's loyalty program for you to transfer these Rewards Points and use of these transferred Rewards Points will be subject to the terms and conditions of the participating partners.
- (iii) We may decide to add, delete or modify the list of participating partners from time to time, at our own discretion. Once you transfer your Rewards Points to any partner, we will not be able to make any adjustments, cancellations or refunds to the Rewards Points transferred.
- (iv) We are not liable to the quality of goods or services provided by our partners and you should address and direct complaints or comments in respect of such goods and services with the respective partner.
- (v) Rewards Points earned on the UOB World Card cannot be transferred or combined with Rewards earned on any other Credit Card under any circumstances.
- (vi) UOB may elect to give the Cardholders the option to convert their UOB World Card to other UOB cards. Benefits and services and Rewards Point program

h. Thời hạn của Điểm Thưởng:

Điểm Thưởng sẽ hết hạn sau 3 năm kể từ ngày cuối cùng của quý định kỳ ("Thời gian thưởng") mà Điểm Thưởng được nhận. Ví dụ: Điểm Thưởng nhận ngày 10 tháng 11 năm 2025 sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12 năm 2028. Khi Quý khách đổi Điểm Thưởng, Điểm Thưởng có ngày hết hạn sớm nhất sẽ được đổi trước nhất. Điểm Thưởng đã hết hạn sẽ không thể được thay thế hoặc phục hồi.

i. Chuyển Điểm Thưởng:

- (i) Vào từng thời điểm, chúng tôi sẽ có những đối tác để Quý khách có thể chuyển Điểm Thưởng qua Chương trình khách hàng thân thiết của những đối tác của UOB, hoặc đổi lấy hàng hóa hoặc phiếu quà tặng hoặc tiền mặt hoặc phiếu giảm giá.
- (ii) Trong một số trường hợp, Quý khách có thể phải là thành viên của Chương trình khách hàng thân thiết của đối tác của UOB để có thể chuyển Điểm Thưởng, và việc sử dụng Điểm Thưởng được chuyển này sẽ tuân theo điều khoản và điều kiện của đối tác tham gia.
- (iii) Chúng tôi, với quyền quyết định của mình, có thể thêm, xóa hoặc sửa đổi danh sách các đối tác tham gia tùy vào từng thời điểm. Một khi Quý khách chuyển Điểm Thưởng qua đối tác của chúng tôi, chúng tôi sẽ không thể chỉnh sửa, hủy bỏ hoặc hoàn trả lại những Điểm Thưởng đã được chuyển này.
- (iv) Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chất lượng của hàng hóa hoặc dịch vụ được các đối tác của chúng tôi cung cấp, Quý khách phải trực tiếp phản ánh và khiếu nại về các hàng hóa và dịch vụ này với các đối tác tương ứng.
- (v) Điểm Thưởng có được trên thẻ UOB World không thể được chuyển giao hoặc kết hợp với các chương trình Điểm Thưởng của các thẻ Tín dụng khác trong bất kỳ trường hợp nào.
- (vi) UOB có quyền chuyển đổi từ thẻ UOB World của Quý khách sang các loại thẻ khác của UOB. Các lợi ích và dịch vụ và các chương trình Điểm Thưởng sẽ có thể không được áp

may not be applicable in the other UOB Cards. However, all pending fees/charges or any amount that the customer is due to UOB shall be transferred and chargeable to other UOB Credit Cards.

j. Redemption of Rewards Points

- (i) The Rewards Points can only be redeemed and used by the Principal Cardmembers.
 - (ii) Provided that the card account is in good standing as determined by UOB and that there are sufficient Rewards Points, you may select and redeem any one or more Rewards, based on the qualifying Rewards Points amount specified in the Rewards Catalogue, via TMRW app, Personal Customer Service Hotline or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. You agree that the use of any redemption channel will be governed by its applicable terms and conditions.
 - (iii) We may choose to impose a redemption fee for all redemptions.
 - (iv) We will take approximately 6 weeks for redemption to merchandise or voucher requested. We reserve the right to extend this processing time. We do not accept any return or change of redemption request once you have already submitted via TMRW app, Personal Customer Service Hotline, or via such other redemption channel as the bank may from time to time inform. For waivers of annual card membership fee, you have to request at least 1 month before such fee is due. In the event of an unsuccessful redemption for whatever reason, we will not deduct the Rewards Points from your Card Account.
- k. If we suspect any abuse or fraud with respect to the issuance or redemption of Rewards Points or any other such Rewards, we may invalidate or cancel the Rewards Points already issued.
- l. We may at any time vary, modify or amend the Terms and

dụng cho các loại thẻ này. Tuy nhiên, tất cả các khoản phí hoặc các khoản nợ của Quý khách với UOB trên loại thẻ này sẽ được tính vào các khoản phải trả trên các Thẻ Tín dụng.

j. Quy đổi Điểm Thưởng:

- (i) Điểm Thưởng chỉ có thể quy đổi và sử dụng bởi Chủ thẻ Chính.
 - (ii) Với điều kiện tài khoản thẻ đang trong trạng thái tốt theo quy định của UOB và có đủ số Điểm Thưởng cần thiết trong tài khoản, Quý khách có thể chọn và quy đổi bất kỳ một hoặc nhiều Quà thưởng, dựa trên số Điểm Thưởng quy định trong Danh mục Quà tặng được UOB công bố trên ứng dụng TMRW, Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Quý khách đồng ý rằng việc sử dụng bất kỳ kênh quy đổi nào sẽ tuân theo các điều khoản và điều kiện liên quan.
 - (iii) Chúng tôi có thể áp dụng phí quy đổi cho tất cả các chương trình quy đổi.
 - (iv) Chúng tôi sẽ mất khoảng 6 tuần để hoàn tất yêu cầu quy đổi Điểm Thưởng thành các hàng hóa hoặc phiếu mua sắm được yêu cầu. Chúng tôi bảo lưu quyền kéo dài thời gian xử lý. Chúng tôi không chấp nhận bất cứ yêu cầu hoàn trả hay thay đổi quà tặng khi quý khách đã gửi yêu cầu thông qua ứng dụng TMRW, Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân, hoặc các kênh quy đổi khác tùy từng thời điểm. Đối với yêu cầu miễn phí thường niên của thẻ, quý khách phải yêu cầu ít nhất 1 tháng trước khi các phí đó đến hạn. Trong trường hợp việc quy đổi không thực hiện được thành công vì bất kỳ lý do nào, chúng tôi sẽ không ghi nợ Tài khoản Thẻ của Quý khách cho các Điểm Thưởng này.
- k. Nếu chúng tôi nghi ngờ bất kỳ sự lạm dụng hay gian lận nào liên quan tới việc phát hành hoặc quy đổi Điểm Thưởng hoặc bất kỳ hình thức ghi thưởng nào khác, chúng tôi có thể ngừng hiệu lực hoặc hủy bỏ Điểm Thưởng đã được phát hành.
- l. Chúng tôi có thể, với toàn quyền quyết định của mình, thay đổi,

Conditions of the Rewards Point program or Rewards items in Rewards Catalogue at our discretion and we reserve the right to terminate or withdraw, cancel or invalidate any Rewards, Rewards items in Rewards Catalogue or Rewards Points already issued. Notwithstanding anything provided in these Terms and Conditions to the contrary, we reserve the right to terminate any privilege program and/or any bonus/redemption program of any nature in favor of UOB World Credit Card holder at any time.

- m. If a supplementary card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating in the Program.
- n. You are responsible for any taxes that may be due on Rewards Points. Rewards Points have no cash value until such time it is redeemed. You cannot assign, transfer or pledge your Rewards Points.
- o. UOB's records of all matters relating to the Rewards Point Program are conclusive and binding on the Cardmember. UOB is entitled, for any reason and at any time, to suspend the calculation or accumulation of Rewards Points, to rectify any errors or adjust such calculation.

40. Secured Card Program

a. In the event you open secured credit card with us, and in the respective Fixed deposit application contract or the General request for banking/card customers, you agree to use the Regular Fixed Deposit account (including all amount deposited and any accrued interest in this account) as pledged property for this secured credit card ("**Pledged Property**"), you hereby represent, warrant, undertake, acknowledge, and agree with us that:

b. All your obligations in favor of us arising out of or in connection with this credit card, at any time in present or in the future, including but not limited to, any debt or unpaid payment to us in connection with this credit card ("**Secured Obligations**"), shall be

chỉnh sửa hoặc sửa đổi Điều kiện và điều khoản của chương trình Điểm Thưởng hoặc sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng bất cứ lúc nào và chúng tôi có quyền chấm dứt hoặc thu hồi, hủy bỏ hoặc vô hiệu hóa bất kỳ phần thưởng, sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng hoặc Điểm Thưởng nào đã được phát hành. Cho dù có bất kỳ quy định nào khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, chúng tôi bảo lưu quyền chấm dứt mọi chương trình ưu đãi và/hoặc chương trình thưởng thuộc mọi thể loại dành cho chủ thẻ UOB World vào bất cứ lúc nào.

- m. Nếu thẻ phụ bị chấm dứt tại bất kỳ thời điểm nào vì bất kỳ lý do nào, Chủ thẻ Chính vẫn được tham gia vào Chương trình thưởng.
- n. Quý khách chịu trách nhiệm cho bất kỳ khoản thuế nào được áp dụng cho Điểm Thưởng. Điểm Thưởng không có giá trị tiền mặt cho đến khi được quy đổi. Quý khách không có quyền chuyển nhượng, chuyển giao hoặc thế chấp/cầm cố Điểm Thưởng.
- o. Dữ liệu của UOB về các vấn đề liên quan tới Chương trình Điểm Thưởng là cuối cùng và ràng buộc đối với Chủ thẻ. UOB có quyền, vì bất kỳ lý do nào và vào bất kỳ thời điểm nào, tạm ngưng việc tính toán hoặc tích lũy Điểm Thưởng, khắc phục lỗi hoặc chỉnh sửa việc tính toán.

40. Chương trình Thẻ Bảo Đảm

- a. Trường hợp Quý khách mở Thẻ Tín dụng có tài sản bảo đảm với chúng tôi, và trong Hợp đồng tiền gửi có kỳ hạn hoặc trong Bảng yêu cầu đăng ký dịch vụ tương ứng Quý khách chấp thuận sử dụng tài khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn (bao gồm cả toàn bộ số dư tiền gửi và bất kỳ khoản lãi phát sinh nào trong tài khoản này) làm tài sản cầm cố cho Thẻ Tín dụng này ("**Tài Sản Cầm Cố**"), Quý khách theo đây tuyên bố, cam đoan, đảm bảo, xác nhận, và đồng ý với chúng tôi rằng:
- b. Toàn bộ các nghĩa vụ của Quý khách đối với chúng tôi phát sinh từ hoặc liên quan đến Thẻ Tín dụng này, tại mọi thời điểm cho dù ở hiện tại hay trong tương lai, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ nghĩa vụ nợ nào hoặc bất kỳ khoản chưa thanh toán nào của Quý khách đối với chúng tôi liên quan đến Thẻ Tín dụng

secured by the pledge of your Pledged Property, and shall be the secured obligations with the first ranking security in favor of us.

c. The Pledged Property shall include: (i) all initial deposit of the Regular Fixed Deposit account which is used to pledge for this credit card, (ii) all deposits or re-deposits made or interest, accretions or other amounts credited to the account of the Regular Fixed Deposit at any time, (iii) any deposit, amount, moneys or property that is wholly or partly in substitution for, or is a replacement, renewal or rollover of, any amount described above, (iv) Fixed term deposit account(s) or other accounts you open with us at the present or in the future, in which any amount as described above is held or recorded from time to time.

d. You shall, whenever requested by us at our sole discretion, supplement additional assets for pledge with us to secure the Secured Obligations.

e. We shall have the full rights to enforce your Pledged Property, including to accept the Pledged Property to deduct or discharge the Secured Obligations or collect the payable that you owe us, (i) if you breach any provisions under these Terms and Conditions, (ii) if a compulsory acquisition, transfer, or delivery of the Pledged Property is required by authorities or otherwise required under applicable laws and regulations, or (iii) in any other circumstances as permitted under applicable laws and regulations.

f. At your own cost and expense, you shall execute all documents or procure the doing of such acts as we may require in order for improving, perfecting or protecting our rights and interests over all or any part of the Pledged Property, or for facilitating the realization of the Pledged Property or the exercise of all rights, powers, remedies, authorities and discretion vested in us or for enabling us to comply with applicable laws and regulations, and

này ("**Nghĩa Vụ Được Bảo Đảm**"), sẽ được bảo đảm bằng việc cầm cố Tài Sản Cầm Cố của Quý khách, và là nghĩa vụ được bảo đảm có thứ tự ưu tiên đầu tiên vì lợi ích của chúng tôi.

- c. Tài Sản Cầm Cố bao gồm: (i) toàn bộ số dư tiền gửi ban đầu của tài khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn được dùng làm tài sản cầm cố cho Thẻ Tín dụng này, (ii) tất cả các khoản tiền gửi hoặc tái tục tiền gửi được thực hiện hoặc tiền lãi, khoản tiền tăng thêm hoặc các khoản tiền khác được ghi có vào tài khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn tại bất kỳ thời điểm nào, (iii) bất kỳ khoản tiền gửi, khoản tiền, số tiền hoặc tài sản nào dùng để thay thế toàn bộ hoặc một phần cho, hoặc thay thế, ký mới hoặc gia hạn của, bất kỳ khoản tiền nào được đề cập trên đây, (iv) (các) tài khoản tiền gửi có kỳ hạn hoặc tài khoản khác của Quý khách mở với chúng tôi hiện tại và trong tương lai, trong đó giữ hoặc ghi có bất kỳ khoản tiền nào được đề cập trên đây tùy từng thời điểm.
- d. Vào bất kỳ thời điểm nào khi chúng tôi yêu cầu theo toàn quyền quyết định của chúng tôi, Quý khách sẽ cung cấp tài sản bảo đảm bổ sung vào cầm cố với chúng tôi để bảo đảm cho Nghĩa Vụ được Bảo Đảm.
- e. Chúng tôi sẽ có toàn quyền xử lý Tài Sản Cầm Cố của Quý khách, bao gồm việc nhận chính Tài Sản Cầm Cố để khấu trừ hoặc giải trừ Nghĩa Vụ Được Bảo Đảm hoặc thu hồi các khoản phải trả mà Quý khách còn nợ chúng tôi, (i) nếu Quý khách vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, (ii) nếu việc chuyển nhượng hoặc chuyển giao bắt buộc Tài Sản Cầm Cố hoặc bất kỳ phần nào của Tài Sản Cầm Cố được cơ quan nhà nước yêu cầu hoặc bằng cách khác được yêu cầu theo quy định của pháp luật, hoặc (iii) trong các trường hợp khác như được pháp luật hiện hành cho phép.
- f. Bằng chi phí và phí tổn của mình, Quý khách sẽ ký tất cả các văn bản và thực hiện hoặc bảo đảm việc thực hiện các hành động mà chúng tôi có thể yêu cầu để gia tăng, hợp thức hóa hay bảo vệ các quyền và lợi ích của chúng tôi đối với toàn bộ hoặc một phần Tài Sản Cầm Cố, hoặc để tạo thuận lợi cho việc xử lý Tài Sản Cầm Cố hoặc việc thực hiện tất cả các quyền, quyền hạn, chế tài, thẩm quyền và quyết định của chúng tôi hoặc để

shall in particular, provide such further particulars as may be required, execute all transfers, conveyances, assignments, pledges and assurances or any other documents of or relating to the Pledged Property and give all notices, orders and directions which we may thin expedient. For the purposes of this Clause, a certificate in writing by us to the effect that any particular assurance, act or thing is required shall be conclusive evidence of such fact. The assignments, transfers, pledges, or other documents shall be in such form and with such contents as may be deemed appropriate by us.

g. The Pledged Property is free from any pledge, mortgage, lien, escrow or other security interest or encumbrance.

h. If the Pledged Property is marital property, the Pledged Property is not restricted in any way under the joint ownership regime between husband and wife.

i. So long as any part of the Secured Obligations is outstanding, you will not (without our prior written consent) (i) withdraw or take any action to recover or appropriate, or (ii) assign, dispose of, mortgage, encumber or create any third-party rights in or over, all or any part of the Pledged Property, except in favor of us.

j. You will renew the respective Pledged Property in the expiry or any applicable fixed term for the same period or such other period as we may determine at our sole and absolute discretion and at the prevailing rate determined by us failing which you hereby authorize us automatically renew the respective Pledged Property as aforesaid without any further instruction or approval from you.

k. If you wish to enjoy a higher credit limit, you must pledge an additional amount as collateral to satisfy the higher Credit Limit.

l. You must make the required monthly payments (either the Total Amount Due, Minimum Payment Due or any amount between

chúng tôi tuân thủ theo luật pháp hiện hành, và cụ thể sẽ ký tất cả các thỏa thuận chuyển giao, chuyển nhượng và bảo đảm đối với hoặc liên quan tới Tài Sản Cầm Cốt và đưa ra tất cả các thông báo, lệnh và chỉ thị mà chúng tôi có thể thấy thích hợp. Nhằm phục vụ mục đích của Điều này, bất kỳ văn bản xác nhận nào của chúng tôi yêu cầu phải có bất kỳ bảo đảm, hành động hoặc công việc cụ thể nào sẽ là chứng cứ xác định của sự việc đó. Các chuyển nhượng, chuyển giao, cầm cố hoặc các văn bản khác sẽ có hình thức và nội dung mà chúng tôi có thể cho là phù hợp.

g. Tài Sản Cầm Cốt không chịu bất kỳ cầm cố, thế chấp, cầm giữ, biện pháp bảo đảm hoặc lợi ích bảo đảm nào khác.

h. Nếu Tài Sản Cầm Cốt là tài sản chung của vợ chồng, Tài Sản Cầm Cốt không chịu bất kỳ hạn chế nào theo chế độ tài sản của vợ chồng.

i. Cho đến khi bất kỳ phần nào của Nghĩa Vụ Được Bảo Đảm còn chưa được hoàn tất, Quý khách sẽ không (nếu không được chúng tôi chấp thuận trước bằng văn bản) (i) thu hồi hoặc thực hiện bất kỳ hành động nào để thu hồi hoặc chiếm giữ; hoặc (ii) chuyển nhượng, định đoạt, thế chấp, dùng làm biện pháp bảo đảm hoặc xác lập bất kỳ quyền nào của bên thứ ba trong hoặc đối với, tất cả hoặc bất cứ phần nào của Tài Sản Cầm Cốt, ngoại trừ cho chúng tôi.

j. Quý khách sẽ gia hạn Tài Sản Cầm Cốt tương ứng khi hết hạn bất kỳ thời hạn cố định được áp dụng nào bằng một thời hạn tương tự hoặc thời hạn khác mà chúng tôi có thể ấn định theo toàn quyền quyết định của mình và với mức lãi suất hiện hành do chúng tôi ấn định, nếu Quý khách không làm được điều đó, Quý khách theo đây ủy quyền cho chúng tôi gia hạn Tài Sản Cầm Cốt tương ứng được đề cập đến ở trên mà không cần bất kỳ chỉ thị hoặc chấp thuận nào khác của Quý khách.

k. Trường hợp Quý khách muốn có hạn mức tín dụng cao hơn cho Thẻ Tín dụng có tài sản bảo đảm, Quý khách phải cầm cố số tiền bổ sung làm để đáp ứng hạn mức tín dụng cao hơn.

l. Quý khách phải thực hiện yêu cầu thanh toán hàng tháng (hoặc là Tổng Khoản Thanh toán Đến hạn, Khoản Thanh toán Tối thiểu

these two amounts). We will not deduct the payments due to us from the Pledged Property, unless we decide to enforce your Pledged Property, with a prior written notice to you, the notice period will be at our own discretion.

m. If you wish to close your Card Account or if we terminate your Card Account, we will, at our own discretion, retain your Pledged Property for a period of 60 days from the day the Account is closed.

n. You will receive your Pledged Property only after we deduct all applicable payments, including interest, fees, and all other charges due to us.

o. You may not request for part release of Pledged Property, even if the amount of Pledged Property held is more than the Credit Limit.

p. The pledged deposit so held shall be automatically extended upon maturity and the prevailing interest rate shall be used as the interest rate.

q. If you pledge an amount in a currency other than VND, we may require you to pledge additional amount to the Credit Limit.

41. Pre-screen Disbursement (NO LONGER PROVIDED)

42. UOB Equal Payment Plan program

42.1. UOB Transaction SmartPay Program

42.1.1. Eligible criteria for cardmembers:

a) UOB Transaction SmartPay Program is only opened to UOB primary Vietnamese Credit Card holder(s) ("**Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay**") and subject to the conditions described in Clause 42.1.1.b and Clause 42.1.1.c below.

hoặc bất kỳ khoản tiền nào trong số hai khoản này). Chúng tôi sẽ không khấu trừ thanh toán đến kỳ phải trả chúng tôi từ Tài Sản Cầm Cốt, trừ trường hợp chúng tôi quyết định xử lý Tài Sản Cầm Cốt với một thông báo trước bằng văn bản tới Quý khách, thời hạn thông báo trước sẽ do chúng tôi được toàn quyền quyết định.

m. Trường hợp Quý khách muốn đóng Tài khoản Thẻ hoặc chúng tôi chấm dứt Tài khoản Thẻ của Quý khách, chúng tôi sẽ, theo toàn quyền quyết định của chúng tôi, giữ lại Tài Sản Cầm Cốt trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày đóng Tài khoản.

n. Quý khách sẽ nhận được Tài Sản Cầm Cốt chỉ sau khi chúng tôi khấu trừ tất cả các thanh toán phải trả, bao gồm tiền lãi, phí và tất cả các phụ phí phải trả, và tất cả các khoản tiền khác Quý khách phải trả cho chúng tôi.

o. Quý khách không thể yêu cầu hoàn trả một phần Tài Sản Cầm Cốt, kể cả trong trường hợp giá trị Tài Sản Cầm Cốt cao hơn Hạn Mức Tín Dụng được cấp.

p. Tiền gửi bảo đảm sẽ được tự động gia hạn khi đến hạn, và lãi suất áp dụng là lãi suất hiện hành tại thời điểm đó.

q. Nếu Quý khách cầm cố một khoản tiền gửi bằng ngoại tệ khác Đồng Việt Nam, chúng tôi có thể yêu cầu Quý khách cầm cố một khoản cao hơn so với Hạn Mức Tín Dụng.

41. Phương thức Giải ngân trên Hạn mức tín dụng (KHÔNG CÒN KHẢ DỤNG)

42. Các chương trình và phương thức thanh toán Trả góp

42.1 Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay

42.1.1. Điều kiện đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay cho chủ thẻ

a) Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay chỉ áp dụng cho các Chủ thẻ Tín Dụng Chính của UOB có quốc tịch Việt Nam ("**Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay**") và tuân thủ các quy định như tại Điều 42.1.1.b và Điều 42.1.1.c dưới đây

b) UOB Transaction SmartPay Program is not applicable for corporate Cardmembers.

c) Only Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay with good standing or whose Card Accounts are not in default or in breach of the UOB Credit Card Terms and Conditions or are in over limit are eligible to apply for the UOB Transaction SmartPay Program.

42.1.2. Eligible criteria for UOB Transaction SmartPay Program registration

a) UOB Transaction SmartPay Program is not applicable to Cash Advance, any cash transactions, any dispute transactions, any reverted transactions, other instalment program from UOB, Annual Fee, Joining Fee and other fees stated in UOB Credit Card Term and Conditions

b) A Retail Purchase transaction is only eligible for UOB Transaction SmartPay Program if the Retail Purchase has not yet been billed in your Statement of Account at time UOB receives the UOB Transaction Smartpay registration. This means the transaction must be made and UOB must receive, approve the UOB SmartPayRegistration related to that Retail Purchase, before Statement date. Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay could check whether or not this transaction is reported in TMRW app.

c) Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay must register for the Program by TMRW, by UOB's contact center

d) Upon registering for UOB Transaction SmartPay Program, Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay must accurately specify the Retail Purchase transaction which the Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay wish to apply for UOB

b) Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay không áp dụng cho Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay là khách hàng doanh nghiệp.

c) Có tình trạng tín dụng tốt hoặc sở hữu Tài khoản Thẻ không trong tình trạng nợ quá hạn hoặc vi phạm bất kỳ quy định nào trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng UOB hoặc không đang sử dụng quá hạn mức hợp lệ để đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay.

42.1.2. Điều kiện đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay cho giao dịch mua lẻ:

a) Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ không được áp dụng cho Giao Dịch Ứng Tiền Mặt và các giao dịch liên quan đến tiền mặt, các giao dịch có tranh chấp, giao dịch hoàn trả, các chương trình trả góp khác được cung cấp bởi UOB, giao dịch thanh toán Phí Thường Niên, Phí Tham Gia và các loại phí phải trả khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB

b) Một giao dịch Mua Lẻ chỉ có thể được áp dụng Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay nếu giao dịch Mua Lẻ đó chưa thể hiện trong Sao kê Tài khoản vào thời điểm UOB nhận được yêu cầu tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay. Nghĩa là giao dịch phải được thực hiện và UOB phải nhận được, và chấp thuận, yêu cầu tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay liên quan đến giao dịch Mua Lẻ đó, trước ngày ra Sao Kê. Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay có thể đăng nhập ứng dụng TMRW để kiểm tra giao dịch này đã được ghi nhận vào Tài khoản Thẻ hay chưa.

c) Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đăng ký tham gia Chương trình qua ứng dụng TMRW, kênh liên lạc qua tổng đài của UOB.

d) Khi Yêu cầu Tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay phải thông báo chính xác giao dịch Mua Lẻ mà Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay muốn chuyển đổi sang Chương trình trả góp

Transaction SmartPay Program (“**UOB Transaction SmartPay Amount**”).

e) Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay can apply more than once for UOB Transaction SmartPay Program, one transaction per application, each time Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay can choose up to 5 transactions so as long as Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay qualified for the UOB Transaction SmartPay in accordance with these terms and conditions.

f) The approval or otherwise of the Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay’s registration request will be subject to, among others:

i. the status of the Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay’s Card Account as described in Clause 42.1.1.c and other eligible criteria as provided in Article 42 herein;

ii. the minimum UOB Transaction SmartPay Amount, notified to Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay through UOB’s communication channels; and

iii. the status of the transaction at the point of registration as described in Clause 42.1.2.b; and

iv. Retail Purchases applicable for UOB Transaction SmartPay Program, notified to Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay through UOB’s communication channels; and

v. the discretion of UOB as it deems fit in any case.

42.1.3. Interest rate

Conditional on Clause 42.1.5, when applying for UOB Transaction SmartPay Program, no interest charge is payable by the Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay on the eligible purchase amount with the UOB Transaction SmartPay tenor selected by Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay Different available selection of UOB Transaction SmartPay Tenors are updated on Website.

42.1.4. UOB Transaction SmartPay Instalment

Giao Dịch UOB SmartPay (“**Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay**”).

e) Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay có thể đăng ký nhiều lần cho Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, mỗi giao dịch một lần đăng ký, mỗi lần đăng ký Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay có thể đăng ký tối đa 5 giao dịch, nếu Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đủ điều kiện cho Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay như được quy định bởi các điều khoản và điều kiện này.

f) Việc chấp thuận hay không chấp thuận việc đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ tùy thuộc vào:

i. tình trạng Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, như đã nêu tại Điều 42.1.1.c và các điều kiện khác như được nêu tại Điều 42 trong đây;

ii. giá trị khoản chuyển đổi tối thiểu, được cập nhật trên các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay; và

iii. tình trạng giao dịch tại thời điểm đăng ký, như đã nêu tại Điều 42.1.2.b; và

iv. giao dịch mua lẻ áp dụng cho Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, được cập nhật qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay; và

v. quyết định của UOB cho là phù hợp trong bất kỳ trường hợp nào

42.1.3. Lãi suất

Tùy thuộc vào Điều 42.1.5, khi sử dụng Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ không phải thanh toán lãi suất trên số dư của giao dịch Mua Lẻ trong kỳ hạn đăng ký tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay mà Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đã chọn. Các Kỳ hạn của Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay hợp lệ được cập nhật tại Trang Web.

42.1.4. Khoản thanh toán Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay

a) Throughout the UOB Transaction SmartPay tenor, the value of each Retail Purchase transaction eligible for UOB Transaction SmartPay Program must be paid by way of equal monthly instalment (“**UOB Statement SmartPay Instalment**”). UOB Transaction SmartPay Instalment will be rounded to the nearest VND units. Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay will not be allowed to change the UOB Transaction SmartPay Period and/or the UOB Transaction Smart Instalment

b) The UOB Transaction SmartPay Instalment will be recorded in Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay Card Account starting from the month after the UOB Transaction SmartPay Amount has been approved by UOB.

c) By registering for UOB Transaction SmartPay Program, Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay is deemed to have irrevocably and unconditionally agreed that each UOB Transaction SmartPay Instalment will be billed to the Card Account starting from the month after the UOB Transaction SmartPay UOB Transaction SmartPay Amount has been approved by UOB without the need for further Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay’s signatures to be obtained. Each UOB Transaction SmartPay Instalment billed will be reflected in Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay’s monthly Statement of Account as a normal charge to Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay’s Card Account and be payable by Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay in accordance with the UOB Credit Card Terms and Conditions. In particular, please note that the usual interest rates and Late payment fee will be levied if applicable charged normal interest rate of UOB Credit Cards from the date of termination. Processing fee may be charged, subject to UOB’s decision which shall be notified to Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay prior to instalment conversion through UOB’s communication channels.

a) Trong suốt Kỳ hạn Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, giá trị của từng giao dịch Mua Lẻ được chấp thuận tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay phải được trả theo từng khoản trả góp bằng nhau hàng tháng (“**Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay**”). Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ được làm tròn đến hàng đơn vị VND gần nhất. Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay không được chấp thuận thay đổi Kỳ hạn khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay và/hoặc Số tiền Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay.

b) Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ được ghi nhận trong Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay tính từ ngày ra sao kê tiếp theo sau khi có sự chấp thuận của UOB đối với việc đăng ký của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay

c) Bằng việc đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đã đồng ý vô điều kiện và không hủy ngang rằng mỗi Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ được ghi nợ vào Tài khoản Thẻ bắt đầu từ Kỳ Sao kê kế tiếp sau khi Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đã được chấp thuận bởi UOB mà không cần phải có thêm chữ ký nào của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay. Mỗi Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ được thể hiện trong Sao kê Tài khoản Thẻ hàng tháng như một khoản phải trả bình thường và phải được thanh toán bởi Chủ thẻ theo đúng như các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB. Đặc biệt, xin vui lòng lưu ý rằng chi phí lãi suất thông thường và các khoản phí chậm thanh toán sẽ được áp dụng nếu có. Phí chuyển đổi giao dịch có thể được áp dụng tùy theo quyết định của UOB và được UOB thông báo trước khi thực hiện chuyển đổi giao dịch qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay.

Processing fee will not be refunded in any circumstance.

d) Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay understand that, upon receiving UOB Transaction SmartPay Registration approval from UOB, Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's available Combined Credit Card Limit will not be changed and will be progressively restored by the amount of each UOB Transaction SmartPay Instalment as each UOB Transaction SmartPay Instalment is paid and to the extent that actual payment is received by us. The due date of UOB Transaction SmartPay Instalment shall be the same as Payment Due Date.

Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay acknowledges that due date of first UOB Transaction SmartPay Instalment may be more or less than 30 days from the UOB Transaction SmartPay Amount approval date

42.1.5. Breaches/ termination

a) In the event of: i) Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay pays the Minimum Payment Due after the Payment Due Date specified in the Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's Statement of Account in two (2) or more consecutive Statement Period; or ii) On the Payment Due Date, Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay does not pay or meet the Minimum Payment Due in two (2) or more consecutive Statement Period, Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay have breached these terms and conditions and with the UOB Credit Card Terms and Conditions. In those cases, the benefit offered with the UOB Transaction SmartPay Program related to the Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's UOB Transaction SmartPay Amount is terminated. The unbilled outstanding principal of UOB Transaction SmartPay Amount will be charged with normal UOB Credit Cards interest rate starting from the termination date. Subject to stated provision, to be clear, for and only for the purpose of calculating the Minimum Payment Due, the Retail Purchase amount after being converted into UOB Transaction

Khoản phí này sẽ không được hoàn trả trong bất kỳ trường hợp nào.

d) Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay hiểu rằng, sau khi UOB chấp nhận yêu cầu tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp còn lại của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ không thay đổi và sẽ tăng lên tương ứng với Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay được thanh toán, với điều kiện UOB đã nhận được khoản thanh toán trên thực tế. Ngày đến hạn của Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ trùng khớp với Ngày Đến hạn Thanh toán.

Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay hiểu rằng ngày đến hạn của Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đầu tiên sẽ có thể nhiều hoặc ít hơn 30 ngày kể từ ngày chấp thuận Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay.

42.1.5. Điều kiện vi phạm / hủy Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay

a) Trong trường hợp: i) Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu sau Ngày Đến Hạn Thanh Toán trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tục; hoặc ii) Vào Ngày Đến hạn Thanh toán, Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay thanh toán không đầy đủ hoặc không thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tiếp, Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay cũng bị coi như đã vi phạm các điều kiện và điều khoản của chương trình này và Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ Tín Dụng UOB. Trong các trường hợp đó ưu đãi theo Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay liên quan đến Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ bị chấm dứt. Phần nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của Thẻ tín dụng UOB từ ngày chấm dứt. Tùy thuộc vào quy định trên đây, để cho rõ ràng, và cho và chỉ cho mục đích tính Khoản Thanh toán Tối thiểu, giá trị của giao dịch Mua Lẻ sau khi được chuyển thành các Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay để được hưởng phương thức thanh toán ưu đãi hơn theo Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ không được xem là một thành



SmartPay Instalment will not be considered as a part of Cardmember's current Outstanding. Minimum Payment Due will be communicated to Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay in every Statement Period

b) Subject to UOB's approval, Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay may at any time cancel their participation in the UOB Transaction SmartPay Program or elect for early settlement of the UOB Transaction SmartPay Amount by contacting UOB's contact center or by such other method as may be determined by UOB from time to time. UOB SmartPay Installment Cardholders cannot cancel a part of the previously registered installment amount. When requesting cancellation, the entire installment will be terminated. Upon such cancellation or early termination or in the event Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay cancel the Card, Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay must pay UOB the total outstanding principal under the UOB Transaction SmartPay Program, early termination penalty is not applicable for UOB Transaction SmartPay Program. Partial prepayment is not allowed, You may not hold a credit balance in your Credit Card account by way of remitting, depositing or paying or effecting otherwise whatsoever more than the Total Payment Due.

c) If Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay is in breach of any provisions of the UOB Credit Card/UOB CashPlus account Terms and Conditions or these terms and conditions or in the event of cancellation of the Card or termination of the Card Account or the Card Account whether voluntarily or involuntarily closed for whatever reason, including but not limited to where the Card or Card Account is closed under sole and unilateral decision of UOB without cause, and the total unbilled principal of the UOB Transaction SmartPay Amount together with the applicable interest charge and balance of other monies owing under the UOB Transaction SmartPay Program will immediately become due and payable by the Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay and UOB may as it deems fit, charge it to the Card Account where

phần của Số dư hiện tại của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay. Khoản Thanh toán Tối thiểu sẽ được thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay theo từng Kỳ Sao Kê.

b) Tùy thuộc vào sự chấp thuận của UOB, Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay có thể hủy đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay vào bất kỳ thời điểm nào hoặc tự nguyện tắt toán sớm Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay bằng cách liên hệ tổng đài UOB bằng các phương thức khác mà UOB chỉ định theo từng thời điểm. Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay không thể hủy một phần số tiền đã đăng ký trả góp từ trước đó, khi yêu cầu hủy, toàn bộ khoản trả góp sẽ được tắt toán. Khi Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay hủy đăng ký hoặc tắt toán sớm hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay hủy Thẻ, Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay phải thanh toán cho UOB tổng nợ gốc chưa thanh toán theo Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, phí thanh toán trước hạn không áp dụng trong trường hợp tắt toán sớm Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay. Trả trước từng phần không được chấp nhận, Quý khách không được duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng bằng cách chuyển khoản, nộp tiền hoặc chi trả hay bằng các hình thức khác nhiều hơn Tổng Khoản Thanh Toán Đến Hạn.

c) Nếu Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Bản Điều Khoản và Điều Khoản của Thẻ tín dụng UOB/Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt UOB CashPlus hoặc các điều kiện và điều khoản này hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay hủy Thẻ, đóng Tài khoản Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ dù là tự nguyện đóng hoặc bị bắt buộc đóng vì bất kỳ lý do gì, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ bị bắt buộc đóng theo yêu cầu đơn phương của UOB mà không cần viện dẫn bất kỳ lý do nào, hoặc Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay bị chết hoặc bị tuyên bố mất tích, mất năng lực hành vi dân sự hoặc Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay vi phạm nghiêm trọng các quy định pháp luật hiện hành, tất cả các khoản tiền đến hạn và còn nợ dưới Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay, bao gồm các

the UOB Credit Card Terms and Conditions will apply to all the said instalment or balance remaining, based on the normal credit card's interest rate, without prejudice to the rights and remedies of UOB under the UOB Credit Card Terms and Conditions.

d) Without prejudice to other rights and benefits that the Bank may be entitled to herein, in the event the bank change our business strategy or in other event that the Bank may decide in our own discretion, the bank reserves the right to terminate UOB Transaction SmartPay early. The unbilled outstanding principle of UOB Transaction SmartPay will be charged with normal UOB Credit Card interest rate starting from the termination date. Besides that, the Bank will have the rights (but not the obligations) to provide any support (if any) with respect to the unbilled outstanding principle of the terminated UOB Transaction SmartPay by written notice sent to Customer.

42.1.6. General terms and conditions

a) UOB Transaction SmartPay Amount will not earn Reward Points.

b) Despite the provisions relating to respective manner and time of payment and modes of computation contained in these, UOB is entitled at any time and from time to time to vary such manner and time of payment and/or modes of computation in any manner by giving notice to Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay. Without prejudice to the provisions set out in the UOB Credit Card Terms and Conditions on Communications, the manner of notice, time of effect and the effect of such variation would be in accordance with the clauses below.

Khoản Trả góp Giao Dịch UOB SmartPay chưa thanh toán và phần nợ gốc chưa ra Sao kê sẽ ngay lập tức đến hạn và phải được thanh toán bởi Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay và UOB sẽ, nếu phù hợp, ghi khoản tiền đó vào Tài khoản Thẻ mà Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB sẽ được áp dụng cho tất cả các khoản trả góp và dư nợ còn lại như đã nêu, trên cơ sở lãi suất thông thường của thẻ tín dụng, mà không ảnh hưởng đến các quyền và biện pháp khắc phục của UOB theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB.

d) Không làm ảnh hưởng đến những quyền và quyền lợi khác mà Ngân hàng có thể được hưởng trong đây, trong trường hợp Ngân hàng thay đổi chiến lược kinh doanh hoặc trong các trường hợp khác do Ngân hàng toàn quyền quyết định, Ngân hàng có quyền chấm dứt các khoản trả góp Giao dịch UOB SmartPay trước thời hạn. Phần dư nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của thẻ tín dụng UOB kể từ ngày chấm dứt. Bên cạnh đó, Ngân hàng có quyền (nhưng không có nghĩa vụ) xác định các phần hỗ trợ (nếu có) đối với phần dư nợ gốc còn lại của khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay chấm dứt trước hạn bằng thông báo gửi đến Quý khách

42.1.6. Điều khoản chung

a) Khoản trả góp Giao Dịch UOB SmartPay không được tích lũy điểm thưởng.

b) Mặc dù có các điều kiện liên quan đến phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán được bao gồm tại đây, UOB có toàn quyền vào bất kỳ thời điểm nào và theo từng thời điểm thay đổi phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán bằng bất kỳ hình thức nào bằng cách thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay. Bất kể các điều khoản điều kiện được quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB trên các Thư từ trao đổi, phương thức thông báo, thời điểm hiệu lực và

- c) The UOB Transaction SmartPay Program is valid only up till the UOB SmartPay tenor or any other extended date(s) as UOB may specify from time to time. For the avoidance of any doubt nothing contained here will be construed as an obligation on UOB to extend the UOB Transaction SmartPay Program
- d) UOB reserves the right to, as it deems fit, vary or change these terms and conditions from time to time with prior notice by way of posting on UOB Online at Website, or in any other manner deemed suitable by UOB. Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay agrees to access Website regularly to view these terms and conditions and to ensure that you are kept-up to-date with any changes to these terms and conditions. Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay agrees that Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's registration for the UOB Transaction SmartPay Program and Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's continuing participation for the UOB Transaction SmartPay Program will be considered to be Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's acceptance of these terms and conditions (which may be varied or changed) except the case Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay contacts UOB to disagree with any changes of these terms and conditions and informs UOB Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's decision to cancel the participations or registrations for the UOB Transaction SmartPay Program. UOB also reserves the right to, as it deems fit, replace wholly or in part the UOB Transaction SmartPay Program by another scheme, whether similar or not, or to withdraw in altogether; and
- e) The terms and conditions of UOB Transaction SmartPay Program and UOB Credit Cards Terms and Conditions and any other agreements made between Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay and UOB shall be continued and effective. In case there are any mismatches between the different terms and conditions mentioned above, the contents related to the

hiệu lực của các sửa đổi sẽ tuân theo quy định tại các điều khoản bên dưới.

c) Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay chỉ áp dụng đến hết Kỳ hạn UOB SmartPay hoặc bất kì ngày được gia hạn mà UOB nêu rõ theo từng thời điểm. Để tránh nhầm lẫn, không có điều khoản nào tại đây sẽ được áp dụng như một ràng buộc của UOB để gia hạn Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay.

d) UOB giữ toàn quyền để, khi phù hợp, thay đổi hoặc chỉnh sửa các điều khoản và điều kiện này bằng cách đăng lên trang điện tử của UOB tại Trang Web hoặc bằng bất kỳ phương thức nào mà UOB cho là phù hợp. Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đồng ý truy cập Trang Web thường xuyên để xem những điều khoản và điều kiện này và để đảm bảo rằng Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đã được cập nhật với bất kỳ thay đổi của các điều khoản và điều kiện này.

Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đã đồng ý rằng việc đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay và việc tiếp tục tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ được coi như sự chấp thuận của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay liên quan đến các điều khoản và điều kiện này (mà có thể được thay đổi và chỉnh sửa) trừ khi Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay liên lạc với UOB để thể hiện sự không đồng ý với những thay đổi của điều khoản và điều kiện và thông báo với UOB muốn chấm dứt hoặc hủy đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay. UOB có toàn quyền để, khi cho là phù hợp, thay thế toàn bộ hoặc một phần của Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay bởi một chương trình khác, dù là tương tự hay không, hoặc chấm dứt.

e) Các điều kiện và điều khoản của Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay và Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB và bất kỳ các thỏa thuận nào mà Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay đã giao kết với UOB sẽ tiếp tục có hiệu lực và ràng buộc Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay. Trường hợp có sự khác biệt giữa các điều khoản và điều kiện, thỏa thuận nêu trên, thì các phần nội dung có liên quan đến giao dịch Mua



instalment Retail Purchase in the terms and conditions of UOB Transaction SmartPay Program are preferred to be applied.

f) To the full extent permitted by law, UOB will not be responsible for and disclaims all liability to any actions, claims, damages, costs, charges and expenses which Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay may suffer, sustain or incur by reason of Cardmember Joining UOB Transaction SmartPay's enrollment in the UOB Transaction SmartPay Program.

g) All matters of disputes are subject to the final decision of UOB.

h) UOB reserves the right to describe any of the expressions contained here in a different manner in the Statement of Account and such descriptions in the statement of account will not be construed against UOB as having a different meaning stated here.

i) UOB reserves the sole and exclusive right to accept or reject any UOB Transaction SmartPay registration, without providing any reasons for such acceptance or rejection.

42.2. UOB Statement SmartPay Program

a) UOB Statement SmartPay is only applicable to UOB Primary Vietnamese Credit Card member(s) and subjected to the conditions described in Clause 42.2.1.b and 42.2.1.c below.

b) The UOB Statement SmartPay program does not apply to Business Card.

c) Only Cardmember Joining UOB Statement SmartPay program with good standing or whose Card Accounts are not in default or in breach of the UOB Credit Card Terms and Conditions or are not in over limit are eligible to apply for the UOB Statement SmartPay program

42.2.2. Eligible criteria for UOB Statement SmartPay program registration:

Lễ trả góp của điều kiện và điều khoản của Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay sẽ được ưu tiên áp dụng.

f) Trong phạm vi tối đa mà pháp luật cho phép, UOB sẽ không chịu trách nhiệm và từ chối tất cả các trách nhiệm liên quan đến bất kỳ hành động, khiếu nại, thiệt hại, chi phí, phí phạt và tổn thất mà Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay phải chịu hoặc duy trì liên quan đến việc đăng ký Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay của Chủ Thẻ Tham Gia trả góp Giao Dịch UOB SmartPay.

g) Quyết định của UOB cho tất cả các sự kiện tranh chấp là quyết định cuối cùng.

h) UOB có toàn quyền mô tả các diễn giải này trong Sao kê Tài khoản theo một cách thức khác và các diễn giải trong Sao kê Tài khoản đó sẽ không được xem là có ý nghĩa khác đi so với ý nghĩa được diễn giải tại đây.

i) UOB có quyền chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ yêu cầu tham gia Chương trình trả góp Giao Dịch UOB SmartPay nào, theo toàn quyền quyết định của UOB, mà không phải đưa ra lý do cho việc chấp nhận hoặc từ chối đó.

42.2. Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay

a) Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay chỉ áp dụng cho các Chủ thẻ Tín Dụng Chính của UOB có quốc tịch Việt Nam và tuân thủ các quy định như tại Điều 42.2.1.b và Điều 42.2.1.c dưới đây.

b) Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay không áp dụng cho Thẻ Tín Dụng doanh nghiệp.

c) Có tình trạng tín dụng tốt hoặc sở hữu Tài khoản Thẻ không trong tình trạng nợ quá hạn hoặc vi phạm bất kỳ quy định nào trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng UOB hoặc không đang sử dụng quá hạn mức hợp lệ để đăng ký Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

42.2.2 Điều kiện đăng ký Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay:

a) The UOB Statement SmartPay program does not apply to Cash Advanced transactions, any dispute transaction, reverted transaction, existing UOB Statement SmartPay Instalment, other instalment plans offered by UOB, Annual Fee, Joining Fees and other fees stated in UOB Credit Card Term and Conditions.

b) The request to join UOB Statement SmartPay program must be submitted within 15 days from the Statement date. Cardmembers can log on to UOB e-banking at www.uob.com.vn or TMRW app to check whether the statement is available or not.

c) Cardmembers register to participate in the UOB Statement SmartPay program via UOB's contact center. The registration method is subject to UOB's decision from time to time and is informed to customers via UOB's communication channels for the Cardmember. Regardless of the method of application, Cardmember hereby allows UOB to record and retain all information related to the UOB Statement SmartPay program application. All information will be considered as an integral part of the Cardmember's application for UOB Statement SmartPay program.

e) Upon registering for UOB Statement SmartPay, the Card member chooses the amount being converted into a monthly instalment and chooses the instalment tenor. After the Card member accepts the Terms and Conditions, the UOB Statement SmartPay UOB Statement SmartPay payment plan will be set up on the Card member's credit card account. UOB will send a SMS/ email notification to the phone number/ email address which the Card member registered with UOB to confirm that the UOB Statement SmartPay payment plan is successfully set up with detailed information such as: Total converted amount, instalment period, first month instalment amount, interest, early termination

a) Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ không được áp dụng cho giao dịch ứng tiền mặt, giao dịch có tranh chấp, giao dịch hoàn trả, các khoản trả góp Sao Kê UOB SmartPay trước đó, các chương trình trả góp khác được cung cấp bởi UOB, giao dịch thanh toán Phí Thường Niên, Phí Tham Gia và các loại phí phải trả khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB.

b) Yêu cầu tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay phải được nộp trong vòng 15 ngày kể từ ngày ra Sao Kê. Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay có thể đăng nhập ngân hàng điện tử UOB tại địa chỉ www.uob.com.vn hoặc ứng dụng TMRW để kiểm tra sao kê đã ra hay chưa.

c) Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đăng ký tham gia Chương trình thông qua trung tâm hỗ trợ khách hàng của UOB. Phương thức đăng ký tùy thuộc theo quyết định của UOB theo từng thời điểm và được thông báo với khách hàng qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ. Bất kể đăng ký bằng kênh nào, Chủ Thẻ theo đây chấp thuận việc UOB ghi âm và lưu trữ lại các thông tin đăng ký tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay của Chủ Thẻ. Các thông tin này sẽ được coi như là một phần không thể tách rời của việc đăng ký tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay của Chủ Thẻ.

e) Khi Yêu cầu Tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay, Chủ Thẻ chọn số tiền cần thiết để chuyển đổi thành khoản trả góp hàng tháng và chọn kỳ hạn trả góp. Sau khi Chủ Thẻ chấp nhận các điều khoản và điều kiện, Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ được thiết lập trên Tài khoản Thẻ tín dụng của Chủ Thẻ. UOB sẽ gửi tin nhắn SMS/ thư điện tử tới số điện thoại/ địa chỉ thư điện tử đăng ký với UOB của Chủ Thẻ thông báo về việc Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đã được thiết lập thành công với các thông tin chi tiết như: Tổng số tiền được chuyển đổi, kỳ hạn trả góp, khoản thanh toán tháng đầu tiên, lãi suất, phí tắt toán trước hạn, phí chuyển đổi (nếu có) và các lưu ý quan trọng liên quan đến Chương trình trả góp Sao Kê



fee processing fee (if applicable) and important disclaimer related to the UOB Statement SmartPay program.

f) Cardmembers Joining UOB Statement SmartPay can apply for the UOB Statement SmartPay multiple times if the Card member is eligible for the UOB Statement SmartPay program in accordance with these Terms and Conditions.

g) The approval or otherwise of the conversion to UOB Statement SmartPay payment method will depend on:

i. Status of Cardmember Joining UOB Statement SmartPay program's Card Account, as stated in Clause 42.2.2.c and other conditions as provided in Article 42.2 herein;

ii. The minimum conversion amount, notified to Card member Joining UOB Statement SmartPay program through UOB's communication channels; and iii. Status of statements at the time of registration, as described in Article 42.2.2.b; and

iii. Status of statements at the time of registration, as described in Article 42.2.2.b; and

iv. Statements applicable to UOB Statement SmartPay program, notified to Card member Joining UOB Statement SmartPay program through UOB's communication channels; and

v. the discretion of UOB as it deems fit in any case

42.2.3. Interest

Conditional on Clause 42.2.5, when joining the UOB Statement SmartPay program, the Card member will have to pay interest on the balance of the conversion amount during the tenor of UOB

UOB SmartPay

f) Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay có thể đăng ký nhiều lần cho Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay nếu Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đủ điều kiện cho Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay như được quy định bởi các điều khoản và điều kiện này.

g) Việc chấp thuận hay không chấp thuận việc chuyển đổi sang phương thức thanh toán trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ tùy thuộc vào:

i. tình trạng Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay, như đã nêu tại Điều 42.2.2.c và các điều kiện khác như được nêu tại Điều 42.2 trong đây;

ii. giá trị khoản chuyển đổi tối thiểu, được cập nhật trên các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay; và iii. tình trạng sao kê tại thời điểm đăng ký, như đã nêu tại Điều 42.2.2.b; và

iii. tình trạng sao kê tại thời điểm đăng ký, như đã nêu tại Điều 42.2.2.b; và

iv. sao kê áp dụng cho Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay, được cập nhật qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay; và

v. quyết định của UOB cho là phù hợp trong bất kỳ trường hợp nào

42.2.3. Lãi suất

Tùy thuộc vào Điều 42.2.5, khi sử dụng Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay, Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ phải thanh toán lãi suất trên số dư của dư nợ chuyển đổi trong kỳ hạn đăng ký tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB



Statement SmartPay program selected by the Card member. Applicable tenor is updated on the UOB Statement SmartPay program proposal. Interest is calculated on reducing balance basis since the date of the successful conversion of UOB Statement SmartPay program.

42.2.4. UOB Statement SmartPay Instalment

a) Throughout the UOB Statement SmartPay Tenor, the conversion eligible for UOB Statement SmartPay program must be paid by way of equal monthly instalment (“UOB Statement SmartPay Instalment”) (“Each instalment includes principal and interest. The UOB Statement SmartPay Instalment will be rounded to the nearest VND units. Card members are not allowed to change the UOB Statement SmartPay Tenor and /or UOB Statement SmartPay Instalment.

b) The UOB Statement SmartPay Instalment will be recorded in the Card Account of Card member Joining UOB Statement SmartPay program starting from the month after the UOB Statement SmartPay program is approved.

c) By registering UOB Statement SmartPay program, the Card member is deemed to have unconditionally and irrevocably agreed that each UOB Statement SmartPay Instalment will be billed to the Card Account starting from the month after the UOB Statement SmartPay has been approved by UOB without the need for further Card member Joining UOB Statement SmartPay program’s signature to be obtained. Each UOB Statement SmartPay Instalment billed will be reflected in the monthly Account Statement as a normal charge to the Card member and must be paid by the Card member in accordance with the UOB Credit Card Terms and Conditions. In particular, please note that

SmartPay mà Chủ Thẻ đã chọn. Các Kỳ hạn Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay hợp lệ áp dụng được cập nhật trên trang đăng ký tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay. Lãi suất sẽ được tính trên dư nợ giảm dần kể từ ngày chủ thẻ đăng ký tham gia và dư nợ được chuyển đổi theo Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay

42.2.4. Khoản thanh toán trả góp Sao Kê UOB SmartPay

a) Trong suốt Kỳ hạn của khoản trả góp Sao Kê UOB SmartPay, số tiền chuyển đổi được chấp thuận tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay phải được trả theo từng khoản trả góp bằng nhau hàng tháng (“**Khoản trả góp Sao Kê UOB SmartPay**”) Mỗi khoản trả góp hàng tháng sẽ bao gồm dư nợ gốc và lãi. Khoản Trả Góp theo Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ được làm tròn đến hàng đơn vị VND gần nhất. Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay không được chấp thuận thay đổi Kỳ hạn Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay và/hoặc Khoản Trả Góp Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

b) Khoản Trả Góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ được ghi nhận trong Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay của kì ra sao kê tiếp theo sau khi có sự chấp thuận của UOB đối với việc đăng ký của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

c) Bằng việc đăng ký Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay, Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đã đồng ý vô điều kiện và không hủy ngang rằng mỗi Khoản Trả Góp Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ được ghi nợ vào Tài khoản Thẻ bắt đầu từ Kỳ Sao kê kế tiếp sau khi Khoản Sao kê Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đã được chấp thuận bởi UOB mà không cần phải có thêm chữ ký nào của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay. Mỗi Khoản Trả Góp Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ được thể hiện trong Sao kê Tài khoản Thẻ hàng tháng như một khoản phải trả bình thường và phải được thanh toán bởi Chủ thẻ theo đúng như các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ

normal interest charges and late payment fees will be applied if any. Statement conversion fees may be applied at UOB's discretion and notified by UOB prior to the conversion via UOB communication channels to Card members. This fee will not be refunded under any circumstance.

d) Card member Joining UOB Statement SmartPay program understand that, upon receiving UOB Statement SmartPay Tenor approval from UOB, Card member Joining UOB Statement SmartPay program's available Combined Credit Card Limit will not be changed and will be progressively restored by the amount of each UOB Statement SmartPay Instalment and/or remaining balance as each UOB Statement SmartPay Instalment and/or remaining balance is paid and to the extent that actual payment is received by us. The due date of UOB Statement SmartPay Instalment shall be the same as Payment Due Date. Card member Joining UOB Statement SmartPay program acknowledges that due date of the first UOB Statement SmartPay Instalment may be more or less than 25 days from the UOB Statement SmartPay program approval date.

42.2.5. Breaches/ Termination of UOB Statement SmartPay Program

a) In case: i) The Card member Joining UOB Statement SmartPay program pays the Minimum Payment after the Payment Due Date in two (2) or more consecutive Statement Periods; or ii) On the Payment Due Date, the Card member does not pay or meet the Minimum Payment in two (2) or more consecutive Statement Periods, Card members have breached these terms and conditions of this program and with the UOB Credit Card Terms and Conditions. In such cases, the benefit offered under the UOB Statement SmartPay program related to the Card members Joining UOB Statement SmartPay program is terminated. The unbilled outstanding principle of UOB Statement SmartPay will be charged with normal UOB Credit Card interest rate starting

tín dụng UOB. Đặc biệt, xin vui lòng lưu ý rằng chi phí lãi suất thông thường và các khoản phí chậm thanh toán sẽ được áp dụng nếu có. Phí chuyển đổi của Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay có thể được áp dụng tùy theo quyết định của UOB và được UOB thông báo trước khi thực hiện chuyển đổi sao kê qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay. Khoản phí này sẽ không được hoàn trả trong bất kỳ trường hợp nào.

d) Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay hiểu rằng, sau khi UOB chấp nhận yêu cầu tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay, Hạn mức Thẻ Tín dụng Tổng hợp còn lại của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ không thay đổi và sẽ tăng lên tương ứng khi Khoản Trả Góp Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay và/ hoặc dư nợ còn lại được thanh toán, với điều kiện UOB đã nhận được khoản thanh toán trên thực tế. Ngày đến hạn của Khoản Trả Góp Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ trùng khớp với Ngày Đến hạn Thanh toán. Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay hiểu rằng ngày đến hạn của Khoản Trả Góp của Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đầu tiên sẽ có thể nhiều hoặc ít hơn 25 ngày kể từ ngày chấp thuận Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

42.2.5. Điều kiện vi phạm / hủy Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

a) Trong trường hợp: i) Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu sau Ngày Đến Hạn Thanh Toán trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tiếp; hoặc ii) vào Ngày Đến hạn Thanh toán, Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay thanh toán không đầy đủ hoặc không thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tiếp, Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay cũng bị coi như đã vi phạm các điều kiện và điều khoản của chương trình này và Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ Tín Dụng UOB. Trong các trường hợp đó ưu đãi theo Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay liên quan đến Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB

from the termination date. Subject to stated provision, to be clear, for and only for the purpose of calculating the Minimum Payment Due, the converted amount UOB Statement SmartPay will not be considered as a part of Card member's current Outstanding. The Minimum Payment will be notified to the UOB Card members who participates in UOB Statement SmartPay program in each Statement.

b) Subject to UOB's approval, Card member Joining UOB Statement SmartPay program may at any time cancel their participation in the UOB Statement SmartPay program or elect for early settlement of the UOB Statement SmartPay by contacting UOB's contact center or by such other method as may be determined by UOB from time to time. When the Card member pre-terminate the instalment plan, the remaining principal balance will be transferred to the current balance of the credit card. The interest rate will then apply the current interest rate of the credit card for all principal outstanding from the date the termination of the instalment plan. An early termination fee of 3% of outstanding principle will be applied. Partial pre-payment is not allowed. You may not hold a credit balance in your Credit Card account by way of remitting, depositing or paying or effecting otherwise whatsoever more than the Total Payment Due.

c) If Card member Joining UOB Statement SmartPay program is in breach of any provisions of the UOB Credit Card/UOB CashPlus account Terms and Conditions or these terms and conditions or in the event of cancellation of the Card or termination of the Card Account or the Card Account whether voluntarily or involuntarily closed for whatever reason, including but not limited to where the Card or Card Account is closed under sole and unilateral decision of UOB without cause, or whether the Card member Joining UOB Statement SmartPay program has

SmartPay sẽ bị chấm dứt. Phần nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của Thẻ tín dụng UOB từ ngày chấm dứt. Tùy thuộc vào quy định trên đây, để cho rõ ràng, và cho và chỉ cho mục đích tính Khoản Thanh toán Tối thiểu, giá trị của khoản chuyển đổi sau khi được chuyển thành Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay để được hưởng phương thức thanh toán ưu đãi hơn theo Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ không được xem là một thành phần của Số dư hiện tại của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay. Khoản Thanh toán Tối thiểu sẽ được thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay theo từng Kỳ Sao Kê.

b) Tùy thuộc vào sự chấp thuận của UOB, Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay có thể hủy đăng ký Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay vào bất kỳ thời điểm nào hoặc tự nguyện tắt toán sớm bằng cách liên hệ tổng đài của UOB hoặc bằng các phương thức khác mà UOB chỉ định theo từng thời điểm. Khi Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay tắt toán trước hạn, Số dư nợ gốc còn lại sẽ được chuyển vào dư nợ hiện tại của thẻ tín dụng. Lãi suất khi đó sẽ áp dụng lãi suất hiện tại của thẻ tín dụng cho toàn bộ số dư nợ gốc tính từ ngày giao dịch trả góp được hủy. Phí tắt toán trước hạn sẽ được áp dụng là 3% trên dư nợ gốc còn lại. Trả trước từng phần không được chấp nhận. Quý khách không được duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng bằng cách chuyển khoản, nộp tiền hoặc chi trả hay bằng các hình thức khác nhiều hơn Tổng Khoản Thanh Toán Đến Hạn.

c) Nếu Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Bản Điều Kiện và Điều Khoản của Thẻ tín dụng UOB/Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt UOB CashPlus hoặc các điều kiện và điều khoản này hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay hủy Thẻ, đóng Tài khoản Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ dù là tự nguyện đóng hoặc bị bắt buộc đóng vì bất kỳ lý do gì, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ bị bắt buộc đóng theo yêu cầu đơn phương của UOB mà không cần viện dẫn bất kỳ lý do nào, hoặc Chủ Thẻ Tham

passed away or announced missing, lost their civil actions abilities, or when the Card member Joining UOB Statement SmartPay program has severely breached the current Laws and Regulations, all amount due and owing under the UOB Statement SmartPay program, comprising of the total outstanding UOB Statement SmartPay Instalment and the total unbilled principal of the UOB Statement SmartPay Amount together with the applicable pre-termination fee and balance of other monies owing under the UOB Statement SmartPay program will immediately become due and payable by the Card member Joining UOB Statement SmartPay program and UOB may as it deems fit, charge it to the Card Account where the UOB Credit Card Terms and Conditions will apply to all the said instalment or balance remaining, based on the normal credit card's interest rate, without prejudice to the rights and remedies of UOB under the UOB Credit Card Terms and Conditions.

d) Without prejudice to other rights and benefits that the Bank may be entitled to herein, in the event the bank change our business strategy or in other event that the Bank may decide in our own discretion, the bank reserves the right to terminate UOB Statement SmartPay early. The unbilled outstanding principle of UOB Statement SmartPay will be charged with normal UOB Credit Card interest rate starting from the termination date. Besides that, the Bank will have the rights (but not the obligations) to provide any support (if any) with respect to the unbilled outstanding principle of the terminated UOB Statement SmartPay by written notice sent to Customer.

42.2.6. General Terms

a) UOB Statement SmartPay Amount will not earn Reward Points.

b) Despite the provisions relating to respective manner and time of payment and modes of computation contained in these, UOB is entitled at any time and from time to time to vary such manner and time of payment and/or modes of computation in any manner

Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay bị chết hoặc bị tuyên bố mất tích, mất năng lực hành vi dân sự hoặc Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay vi phạm nghiêm trọng các quy định pháp luật hiện hành, tất cả các khoản tiền đến hạn và còn nợ dưới Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay, bao gồm các Khoản Trả Góp Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay chưa thanh toán, phí tất toán trước hạn (nếu có) và phần nợ gốc chưa ra Sao kê sẽ ngay lập tức đến hạn và phải được thanh toán bởi Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay và UOB sẽ, nếu phù hợp, ghi khoản tiền đó vào Tài khoản Thẻ mà Bản Các Điều khoản và Điều kiện của UOB sẽ được áp dụng cho tất cả các khoản trả góp và dư nợ còn lại như đã nêu, trên cơ sở lãi suất thông thường của thẻ tín dụng, mà không ảnh hưởng đến các quyền và biện pháp khắc phục của UOB theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ tín dụng UOB.

d) Không làm ảnh hưởng đến những quyền và quyền lợi khác mà Ngân hàng có thể được hưởng trong đây, trong trường hợp Ngân hàng thay đổi chiến lược kinh doanh hoặc trong các trường hợp khác do Ngân hàng toàn quyền quyết định, Ngân hàng có quyền chấm dứt các khoản trả góp Sao Kê UOB SmartPay trước thời hạn. Phần dư nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của thẻ tín dụng UOB kể từ ngày chấm dứt. Bên cạnh đó, Ngân hàng có quyền (nhưng không có nghĩa vụ) xác định các phần hỗ trợ (nếu có) đối với phần dư nợ gốc còn lại của khoản trả góp Sao Kê UOB SmartPay chấm dứt trước hạn bằng thông báo gửi đến Quý khách

42.2.6. Điều khoản chung

a) Khoản trả góp Sao Kê UOB SmartPay không được tích lũy điểm thưởng.

b) Mặc dù có các điều kiện liên quan đến phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán được bao gồm tại đây, UOB có toàn quyền vào bất kỳ thời điểm nào và theo từng thời điểm thay đổi phương thức và thời điểm thanh toán và phương pháp tính toán bằng



by giving notice to Card member Joining UOB Statement SmartPay program. Without prejudice to the provisions set out in the UOB Credit Card Terms and Conditions on Communications, the manner of notice, time of effect and the effect of such variation would be in accordance with the clauses below.

c) The UOB Statement SmartPay program is only valid until the UOB Statement SmartPay Tenor or any extended date that UOB specifies from time to time. For the avoidance of any doubt, nothing contained here will be construed as an obligation on UOB to extend the UOB Statement SmartPay program.

d) UOB reserves the right to, as it deems fit, vary or change these terms and conditions from time to time with prior notice by way of posting on UOB Website, or in any other manner deemed suitable by UOB. Card member Joining UOB Statement SmartPay program agree to access Website regularly to view these terms and conditions and to ensure that you are kept-up to-date with any changes to these terms and conditions.

Card member Joining UOB Statement SmartPay program agrees that Card member Joining UOB Statement SmartPay program's registration for the UOB Statement SmartPay program and Card member Joining UOB Statement SmartPay program's continuing participation for the UOB Statement SmartPay program will be considered to be Card member Joining UOB Statement SmartPay program's acceptance of these terms and conditions (which may be varied or changed) except the case Card member Joining UOB Statement SmartPay program contacts UOB to disagree with any changes of these terms and conditions and informs UOB Card member Joining UOB Statement SmartPay program's decision to cancel the participations or registrations for the UOB Statement SmartPay program. UOB also reserves the right to, as it deems fit, replace wholly or in part the UOB Statement SmartPay program by another scheme, whether similar or not, or to withdraw in altogether.

bất kỳ hình thức nào bằng cách thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay. Bất kể các điều khoản điều kiện được quy định tại Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB trên các Thư từ trao đổi, phương thức thông báo, thời điểm hiệu lực và hiệu lực của các sửa đổi sẽ tuân theo quy định tại các điều khoản bên dưới.

c) Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay chỉ áp dụng đến hết Kỳ hạn Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay hoặc bất kỳ ngày được gia hạn mà UOB nêu rõ theo từng thời điểm. Để tránh nhầm lẫn, không có điều khoản nào tại đây sẽ được áp dụng như một ràng buộc của UOB để gia hạn Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

d) UOB giữ toàn quyền để, khi phù hợp, thay đổi hoặc chỉnh sửa các điều khoản và điều kiện này bằng cách đăng lên trang điện tử của UOB tại Trang Web hoặc bằng bất kỳ phương thức nào mà UOB cho là phù hợp. Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đồng ý truy cập Trang Web thường xuyên để xem những điều khoản và điều kiện này và để đảm bảo rằng Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đã được cập nhật với bất kỳ thay đổi của các điều khoản và điều kiện này.

Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đã đồng ý rằng việc đăng ký Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay và việc tiếp tục tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ được coi như sự chấp thuận của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay liên quan đến các điều khoản và điều kiện này (mà có thể được thay đổi và chỉnh sửa) trừ khi Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay liên lạc với UOB để thể hiện sự không đồng ý với những thay đổi của điều khoản và điều kiện và thông báo với UOB muốn chấm dứt hoặc hủy đăng ký Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

UOB có toàn quyền để, khi cho là phù hợp, thay thế toàn bộ hoặc một phần của Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay bởi một chương trình khác, dù là tương tự hay không, hoặc chấm dứt.

e) The terms and conditions of UOB Statement SmartPay program and UOB Credit Cards Terms and Conditions and any other agreements made between Card member Joining UOB Statement SmartPay program and UOB shall be continued and effective. In case there are any mismatches between the different terms and conditions mentioned above, the contents related to the instalment Retail Purchase in the terms and conditions of UOB Statement SmartPay program are preferred to be applied.

f) To the full extent permitted by law, UOB will not be responsible for and disclaims all liability to any actions, claims, damages, costs, charges and expenses which Card member Joining UOB Statement SmartPay program may suffer, sustain or incur by reason of Card member Joining UOB Statement SmartPay program's enrollment in the UOB Statement SmartPay program.

g) All matters of disputes are subject to the final decision of UOB

h) UOB reserves the right to describe any of the expressions contained here in a different manner in the Statement of Account and such descriptions in the statement of account will not be construed against UOB as having a different meaning stated here.

i) UOB reserves sole and exclusive right, at any point in time and without any prior notification or responsibilities, to disclose related information of the Card member Joining UOB Statement SmartPay program to the Merchant or any other third parties associated with the UOB Statement SmartPay program, or to introduce, supply, promote the products or services of UOB, or to implement other activities as UOB may deem fit

j) UOB reserves the sole and exclusive right to accept or reject any UOB Statement SmartPay registration, without providing any reasons for such acceptance or rejection

42.3. 0% Installment Payment Plan (0% IPP)

42.3.1. Eligible criteria for cardmembers:

a) 0% IPP is only opened to UOB primary Vietnamese Credit

e) Các điều kiện và điều khoản của Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay và Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB và bất kỳ các thỏa thuận nào mà Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay đã giao kết với UOB sẽ tiếp tục có hiệu lực và ràng buộc Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay. Trường hợp có sự khác biệt giữa các điều khoản và điều kiện, thỏa thuận nêu trên, thì các phần nội dung có liên quan đến điều kiện và điều khoản của sao kê trả góp của Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay sẽ được ưu tiên áp dụng.

f) Trong phạm vi tối đa mà pháp luật cho phép, UOB sẽ không chịu trách nhiệm và từ chối tất cả các trách nhiệm liên quan đến bất kỳ hành động, khiếu nại, thiệt hại, chi phí, phí phạt và tổn thất mà Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay phải chịu hoặc duy trì liên quan đến việc đăng ký Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay của Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay.

g) Quyết định của UOB cho tất cả các sự kiện tranh chấp là quyết định cuối cùng.

h) UOB có toàn quyền mô tả các diễn giải này trong Sao kê Tài khoản theo một cách thức khác và các diễn giải trong Sao kê Tài khoản đó sẽ không được xem là có ý nghĩa khác đi so với ý nghĩa được diễn giải tại đây.

i) UOB có toàn quyền, theo sự quyết định của mình, vào bất kỳ thời điểm nào và không cần phải có thông báo hay bất cứ trách nhiệm nào, tiết lộ các thông tin của hoặc liên quan đến Chủ Thẻ Tham Gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay cho Bên Bán hoặc cho bất kỳ bên thứ ba nào khác mà UOB cho là phù hợp để thực hiện Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay hoặc để giới thiệu, cung cấp, triển khai các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình, hoặc để thực hiện các hoạt động khác mà UOB cho là phù hợp.

j) UOB có quyền chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ yêu cầu tham gia Chương trình trả góp Sao Kê UOB SmartPay nào, theo toàn quyền quyết định của UOB, mà không phải đưa ra lý do cho việc chấp nhận hoặc từ chối đó.

42.3. Chương trình trả góp 0% lãi suất IPP (0% IPP)

42.3.1. Điều kiện đăng ký 0% IPP cho chủ thẻ:

a) 0% IPP chỉ áp dụng cho các Chủ thẻ Tín Dụng Chính của UOB có

Card holder(s) ("**Cardmember Joining 0% IPP**") and subjected to the conditions described in Clause 42.3.1.b and Clause 42.3.1.c below.

b) 0% IPP is not applicable for corporate Cardmembers.

c) Only Cardmember Joining 0% IPP with good standing or whose Card Accounts are not in default or in breach of the UOB Credit Card Terms and Conditions or are in over limit are eligible to apply for the 0% IPP

42.3.2. Eligible criteria for 0% IPP registration:

a) 0% IPP is not applicable to Cash Advance, any cash transactions, any dispute transactions, any reverted transactions, other instalment program from UOB, Annual Fee, Joining Fee and other fees stated in UOB Credit Card Term and Conditions.

b) A Retail Purchase transaction is only eligible for 0% IPP if the Retail Purchase has not yet been billed in your Statement of Account at time UOB receives the 0% IPP registration. This means the transaction must be made and UOB must receive, approve the 0% IPP Registration related to that Retail Purchase, before Statement date. Cardmember Joining 0% IPP could check whether or not this transaction is reported in Cardmember Joining 0% IPP's Card Account on www.uob.com.vn ("**Website**") or TMRW application.

c) Cardmember Joining 0% IPP must register for the by channel of 0% IPP partner. If registering by channel of 0% IPP partner, the registration must be completed at the payment step and before making the Retail Purchase transaction. If registering by phone, or by online form, the registration must be completed at least 03 days and no more than 07 days after transaction date, provided that such registration must be completed at least 07 days before the next statement date. Method of registration is subject to UOB's decision for each period, each merchant and the applicable registration method will be notified to Cardmember Joining 0% IPP through UOB's communication channels.

quốc tịch Việt Nam ("**Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP**") và tuân thủ các quy định như tại Điều 42.3.1.b và Điều 42.3.1.c dưới đây.

b) 0% IPP không áp dụng cho Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP là khách hàng doanh nghiệp.

c) Có tình trạng tín dụng tốt hoặc sở hữu Tài khoản Thẻ không trong tình trạng nợ quá hạn hoặc vi phạm bất kỳ quy định nào trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ Tín dụng UOB hoặc không đang sử dụng quá hạn mức hợp lệ để đăng ký 0% IPP

42.3.2. Điều kiện đăng ký 0% IPP cho giao dịch mua lẻ:

a) 0% IPP sẽ không được áp dụng cho Giao Dịch Ứng Tiền Mặt và các giao dịch liên quan đến tiền mặt, các giao dịch có tranh chấp, giao dịch hoàn trả, các chương trình trả góp khác được cung cấp bởi UOB, giao dịch thanh toán Phí Thường Niên, Phí Tham Gia và các loại phí phải trả khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB.

b) Một giao dịch Mua Lẻ chỉ có thể được áp dụng 0% IPP nếu giao dịch Mua Lẻ đó chưa thể hiện trong Sao kê Tài khoản vào thời điểm UOB nhận được yêu cầu tham gia 0% IPP. Nghĩa là giao dịch phải được thực hiện và UOB phải nhận được, và chấp thuận, yêu cầu tham gia 0% IPP liên quan đến giao dịch Mua Lẻ đó, trước ngày ra Sao Kê. Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP có thể đăng nhập ngân hàng điện tử UOB tại địa chỉ www.uob.com.vn ("**Trang Web**") hoặc ứng dụng TMRW để kiểm tra giao dịch này đã được ghi nhận vào Tài khoản Thẻ hay chưa.

c) Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP đăng ký tham gia Chương trình qua kênh của đối tác liên kết 0% IPP. Đối với phương thức đăng ký qua kênh của đối tác liên kết 0% IPP, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP phải đăng ký tại bước thanh toán và trước khi thực hiện giao dịch Mua Lẻ. Đối với phương thức đăng ký qua điện thoại, hoặc qua đơn đăng ký trực tuyến Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP phải hoàn tất việc đăng ký tối thiểu 03 ngày và không quá 07 ngày sau khi thực hiện giao dịch, với điều kiện việc đăng ký này được thực hiện ít nhất 07 ngày trước ngày sao kê tiếp theo. Phương thức đăng ký tùy thuộc theo quyết định của UOB theo từng thời điểm, cho từng Bên Bán và được thông báo với khách hàng qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP.

d) Upon registering for 0% IPP, Cardmember Joining 0% IPP must accurately specify the Retail Purchase transaction which the Cardmember Joining 0% IPP wish to apply for 0% IPP (“0% IPP Amount”).

e) Cardmember Joining 0% IPP can apply more than once for 0% IPP, one transaction per application, so as long as Cardmember Joining 0% IPP qualified for the 0% IPP in accordance with these terms and conditions.

f) The approval or otherwise of the Cardmember Joining 0% IPP’s registration request will be subject to, among others:

- i. the status of the Cardmember Joining 0% IPP’s Card Account as described in Clause 42.3.1.c and other eligible criteria as provided in Article 42 herein;
- ii. the minimum 0% IPP Amount, notified to Cardmember Joining 0% IPP through UOB’s communication channels; and
- iii. the status of the transaction at the point of registration as described in Clause 42.3.2.b; and
- iv. Retail Purchases applicable for 0% IPP, notified to Cardmember Joining 0% IPP through UOB’s communication channels; and
- v. the discretion of UOB as it deems fit in any case.

42.3.3. Interest rate

Conditional on Clause 42.1.5, when applying for 0% IPP, no interest charge is payable by the Cardmember Joining 0% IPP on the eligible purchase amount with the 0% IPP tenor selected by Cardmember Joining 0% IPP (“**0% IPP Tenor**”). Different available selection of 0% IPP Tenors are updated on Website.

42.3.4. 0% IPP instalment

a) Throughout the 0% IPP tenor, the value of each Retail Purchase transaction eligible for 0% IPP must be paid by way of equal monthly instalment (“**0% IPP Instalment**”). 0% IPP Instalment will be rounded to the nearest VND units. Cardmember Joining 0% IPP will not be allowed to change the 0% IPP Period and/or the 0% IPP Instalment.

d) Khi Yêu cầu Tham gia 0% IPP, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP phải thông báo chính xác giao dịch Mua Lẻ mà Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP muốn chuyển đổi sang 0% IPP (“Khoản Giao Dịch 0% IPP”).

e) Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP có thể đăng ký nhiều lần cho 0% IPP, mỗi giao dịch một lần đăng ký, nếu Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP đủ điều kiện cho 0% IPP như được quy định bởi các điều khoản và điều kiện này.

f) Việc chấp thuận hay không chấp thuận việc đăng ký 0% IPP sẽ tùy thuộc vào:

- i. tình trạng Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP, như đã nêu tại Điều 42.3.1.c và các điều kiện khác như được nêu tại Điều 42 trong đây;
- ii. giá trị khoản chuyển đổi tối thiểu, được cập nhật trên các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP; và
- iii. tình trạng giao dịch tại thời điểm đăng ký, như đã nêu tại Điều 42.3.2.b; và
- iv. giao dịch mua lẻ áp dụng cho 0% IPP, được cập nhật qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP; và
- v. quyết định của UOB cho là phù hợp trong bất kỳ trường hợp nào.

42.3.3. Lãi suất

Tùy thuộc vào Điều 42.3.5, khi sử dụng 0% IPP, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP sẽ không phải thanh toán lãi suất trên số dư của giao dịch Mua Lẻ trong kỳ hạn đăng ký tham gia 0% IPP (“**Kỳ hạn 0% IPP**”) mà Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP đã chọn. Các Kỳ hạn 0% IPP hợp lệ được cập nhật tại Trang Web.

42.3.4. Khoản thanh toán 0% IPP

a) Trong suốt Kỳ hạn 0% IPP, giá trị của từng giao dịch Mua Lẻ được chấp thuận tham gia 0% IPP phải được trả theo từng khoản trả góp bằng nhau hàng tháng (“**Khoản Trả Góp 0% IPP**”). Khoản Trả Góp 0% IPP sẽ được làm tròn đến hàng đơn vị VND gần nhất. Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP không được chấp thuận thay đổi Kỳ hạn 0% IPP và/hoặc Khoản Trả Góp 0% IPP.

b) The 0% IPP Instalment will be recorded in Cardmember Joining 0% IPP Card Account starting from the month after the 0% IPP Amount has been approved by UOB.

c) By registering for 0% IPP, Cardmember Joining 0% IPP is deemed to have irrevocably and unconditionally agreed that each 0% IPP Instalment will be billed to the Card Account starting from the month after the 0% IPP Amount has been approved by UOB without the need for further Cardmember Joining 0% IPP's signatures to be obtained. Each 0% IPP Instalment billed will be reflected in Cardmember Joining 0% IPP's monthly Statement of Account as a normal charge to Cardmember Joining 0% IPP's Card Account and be payable by Cardmember Joining 0% IPP in accordance with the UOB Credit Card Terms and Conditions. In particular, please note that the usual interest rates and Late payment fee will be levied if applicable charged normal interest rate of UOB Credit Cards from the date of termination. Processing fee may be charged, subject to UOB's decision which shall be notified to Cardmember Joining 0% IPP prior to instalment conversion through UOB's communication channels. Processing fee will not be refunded in any circumstance.

d) Cardmember Joining 0% IPP understand that, upon receiving 0% IPP Registration approval from UOB, Cardmember Joining 0% IPP's available Combined Credit Limit will not be changed and will be progressively restored by the amount of each 0% IPP Instalment as each 0% IPP Instalment is paid and to the extent that actual payment is received by us. The due date of 0% IPP Instalment shall be the same as Payment Due Date. Cardmember Joining 0% IPP acknowledges that due date of first 0% IPP Instalment may be more or less than 30 days from the 0% IPP approval date.

42.3.5. Breaches/ termination

a) In the event of: i) Cardmember Joining 0% IPP pays the Minimum Payment Due after the Payment Due Date specified in the Cardmember Joining 0% IPP's Statement of Account in two (2) or more consecutive Statement Period; or ii) On the Payment

b) Khoản Trả Góp 0% IPP sẽ được ghi nhận trong Tài khoản Thẻ của Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP tính từ ngày ra sao kê tiếp theo sau khi có sự chấp thuận của UOB đối với việc đăng ký của Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP.

c) Bằng việc đăng ký 0% IPP, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP đã đồng ý vô điều kiện và không hủy ngang rằng mỗi Khoản Trả Góp 0% IPP sẽ được ghi nợ vào Tài khoản Thẻ bắt đầu từ Kỳ Sao kê kế tiếp sau khi Khoản Giao Dịch 0% IPP đã được chấp thuận bởi UOB mà không cần phải có thêm chữ ký nào của Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP. Mỗi Khoản Trả Góp 0% IPP sẽ được thể hiện trong Sao kê Tài khoản Thẻ hàng tháng như một khoản phải trả bình thường và phải được thanh toán bởi Chủ thẻ theo đúng như các Điều khoản và Điều kiện của Thẻ tín dụng UOB. Đặc biệt, xin vui lòng lưu ý rằng chi phí lãi suất thông thường và các khoản phí chậm thanh toán sẽ được áp dụng nếu có. Phí chuyển đổi giao dịch có thể được áp dụng tùy theo quyết định của UOB và được UOB thông báo trước khi thực hiện chuyển đổi giao dịch qua các kênh thông tin của UOB dành cho Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP. Khoản phí này sẽ không được hoàn trả trong bất kỳ trường hợp nào.

d) Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP hiểu rằng, sau khi UOB chấp nhận yêu cầu tham gia 0% IPP, Hạn mức Tín dụng Tổng hợp còn lại của Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP sẽ không thay đổi và sẽ tăng lên tương ứng với Khoản Trả Góp 0% IPP được thanh toán, với điều kiện UOB đã nhận được khoản thanh toán trên thực tế. Ngày đến hạn của Khoản Trả Góp 0% IPP sẽ trùng khớp với Ngày Đến hạn Thanh toán. Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP hiểu rằng ngày đến hạn của Khoản Trả Góp 0% IPP đầu tiên sẽ có thể nhiều hoặc ít hơn 30 ngày kể từ ngày chấp thuận 0% IPP.

42.3.5. Điều kiện vi phạm / hủy khoản giao dịch 0% IPP

a) Trong trường hợp: i) Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP thanh toán Khoản Thanh toán Tối Thiểu sau Ngày Đến Hạn Thanh Toán trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tiếp; hoặc ii) Vào Ngày Đến hạn Thanh toán, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP thanh toán không đầy đủ hoặc không thanh toán

Due Date, Cardmember Joining 0% IPP does not pay or meet the Minimum Payment Due in two (2) or more consecutive Statement Period, Cardmember Joining 0% IPP have breached these terms and conditions and with the UOB Credit Card Terms and Conditions. In those cases, the benefit offered with the 0% IPP related to the Cardmember Joining 0% IPP's 0% IPP Amount is terminated. The unbilled outstanding principal of 0% IPP Amount will be charged with normal UOB Credit Cards interest rate starting from the termination date. Subject to stated provision, to be clear, for and only for the purpose of calculating the Minimum Payment Due, the Retail Purchase amount after being converted into 0% IPP Instalment will not be considered as a part of Cardmember's current Outstanding. Minimum Payment Due will be communicated to Cardmember Joining 0% IPP in every Statement Period.

b) Subject to UOB's approval, Cardmember Joining 0% IPP may at any time cancel their participation in the 0% IPP or elect for early settlement of the 0% IPP Amount by telephone or by such other method as may be determined by UOB from time to time through UOB's Contact Center or UOB Partners. Upon such cancellation or early termination or in the event Cardmember Joining 0% IPP cancel the Card, Cardmember Joining 0% IPP must pay UOB the total outstanding principal under the 0% IPP, early termination penalty is not applicable for 0% IPP. Partial prepayment is not allowed, You may not hold a credit balance in your Credit Card account by way of remitting, depositing or paying or effecting otherwise whatsoever more than the Total Payment Due.

c) If Cardmember Joining 0% IPP returns goods/services or exchanges to another goods/services that are not eligible for 0% IPP or cancel transactions at Merchants after successfully registered for 0% IPP, UOB reserves sole and exclusive right to terminate the 0% IPP instalment without providing any notifications and the transactions will become a normal retail transactions on credit cards.

d) If Cardmember Joining 0% IPP is in breach of any provisions

Khoản Thanh toán Tối Thiểu trong hai (2) hoặc nhiều Kỳ Sao Kê liên tiếp, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP cũng bị coi như đã vi phạm các điều kiện và điều khoản của chương trình này và Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ Tín Dụng UOB. Trong các trường hợp đó ưu đãi theo 0% IPP liên quan đến Khoản Giao Dịch 0% IPP của Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP sẽ bị chấm dứt. Phần nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của Khoản Giao Dịch 0% IPP sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của Thẻ tín dụng UOB từ ngày chấm dứt. Tùy thuộc vào quy định trên đây, để cho rõ ràng, và cho và chỉ cho mục đích tính Khoản Thanh toán Tối thiểu, giá trị của giao dịch Mua Lẻ sau khi được chuyển thành các Khoản Trả Góp 0% IPP để được hưởng phương thức thanh toán ưu đãi hơn theo 0% IPP sẽ không được xem là một thành phần của Số dư hiện tại của Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP. Khoản Thanh toán Tối thiểu sẽ được thông báo đến Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP theo từng Kỳ Sao Kê.

b) Tùy thuộc vào sự chấp thuận của UOB, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP có thể hủy đăng ký 0% IPP vào bất kỳ thời điểm nào hoặc tự nguyện tắt toán sớm Khoản Giao Dịch 0% IPP bằng điện thoại hoặc bằng các phương thức khác mà UOB chỉ định theo từng thời điểm thông qua trung tâm hỗ trợ khách hàng của UOB hoặc đối tác của UOB. Khi Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP hủy đăng ký hoặc tắt toán sớm hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP hủy Thẻ, Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP phải thanh toán cho UOB tổng nợ gốc chưa thanh toán theo 0% IPP, phí thanh toán trước hạn không áp dụng trong trường hợp tắt toán sớm 0% IPP. Trả trước từng phần không được chấp nhận, Quý khách không được duy trì số dư có trong Tài khoản Thẻ tín dụng bằng cách chuyển khoản, nộp tiền hoặc chi trả hay bằng các hình thức khác nhiều hơn Tổng Khoản Thanh Toán Đến Hạn.

c) Nếu Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP hoàn trả lại sản phẩm/dịch vụ hoặc đổi sang một sản phẩm/dịch vụ khác mà không nằm trong 0% IPP hoặc hủy giao dịch tại Bên Bán sau ngày đăng ký thành công 0% IPP, UOB được toàn quyền hủy Khoản Thanh toán 0% IPP mà không cần phải thông báo và giao dịch này sẽ trở lại thành giao dịch mua lẻ ban đầu trên thẻ tín dụng.

d) Nếu Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP vi phạm bất kì điều khoản nào của

of the UOB Credit Card/UOB CashPlus account Terms and Conditions or these terms and conditions or in the event of cancellation of the Card or termination of the Card Account or the Card Account whether voluntarily or involuntarily closed for whatever reason, including but not limited to where the Card or Card Account is closed under sole and unilateral decision of UOB without cause, or whether the Cardmember Joining 0% IPP has passed away or announced missing, lost their civil actions abilities, or when the Cardmember Joining 0% IPP has severely breached the current Laws and Regulations, all amount due and owing under the 0% IPP, comprising of the total outstanding 0% IPP Instalment and the total unbilled principal of the 0% IPP Amount together with the applicable interest charge and balance of other monies owing under the 0% IPP will immediately become due and payable by the Cardmember Joining 0% IPP and UOB may as it deems fit, charge it to the Card Account where the UOB Credit Card Terms and Conditions will apply to all the said instalment or balance remaining, based on the normal credit card's interest rate, without prejudice to the rights and remedies of UOB under the UOB Credit Card Terms and Conditions.

e) Without prejudice to other rights and benefits that the Bank may be entitled to herein, in the event the bank change our business strategy or in other event that the Bank may decide in our own discretion, the bank reserves the right to terminate 0% IPP early. The unbilled outstanding principle of 0% IPP will be charged with normal UOB Credit Card interest rate starting from the termination date. Besides that, the Bank will have the rights (but not the obligations) to provide any support (if any) with respect to the unbilled outstanding principle of the terminated 0% IPP by written notice sent to Customer.

42.3.6. General terms and conditions

a) 0% IPP Amount will not earn Reward Points.

b) UOB reserves the right to describe any of the expressions contained here in a different manner in the Statement of Account

Bản Điều Khoản và Điều Khoản của Thẻ tín dụng UOB/Tài khoản Tín Dụng Linh Hoạt UOB CashPlus hoặc các điều kiện và điều khoản này hoặc khi Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP hủy Thẻ, đóng Tài khoản Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ dù là tự nguyện đóng hoặc bị bắt buộc đóng vì bất kỳ lý do gì, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc Thẻ hoặc Tài khoản Thẻ bị bắt buộc đóng theo yêu cầu đơn phương của UOB mà không cần viện dẫn bất kỳ lý do nào, hoặc Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP bị chết hoặc bị tuyên bố mất tích, mất năng lực hành vi dân sự hoặc Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP vi phạm nghiêm trọng các quy định pháp luật hiện hành, tất cả các khoản tiền đến hạn và còn nợ dưới 0% IPP, bao gồm các Khoản Trả Góp 0% IPP chưa thanh toán và phần nợ gốc chưa ra Sao kê sẽ ngay lập tức đến hạn và phải được thanh toán bởi Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP và UOB sẽ, nếu phù hợp, ghi khoản tiền đó vào Tài khoản Thẻ mà Bản Các Điều khoản và Điều kiện của UOB sẽ được áp dụng cho tất cả các khoản trả góp và dư nợ còn lại như đã nêu, trên cơ sở lãi suất thông thường của thẻ tín dụng, mà không ảnh hưởng đến các quyền và biện pháp khắc phục của UOB theo Bản Các Điều khoản và Điều kiện Thẻ tín dụng UOB.

e) Không làm ảnh hưởng đến những quyền và quyền lợi khác mà Ngân hàng có thể được hưởng trong đây, trong trường hợp Ngân hàng thay đổi chiến lược kinh doanh hoặc trong các trường hợp khác do Ngân hàng toàn quyền quyết định, Ngân hàng có quyền chấm dứt các khoản trả góp 0% IPP trước thời hạn. Phần dư nợ gốc chưa ghi nhận trong Sao kê của 0% IPP sẽ bị áp dụng lãi suất thông thường của thẻ tín dụng UOB kể từ ngày chấm dứt. Bên cạnh đó, Ngân hàng có quyền (nhưng không có nghĩa vụ) xác định các phần hỗ trợ (nếu có) đối với phần dư nợ gốc còn lại của khoản trả góp 0% IPP chấm dứt trước hạn bằng thông báo gửi đến Quý khách

42.3.6. Điều khoản chung

a) Khoản Trả góp 0% IPP không được tích lũy điểm thưởng.

b) UOB có toàn quyền mô tả các diễn giải này trong Sao kê Tài khoản theo một cách thức khác và các diễn giải trong Sao kê Tài khoản đó sẽ không được xem là có ý nghĩa khác đi so với ý nghĩa được diễn giải

and such descriptions in the statement of account will not be construed against UOB as having a different meaning stated here

c) UOB is not the supplier of the product of the 0% IPP, UOB holds no responsibilities for quality, model, design, features and other characteristics, as well as faulty damages, incompleteness of the products/services.

d) UOB reserves sole and exclusive right, at any point in time and without any prior notification or responsibilities, to disclose related information of the Cardmember Joining 0% IPP to Merchant or any other third parties associated with the 0% IPP, or to introduce, supply, promote the products or services of UOB, or to implement other activities as UOB may deem fit.

e) UOB reserves the sole and exclusive right to accept or reject any 0% IPP registration, without providing any reasons for such acceptance or rejection.

43. Simplicity+ Program (NO LONGER PROVIDED)

44. Telephone Banking Service

- a. You may access the Telephone Banking Service by using your Card Number and Security Code. By requesting us to provide you with a Telephone PIN, you have irrevocably agree to use the Telephone Banking Service and you shall be subject to the provisions of this Clause [44] and other terms and conditions applicable to the Telephone Banking Service from time to time.
- b. Any Service Instruction identified by your Account's Security Code will be deemed to be provided by you and shall be conclusive and binding on you and you authorize us to act on any such Service Instruction. All acts on our part pursuant to such Service Instructions will be conclusive and binding on you (notwithstanding that such Service Instructions may not have been in fact given by you or with your consent or authority).

tại đây.

c) UOB không phải là nhà cung cấp hàng hóa theo 0% IPP, UOB sẽ không chịu trách nhiệm về chất lượng, mẫu mã, kiểu dáng, các đặc tính hay nội dung khác, cũng như về bất kỳ khiếm khuyết, hư hại, thiếu sót nào của hàng hóa được Bên Bán cung cấp cho Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP.

d) UOB có toàn quyền, theo sự quyết định của mình, vào bất kỳ thời điểm nào và không cần phải có thông báo hay bất cứ trách nhiệm nào, tiết lộ các thông tin của hoặc liên quan đến Chủ Thẻ Tham Gia 0% IPP cho Bên Bán hoặc cho bất kỳ bên thứ ba nào khác mà UOB cho là phù hợp để thực hiện 0% IPP hoặc để giới thiệu, cung cấp, triển khai các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình, hoặc để thực hiện các hoạt động khác mà UOB cho là phù hợp.

e) UOB có quyền chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ yêu cầu tham gia 0% IPP nào, theo toàn quyền quyết định của UOB, mà không phải đưa ra lý do cho việc chấp nhận hoặc từ chối đó.

43. Chương trình Simplicity + (KHÔNG CÒN KHẢ DỤNG)

44. Dịch vụ ngân hàng qua Điện thoại

- a. Quý khách có thể truy nhập Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại bằng cách sử dụng Số Thẻ và Mã An toàn. Bằng cách yêu cầu chúng tôi cung cấp cho Quý khách một mã PIN điện thoại, Quý khách sẽ phải tuân theo các điều kiện của Phần 44 này và các điều kiện và điều khoản áp dụng cùng với Dịch vụ ngân hàng qua Điện thoại tùy từng thời điểm.
- b. Bất kỳ Chỉ dẫn Dịch vụ nào được nhận dạng bằng Mã An toàn của Tài khoản của Quý khách sẽ được coi là do Quý khách cung cấp và sẽ là cuối cùng và ràng buộc đối với Quý khách và Quý khách ủy quyền cho Chúng tôi hành động theo Chỉ dẫn Dịch vụ đó. Tất cả các hành động về phía Chúng tôi tuân thủ theo các Chỉ dẫn Dịch vụ này sẽ là cuối cùng và ràng buộc đối với Quý khách (bất kể rằng các Chỉ dẫn Dịch vụ đó thực tế có thể đã không do Quý khách cung cấp hoặc chấp thuận hoặc ủy quyền).

- c. Notwithstanding and without prejudice to the other terms and conditions herein, we will be entitled (but not obliged), in our absolute discretion, to permit you to operate the Telephone Banking Service without the use of a Telephone PIN upon verifying your identify in accordance with our prevailing prescribed procedures.
- d. Notwithstanding and without prejudice to the other terms and conditions herein, we will be entitled, in our absolute discretion, to refuse to act on all or any Service Instructions; and we shall be entitled in our absolute discretion to require written confirmation of your Service Instructions (even where identified by your Telephone PIN or Security Code), and to refuse to act on any such Service Instructions unless and until we receive such written confirmation.
- e. We can at our absolute discretion, be entitled to change, deactivate or revoke the use of the Telephone PIN at any time without giving any reason whatsoever.
- f. We may (but shall not be obliged to) at our absolute discretion tape or otherwise record all Service Instructions, and you agree to the use of such tapes or recordings and any transcripts thereof which we may make for any purpose that we deems desirable, including their use as evidence in any proceedings against you or any other person. You authorise us to contact you by telephone about your account.

You agree that we may place such telephone calls using automatic dialing and that such calls will be unsolicited calls. From the time to time we may monitor and/or record telephone calls between you and us.

You agree that monitoring and /or recording may be done and that no additional notice to you or additional approval from you is needed

- g. Our record of transactions in respect of and in connection with the

- c. Không ảnh hưởng đến và bất kể có các điều kiện và điều khoản khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, Chúng tôi có quyền (nhưng không có nghĩa vụ), theo toàn quyền quyết định của mình, cho phép Quý khách sử dụng Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại mà không cần sử dụng mã PIN Điện thoại khi kiểm tra nhận dạng của Quý khách theo quy trình hiện hành của Chúng tôi.
- d. Không ảnh hưởng đến và bất kể có các điều kiện và điều khoản khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, Chúng tôi, bằng toàn quyền quyết định của mình, có quyền từ chối hành động theo tất cả hoặc bất kỳ Chỉ dẫn Dịch vụ nào; và Chúng tôi có quyền, theo toàn quyền quyết định của mình, yêu cầu xác nhận bằng văn bản đối với Chỉ dẫn Dịch vụ của Quý khách (ngay cả trong trường hợp đã được xác nhận bằng PIN Điện thoại hay Mã An toàn của Quý khách), và từ chối hành động theo bất kỳ Chỉ dẫn Dịch vụ nào như vậy trừ phi và cho đến khi Chúng tôi nhận được xác nhận bằng văn bản đó.
- e. Chúng tôi, theo toàn quyền quyết định của mình, được quyền thay đổi, ngừng hoạt động hoặc thu hồi việc sử dụng PIN Điện thoại vào bất kỳ thời điểm nào mà không cần nêu lý do.
- f. Chúng tôi có thể (nhưng không có nghĩa vụ), với toàn quyền quyết định của mình, ghi âm hoặc ghi lại bằng cách khác mọi Chỉ dẫn Dịch vụ, và Quý khách đồng ý sử dụng các băng ghi âm hoặc các bản ghi lại đó và các bản ghi của các băng ghi âm và các bản ghi lại này mà Chúng tôi có thể thực hiện vì các mục đích mà Chúng tôi thấy cần thiết, bao gồm việc sử dụng chúng như là bằng chứng trong các thủ tục tố tụng liên quan đến Quý khách hoặc bất cứ người nào. Quý khách cho phép chúng tôi liên lạc với Quý khách bằng điện thoại về Tài khoản.

Quý khách đồng ý rằng Chúng tôi có thể thực hiện những cuộc gọi điện thoại sử dụng hệ thống gọi điện thoại tự động và đó là các cuộc gọi tự nguyện. Vào từng thời điểm, chúng tôi cũng có thể kiểm soát và/hoặc ghi âm cuộc gọi giữa chúng tôi và Quý khách.

Quý khách đồng ý rằng việc kiểm soát và/hoặc ghi âm cuộc gọi có thể được thực hiện mà không cần có thêm thông báo tới Quý khách hay chấp thuận thêm từ Quý khách.

- g. Bản ghi các giao dịch của Chúng tôi về và có liên quan đến việc sử

use and operation of Telephone Banking Service is conclusive and binding on you for all purposes whatsoever save for manifest error but nothing herein shall preclude us from rectifying at any time any error, irregularity or omission therein.

- h. You may apply, in accordance with the our prevailing prescribed procedures and we may, in our absolute discretion, permit you to operate such fund transfer facilities via the Telephone Banking Service, including without limitation, standing instructions or direct debit banking system as may be made available by us from time to time.
- i. Notwithstanding and without prejudice to any other terms and conditions herein, we will be entitled at any time, in our absolute discretion and without giving any reason, to amend, vary, withdraw, restrict, suspend or terminate all or any of the facilities in respect of or in relation to the Telephone Banking Service.
- j. We may from time to time issue separate terms and conditions governing any or all Telephone Banking Services. You hereby agree that you and any Supplementary Account Holder shall be bound by such additional terms and conditions in relation to the use by you and any Supplementary Cardmember of Telephone Banking Service.

45. SAMSUNG PAY (NO LONGER PROVIDED)

46. Digital card function (NO LONGER PROVIDED)

47. Communication and Service Of Documents

- a. We may send all Communication to you by ordinary post, fax, telephone, SMS, notification on TMRW app or other means available to us.
 - (i) We normally use the address, telephone and email address provided by you.
 - (ii) We communicate account related information,

dụng và quản lý Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại có giá trị cuối cùng và ràng buộc đối với Quý khách cho tất cả các mục đích trừ khi có sai sót rõ ràng nhưng không có điều khoản nào ở đây sẽ ngăn cản Chúng tôi sửa chữa, vào bất kỳ thời điểm nào, các lỗi, sai sót hoặc bỏ sót trong bản ghi âm này.

- h. Quý khách có thể đăng ký, theo quy trình hiện hành của Chúng tôi và Chúng tôi có thể, với toàn quyền quyết định của mình, cho phép Quý khách sử dụng tiện ích chuyển tiền qua Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại, không chỉ bao gồm lệnh chuyển định kỳ hoặc hệ thống ngân hàng ghi nợ trực tiếp mà Chúng tôi có thể cung cấp tùy từng thời điểm.
- i. Không ảnh hưởng đến và bất kể có các điều kiện và điều khoản khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, vào bất kì thời điểm nào, theo toàn quyền quyết định của và không cần nêu lý do, Chúng tôi có quyền sửa đổi, thay đổi, thu hồi, hạn chế, tạm ngưng hoặc chấm dứt tất cả hoặc một phần tiện ích đối với hoặc có liên quan đến Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại.
- j. Tùy từng thời điểm, Chúng tôi có thể ban hành các điều kiện và điều khoản riêng điều chỉnh tất cả hoặc bất kỳ Dịch vụ Ngân hàng qua Điện thoại nào. Bằng văn bản này, Quý đồng ý rằng mình hoặc bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào đều sẽ chịu ràng buộc bởi các điều kiện và điều khoản bổ sung liên quan đến việc Quý khách và bất kỳ Chủ thẻ Phụ nào sử dụng Dịch vụ ngân hàng qua Điện thoại.

45. SAMSUNG PAY (KHÔNG CÒN KHẢ DỤNG)

46. Chức Năng thẻ điện tử (KHÔNG CÒN KHẢ DỤNG)

47. Thư từ Liên lạc và các Dịch vụ liên quan đến Chứng từ

- a. Chúng tôi có thể gửi tất cả các Thư từ trao đổi đến Quý khách bằng hình thức thư tín thông thường, fax, điện thoại, tin nhắn điện thoại, thông báo trên ứng dụng TMRW hoặc các phương tiện khác mà chúng tôi sẵn có.
 - (i) Thông thường, chúng tôi sử dụng địa chỉ, số điện thoại hoặc địa chỉ cung cấp bởi Quý khách
 - (ii) Chúng tôi sẽ cung cấp các thông tin liên quan đến tài

account status, important information and updates, relevant promotions from time to time.

- (iii) We consider the Communication sent properly unless you confirm us that it was received garbled immediately after receiving such Communication.
- (iv) We consider that such Communication is received by you one day after it was sent.
- (v) We may provide for additional security / verification procedures to identify you.
- (vi) You consent to the communication or update provided unless you communicate back to us.
- b. Unless otherwise provided in this Terms and Conditions, all Communication from you will take effect only after one (1) business day or such other period as determined in our reasonable discretion after the actual receipt by our relevant officers in charge of the subject matter of such Communication.
- c. To the maximum extent permitted under applicable laws, we will not be liable for any loss or damage suffered or incurred by you howsoever or whatsoever arising from or in connection with:
 - (i) any use of electronic mail or SMS services, or notification on TMRW app; or
 - (ii) any failure to follow prevailing instructions, procedures, form and directions prescribed by us for the provision of any Communication to us; or
 - (iii) any failure to use electronic mail services and/or SMS and or TMRW app notification procedures or forms which are prescribed by us; or
 - (iv) any failure, suspension, interruption, cessation, delay, disruption, errors, defects or fault in third party

khoản, tình trạng tài khoản, các thông tin quan trọng và các cập nhật, các chương trình khuyến mãi có liên quan theo từng thời điểm

- (iii) Chúng tôi xem như các Thư từ trao đổi đã được gửi đi một cách đúng đắn, trừ khi Quý khách xác nhận với chúng tôi rằng nó không được hoàn chỉnh ngay sau khi nhận được các Thư từ trao đổi đó.
- (iv) Chúng tôi xem như các Thư từ trao đổi đó được nhận bởi Quý khách một ngày sau khi được gửi đi.
- (v) Chúng tôi có thể cung cấp các quy trình xác minh / bảo mật kèm theo để nhận dạng Quý khách.
- (vi) Quý khách chấp thuận cho việc trao đổi hoặc cập nhật thông tin trừ khi Quý khách thông báo với chúng tôi.
- b. Trừ khi có những quy định khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, tất cả Thư từ trao đổi từ phía Quý khách sẽ có hiệu lực sau một (1) ngày làm việc hoặc khoảng thời gian khác do chúng tôi xem xét quy định một cách hợp lý sau khi nhân viên phụ trách vấn đề Thư từ trao đổi của chúng tôi nhận được.
- c. Trong chừng mực tối đa được pháp luật hiện hành cho phép, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ mất mát hoặc thiệt hại nào mà Quý khách gánh chịu hoặc phát sinh theo bất kỳ cách thức nào hoặc trong bất cứ trường hợp nào phát sinh từ hoặc có liên quan đến:
 - (i) bất kỳ việc sử dụng thư điện tử hoặc dịch vụ tin nhắn điện thoại; thông báo trên ứng dụng TMRW hoặc
 - (ii) bất kỳ việc không thực hiện được các chỉ dẫn, quy trình, mẫu đơn và hướng dẫn hiện hành mà đã được chúng tôi quy định liên quan đến việc thực hiện Thư từ trao đổi với chúng tôi; hoặc
 - (iii) bất kỳ việc không thực hiện các quy trình hay mẫu đơn dịch vụ thư điện tử và/hoặc dịch vụ tin nhắn điện thoại và/hoặc thông báo trên ứng dụng TMRW mà đã được chúng tôi quy định; hoặc
 - (iv) bất kỳ việc không thực hiện, thực hiện không đúng, không đầy đủ, đình chỉ, tắt nghẽn, ngừng, chậm trễ, gián đoạn, sai

equipment, software, hardware, Internet, Internet browsers, online networks, Internet service providers, telecommunication service providers or other service providers, telecommunication, computer or other electronic equipment or system; or

- (v) any failure, suspension, interruption, cessation, delay, disruption, errors, defects or fault in the transmission of Communication to us or authorizations or acknowledgements from us or any wrongful interception of any Communication through any online networks, Internet service providers, telecommunication service providers or other service providers, telecommunication, computer or other electronic equipment or system whether or not owned, operated or maintained by you, us or any other person beyond our reasonable control; or
- (vi) any delay or refusal by us, in our reasonable discretion, to execute any Communication that may be validly be given by you or authenticated by you including for reasons due to applicable law; or
- (vii) any corruption or loss of any data or Communication stored in any equipment or in the course of transmission thereof through online networks, Internet service providers, telecommunication service providers or other service providers, telecommunication, computer or other electronic equipment or system including any errors generated in the transmission of any Communication beyond our reasonable control; or
- (viii) our failure to acknowledge any Communication sent by you to us; or

sót, khuyết điểm hoặc lỗi trong thiết bị của bên thứ ba, trong phần mềm, phần cứng, mạng Internet, trình duyệt Internet, mạng trực tuyến, các nhà cung cấp dịch vụ Internet, các nhà cung cấp dịch vụ viễn thông hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác, thiết bị hoặc hệ thống viễn thông, máy tính hoặc các thiết bị điện tử khác; hoặc

- (v) bất kỳ việc không thực hiện, thực hiện không đúng, không đầy đủ, đình chỉ, tắt nghẽn, ngừng, chậm trễ, gián đoạn, sai sót, khiếm khuyết hoặc lỗi trong việc chuyển giao Thư từ trao đổi với chúng tôi hoặc ủy quyền hay các cam kết của chúng tôi hoặc bất kỳ xâm phạm sai trái của bất kỳ Thư từ trao đổi nào thông qua bất kỳ mạng trực tuyến, các nhà cung cấp dịch vụ Internet, các nhà cung cấp dịch vụ viễn thông hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác, của thiết bị hoặc hệ thống viễn thông, máy tính hoặc thiết bị điện tử khác cho dù thuộc hay không thuộc quyền sở hữu, điều hành và bảo trì của Quý khách, của chúng tôi hoặc bất kỳ người nào khác ngoài sự kiểm soát một cách hợp lý của chúng tôi; hoặc
- (vi) bất kỳ sự không đáp ứng được về năng suất, hư hỏng mạng, quản lý yếu kém, lỗ hổng trong an ninh, các sự tấn công gây hại hay sự cố do bị xâm phạm trái phép (trừ trường hợp do hành vi gian lận, lừa đảo, cố ý làm sai của chúng tôi); hoặc
- (vii) bất kỳ sự sai lạc hoặc mất mát bất kỳ dữ liệu hay Thư từ trao đổi được lưu trữ trong bất kỳ thiết bị hoặc trong quá trình truyền tải thông qua mạng trực tuyến, nhà cung cấp dịch vụ Internet, dịch vụ viễn thông, hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác, thông qua thiết bị hoặc hệ thống viễn thông, máy tính hay các thiết bị điện tử khác bao gồm các sai sót xảy ra trong quá trình truyền tải Thư từ trao đổi nằm ngoài sự kiểm soát một cách hợp lý của chúng tôi; hoặc
- (viii) Chúng tôi không thành công trong việc nhận được bất kỳ Thư từ trao đổi nào của Quý khách gửi đến cho chúng tôi; hoặc

- (ix) any Communication which are unauthorised, conflict with or inconsistent with any prior Communication given by you to us or given in error, forged, fraudulent, lack clarity or reasonably capable of being misunderstood, garbled, inaccurate or incomplete; or
- (x) your provision of wrong or inaccurate information including your mailing address, electronic mail address or mobile phone number to us or your failure to update us of any change or proposed change in your electronic mail address or mobile phone number; or
- (xi) your failure to regularly check for correspondence from us
- d. You shall be liable to inform us if you leave Vietnam and locate outside the country for more than 90 days. We may contact you through UOB or an affiliate in a foreign country to collect such payments outstanding.
- e. You authorize us, although we are not obliged, to rely upon and act in accordance with any Communication given:
 - (i) via the telephone or Contact Center at 1800 599 921 (from Vietnam) or (84-28) 3898 9999 (from Overseas) ("Telephone Instructions")
 - (ii) via electronic or digital transmission including e- mail ("Electronic Instructions"); in which may be, or purport to be, given by or on behalf of you, without inquiry or verification on our part as to the authority or identity of the person making or purporting to make such Communication
- f. We may rely upon and act in accordance with such Communication provided that:
 - (i) in the case of Telephone Instructions, the Phone Banking terms and conditions appearing below will govern such Communications; and

- (ix) bất kỳ Thư từ trao đổi nào không được ủy quyền, mẫu thuẫn hay không đồng nhất với những Thư từ trao đổi trước đó của Quý khách gửi đến cho chúng tôi hoặc có lỗi trong việc cung cấp, giả mạo, gian lận, thiếu rõ ràng hoặc có thể gây đến nội dung bị hiểu nhầm, bóp méo, không chính xác hay không đầy đủ; hoặc
- (x) Quý khách cung cấp thông tin sai lệch hoặc không chính xác bao gồm địa chỉ nhận thư, địa chỉ thư điện tử hoặc số điện thoại di động cho chúng tôi hoặc Quý khách không cập nhật chúng tôi những thay đổi hoặc dự định thay đổi liên quan đến địa chỉ thư điện tử hoặc số điện thoại di động; hoặc
- (xi) Quý khách không thường xuyên kiểm tra phản hồi của chúng tôi
- d. Quý khách có thể phải chịu trách nhiệm thông báo cho chúng tôi nếu Quý khách rời khỏi Việt Nam và cư trú ở nước ngoài trong thời gian hơn 90 ngày. Chúng tôi có thể liên lạc với Quý khách thông qua UOB hoặc một công ty liên kết ở nước ngoài để thu hồi các khoản dư nợ phải trả.
- e. Quý khách chấp thuận cho chúng tôi, mặc dù chúng tôi không bị ràng buộc bởi, căn cứ và hành động dựa trên Thư từ trao đổi được cung cấp:
 - (i) thông qua điện thoại hoặc Contact Center số 1800 599 921 (từ Việt Nam) hoặc (84-28) 3898 9999 (từ nước ngoài) ("Chỉ thị bằng Điện thoại")
 - (ii) thông qua các phương tiện điện tử hoặc kỹ thuật số bao gồm thư điện tử ("Chỉ thị Điện tử") mà những thông tin này có thể được, hoặc xem là được, cung cấp bởi hoặc nhân danh Quý khách, mà chúng tôi không cần hỏi hoặc xác minh về quyền hạn hoặc danh tính của người cung cấp hoặc được xem là cung cấp những Thư từ trao đổi này.
- f. Chúng tôi có thể căn cứ và hành động dựa trên những Thư từ trao đổi đó nếu:
 - (i) trong trường hợp Chỉ thị bằng Điện thoại, điều khoản và điều kiện của Ngân hàng qua Điện thoại ở dưới đây sẽ điều chỉnh những Thư từ trao đổi này; và

- (ii) in the case of Electronic Instructions, the person making or purporting to make such Communication must have satisfied such requirements as may be required by us.
- g. We are entitled (but not obliged) to treat any Communication as authentic and valid and fully authorized by and binding upon you, and we are entitled (but not bound) to take such steps in reliance upon such Communication as we may consider appropriate, regardless of any error or misunderstanding or lack of clarity or details in the terms of such Communication.
- h. You agree and undertake to indemnify and keep us indemnified against all losses, costs and expenses incurred or sustained by us of whatever nature in connection with such Communication given via the telephone or via facsimile transmission or via electronic or digital transmission.
- i. We may serve a writ of summons or other legal process or document to you to your communication address registered with us
 - (i) We may send this to you by local post, facsimile, email or any other address provided to us or our representatives.
 - (ii) The legal process or document is deemed sent to you on the day immediately after the posting even if returned to us undelivered for any reason.
- j. You may communicate to us in writing to the below mentioned address:

United Overseas Bank (Vietnam) Limited

3rd, 5th, 11th and 15th Floors, Central Plaza Office Building, 17 Le Duan, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

48. Information sharing

- (ii) trong trường hợp Chỉ thị Điện tử, người cung cấp hoặc được xem là cung cấp Thư từ trao đổi này phải thỏa mãn các yêu cầu mà chúng tôi có thể đặt ra.
- g. Chúng tôi có quyền (nhưng không có nghĩa vụ) xem những Thư từ trao đổi là nguyên gốc và có hiệu lực và hoàn toàn được chấp thuận bởi Quý khách và có giá trị ràng buộc đối với Quý khách, và chúng tôi có quyền (nhưng không bị ràng buộc) thực hiện các hành động căn cứ trên Thư từ trao đổi đó mà chúng tôi có thể cho là phù hợp, cho dù có bất kỳ lỗi hoặc sự hiểu lầm hoặc không rõ ràng hoặc không đầy đủ chi tiết trong các điều khoản của Thư từ trao đổi đó.
- h. Quý khách đồng ý và cam kết bồi hoàn và đảm bảo cho chúng tôi được bồi thường đối với tất cả các thiệt hại, chi phí và phí tổn phát sinh hoặc duy trì bởi chúng tôi với bất kỳ bản chất nào liên quan tới các Thư từ trao đổi mà đã được cung cấp bằng điện thoại hoặc chuyển fax hoặc thư tín điện tử hoặc kỹ thuật số.
- i. Chúng tôi có thể phát hành một lệnh triệu hồi, hoặc quy trình pháp lý khác hoặc yêu cầu tài liệu khác đến địa chỉ mà Quý khách đã đăng ký với chúng tôi.
 - (i) Chúng tôi có thể gửi đến Quý khách bằng đường bưu điện tại địa phương, fax, thư điện tử hoặc các địa chỉ khác như đã cung cấp cho chúng tôi hoặc đại diện của chúng tôi.
 - (ii) Quy trình pháp lý hoặc tài liệu được ngầm hiểu là đã gửi cho Quý khách một ngày ngay sau ngày gửi, cho dù có được trả lại chúng tôi do không gửi được với bất kỳ lý do nào.
- j. Quý khách có thể liên lạc với chúng tôi bằng văn bản qua đường thư tín tới địa chỉ:

Ngân hàng TNHH một thành viên United Overseas Bank (Việt Nam)

Tầng 3, tầng 5, tầng 11 và tầng 15, Tòa nhà Central Plaza, Số 17 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé, Quận 1, Hồ Chí Minh, Việt Nam.

48. Chia sẻ thông tin

a. Disclosing information relating to you

We exercise caution in handling your information. We may disclose information to third parties if required by law, fulfill a UOB policy, operate your Account or offer you relevant products and services (including third party products and services). Disclosure of information includes those obtained from you, your application form, documents, verification and third party sources (such as credit bureau), including you and your Supplementary Card. You may choose to opt out of third party and promotional information as disclosed in Section 33 related to privacy preferences.

b. Written permission for disclosure

You agree that your signing of the card application form shall constitute your written permission for any such disclosure.

c. Disclosure upon assignment, transfer or sales

You hereby consent to sharing of information relating to you, your Card Account with us, in relation to any novation, assignment, transfer or sale of any of our rights and/or obligations with respect to your Card Account to any novatee, assignee, transferee, purchaser or any other person participating in such proposed transaction.

49. Information on Request

a. You can visit us at www.uob.com.vn for information on Interest Rates, general information on your Account.

b. You can also visit us at www.uob.com.vn for information about our other products and services or the most updated information about your Card Account.

a. Tiết lộ thông tin liên quan tới Quý khách

Chúng tôi thực hành cẩn trọng trong việc xử lý thông tin của Quý khách. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin cho các bên thứ ba nếu được yêu cầu theo pháp luật, thực hiện một quy định của UOB, vận hành Tài khoản của Quý khách hoặc cung cấp cho Quý khách các dịch vụ và sản phẩm có liên quan (bao gồm các sản phẩm và dịch vụ của bên thứ ba). Việc tiết lộ các thông tin bao gồm các thông tin thu thập được từ Quý khách, đơn đăng ký của Quý khách, chứng từ, việc xác minh và các nguồn thuộc bên thứ ba (ví dụ như trung tâm thông tin tín dụng), bao gồm thông tin của Quý khách hoặc Thẻ Phụ của Quý khách. Quý khách có thể chọn không nhận thông tin từ bên thứ ba hoặc các thông tin khuyến mãi như hướng dẫn trong Điều 33 liên quan đến ưu tiên bảo mật thông tin.

b. Văn bản cho phép tiết lộ thông tin

Quý khách đồng ý rằng việc Quý khách ký vào tại Mẫu đơn đăng ký thẻ sẽ là Quý khách cho phép bằng văn bản cho bất kỳ sự tiết lộ thông tin nào.

c. Tiết lộ sau khi chuyển giao, chuyển nhượng hoặc bán lại

Quý khách tại đây chấp thuận cho việc chia sẻ các thông tin liên quan đến Quý khách, Tài khoản Thẻ của Quý khách với chúng tôi, khi chúng tôi thực hiện cải tổ, chuyển giao, chuyển nhượng hoặc bán bất kỳ một quyền và/hoặc nghĩa vụ của Chúng tôi liên quan đến Tài khoản Thẻ của Quý khách cho một bên nhận cải tổ, chuyển giao, chuyển nhượng, mua lại hoặc bất kỳ một cá nhân nào tham gia vào các giao dịch được đề xuất như trên.

49. Cung cấp Thông tin

a. Để biết thêm thông tin về Lãi suất, các thông tin chung về Tài khoản hãy truy nhập vào website của chúng tôi tại địa chỉ www.uob.com.vn

b. Quý khách cũng có thể truy nhập vào website của chúng tôi tại địa chỉ www.uob.com.vn để biết thêm thông tin về các sản phẩm và dịch vụ khác của chúng tôi hoặc các thông tin mới nhất và Tài khoản Thẻ của Quý khách.

- c. For any general information, please visit us at UOB

50. Rewards Point Program on Lazada UOB Credit Card:

When you use your Lazada UOB Card to spend VND 1,000 for every eligible purchase or Cash Advance, you can earn one (1) Rewards Point.

a. Accelerated Rewards Points

You will be entitled to earn accelerated Rewards Point for every VND 1,000 of a transaction that you made at selected stores, retail outlets and merchants to be determined by UOB from time to time.

b. Accelerated Rewards Points rely on Merchant Category Code / Merchant Description. “Merchant Category Code” (MCC) is a number assigned to a merchant by its acquiring bank. The MCC describes a merchant’s primary business. “Merchant Description” is a merchant name as displayed on your card statement to help you identify the transaction. For retail transactions, the assignment of Merchant Category Code /Merchant Description for each merchant is performed by the respective merchant’s acquiring bank and it is the responsibility of the particular acquiring bank to assign the correct Merchant Category Code /Merchant Description. In the event that Rewards Points are not credited to your Lazada UOB Card Account due to the incorrect assignment of Merchant Category Code /Merchant Description by the acquiring bank-

- You may call Personal Customer Service Hotline at 1800 599 921 (Local) or (84-28) 3898 9999 (Overseas) to request for an investigation and rectification; and

- You agree that UOB shall not be held responsible for such discrepancies which are beyond the reasonable control of UOB.

c. The accrued Rewards Points shall be recorded in your monthly Statement of Account. Rewards Points reflected in each Statement are calculated on Billed Cash Advances and

- c. Về thông tin chung, vui lòng liên hệ chúng tôi theo địa chỉ của UOB

50. Chương Trình Điểm Thưởng trên Thẻ Tín dụng Lazada UOB:

Khi Quý khách sử dụng Thẻ Tín dụng Lazada UOB chi tiêu, Quý khách sẽ được hưởng 1 Điểm Thưởng cho mỗi 1.000 VND chi tiêu hoặc Ứng Tiền mặt hợp lệ trên thẻ.

a. Điểm Thưởng Gia tăng

Quý khách được hưởng Điểm Thưởng Gia tăng cho mỗi 1.000 VND của giao dịch mà Quý khách thực hiện tại các cửa hàng, điểm bán lẻ và bên bán nhất định do UOB chỉ định theo từng thời điểm.

b. Điểm Thưởng Gia tăng tùy thuộc vào Mã ngành kinh doanh / Tên bên bán. “Mã ngành kinh doanh” là mã số được chỉ định cho bên bán bởi ngân hàng thanh toán cài đặt máy chấp nhận thẻ. Mã ngành kinh doanh được cấp dựa trên loại hình kinh doanh chính của bên bán. “Tên bên bán” là tên của đơn vị chấp nhận thẻ hiển thị trên bản sao kê Thẻ Tín dụng giúp Quý khách xác định được giao dịch đã thực hiện. Đối với các giao dịch bán lẻ, việc chỉ định Mã ngành kinh doanh (MCC) / Tên bên bán cho từng bên bán được thực hiện bởi ngân hàng thanh toán của bên bán đó và ngân hàng thanh toán để chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh /Tên bên bán. Trong trường hợp Điểm Thưởng không được ghi nhận vào Tài khoản Thẻ Lazada UOB của Quý khách ngân hàng thanh toán không chỉ định đúng Mã ngành kinh doanh/ Tên Bên bán:

- Quý khách có thể gọi Đường dây nóng dành cho khách hàng cá nhân số 1800 599 921 (Trong nước) hoặc (84-28) 3898 9999 (Quốc tế) để yêu cầu kiểm tra và chỉnh sửa; và
- Quý khách đồng ý rằng UOB sẽ không chịu trách nhiệm cho các sai sót mà nằm ngoài sự kiểm soát hợp lý của UOB.

c. Tổng số Điểm Thưởng sẽ được thể hiện trong Sao kê hàng tháng của Quý khách. Điểm Thưởng thể hiện trong mỗi Sao kê là điểm tính dựa trên các Giao dịch Mua hàng và các Giao dịch Ứng

Billed Purchases in that Statement accumulated from previous Statement Periods, and minus redeemed Rewards Points (if applicable). Rewards Points of Unbilled Cash Advances and Purchases shall be earned when such transactions are billed in the next Statement.

d. You shall not earn Rewards Points if:

- (i) Your Account is not in good standing
- (ii) You are in violation of these Terms and Conditions.
- (iii) Transactions include Annual Fees, Installment Programs, recurring debits, Joining Fees, Interest, Late Payment Fees and other such fees that we determine from time to time and are subject to change.
- (iv) You have availed of debt restructuring and other collection programs.

e. Other Conditions

- (i) All Rewards Points are offered at the sole discretion of UOB and may be modified / changed or withdrawn at any time.
- (ii) Spends of your Supplementary Card will be aggregated with spends on your Primary Card.
- (iii) Rewards Points will be calculated on a daily basis and rounded down to the nearest number
- (iv) Refunds will not earn Rewards Points, and we will debit your Card Account for Rewards Points prior to any refunds.
- (v) Rewards reversal will be applied in the statement cycle when reversal transaction is posted which may differ from the statement cycle of corresponding purchase transaction. Rewards points will be awarded only if cumulative value of new purchase transactions in the respective spend category is higher than the value of transactions reversed.
- (vi) We may also provide you with Bonus Rewards Points from time to time and such Bonus programs are subject to change.

tiền mặt Đã thể hiện trong Sao kê này và tích lũy được từ các Kỳ Sao kê trước, trừ đi các Điểm Thưởng đã được quy đổi nếu có. Điểm Thưởng của các Giao dịch Ứng tiền mặt và Mua hàng Chưa thể hiện trên Sao kê này sẽ được tích lũy khi các Giao dịch đó được thể hiện trên bản Sao kê tiếp theo.

d. Quý khách sẽ không được hưởng Điểm Thưởng nếu:

- (i) Tài khoản của Quý khách không trong trạng thái tốt
- (ii) Quý khách vi phạm Bản Các Điều khoản và Điều kiện này
- (iii) Những Giao dịch bao gồm Phí thưởng niên, Chương trình Trả góp, ghi nợ định kỳ, Phí tham gia, Lãi suất, Phí trả chậm và các khoản lệ phí khác mà chúng tôi xác định theo từng thời điểm và có thể thay đổi.
- (iv) Quý khách đã sử dụng tái cơ cấu nợ và những chương trình thu hồi nợ khác.

e. Các điều kiện khác:

- (i) Toàn bộ Điểm Thưởng sẽ toàn quyền được quyết định bởi UOB và có thể được thay đổi hoặc chấm dứt bất kỳ lúc nào.
- (ii) Chi tiêu trong thẻ phụ sẽ được tổng hợp với chi tiêu của thẻ chính.
- (iii) Điểm Thưởng sẽ được tính toán trên cơ sở hàng ngày và làm tròn xuống đến các chữ số gần nhất.
- (iv) Những giao dịch hoàn trả sẽ không nhận được Điểm Thưởng, và chúng tôi sẽ ghi nợ vào tài khoản của Quý khách cho những Điểm Thưởng đã ghi có trước khi giao dịch hoàn trả tiền xảy ra
- (v) Việc ghi nợ Điểm Thưởng sẽ được áp dụng trong chu kỳ sao kê mà giao dịch hoàn trả được ghi có, chu kỳ sao kê đó có thể khác với chu kỳ sao kê mà giao dịch mua hàng được thực hiện. Điểm Thưởng sẽ chỉ được tặng nếu tổng giá trị tích lũy từ những giao dịch mua hàng mới trong danh mục chi tiêu vào kỳ sao kê cao hơn giá trị giao dịch hoàn trả của cùng danh mục chi tiêu.
- (vi) Chúng tôi có thể cung cấp cho Quý khách các chương trình Điểm Thưởng khuyến mãi theo từng thời điểm.

- f. Cancellation/ Termination/ Conversion to another card
- (i) If your Card Account is terminated/cancelled/ converted to another card (either by you or by us), any accrued and unused Rewards Points that has not appeared in your statement will be automatically expired.
- (ii) Transfer of Rewards Points from an expired or closed Card account to a current Card account is not permitted.
- g. Reward Points Expiry:
Rewards Points shall expire 3 years from the last day of the periodic quarter ("Rewards period") in which the Rewards Point was earned. For example, 100 points earned on 10 November 2025 will expire on 31 December 2028. For rewards redemption, points with earliest expiry date will be redeemed first. Expired Rewards Points cannot be replaced or reinstated.
- h. Transfer Rewards Points
- (i) We may from time to time partner with partners to enable you to transfer your Rewards Points to a partner's loyalty program or merchandise or gift voucher or Cash or discount coupons.
- (ii) In certain cases, it may require you to be a member of the partner's loyalty program for you to transfer these Rewards Points and use of these transferred Rewards Points will be subject to the terms and conditions of the participating partners.
- (iii) We may decide to add, delete or modify the list of participating partners from time to time, at our own discretion. Once you transfer your Rewards Points to any partner, we will not be able to make any adjustments, cancellations or refunds to the Rewards Points transferred.
- (iv) We are not liable to the quality of goods or services

- f. Hủy bỏ/Chấm dứt/ Chuyển sang thẻ khác
- (i) Nếu Tài khoản của Quý khách bị hủy bỏ/chấm dứt/chuyển sang thẻ khác (bởi Quý khách hoặc bởi chúng tôi), tất cả các Điểm Thưởng đã được ghi có và chờ ghi có mà chưa thể hiện trong Sao kê của Quý khách sẽ tự động hết hạn.
- (ii) Các Điểm Thưởng từ Tài khoản hết hạn hoặc đã đóng sang tài khoản hiện tại sẽ không được chấp nhận.
- g. Thời hạn của Điểm Thưởng:
Điểm Thưởng sẽ hết hạn sau 3 năm kể từ ngày cuối cùng của quý định kỳ ("**Thời gian thưởng**") mà Điểm Thưởng được nhận. Ví dụ: Điểm Thưởng nhận ngày 10 tháng 11 năm 2025 sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12 năm 2028. Khi Quý khách đổi Điểm Thưởng, Điểm Thưởng có ngày hết hạn sớm nhất sẽ được đổi trước nhất. Điểm Thưởng đã hết hạn sẽ không thể được thay thế hoặc phục hồi.
- h. Chuyển Điểm Thưởng:
- (i) Vào từng thời điểm, chúng tôi sẽ có những đối tác để Quý khách có thể chuyển Điểm Thưởng qua Chương trình khách hàng thân thiết của những đối tác của UOB, hoặc đổi lấy hàng hóa hoặc phiếu quà tặng hoặc tiền mặt hoặc phiếu giảm giá.
- (ii) Trong một số trường hợp, Quý khách có thể phải là thành viên của Chương trình khách hàng thân thiết của đối tác của UOB để có thể chuyển Điểm Thưởng, và việc sử dụng Điểm Thưởng được chuyển này sẽ tuân theo điều khoản và điều kiện của đối tác tham gia.
- (iii) Chúng tôi, với quyền quyết định của mình, có thể thêm, xóa hoặc sửa đổi danh sách các đối tác tham gia tùy vào từng thời điểm. Một khi Quý khách chuyển Điểm Thưởng qua đối tác của chúng tôi, chúng tôi sẽ không thể chỉnh sửa, hủy bỏ hoặc hoàn trả lại những Điểm Thưởng đã được chuyển này.
- (iv) Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chất lượng của hàng

- provided by our partners and you should address and direct complaints or comments in respect of such goods and services with the respective partner.
- (v) Rewards Points earned on the Lazada UOB Card cannot be transferred or combined with Rewards earned on any other Credit Card under any circumstances.
 - (vi) UOB may elect to give the Cardholders the option to convert their Lazada UOB Card to other UOB cards. Benefits and services and Rewards Point program may not be applicable in the other UOB Cards. However, all pending fees/charges or any amount that the customer is due to UOB shall be transferred and chargeable to other UOB Credit Cards.
 - i. Redemption of Rewards Points
 - (i) The Rewards Points can only be redeemed and used by the Principal Cardmembers, under the method provided in Section ii below.
 - (ii) Provided that the card account is in good standing as determined by UOB and that there are sufficient Rewards Points, you will be able to off set your Lazada transactions by using Pay With Points program. For more details of such program, kindly find the details at <https://www.uob.com.vn/personal-en/cards/services/rewards-catalogue.page>
 - (iii) We may choose to impose a redemption fee for all redemptions.
 - j. If we suspect any abuse or fraud with respect to the issuance or redemption of Rewards Points or any other such Rewards, we may invalidate or cancel the Rewards Points already issued.
 - k. We may at any time vary, modify or amend the Terms and Conditions of the Rewards Point program or Rewards items in Rewards Catalogue at our discretion and we reserve the right to terminate or withdraw, cancel or
- hóa hoặc dịch vụ được các đối tác của chúng tôi cung cấp, Quý khách phải trực tiếp phản ánh và khiếu nại về các hàng hóa và dịch vụ này với các đối tác tương ứng.
- (v) Điểm Thưởng có được trên Thẻ Lazada UOB không thể được chuyển giao hoặc kết hợp với các chương trình Điểm Thưởng của các Thẻ Tín dụng khác trong bất kỳ trường hợp nào.
 - (vi) UOB có quyền chuyển đổi từ Thẻ Lazada UOB của Quý khách sang các loại thẻ khác của UOB. Các lợi ích và dịch vụ và các chương trình Điểm Thưởng sẽ có thể không được áp dụng cho các loại thẻ này. Tuy nhiên, tất cả các khoản phí hoặc các khoản nợ của Quý khách với UOB trên loại thẻ này sẽ được tính vào các khoản phải trả trên các Thẻ Tín dụng.
 - i. Quy đổi Điểm Thưởng:
 - (i) Điểm Thưởng chỉ có thể quy đổi và sử dụng bởi Chủ thẻ Chính, theo phương thức quy định tại mục ii dưới đây.
 - (ii) Với điều kiện tài khoản thẻ đang trong trạng thái tốt theo quy định của UOB và có đủ số Điểm Thưởng cần thiết trong tài khoản, Quý khách có thể dùng Điểm Thưởng để thanh toán cho các giao dịch tại Lazada bằng chương trình Thanh Toán Bằng Điểm Thưởng. Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem [tại https://www.uob.com.vn/personal/cards/services/rewards-catalogue.page](https://www.uob.com.vn/personal/cards/services/rewards-catalogue.page)
 - (iii) Chúng tôi có thể áp dụng phí quy đổi cho tất cả các chương trình quy đổi.
 - j. Nếu chúng tôi nghi ngờ bất kỳ sự lạm dụng hay gian lận nào liên quan tới việc phát hành hoặc quy đổi Điểm Thưởng hoặc bất kỳ hình thức ghi thưởng nào khác, chúng tôi có thể ngừng hiệu lực hoặc hủy bỏ Điểm Thưởng đã được phát hành.
 - k. Chúng tôi có thể, với toàn quyền quyết định của mình, thay đổi, chỉnh sửa hoặc sửa đổi Điều kiện và điều khoản của chương trình Điểm Thưởng hoặc sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng bất cứ lúc nào và chúng tôi có quyền chấm dứt hoặc thu hồi, hủy bỏ

invalidate any reward, Rewards items in Rewards Catalogue or Reward Points already issued. Notwithstanding anything provided in these Terms and Conditions to the contrary, we reserve the right to terminate any privilege program and/or any bonus/redemption program of any nature in favor of Lazada UOB Credit Card holder at any time.

- l. If a supplementary card is terminated at any time for any reason, the Primary Cardmember will not be disqualified from participating in the Program.
- m. You are responsible for any taxes that may be due on Rewards Points. Rewards Points have no cash value until such time it is redeemed. You cannot assign, transfer or pledge your Rewards Points.
- n. UOB's records of all matters relating to the Rewards Point Program are conclusive and binding on the Cardmember. UOB is entitled, for any reason and at any time, to suspend the calculation or accumulation of Rewards Points, to rectify any errors or adjust such calculation.

hoặc vô hiệu hóa bất kỳ phần thưởng, sản phẩm thuộc Danh mục Quà tặng hoặc Điểm Thưởng nào đã được phát hành. Cho dù có bất kỳ quy định nào khác trong Bản Các Điều khoản và Điều kiện này, chúng tôi bảo lưu quyền chấm dứt mọi chương trình ưu đãi và/hoặc chương trình thưởng thuộc mọi thể loại dành cho chủ Thẻ Lazada UOB vào bất cứ lúc nào.

- l. Nếu thẻ phụ bị chấm dứt tại bất kỳ thời điểm nào vì bất kỳ lý do nào, Chủ thẻ Chính vẫn được tham gia vào Chương trình thưởng.
- m. Quý khách chịu trách nhiệm cho bất kỳ khoản thuế nào được áp dụng cho Điểm Thưởng. Điểm Thưởng không có giá trị tiền mặt cho đến khi được quy đổi. Quý khách không có quyền chuyển nhượng, chuyển giao hoặc thế chấp/cầm cố Điểm Thưởng.
- n. Dữ liệu của UOB về các vấn đề liên quan tới Chương trình Điểm Thưởng là cuối cùng và ràng buộc đối với Chủ thẻ. UOB có quyền, vì bất kỳ lý do nào và vào bất kỳ thời điểm nào, tạm ngưng việc tính toán hoặc tích lũy Điểm Thưởng, khắc phục lỗi hoặc chỉnh sửa việc tính toán.